

CM 8.0, CM 10.0

STIHL



2 - 11	Gebrauchsanleitung	189 - 197	Ekspluatavimo instrukcija
11 - 20	Instruction Manual	197 - 207	Ръководство за употреба
20 - 30	Notice d'emploi	208 - 217	Instrucțiuni de utilizare
30 - 40	Manual de instrucciones	217 - 226	Uputstvo za upotrebu
40 - 49	Uputa za uporabu	226 - 235	Navodilo za uporabo
49 - 58	Skötselanvisning		
58 - 67	Käyttöohje		
67 - 76	Istruzioni d'uso		
76 - 85	Betjeningsvejledning		
85 - 94	Bruksanvisning		
94 - 103	Návod k použití		
103 - 113	Használati utasítás		
113 - 122	Instruções de serviço		
122 - 131	Návod na obsluhu		
132 - 141	Handleiding		
141 - 152	Инструкция по эксплуатации		
152 - 160	Lietošanas instrukcija		
161 - 170	οδηγίες χρήσης		
170 - 180	Instrukcja użytkowania		
180 - 188	Kasutusjuhend		



Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	2
2	Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung.....	2
3	Übersicht.....	3
4	Sicherheitshinweise.....	3
5	Charging Management einsatzbereit machen.....	7
6	Charging Management verwenden.....	7
7	Transportieren.....	9
8	Aufbewahren.....	9
9	Reinigen.....	9
10	Warten und Reparieren.....	9
11	Störungen beheben.....	10
12	Technische Daten.....	10
13	Ersatzteile und Zubehör.....	11
14	Entsorgen.....	11
15	Anschriften.....	11

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

Dr. Nikolas Stihl

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
 - Gebrauchsanleitung für Ladegeräte STIHL AL
 - Gebrauchsanleitung für Akkus STIHL AR
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AP
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AK
 - Sicherheitshinweise Akku STIHL AS
 - Gebrauchsanleitung des Fahrzeugherstellers (falls das Charging Management in ein Fahrzeug eingebaut wird)
 - Gebrauchsanleitung und Verpackung des verwendeten Fremdladegerätes anderer Hersteller
 - Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text



GEFAHR

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.



WARNUNG

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

- Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.
 - Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

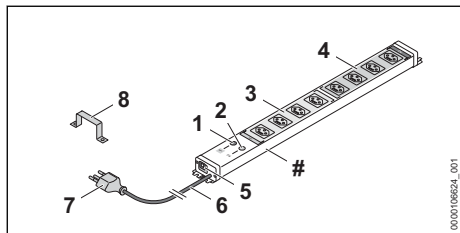
2.3 Symbole im Text



Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LED 1

Die LED zeigt den Status der Steckdosen Gruppe 1 auf den Steckplätzen 1 bis 4 an.

2 LED 2

Die LED zeigt den Status der Steckdosen Gruppe 2 auf den Steckplätzen 5 bis 8 an.

3 Steckdosen Gruppe 1

Die Steckdosen versorgen angeschlossene Ladegeräte priorisiert mit Energie.

4 Steckdosen Gruppe 2

Die Steckdosen versorgen angeschlossene Ladegeräte nachgelagert mit Energie.

5 Rücksetz-Knopf

Der Rücksetz-Knopf stellt einen ausgelösten Überlastschutz zurück.

6 Anschlussleitung

Die Anschlussleitung verbindet das Charging Management mit dem Netzstecker.

7 Netzstecker

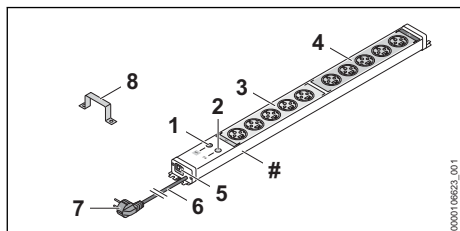
Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit der Netzsteckdose.

8 Halter

Der Halter fixiert das Charging Management in einem Fahrzeug.

Leistungsschild mit Maschinennummer

3.2 Charging Management CM 10.0



1 LED 1

Die LED zeigt den Status der Steckdosen Gruppe 1 auf den Steckplätzen 1 bis 5 an.

2 LED 2

Die LED zeigt den Status der Steckdosen Gruppe 2 auf den Steckplätzen 6 bis 10 an.

3 Steckdosen Gruppe 1

Die Steckdosen versorgen angeschlossene Ladegeräte priorisiert mit Energie.

4 Steckdosen Gruppe 2

Die Steckdosen versorgen angeschlossene Ladegeräte nachgelagert mit Energie.

5 Rücksetz-Knopf

Der Rücksetz-Knopf stellt einen ausgelösten Überlastschutz zurück.

6 Anschlussleitung

Die Anschlussleitung verbindet das Charging Management mit dem Netzstecker.

7 Netzstecker

Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit der Netzsteckdose.

8 Halter

Der Halter fixiert das Charging Management in einem Fahrzeug.

Leistungsschild mit Maschinennummer

3.3 Symbole

Die Symbole können auf dem Charging Management sein und bedeuten Folgendes:



Das Charging Management darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäßer Erdung angeschlossen werden.



Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Charging Management bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Charging Management vor Regen und Feuchtigkeit schützen.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Charging Management STIHL CM 8.0 kann bis zu acht Ladegeräte über einen Stromanschluss mit Energie versorgen. Das Charging Management schaltet die angeschlossenen Ladegeräte automatisch zu und ab. Die Ladegeräte an der Steckdosen Gruppe 1 (Steckplätze 1 bis 4) werden bevorzugt mit Energie versorgt.

Das Charging Management STIHL CM 10.0 kann bis zu zehn Ladegeräte über einen Stromanschluss mit Energie versorgen. Das Charging Management schaltet die angeschlossenen Ladegeräte automatisch zu und ab. Die Ladegeräte an der Steckdosen Gruppe 1 (Steckplätze 1 bis 5) werden bevorzugt mit Energie versorgt.

An das Charging Management dürfen Ladegeräte angeschlossen werden, die folgende Bedingungen erfüllen:

CM 8.0:

- Die Summe der angegebenen Einzelleistungen (siehe Leistungsschild A, V, W), darf die angegebene Gesamtleistung ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) der jeweiligen Steckdosen Gruppe nicht überschreiten.

CM 10.0:

- Die Summe der angegebenen Einzelleistungen (siehe Leistungsschild A, V, W), darf die angegebene Gesamtleistung ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) der jeweiligen Steckdosen Gruppe nicht überschreiten.

▲ WARNUNG

- Falls das Charging Management nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - Charging Management so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

▲ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Charging Managements nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benut-

zer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



- Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
- Falls das Charging Management an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
- Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
 - Der Benutzer ist ausgeruht.
 - Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, das Charging Management zu bedienen. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist, darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.
 - Der Benutzer kann die Gefahren des Charging Managements erkennen und einschätzen.
 - Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.
 - Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal das Charging Management verwendet.
 - Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Arbeitsbereich und Umgebung

▲ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Charging Managements und des elektrischen Stroms nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt oder getötet werden.
 - Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
 - Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Charging Management spielen können.
- Das Charging Management ist nicht wassergeschützt. Falls es im Regen oder in feuchter Umgebung betrieben wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer

kann verletzt werden und das Charging Management kann beschädigt werden.



- ▶ Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung betreiben.

- Das Charging Management ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Charging Management bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Charging Management in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Charging Management in einem geschlossenen und trockenen Raum betreiben.
 - ▶ Falls das Charging Management im Fahrzeug eingebaut und betrieben wird: Charging Management in geschlossenen und trockenen Bereichen im Fahrzeug einbauen und betreiben.
 - ▶ Charging Management nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung betreiben.
 - ▶ Charging Management nicht auf einem leicht brennbaren Untergrund betreiben.
 - ▶ Charging Management nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen verwenden und aufbewahren,  12.3.
- Personen können über die Anschlussleitung stolpern. Personen können verletzt werden und das Charging Management kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung flach auf dem Boden oder an der Wand verlegen.

4.5 Sicherheitsgerechter Zustand

Das Charging Management ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Charging Management ist unbeschädigt.
- Das Charging Management ist sauber und trocken.

WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Ein unbeschädigtes Charging Management verwenden.
 - ▶ Falls das Charging Management verschmutzt oder nass ist: Charging Management reinigen und trocknen lassen.
 - ▶ Charging Management nicht verändern.

- ▶ Gegenstände nicht in die Öffnungen des Charging Managements stecken.
- ▶ Elektrische Kontakte des Charging Managements nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
- ▶ Charging Management nicht öffnen.
- ▶ Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
- ▶ Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6 Verwenden

WARNUNG

- Während der Verwendung kann ein beschädigtes oder ein defektes Charging Management ungewöhnlich riechen oder rauchen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Charging Management kann bei unzureichender Wärmeabfuhr überhitzen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Charging Management nicht abdecken.

4.7 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

- Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.
- Die an das Stromnetz angeschlossene Steckdose ist nicht richtig installiert.

GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ▶ Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
- ▶ Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte Steckdose stecken.

- ▶ Charging Management über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden,  12.2.

WARNUNG

- Während der Verwendung kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung im Charging Management führen. Das Charging Management kann beschädigt werden.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Charging Managements übereinstimmen.
 - ▶ Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz der verwendeten Ladegeräte mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Charging Managements übereinstimmen.
 - ▶ Falls das Charging Management in einem Fahrzeug verwendet wird: Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz im Fahrzeug mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Ladegeräts und des Charging Managements übereinstimmen.
- Falls das Charging Management an einem nicht richtig abgesicherten Stromkreis verwendet wird, kann es zu einer Überlastung im Stromkreis kommen. Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Charging Management nur an einer einzeln abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt verwenden,  12.1.
 - ▶ Keine anderen elektrischen Verbraucher am gleichen Stromkreis anschließen.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
 - ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.
- ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
- ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
- ▶ Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.
- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
 - ▶ Falls eine Verlängerungsleitung verwendet wird: Verlängerungsleitung vollständig abwickeln.
- Falls elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen, können diese beschädigt werden, wenn das Charging Management an der Wand montiert wird. Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag führen. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Sicherstellen, dass an der vorgesehenen Stelle keine elektrische Leitungen und Rohre in der Wand verlaufen.
- Falls das Charging Management nicht wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben montiert ist, kann das Charging Management herunterfallen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Charging Management so montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Das Charging Management kann in ein Fahrzeug eingebaut werden. Falls das Charging Management nicht fachgerecht in ein Fahrzeug eingebaut wird, können Fahrzeugteile beschädigt werden. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Aufbaurichtlinie des Fahrzeugherstellers beachten.
 - ▶ Geltende nationale Installationsvorschriften werden beim Anschluss an das Fahrzeugversorgungsnetz eingehalten.

4.8 Transportieren

WARNUNG

- Falls das Charging Management nicht fest im Fahrzeug eingebaut ist, kann das Charging Management umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
 - ▶ Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
 - ▶ Ladegeräte trennen.

- ▶ Charging Management mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass es nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Charging Management daran zu tragen. Die Anschlussleitung und das Charging Management können beschädigt werden.
 - ▶ Anschlussleitung aufwickeln.

4.9 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren eines Charging Management nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Netzstecker ziehen.
 - ▶ Charging Management außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Charging Management ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls das Charging Management bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann das Charging Management beschädigt werden.
 - ▶ Netzstecker ziehen.
 - ▶ Charging Management sauber und trocken aufbewahren.
 - ▶ Charging Management in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
 - ▶ Charging Management nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahren,  12.3.
- Die Anschlussleitung ist nicht dafür bestimmt, das Charging Management daran zu tragen oder aufzuhängen. Die Anschlussleitung und das Charging Management können beschädigt werden.
 - ▶ Charging Management am Gehäuse greifen und festhalten.
 - ▶ Charging Management an den Schraubpunkten befestigen.

4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können das Charging Management beschädigen. Falls das Charging Management nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- ▶ Charging Management so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls das Charging Management nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
 - ▶ Charging Management nicht selbst warten oder reparieren.
- Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist:
 - ▶ Anschlussleitung ersetzen.

5 Charging Management einsatzbereit machen

5.1 Charging Management einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ▶ Sicherstellen, dass sich das Charging Management im sicherheitsgerechten Zustand befindet,  4.5.
- ▶ Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Charging Management nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

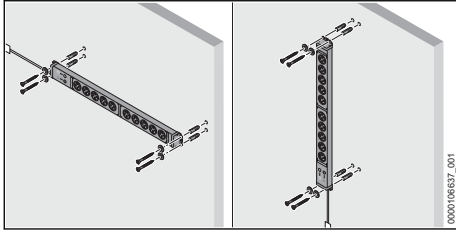
6 Charging Management verwenden

6.1 Charging Management montieren

Montage

- ▶ Charging Management so montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Geeignetes Befestigungsmaterial wird verwendet.
 - Der Durchmesser der verwendeten Schrauben beträgt mindestens 4,8 mm.
 - Passende Unterlegscheiben mit einem Außendurchmesser von 15 mm werden verwendet.

Das Charging Management kann an eine Wand, auf einem Tisch, in einem Regal oder in einem Schrank montiert werden.

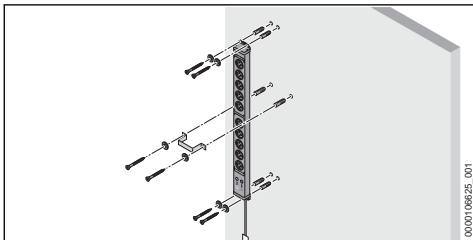


- ▶ Charging Management so ausrichten, dass die Steckdosen nach vorne zeigen.
- ▶ Charging Management mit vier Schrauben montieren.

Montage im Fahrzeug

Das Charging Management kann in einem Fahrzeug montiert werden.

- ▶ Charging Management so montieren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Geeignetes Befestigungsmaterial wird verwendet.
 - Der Durchmesser der verwendeten Schrauben beträgt mindestens 4,8 mm.
 - Passende Unterlegscheiben mit einem Außendurchmesser von 15 mm werden verwendet.
 - Zusätzlich Halter zum fixieren verwenden.



- ▶ Charging Management mit vier Schrauben montieren, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- ▶ Halter so über das Charging Management klemmen, dass keine Steckdose verdeckt ist und das Charging Management ausbalanciert ist.
- ▶ Halter mit zwei Schrauben montieren.

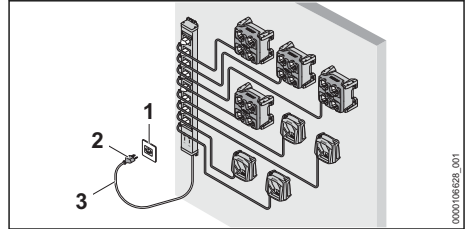
6.2 Charging Management anschließen

Das Charging Management kann bis zu 8 Ladegeräte (CM 8.0) oder 10 Ladegeräte (CM 10.0) mit Energie versorgen. Die Ladegeräte an der Steckdosen Gruppe 1 (CM 8.0: Steckplätze 1-4) oder (CM 10.0: Steckplätze 1-5) werden priorisiert mit Energie versorgt.

STIHL empfiehlt für ein optimales Laden folgende Ladegeräte an das Charging Management an eine Wand, auf einem Tisch, in einem Regal oder in einem Schrank anzuschließen:

CM 8.0

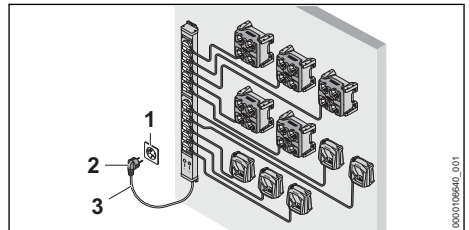
- Steckdosen Gruppe 1, Priorisiertes Laden (am Tag): 2 Ladegeräte STIHL AL 501 und 2 Ladegeräte STIHL AL 301 zum Laden von Akkus STIHL AP oder STIHL AR
- Steckdosen Gruppe 2: 4 Ladegeräte STIHL AL 301-4 zum Laden von Akkus STIHL AP



- ▶ Netzstecker (2) in eine gut zugängliche Steckdose (1) stecken.
- ▶ Anschlussleitung (3) und Anschlussleitung des Ladegeräts verlegen.
- ▶ Netzstecker der Ladegeräte in die Steckdosen am Charging Management stecken.

CM 10.0

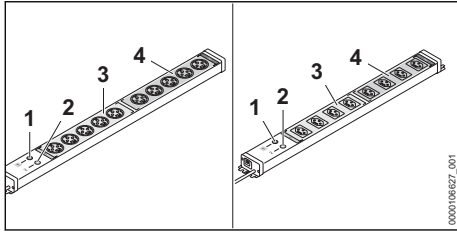
- Steckdosen Gruppe 1: 5 Ladegeräte STIHL AL 501 zum Laden von Akkus STIHL AP oder STIHL AR
- Steckdosen Gruppe 2: 5 Ladegeräte STIHL AL 301-4 zum Laden von Akkus STIHL AP



- ▶ Netzstecker (2) in eine gut zugängliche Steckdose (1) stecken.
- ▶ Anschlussleitung (3) und Anschlussleitung des Ladegeräts verlegen.
- ▶ Netzstecker der Ladegeräte in die Steckdosen am Charging Management stecken.

6.3 LED am Charging Management

Die LED zeigt den Status des Charging Managements an.



LED 1 (1) leuchtet und Steckplätze der Steckdosen Gruppe 1 (3) werden mit Energie versorgt.

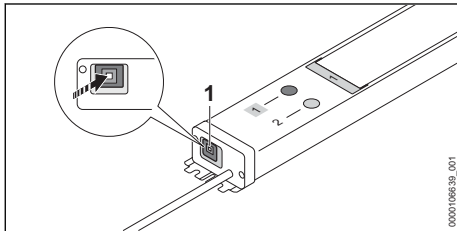
LED 2 (2) leuchtet, sobald die Steckplätze der Steckdosen Gruppe 2 (3) mit Energie versorgt werden.

- Falls LED 1 (1) und LED 2 (2) nicht leuchten: Störungen beheben, [11.1](#)
Im Charging Management besteht eine Störung.

6.4 Überlastschutz zurücksetzen

Das Charging Management hat einen Überlastschutz. Wenn die angeschlossenen Ladegeräte die Maximalleistung des Charging Managements überschreiten, unterbricht der Überlastschutz den Stromkreis. Der Überlastschutz vermeidet dadurch Schäden am Charging Management.

- Angeschlossene Ladegeräte entfernen.
- Einige Minuten warten.
Das Charging Management muss abkühlen.



- Rücksetz-Knopf (1) drücken.
Der Rücksetz-Knopf (1) rastet ein. Der Stromkreis ist nicht mehr unterbrochen.
- Falls der Rücksetz-Knopf (1) nicht einrastet: Einige Minuten warten und dann den Rücksetz-Knopf (1) erneut drücken.
Das Charging Management ist noch nicht ausreichend abgekühlt.
- Nur Ladegeräte kombinieren, die die maximale Leistung des Charging Management nicht überschreiten.

7 Transportieren

7.1 Charging Management transportieren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ladegeräte trennen.
- Anschlussleitung aufwickeln.
- Falls das Charging Management in einem Fahrzeug transportiert wird: Charging Management mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass das Charging Management nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

Charging Management in einem Fahrzeug transportieren

- Falls das Charging Management nicht fest eingebaut ist:
 - Charging Management mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass das Charging Management nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

8 Aufbewahren

8.1 Charging Management aufbewahren

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Anschlussleitung aufwickeln.
- Charging Management so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
 - Das Charging Management ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Das Charging Management ist sauber und trocken.
 - Das Charging Management ist in einem geschlossenen Raum.
 - Das Charging Management ist nicht an der Anschlussleitung aufgehängt.
 - Das Charging Management ist nicht außerhalb der angegebenen Temperaturgrenzen aufbewahrt, [12.3](#).

9 Reinigen

9.1 Charging Management reinigen

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Charging Management mit einem feuchten Tuch reinigen.

10 Warten und Reparieren

10.1 Charging Management warten und reparieren

Der Benutzer kann das Charging Management nicht selbst warten und nicht reparieren.

- Falls das Charging Management gewartet werden muss oder defekt oder beschädigt ist: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Anschlussleitung ersetzen.

11 Störungen beheben

11.1 Störungen des Charging Managements beheben

Störung	LED am Charging Management	Ursache	Abhilfe
Die angeschlossenen Ladegeräte werden nicht mit Energie versorgt.	Keine LED leuchtet	Im Charging Management besteht eine Störung.	► 20 Sekunden warten. ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen. ► 30 Sekunden warten. ► Netzstecker in die Steckdose stecken. ► Falls weiterhin keine LED leuchtet: Charging Management nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	Keine LED leuchtet	Der Überlastschutz hat ausgelöst.	► Überlastschutz zurücksetzen,  6.4. ► Falls weiterhin keine LED leuchtet: Charging Management nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Die angeschlossenen Ladegeräte an der Steckdosen Gruppe 2 werden nicht mit Energie versorgt.	LED 1 leuchtet	Angeschlossene Ladegeräte an Steckdosen Gruppe 1 haben das Laden noch nicht vollständig beendet.	► Warten, bis alle Ladegeräte an Steckdosen Gruppe 1 das Laden beendet haben. ► Falls weiterhin die LED 1 leuchtet und LED 2 leuchtet nicht: Charging Management nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Zu hohe Ruhestrome der angeschlossenen Ladegeräte an der Steckdosen Gruppe 1 verhindern, dass angeschlossene Ladegeräte an Steckdosen Gruppe 2 mit Energie versorgt werden.	► Ladegeräte so anschließen, dass ein optimales Laden möglich ist. Konfiguration der Ladegeräte ändern. ► Falls weiterhin die LED 1 leuchtet und LED 2 leuchtet nicht: Charging Management nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

12 Technische Daten

12.1 Charging Management

- Nennspannung: siehe Leistungsschild
- Frequenz: siehe Leistungsschild
- Absicherung: siehe Leistungsschild
- elektrische Schutzklasse: I
- Schutzart: IP20 (Schutz gegen Berührung mit den Fingern; Schutz gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser > 12 mm; kein Schutz gegen Wasser)

12.2 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, müssen deren Adern abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturgrenzen

Zulässiger Temperaturbereich für die Verwendung und Aufbewahrung:

- Betriebstemperatur: + 0 °C bis + 50 °C
- Lagertemperatur: - 20 °C bis + 70 °C

12.4 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

13 Ersatzteile und Zubehör

13.1 Ersatzteile und Zubehör

STIHL Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

14 Entsorgen

14.1 Charging Management entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ▶ STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ▶ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

15 Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Contents

1	Introduction.....	11
2	Guide to Using this Manual.....	12
3	Overview.....	12
4	Safety Precautions.....	13
5	Preparing the charging management for operation.....	16
6	Using the charging management.....	17
7	Transporting.....	18
8	Storing.....	18
9	Cleaning.....	19
10	Maintenance and Repairs.....	19
11	Troubleshooting.....	19
12	Specifications.....	19
13	Spare Parts and Accessories.....	20
14	Disposal.....	20
15	Addresses.....	20

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANT! READ BEFORE USING AND
KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.**

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this User Manual, you should also read, understand and retain the following documents:
 - User manual for STIHL AL chargers
 - User Manual for STIHL AR battery
 - Safety instructions and precautions for STIHL AP battery
 - Safety notes and precautions for the STIHL AK battery
 - Safety notices and precautions for STIHL AS battery
 - Vehicle manufacturer's User Manual (if the charging management is to be installed in a vehicle)
 - User Manual and packaging of the third-party chargers used from other manufacturers
 - Safety information for STIHL batteries and products with built-in battery:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Warning Notices in Text



DANGER

- This notice refers to risks which result in serious or fatal injury.
 - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.



WARNING

- This notice refers to risks which **can** result in serious or fatal injury.
 - Serious or fatal injuries can be avoided by taking the precautions mentioned.

NOTICE

- This notice refers to risks which can result in damage to property.
 - Damage to property can be avoided by taking the precautions mentioned.

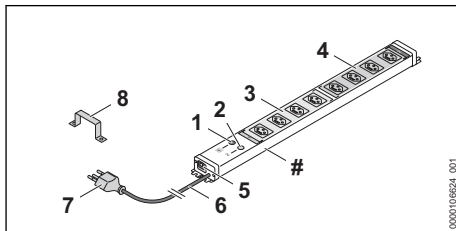
2.3 Symbols in Text



This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LED 1

The LED indicates the status of the Group 1 sockets at the slots 1 to 4.

2 LED 2

The LED indicates the status of the Group 2 sockets at the slots 5 to 8.

3 Group 1 sockets

The sockets supply prioritized power to the connected chargers.

4 Group 2 sockets

The sockets supply prioritized power to the connected chargers.

5 Reset button

The reset button resets the overload protection after it has been triggered.

6 Connecting cable

The connecting cable connects the charging management to the mains plug.

7 Mains plug

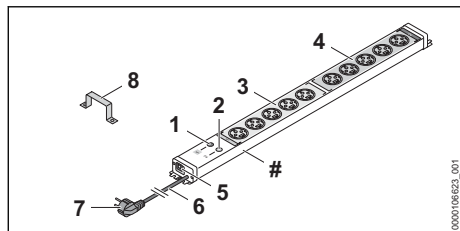
The mains plug connects the connecting cable to the mains socket.

8 Holder

The holder keeps the charging management in place in a vehicle.

Rating plate with machine number

3.2 Charging Management CM 10.0



1 LED 1

The LED indicates the status of the Group 1 sockets at the slots 1 to 5.

2 LED 2

The LED indicates the status of the Group 2 sockets at the slots 6 to 10.

3 Group 1 sockets

The sockets supply prioritized power to the connected chargers.

4 Group 2 sockets

The sockets supply prioritized power to the connected chargers.

5 Reset button

The reset button resets the overload protection after it has been triggered.

6 Connecting cable

The connecting cable connects the charging management to the mains plug.

7 Mains plug

The mains plug connects the connecting cable to the mains socket.

8 Holder

The holder keeps the charging management in place in a vehicle.

Rating plate with machine number

3.3 Symbols

Meanings of symbols that may be on the charging management:



The charging management may only be connected to a properly grounded socket.



Do not dispose of the product with your household waste.



Read and understand the User Manual and keep it in a safe place for reference.

4 Safety Precautions

4.1 Warning Symbols

Meaning of warning symbols on the charging management:



Observe safety notices and take the necessary precautions.



Read and understand the user manual and keep it in a safe place for reference.



Protect the charging management from rain and dampness.

4.2 Intended Use

The STIHL CM 8.0 Charging Management can power up to eight chargers via one power connection. The charging management automatically connects and disconnects the connected chargers. Chargers plugged into Group 1 sockets (slots 1 to 4) are preferentially supplied with power.

The STIHL CM 10.0 Charging Management can supply power to up to ten chargers via one power connection. The charging management automatically connects and disconnects the connected chargers. Chargers plugged into Group 1 sockets (slots 1 to 5) are preferentially supplied with power.

Only chargers that satisfy the following conditions may be connected to the charging management:

CM 8.0:

- The total amount of the specified individual power outputs (see rating plate A, V, W) may not exceed the indicated total power output ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) of the corresponding socket group.

CM 10.0:

- The total amount of the specified individual power outputs (see rating plate A, V, W) may not exceed the indicated total power output ($A_{\max} = 12.5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) of the corresponding socket group.

⚠ WARNING

- Using the charging management for purposes for which it is not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
 - Always use the charging management as described in this User Manual.

4.3 Requirements for Users

▲ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the charging management. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.



- ▶ Read and understand the user manual and keep it in a safe place for reference.

- ▶ When passing the charging management on to another person: always include the user manual.
- ▶ Make sure that the user meets the following conditions:
 - The user is rested.
 - The user must be in good physical condition and mental health to operate the charging management. If the user is able to operate the equipment but is physically, hearing, visually or mentally impaired, the user may only work with the equipment under the supervision of or after receiving instruction from a responsible person.
 - The user is able to recognize and assess the risks involved in using the charging management.
 - The user is an adult or is being trained in an occupation under supervision according to national regulations.
 - The user has received instruction from a STIHL authorized dealer or other experienced user before using the charging management for the first time.
 - The user is not under the influence of alcohol, medication or drugs.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

4.4 Working area and surroundings

▲ WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of and cannot assess the dangers of the charging management or electric current. Bystanders, children and animals may be seriously or fatally injured.
 - ▶ Keep bystanders, children and animals away from the work area.
 - ▶ Make sure that children cannot play with the charging management.
- The charging management is not waterproof. If it is operated in the rain or in a damp envi-

ronment, the user may suffer an electric shock. The user may be injured and the charging management may be damaged.



- ▶ Do not operate it in the rain or in a damp environment.

- The charging management is not protected against all ambient conditions. If the charging management is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This may result in serious injury to people and damage to property.
 - ▶ Operate the charging management in a closed, dry room.
 - ▶ If the charging management is installed and operated in a vehicle: Install and operate the charging management in a closed and dry area in the vehicle.
 - ▶ Do not operate the charging management in highly flammable or explosive environments.
 - ▶ Do not operate the charging management on a highly flammable surface.
 - ▶ Do not use or store the charging management outside of the specified temperature limits, 12.3.
- People may trip over the connecting cable. People may be injured, and the charging management may be damaged.
 - ▶ Lay the connecting cable flat on the floor or against the wall.

4.5 Safe Operating Condition

The charging management is in safe condition when the following conditions are met:

- The charging management is undamaged.
- The charging management is clean and dry.

▲ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly, and safety devices may be rendered ineffective. People may be seriously injured or killed.
 - ▶ Never use a damaged charging management.
 - ▶ If the charging management is dirty or wet: clean the charging management and allow it to dry.
 - ▶ Do not modify the charging management.
 - ▶ Never insert objects in the openings of the charging management.
 - ▶ Never bridge the electric contacts of the charging management with metallic objects (short circuit).
 - ▶ Do not open the charging management.

- ▶ Replace worn or damaged warning signs.
- ▶ If you are unsure: Consult a STIHL authorized dealer.

4.6 Use

⚠ WARNING

- A damaged or defective charging management may produce an unusual smell or emit smoke when in use. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Disconnect the mains plug from the socket.
- In the event of inadequate heat dissipation, the charging management may overheat and cause a fire. People may be seriously or fatally injured, and property may be damaged.
 - ▶ Do not cover the charging management.

4.7 Connecting to the power supply

Contact with live components may occur for the following reasons:

- The connecting cable or the extension cord is damaged.
- The mains plug of the connecting cable or extension cord is damaged.
- The socket connected to the mains is not installed correctly.

⚠ DANGER

- Contact with live parts may result in electric shock. This may result in serious or fatal injury to the user.
 - ▶ Make sure that the connecting cable, extension cord and their mains plugs are undamaged.



If the connecting cable or the extension cord is damaged:

- ▶ Do not touch the damaged area.
- ▶ Disconnect the mains plug from the wall socket.
- ▶ Make sure your hands are dry before touching the connecting cable, extension cord and their mains plug.
- ▶ Plug the mains plug of the connecting cable or extension cord into a properly installed socket.
- ▶ Connect the charging management with a fault current circuit breaker (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cord can result in electric shock. There is a risk of serious or fatal injury.
 - ▶ Use an extension cord with the correct cable cross-section, 12.2.

⚠ WARNING

- Overvoltage can occur in the charging management if the line voltage or mains frequency are incorrect during operation. People may be injured, and the charging management may be damaged.
 - ▶ Make sure the line voltage and mains frequency of the power grid match the data on the rating label of the charging management.
 - ▶ Make sure the line voltage and mains frequency of the chargers used match the data on the rating label of the charging management.
 - ▶ If the charging management is used in a vehicle: Make sure the line voltage and mains frequency in the vehicle match the data on the rating plate of the charger and of the charging management.
- If the charging management is not connected to a properly secured power circuit, the power circuit may overload. Damage to property may occur.
 - ▶ Use the charging management only on an individually secured socket with a ground contact, 12.1.
 - ▶ Do not connect any other electric consumers to the same power circuit.
- An incorrectly routed connecting cable or extension cord may be damaged, and people may trip over it. People may be injured, and the connecting cable or extension cord may be damaged.
 - ▶ Route and mark the connecting cable and extension cord so that people will not trip over them.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they are not under tension or tangled.
 - ▶ Route the connecting cable and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
 - ▶ Protect the connecting cable and extension cord from heat, oil and chemicals.
 - ▶ Lay the connecting cable and extension cord on a dry surface.
- The extension cord warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
 - ▶ When using an extension cable: completely unroll the extension cable.
- If electric wiring and conduits are routed in the wall, they may be damaged if the charging management is mounted on the wall. Contact with wiring can result in electric shock. This

may result in serious injury to people and damage to property.

- ▶ Make sure there is no wiring or pipes in the wall at the proposed mounting site.
- If the charging management is not mounted on the wall as described in this user manual, the charging management may fall down. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Always install the charging management as described in this User Manual.
- The charging management can be installed in a vehicle. If the charging management has not been professionally installed in the vehicle, vehicle components may be damaged. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Observe the vehicle manufacturer's mounting instructions.
 - ▶ Applicable national installation regulations must be observed when connecting the charger to the vehicle supply network.

4.8 Transporting

▲ WARNING

- If the charging management is not permanently installed in the vehicle, the charging management may tip over or shift. People may be injured or property may be damaged.
 - ▶ Disconnect the mains plug from the socket.
 - ▶ Disconnect the chargers.
 - ▶ Secure the charging management with lashing straps, belts, or a net so that it cannot tip over or move.
- The connecting cable must not be used for carrying the charging management. This may cause the connecting cable or the charging management to get damaged.
 - ▶ Roll up the connecting cable.

4.9 Storage

▲ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charging management. Children can be seriously injured or killed.
 - ▶ Disconnect the plug from the socket.
 - ▶ Store the charging management out of the reach of children.
- The charging management is not protected against all ambient conditions. If the charging management is exposed to certain ambient conditions, it may get damaged.
 - ▶ Disconnect the plug from the socket.
 - ▶ Store the charging management in clean and dry conditions.

5 Preparing the charging management for operation

- ▶ Store the charging management in an enclosed space.
- ▶ Do not store the charging management outside of the specified temperature limits,  12.3.
- The connecting cable must not be used for carrying or suspending the charging management. This may cause the connecting cable or the charging management to get damaged.
 - ▶ Grip the charging management by the housing and hold it firmly.
 - ▶ Attach the charging management at the screw points.

4.10 Cleaning, Maintenance and Repair

▲ WARNING

- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the charging management. If the charging management is not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious injuries as a result.
 - ▶ Always clean the charging management as described in this user manual.
- If the charging management is not serviced or repaired correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. People may suffer serious or fatal injuries as a result.
 - ▶ Do not attempt to service or repair the charging management.
- If the connecting cable is faulty or damaged:
 - ▶ Replace the connecting cable.

5 Preparing the charging management for operation

5.1 Preparing the Charging Management for Operation

The following steps must always be performed before commencing work:

- ▶ Make sure the charging management is in a safe condition,  4.5.
- ▶ If you cannot carry out these steps: Do not use the charging management and contact a STIHL authorized dealer for assistance.

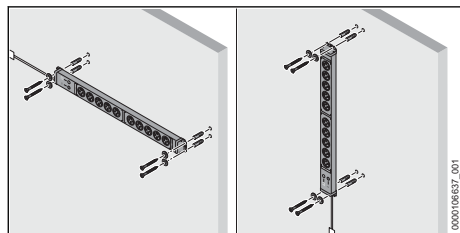
6 Using the charging management

6.1 Installing the charging management

Installation

- ▶ The charging management should be mounted in such a way that the following conditions are met:
 - Use suitable mounting materials.
 - The diameter of the screws is 4.8 mm minimum.
 - Matching washers with an outside diameter of 15 mm are used.

The charging management can be mounted against the wall, on a shelf or in a cabinet.

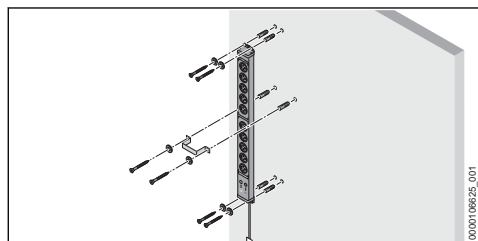


- ▶ Align the charging management in such a way that the sockets point forward.
- ▶ Mount and fasten the charging management with four screws.

Installation in a vehicle

The charging management can be installed in a vehicle.

- ▶ The charging management should be mounted in such a way that the following conditions are met:
 - Use suitable mounting materials.
 - The diameter of the screws is 4.8 mm minimum.
 - Matching washers with an outside diameter of 15 mm are used.
 - Use an additional holder for fastening them in place.



- ▶ Always install the charging management with four screws as described in this User Manual.
- ▶ Clamp the holder across the charging management in such a way that no sockets are covered or obstructed, while ensuring that the charging management remains well-balanced.
- ▶ Install the holder with two screws.

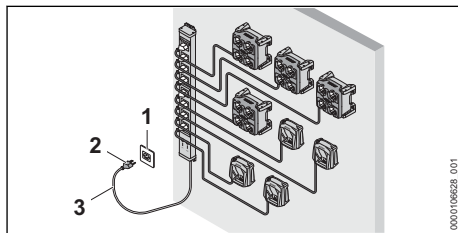
6.2 Connecting the charging management

The charging management can supply power to up to 8 chargers (CM 8.0) or 10 chargers (CM 10.0). Chargers plugged into Group 1 sockets (CM 8.0: slots 1 to 4) or (CM 10.0: slots 1 to 5) are supplied with prioritized power.

For best charging results, STIHL recommends connecting the following chargers on a wall, table, in a shelf or cupboard:

CM 8.0

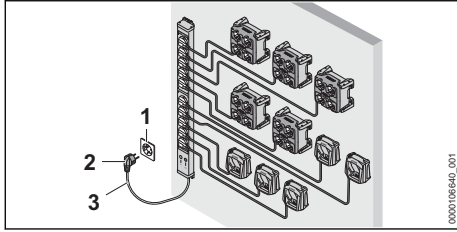
- Group 1 sockets, priority charging (by day): 2 STIHL AL 501 chargers and 2 STIHL AL 301 chargers for charging STIHL AP or STIHL AR batteries
- Group 2 sockets: 4 STIHL AL 301-4 chargers for charging STIHL AP batteries



- ▶ Insert the mains plug (2) into an easily accessible socket (1).
- ▶ Install the connecting cable (3) and the connecting cable of the charger.
- ▶ Insert the mains plugs of the chargers in the sockets on the charging management.

CM 10.0

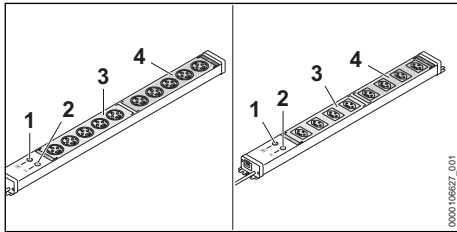
- Group 1 sockets: 5 STIHL AL 501 chargers for charging STIHL AP or STIHL AR batteries
- Group 2 sockets: 5 STIHL AL 301-4 chargers for charging STIHL AP batteries



- Insert the mains plug (2) into an easily accessible socket (1).
- Install the connecting cable (3) and the connecting cable of the charger.
- Insert the mains plugs of the chargers in the sockets on the charging management.

6.3 LEDs on the charging management

The LED indicates the status of the charging management.



LED 1 (1) lights up, and the slots of the Group 1 sockets (3) are supplied with power.

LED 2 (2) lights up as soon as the slots of the Group 2 sockets (3) are supplied with power.

- If LED 1 (1) and LED 2 (2) do not light up:

Troubleshooting, 11.1.

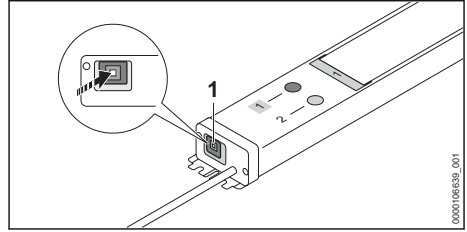
There is an error in the charging management.

6.4 Resetting the overload protection

The charging management has an overload protection. If the connected chargers exceed the maximum output of the charging management, the overload protection interrupts the electric circuit. The overload protection thereby prevents damage to the charging management.

- Remove the connected chargers.
- Wait a few minutes.

The charging management must cool down.



- Press the reset button (1).
The reset button (1) engages in position. The circuit is no longer interrupted.
- If the reset button (1) does not engage in position: Wait a few minutes and then press the reset button (1) again.
If the charging management has not yet cooled down sufficiently.
- Only combine chargers that do not exceed the maximum output of the charging management.

7 Transporting

7.1 Transporting the charging management

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Disconnect the chargers.
- Roll up the connecting cable.
- When transporting the charging management in a vehicle: Secure the charging management with lashing straps, belts or a net to prevent it from tipping over and moving.

Transporting charging management in a vehicle

- If the charging management is transported in a vehicle without being firmly installed:
 - Secure the charging management with lashing straps, belts or a net so that the charging management cannot tip over or move.

8 Storing

8.1 Storing the Charging Management

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Roll up the connecting cable.

- The charging management should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
 - The charging management is out of the reach of children.
 - The charging management is clean and dry.
 - The charging management is in an enclosed space.
 - The charging management is not hanging from the connecting cable.
 - The charging management is not stored outside of the specified temperature limits,  12.3.

- Clean the charging management with a damp cloth.

10 Maintenance and Repairs

10.1 Servicing or Repairing the Charging Management

The charging management cannot be serviced or repaired by the user.

- If your charging management has a malfunction or is damaged or requires servicing: Contact your STIHL authorized dealer.
- If the connecting cable is faulty or damaged: Replace the connecting cable.

9 Cleaning

9.1 Cleaning the Charging Management

- Disconnect the mains plug from the socket.

11 Troubleshooting

11.1 Troubleshooting the charging management

Error	LED on the charging management	Cause	Remedy
The connected chargers are not being supplied with power.	No LEDs light up	There is an error in the charging management.	► Wait for 20 seconds. ► Disconnect the mains plug from the socket. ► Wait for 30 seconds. ► Insert the mains plug in the socket. ► If the LEDs still do not light up: Do not use the charging management and instead contact a STIHL authorized dealer.
	No LEDs light up	The overload protection has tripped.	► Reset the overload protection,  6.4. ► If the LEDs still do not light up: Do not use the charging management and instead contact a STIHL authorized dealer.
The connected chargers in the Group 2 sockets are not being supplied with power.	LED 1 lights up	Connected chargers in Group 1 sockets are not yet fully charged.	► Wait until all chargers connected to Group 1 sockets are fully charged. ► If the LED 1 continues to light up and LED 2 does not light up: Do not use the charging management and instead contact a STIHL authorized dealer.
		Excessively high quiescent currents of the connected chargers in the Group 1 sockets are preventing the connected chargers in Group 2 sockets from being supplied with power.	► Connect chargers so as to allow for optimal charging. Change the configuration of the chargers. ► If the LED 1 continues to light up and LED 2 does not light up: Do not use the charging management and instead contact a STIHL authorized dealer.

12 Specifications

12.1 Charging management

- Rated voltage: see rating plate

- Frequency: see rating plate
- Protection: see rating plate
- Protection class: I

- Degree of electric protection: IP20 (protection against contact with fingers; protection against foreign objects with a diameter > 12 mm); no protection against water)

12.2 Extension Cords

If an extension cord is used, the cross sectional area of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100V to 127V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

12.3 Temperature limits

Permissible temperature range for use and storage:

- Operating temperature: 0°C up to 50°C
- Storage temperature: - 20 °C to + 70 °C

12.4 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

13 Spare Parts and Accessories

13.1 Spare parts and accessories

STIHL  These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

14 Disposal

14.1 Charging Management Disposal

Contact local authorities or a STIHL authorized dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ▶ Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ▶ Do not dispose with domestic waste.

15 Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1	Préface.....	20
2	Informations concernant la présente Notice d'emploi.....	21
3	Vue d'ensemble.....	21
4	Prescriptions de sécurité.....	22
5	Préparatifs avant l'utilisation du Charging Management.....	26
6	Utilisation du Charging Management.....	26
7	Transport.....	28
8	Rangement.....	28
9	Nettoyage.....	28
10	Maintenance et réparation.....	28
11	Dépannage.....	29
12	Caractéristiques techniques.....	29
13	Pièces de rechange et accessoires.....	30
14	Mise au rebut.....	30
15	Adresses.....	30

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ▶ Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
 - Notice d'emploi des chargeurs STIHL AL
 - Notice d'emploi des batteries STIHL AR
 - Consignes de sécurité Batterie STIHL AP
 - Consignes de sécurité Batterie STIHL AK
 - Consignes de sécurité Batterie STIHL AS
 - Notice d'emploi du fabricant du véhicule (si l'on veut installer le chargeur dans un véhicule)
 - Notice d'emploi et textes de l'emballage du chargeur employé, fourni par un autre fabricant
 - Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

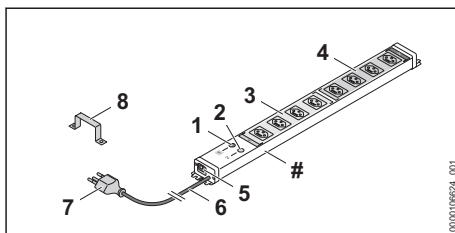
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 DEL 1**
La DEL montre l'état des prises de courant du groupe 1, des emplacements 1 à 4.
- 2 DEL 2**
La DEL montre l'état des prises de courant du groupe 2, des emplacements 5 à 8.
- 3 Prises de courant du groupe 1**
Les prises de courant alimentent en priorité les chargeurs branchés sur ces prises.
- 4 Prises de courant du groupe 2**
Les chargeurs branchés sur les prises de courant sont alimentés avec un niveau de priorité secondaire.
- 5 Bouton de réinitialisation**
Le bouton de réinitialisation sert à réenclencher le disjoncteur de surcharge lorsqu'il s'est déclenché.
- 6 Cordon d'alimentation électrique**
Le cordon d'alimentation électrique relie le Charging Management avec la fiche secteur.

7 Fiche secteur

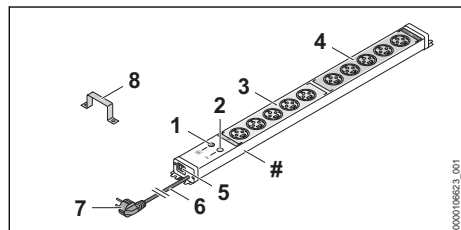
La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec la prise de courant du secteur.

8 Support

Le support permet de fixer le Charging Management dans un véhicule.

Plaque signalétique avec numéro de machine

3.2 Charging Management CM 10.0

**1 DEL 1**

La DEL montre l'état des prises de courant du groupe 1, des emplacements 1 à 5.

2 DEL 2

La DEL montre l'état des prises de courant du groupe 2, des emplacements 6 à 10.

3 Prises de courant du groupe 1

Les prises de courant alimentent en priorité les chargeurs branchés sur ces prises.

4 Prises de courant du groupe 2

Les chargeurs branchés sur les prises de courant sont alimentés avec un niveau de priorité secondaire.

5 Bouton de réinitialisation

Le bouton de réinitialisation sert à réenclencher le disjoncteur de surcharge lorsqu'il s'est déclenché.

6 Cordon d'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation électrique relie le Charging Management avec la fiche secteur.

7 Fiche secteur

La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec la prise de courant du secteur.

8 Support

Le support permet de fixer le Charging Management dans un véhicule.

Plaque signalétique avec numéro de machine

3.3 Symboles

Les symboles qui peuvent être appliqués sur le Charging Management ont les significations suivantes :



Le Charging Management ne doit être branché que sur une prise de courant avec une mise à la terre réglementaire.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement qui peuvent être appliqués sur le Charging Management ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Préserver le Charging Management de l'eau et de l'humidité.

4.2 Utilisation conforme à la destination

Via une prise de courant, le Charging Management STIHL CM 8.0 peut alimenter jusqu'à huit chargeurs. Le Charging Management active et désactive automatiquement les chargeurs connectés. Les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 (emplacements 1 à 4) sont alimentés en priorité.

Via une prise de courant, le Charging Management STIHL CM 10.0 peut alimenter jusqu'à dix chargeurs. Le Charging Management active et désactive automatiquement les chargeurs connectés. Les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 (emplacements 1 à 5) sont alimentés en priorité.

Il est seulement permis de brancher sur le Charging Management des chargeurs qui remplissent les conditions suivantes :

CM 8.0 :

- La somme des puissances individuelles indiquées (voir les valeurs en A, V, W marquées

sur la plaque signalétique) ne doit pas dépasser la puissance totale indiquée ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) pour le groupe de prises de courant respectif.

CM 10.0 :

- La somme des puissances individuelles indiquées (voir les valeurs en A, V, W marquées sur la plaque signalétique) ne doit pas dépasser la puissance totale indiquée ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) pour le groupe de prises de courant respectif.

▲ AVERTISSEMENT

- Si le Charging Management n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - Utiliser le Charging Management comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

▲ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du Charging Management. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

- Si l'on confie le Charging Management à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur dispose de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable d'utiliser correctement le Charging Management. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit l'utiliser uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
 - L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers du Charging Management.
 - L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément

aux réglementations nationales en vigueur.

- Avant d'utiliser le Charging Management pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
- L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Zone de travail et environnement

▲ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants et les animaux, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du Charging Management et du courant électrique. Des passants, des enfants ou des animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le Charging Management.
- Le Charging Management n'est pas protégé contre l'eau. Si on l'utilise sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le Charging Management risque d'être endommagé.
 - Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.



- Le Charging Management n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le Charging Management est exposé à certaines influences de l'environnement, le Charging Management risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - Utiliser le Charging Management dans un local fermé et sec.
 - Si le Charging Management est monté et utilisé dans un véhicule : monter et utiliser le Charging Management dans une zone fermée et sèche du véhicule.
 - Ne pas utiliser le Charging Management dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

- ▶ Ne pas faire fonctionner le Charging Management sur une surface facilement inflammable.
- ▶ Ne pas utiliser ou ranger le Charging Management à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  12.3.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes peuvent se blesser et le Charging Management risque d'être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol ou le long du mur.

4.5 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

Le Charging Management se trouve dans l'état impeccable requis pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le Charging Management ne présente aucun endommagement.
- Le Charging Management est propre et sec.

▲ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ N'utiliser le Charging Management que s'il ne présente aucun endommagement.
 - ▶ Si le Charging Management est encrassé ou mouillé : nettoyer le Charging Management et le faire sécher.
 - ▶ N'apporter aucune modification au Charging Management.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du Charging Management.
 - ▶ Ne pas court-circuiter les contacts du Charging Management avec des objets métalliques.
 - ▶ Ne pas ouvrir le Charging Management.
 - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
 - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.6 Utilisation

▲ AVERTISSEMENT

- Au cours de l'utilisation, un Charging Management endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée.

Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.

- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise électrique.
- Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du Charging Management et risque de déclencher un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas recouvrir le Charging Management.

4.7 Branchement électrique

Un contact avec des composants conducteurs d'électricité peut survenir pour les causes suivantes :

- Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
- La fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.
- La prise de courant branchée sur le secteur n'est pas correctement installée.

▲ DANGER

- Le contact avec des composants conducteurs d'électricité peut causer un choc électrique. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.



Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :

- ▶ Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise électrique.
- ▶ Ne toucher à la rallonge et à sa fiche secteur qu'avec les mains sèches.
- ▶ Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant correctement installée.
- ▶ Brancher le Charging Management sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).
- Une rallonge électrique endommagée ou inappropriée peut entraîner un choc électrique. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient,  12.2.

▲ AVERTISSEMENT

- Au cours de l'utilisation, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le Charging Manage-

ment. Cela risquerait d'endommager le Charging Management.

- ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du Charging Management.
- ▶ S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique spécifiées pour les chargeurs utilisés correspondent aux indications de la plaque signalétique du Charging Management.
- ▶ Si l'on utilise le Charging Management dans un véhicule : s'assurer que la tension et la fréquence du réseau d'alimentation électrique installé dans le véhicule correspondent aux indications de la plaque signalétique du Charging Management.
- Si l'on utilise le Charging Management en le branchant sur un circuit électrique non protégé, cela peut causer une surcharge du circuit électrique. Cela peut causer des dégâts matériels.
 - ▶ Pour utiliser le Charging Management, il faut donc le brancher exclusivement sur une prise de courant avec protection individuelle et contact de mise à la terre,  12.1.
 - ▶ Ne brancher aucun autre consommateur électrique sur le même circuit électrique.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
 - ▶ Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- La rallonge électrique s'échauffe pendant l'utilisation. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de déclencher un incendie.
 - ▶ Si l'on utilise une rallonge : dérouler complètement la rallonge.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le Charging Management au mur. Un contact avec des câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le Charging Management n'est pas fixé comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le Charging Management risque de tomber. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
 - ▶ Installer le Charging Management comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Le Charging Management peut être monté dans un véhicule. Si le Charging Management installé dans un véhicule n'est pas monté correctement, cela risque d'endommager des pièces du véhicule. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
 - ▶ Suivre les directives de montage du fabricant du véhicule.
 - ▶ Pour l'installation et le branchement sur le réseau électrique de bord du véhicule, respecter les prescriptions nationales applicables.

4.8 Transport

AVERTISSEMENT

- Si le Charging Management n'est pas bien fixé dans le véhicule, le Charging Management peut se déplacer ou se renverser. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.
 - ▶ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
 - ▶ Débrancher les chargeurs.
 - ▶ Assurer le Charging Management avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter le Charging Management. Le cordon d'alimentation électrique et le Charging Management risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique.

4.9 Remisage

AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un Charging Manage-

ment. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ Débrancher la fiche secteur.
- ▶ Ranger le Charging Management hors de portée des enfants.
- Le Charging Management n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le Charging Management est exposé à certaines influences de l'environnement, le Charging Management risque d'être endommagé.
 - ▶ Débrancher la fiche secteur.
 - ▶ Avant de ranger le Charging Management, veiller à ce qu'il soit propre et sec.
 - ▶ Conserver le Charging Management dans un local fermé.
 - ▶ Ne pas ranger le Charging Management à un endroit où il risquerait d'être exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 12.3.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le Charging Management. Le cordon d'alimentation électrique et le Charging Management risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Saisir et tenir le Charging Management par le boîtier.
 - ▶ Fixer le Charging Management aux points de vissage prévus.

4.10 Nettoyage, maintenance et réparation

▲ AVERTISSEMENT

- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le Charging Management. Si le Charging Management n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Nettoyer le Charging Management comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si le Charging Management n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du Charging Management.

- Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé :
 - ▶ Remplacer le cordon d'alimentation électrique.

5 Préparatifs avant l'utilisation du Charging Management

5.1 Préparatifs avant l'utilisation du Charging Management

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que le Charging Management se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité, 4.5.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le Charging Management, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

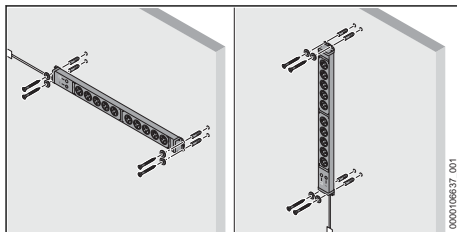
6 Utilisation du Charging Management

6.1 Montage du Charging Management

Montage

- ▶ Monter le Charging Management de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - On utilise le matériel de fixation approprié.
 - Les vis utilisées ont un diamètre de 4,8 mm au minimum.
 - On utilise des rondelles adéquates d'un diamètre extérieur de 15 mm.

Le Charging Management peut être monté sur un mur, sur une table, sur une étagère ou dans une armoire.

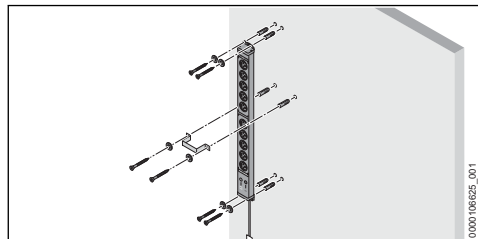


- ▶ Positionner le Charging Management de telle sorte que les prises de courant soient orientées vers l'avant.
- ▶ Fixer le Charging Management avec quatre vis.

Montage dans un véhicule

Le Charging Management peut être monté dans un véhicule.

- Monter le Charging Management de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - On utilise le matériel de fixation approprié.
 - Les vis utilisées ont un diamètre de 4,8 mm au minimum.
 - On utilise des rondelles adéquates d'un diamètre extérieur de 15 mm.
 - Pour la fixation, utiliser le support supplémentaire.



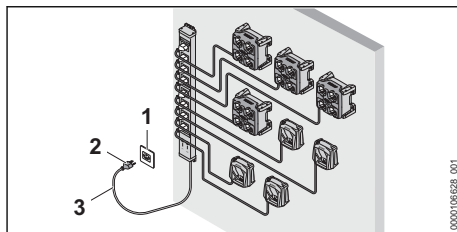
- Monter le Charging Management avec quatre vis, comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Caler le support par-dessus le Charging Management de telle sorte qu'aucune prise de courant ne soit recouverte et que le Charging Management soit bien équilibré.
- Monter le support avec deux vis.

6.2 Branchement du Charging Management

Le Charging Management peut alimenter en énergie jusqu'à 8 chargeurs (CM 8.0) ou 10 chargeurs (CM 10.0). Les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 (CM 8.0 : emplacements 1 à 4) ou (CM 10.0 : emplacements 1 à 5) sont alimentés en priorité.

Pour une recharge optimale, STIHL recommande de brancher les chargeurs suivants sur le Charging Management fixé au mur, sur une table, sur une étagère ou dans une armoire :
CM 8.0

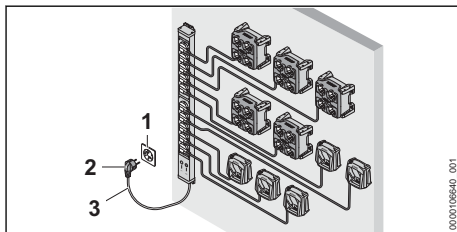
- Prises de courant du groupe 1, recharge prioritaire (la journée) : 2 chargeurs STIHL AL 501 et 2 chargeurs STIHL AL 301 pour recharger des batteries STIHL AP ou STIHL AR
- Prises de courant du groupe 2 : 4 chargeurs STIHL AL 301-4 pour recharger des batteries STIHL AP



- Introduire la fiche secteur (2) dans une prise de courant (1) aisément accessible.
- Poser le cordon d'alimentation électrique (3) et le cordon d'alimentation électrique du chargeur.
- Brancher les fiches secteur des chargeurs sur les prises de courant du Charging Management.

CM 10.0

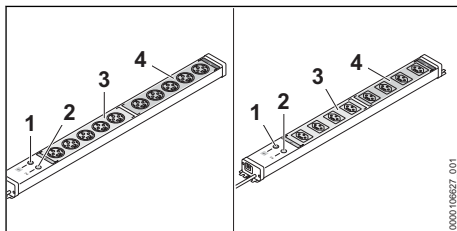
- Prises de courant du groupe 1 : 5 chargeurs STIHL AL 501 pour recharger des batteries STIHL AP ou STIHL AR
- Prises de courant du groupe 2 : 5 chargeurs STIHL AL 301-4 pour recharger des batteries STIHL AP



- Introduire la fiche secteur (2) dans une prise de courant (1) aisément accessible.
- Poser le cordon d'alimentation électrique (3) et le cordon d'alimentation électrique du chargeur.
- Brancher les fiches secteur des chargeurs sur les prises de courant du Charging Management.

6.3 DEL du Charging Management

La DEL indique l'état du Charging Management.



La DEL 1 (1) est allumée et les emplacements des prises de courant du groupe 1 (3) sont alimentés.

La DEL 2 (2) s'allume dès que les emplacements des prises de courant du groupe 2 (3) sont alimentés.

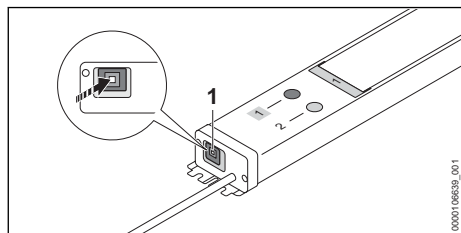
- ▶ Si la DEL 1 (1) et la DEL 2 (2) ne sont pas allumées : éliminer les dérangements,  11.1.

Il y a un dérangement dans le Charging Management.

6.4 Réinitialisation du disjoncteur de surcharge

Le Charging Management est muni d'un disjoncteur de surcharge. Si les chargeurs branchés dépassent la puissance maximale admissible pour le Charging Management, le disjoncteur de surcharge coupe le circuit électrique. Le disjoncteur de surcharge évite ainsi le risque d'endommagement du Charging Management.

- ▶ Débrancher les chargeurs connectés.
- ▶ Attendre quelques minutes.
Le Charging Management doit refroidir.



- ▶ Appuyer sur le bouton de réinitialisation (1). Le bouton de réinitialisation (1) s'encliquette. Le circuit électrique n'est plus coupé.
- ▶ Si le bouton de réinitialisation (1) ne s'encliquette pas : attendre quelques minutes puis enfoncer à nouveau le bouton de réinitialisation (1).
Le Charging Management n'est pas encore suffisamment refroidi.
- ▶ Il ne faut donc combiner que des chargeurs dont la somme ne dépasse pas la puissance maximale admissible pour le Charging Management.

7 Transport

7.1 Transport du Charging Management

- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Débrancher les chargeurs.

- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique.
- ▶ Si l'on doit transporter le Charging Management dans un véhicule : assurer le Charging Management avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

Transport du Charging Management dans un véhicule

- ▶ Si le Charging Management gauche n'est pas installé à demeure :
 - ▶ Assurer le Charging Management avec des sangles ou un filet, de telle sorte que le Charging Management ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

8 Rangement

8.1 Rangement du Charging Management

- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise électrique.
- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique.
- ▶ Ranger le Charging Management de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - Le Charging Management se trouve hors de portée des enfants.
 - Le Charging Management est propre et sec.
 - Le Charging Management se trouve dans un local fermé.
 - Le Charging Management n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique.
 - Le Charging Management rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  12.3.

9 Nettoyage

9.1 Nettoyage du Charging Management

- ▶ Retirer la fiche secteur de la prise électrique.
- ▶ Nettoyer le Charging Management avec un chiffon humide.

10 Maintenance et réparation

10.1 Maintenance et réparation du Charging Management

L'utilisateur ne peut pas procéder lui-même à la maintenance du Charging Management, et il ne peut pas non plus le réparer.

- ▶ Si une maintenance s'avère nécessaire ou si le Charging Management est endommagé ou défectueux : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

- Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : faire remplacer le

cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

11 Dépannage

11.1 Élimination des dérangements du Charging Management

Dérangement	DEL du Charging Management	Cause	Remèdes
Les chargeurs branchés sur les prises de courant ne sont pas alimentés en énergie.	Aucune DEL n'est allumée	Il y a un dérangement dans le Charging Management.	► Attendre 20 secondes. ► Retirer la fiche secteur de la prise de courant . ► Attendre 30 secondes. ► Brancher la fiche secteur sur la prise de courant . ► S'il n'y a toujours pas de DEL allumée : ne pas utiliser le Charging Management – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	Aucune DEL n'est allumée	Le disjoncteur de surcharge s'est déclenché.	► Réinitialiser le disjoncteur de surcharge,  6.4. ► S'il n'y a toujours pas de DEL allumée : ne pas utiliser le Charging Management – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 2 ne sont pas alimentés en énergie.	La DEL 1 est allumée	Les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 n'ont pas encore complètement terminé la recharge des batteries.	► On attend que tous les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 aient terminé la recharge des batteries. ► Si la DEL 1 est allumée et que la DEL 2 n'est pas allumée : ne pas utiliser le Charging Management – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
		Le courant de repos trop élevé des chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 1 empêche que les chargeurs branchés sur les prises de courant du groupe 2 soient alimentés.	► Brancher les chargeurs de telle sorte qu'une recharge optimale soit possible. Modifier la configuration des chargeurs. ► Si la DEL 1 est allumée et que la DEL 2 n'est pas allumée : ne pas utiliser le Charging Management – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

12 Caractéristiques techniques

12.1 Charging Management

- Tension nominale : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Protection : voir la plaque signalétique
- Classe de protection électrique : I
- Type de protection : IP20 (protection contre le contact avec les doigts ; protection contre les corps étrangers d'un diamètre > 12 mm ; pas de protection contre l'eau)

12.2 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²

- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m :
AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Limites de température

Plage de températures admissibles pour l'utilisation et le rangement :

- Température de fonctionnement : de + 0 °C à + 50 °C
- Température de rangement : de - 20 °C à + 70 °C

12.4 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances Chimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

13 Pièces de rechange et accessoires

13.1 Pièces de rechange et accessoires

STIHL Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

14 Mise au rebut

14.1 Mise au rebut du Charging Management

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

15 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Indice

1	Prólogo.....	31
2	Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación.....	31
3	Sinopsis.....	31
4	Indicaciones relativas a la seguridad.....	32
5	Preparar el Charging Management para el trabajo.....	36
6	Utilizar el Charging Management.....	36
7	Transporte.....	38
8	Almacenamiento.....	38
9	Limpiar.....	38
10	Mantenimiento y reparación.....	38
11	Subsanar las perturbaciones.....	39
12	Datos técnicos.....	39
13	Piezas de repuesto y accesorios.....	40

14	Gestión de residuos.....	40
15	Direcciones.....	40

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación vigente

Rigen las normas de seguridad locales.

► Además de este manual de instrucciones, se deben leer detenidamente y con máxima atención los siguientes documentos:

- Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL
- Manual de instrucciones de los acumuladores STIHL AR
- Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP
- Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AK
- Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AS

- Manual de instrucciones del fabricante del vehículo (en el caso de que el Charging Management se monte en un vehículo)
- Manual de instrucciones y embalaje del cargador utilizado de otros fabricantes
- Información de seguridad sobre acumuladores STIHL y productos con acumulador incorporado: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto



PELIGRO

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.



ADVERTENCIA

- La indicación hace referencia a peligros que **pueden** provocar lesiones graves o la muerte.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
 - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

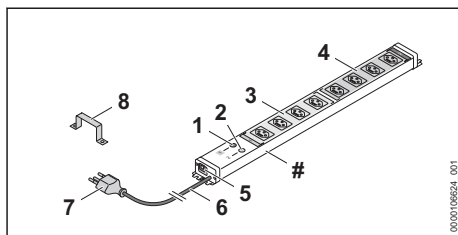
2.3 Símbolos en el texto



Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LED 1

El LED muestra el estado de las tomas de corriente, grupo 1 en las ranuras 1 a 4.

2 LED 2

El LED muestra el estado de las tomas de corriente, grupo 2 en las ranuras 5 a 8.

3 Tomas de corriente, grupo 1

Las tomas de corriente suministran energía prioritaria a los cargadores conectados.

4 Tomas de corriente, grupo 2

Las tomas de corriente suministran posteriormente energía a los cargadores conectados.

5 Botón de reinicio

El botón de reinicio reinicia la protección contra la sobrecarga activada.

6 Cable de conexión

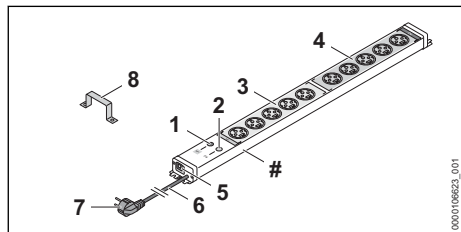
El cable de conexión conecta al Charging Management al enchufe de red.

7 Enchufe de red

El enchufe de red conecta el cable de conexión a una toma de corriente.

8 Soporte

El soporte fija el Charging Management en un vehículo.

Rótulo de potencia con número de máquina**3.2 Charging Management CM 10.0****1 LED 1**

El LED muestra el estado de las tomas de corriente, grupo 1 en las ranuras 1 a 5.

2 LED 2

El LED muestra el estado de las tomas de corriente, grupo 2 en las ranuras 6 a 10.

3 Tomas de corriente, grupo 1

Las tomas de corriente suministran energía prioritaria a los cargadores conectados.

4 Tomas de corriente, grupo 2

Las tomas de corriente suministran posteriormente energía a los cargadores conectados.

5 Botón de reinicio

El botón de reinicio reinicia la protección contra la sobrecarga activada.

6 Cable de conexión

El cable de conexión conecta al Charging Management al enchufe de red.

7 Enchufe de red

El enchufe de red conecta el cable de conexión a una toma de corriente.

8 Soporte

El soporte fija el Charging Management en un vehículo.

Rótulo de potencia con número de máquina**3.3 Símbolos**

Los símbolos se pueden encontrar en el Charging Management y significan lo siguiente:



El Charging Management solo se puede conectar a una caja de enchufe con toma de tierra adecuada.



No echar este producto a la basura doméstica.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.

4 Indicaciones relativas a la seguridad**4.1 Símbolos de advertencia**

Los símbolos de advertencia en la gestión de carga significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus respectivas medidas.



Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.



Proteger el Charging Management contra la lluvia y la humedad.

4.2 Uso previsto

El Charging Management STIHL CM 8.0 puede suministrar energía hasta a ocho cargadores por medio de una conexión a la red. Este dispositivo conecta y desconecta automáticamente los cargadores conectados. Los cargadores en los enchufes grupo 1 (ranuras 1 a 4) tienen prioridad para recibir la energía.

El Charging Management STIHL CM 10.0 suministra energía hasta a diez cargadores por medio de una conexión a la red. Este dispositivo

conecta y desconecta automáticamente los cargadores conectados. Los cargadores en los enchufes grupo 1 (ranuras 1 a 5) tienen prioridad para recibir la energía.

En el Charging Management se pueden conectar cargadores que cumplan las siguientes condiciones:

CM 8.0:

- La suma de las potencias individuales indicadas (véase la placa de características A, V, W) no deberá sobrepasar la potencia total indicada ($A_{\text{máx.}} = 8 \text{ A}$, $W_{\text{máx.}} = 1840 \text{ W}$) del respectivo grupo de tomas de corriente.

CM 10.0:

- La suma de las potencias individuales indicadas (véase la placa de características A, V, W) no deberá sobrepasar la potencia total indicada ($A_{\text{máx.}} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\text{máx.}} = 2875 \text{ W}$) del respectivo grupo de tomas de corriente.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso de que el Charging Management no se utilice de forma adecuada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Utilizar el Charging Management tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros del Charging Management. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridos o morir.



- ▶ Leer detenidamente y con máxima atención el manual de instrucciones y guardarlo.

- ▶ Si el Charging Management se pasa a otra persona: entregue el manual de instrucciones a la otra persona.
- ▶ Asegurarse de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:
 - El usuario está descansado.
 - El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el Charging Management. Si el usuario tiene una capacidad física, sensorial o mental limitada, solo podrá manejarlo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
 - El usuario puede identificar o calcular los peligros del Charging Management.

- El usuario es mayor de edad o se está formando profesionalmente bajo tutela en el marco de las normativas nacionales.
- El usuario ha recibido formación de un distribuidor especializado STIHL o de una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cargador.
- El usuario no está afectado por alcohol, medicamentos o drogas.
- ▶ En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del Charging Management ni de la corriente eléctrica. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Mantener alejados a personas ajenas, a los niños y los animales.
 - ▶ Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el Charging Management.
- El Charging Management no está protegido contra el agua. En el caso de estar trabajando bajo la lluvia o en un ambiente húmedo con este dispositivo, se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones y el Charging Management se puede dañar.



- ▶ No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.

- El Charging Management no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si dicho dispositivo está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Trabajar con el Charging Management solo en locales cerrados y secos.
 - ▶ Si el Charging Management se monta y se utiliza en un vehículo: montar y utilizar el Charging Management en lugares cerrados y secos del vehículo.
 - ▶ No manejar el Charging Management en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.
 - ▶ No utilizar el Charging Management sobre una base fácilmente inflamable.

- ▶ No utilizar ni guardar el Charging Management a temperaturas que excedan las indicadas,  12.3.
- Las personas pueden tropezar con el cable de conexión. Las personas pueden sufrir lesiones y se puede dañar el cable de carga.
 - ▶ Tender el cable de conexión debidamente estirado en el suelo o en la pared.

4.5 Estado seguro

El Charging Management se encuentra en un estado seguro cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- El Charging Management no ha sufrido daños.
- El Charging Management está limpio y seco.

ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - ▶ Utilizar un Charging Management que no esté dañado.
 - ▶ Si el Charging Management está sucio o mojado: limpiarlo y dejarlo secar.
 - ▶ No modificar el Charging Management.
 - ▶ No introducir objetos en las aberturas del Charging Management.
 - ▶ No unir nunca los contactos eléctricos del Charging Management con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
 - ▶ No abrir el Charging Management.
 - ▶ Sustituir las placas de características que estén desgastadas o dañadas.
 - ▶ En caso de dudas: acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.6 Uso

ADVERTENCIA

- Durante su uso, el Charging Management puede oler o echar humo de forma no acostumbrada. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Desenchufar el cable de la red eléctrica de la toma de corriente.
- El Charging Management se puede sobrecalentar e incendiarse si la disipación de calor es insuficiente. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - ▶ No cubrir el Charging Management.

4.7 Realizar las conexiones eléctricas

El contacto con componentes conductores de corriente puede producirse por las siguientes causas:

- El cable de conexión o el cable de prolongación está dañado.
- El enchufe a la red del cable de conexión o del cable de prolongación está dañado.
- El enchufe conectado a la red no está correctamente instalado.

PELIGRO

- El contacto con componentes conductores de corriente puede producir una descarga eléctrica. El operario puede resultar gravemente herido o morir.

- ▶ Asegurarse de que el cable de conexión, el cable de prolongación y el enchufe a la red no estén dañados.



Si el cable de conexión o el cable de prolongación están dañados:

- ▶ No tocar los puntos dañados.
- ▶ Retirar el enchufe de red de la toma de corriente.
- ▶ Asir el cable de conexión, el cable de prolongación y su enchufe de red con las manos secas.
- ▶ Insertar el enchufe del cable de conexión o del cable de prolongación en una caja de enchufe instalada correctamente.
- ▶ Conectar el Charging Management por medio de un interruptor diferencial (30 mA, 30 ms).
- Un cable de prolongación dañado o inadecuado puede producir una descarga eléctrica. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - ▶ Emplear un cable de prolongación con la sección de cable correcta,  12.2.

ADVERTENCIA

- Durante el uso, una tensión de red o una frecuencia de red errónea puede originar sobretensión en el Charging Management. Este dispositivo se puede dañar.
 - ▶ Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con las indicaciones que figuran en la placa de características del Charging Management.
 - ▶ Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de red de los cargadores utilizados coincidan con las indicaciones que figuran en la placa de características del Charging Management.

- ▶ Si el Charging Management se utiliza en un vehículo: asegurarse de que la tensión y la frecuencia de red en el vehículo coincidan con las indicaciones que figuran en la placa de características del cargador y del Charging Management.
- En el caso de usar el Charging Management en un circuito eléctrico no protegido correctamente por fusible, se puede producir una sobrecarga en dicho circuito. Pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Utilizar el Charging Management solo en una caja de enchufe individual provista de un fusible con contacto de protección,  12.1.
 - ▶ No conectar ningún otro consumidor eléctrico en el mismo circuito eléctrico.
- Un cable de conexión y un cable de prolongación mal tendidos se pueden dañar, pudiendo hacer, además, que las personas tropiecen con ellos. Las personas pueden sufrir lesiones y el cable de conexión o el cable de prolongación se puede dañar.
 - ▶ Tender el cable de conexión y el cable de prolongación y marcarlos para que las personas no puedan tropezar con ellos.
 - ▶ Tender el cable de conexión y el cable de prolongación, de manera que no se tensen ni se enreden.
 - ▶ Tender el cable de conexión y el cable de prolongación, de manera que no se dañen, se doblen, se aplasten ni se rocen.
 - ▶ Proteger el cable de conexión y el cable de prolongación del calor, el aceite y los productos químicos.
 - ▶ Tender el cable de conexión y el cable de prolongación sobre una base seca.
- El cable de prolongación se calienta durante el trabajo. Si el calor no puede disiparse, podrá provocar un incendio.
 - ▶ Si se utiliza un cable de prolongación: desenrollar por completo dicho cable.
- Si hay cables eléctricos y tubos que discurran por la pared, estos se pueden dañar si se monta el Charging Management en dicha pared. El contacto con cables eléctricos puede producir una descarga eléctrica. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
 - ▶ Asegurarse de que no pasen cables eléctricos ni tubos por el lugar previsto de la pared.
- En el caso de que el Charging Management no esté montado tal como se especifica en este manual de instrucciones, dicho dispositivo puede moverse, caerse o calentarse

demasiado. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.

- ▶ Montar el Charging Management tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- El Charging Management se puede montar en un vehículo. Si el Charging Management no se monta correctamente en el vehículo, se pueden dañar piezas del vehículo. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Observar las indicaciones de montaje del fabricante del vehículo.
 - ▶ Al conectarse a la red de alimentación del vehículo, se han de observar las normas nacionales de instalación vigentes.

4.8 Transporte

▲ ADVERTENCIA

- Si el Charging Management no está firmemente fijado en el vehículo, este puede volcar o moverse. Las personas pueden resultar heridas y pueden producirse daños materiales.
 - ▶ Retirar el cable de red de la toma de corriente.
 - ▶ Separar los cargadores.
 - ▶ Asegurar el Charging Management con cintas tensoras, correas o una red para que no pueda volcar ni moverse.
- El cable de conexión no está diseñado para transportar el Charging Management. El cable de conexión y el Charging Management se pueden dañar.
 - ▶ Enrollar el cable de conexión.

4.9 Guardar

▲ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del Charging Management. Los niños pueden sufrir lesiones graves o mortales.
 - ▶ Extraer el enchufe de la red.
 - ▶ Guardar el Charging Management fuera del alcance de los niños.
- El Charging Management no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si este dispositivo está expuesto a determinadas influencias ambientales, este podría dañarse.
 - ▶ Extraer el enchufe de la red.
 - ▶ Guardar el Charging Management limpio y seco.
 - ▶ Guardar el Charging Management en un espacio cerrado.

- ▶ No guardar el Charging Management a temperaturas que excedan las indicadas,  12.3.
- El cable de conexión no está diseñado para transportar o colgar el Charging Management. El cable de conexión y el Charging Management se pueden dañar.
 - ▶ Agarrar el Charging Management por la carcasa y sujetarlo.
 - ▶ Fijar el Charging Management por los puntos de atornillado.

4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

ADVERTENCIA

- Los productos de limpieza cortantes, la limpieza con chorro de agua o los objetos afilados pueden dañar el Charging Management. Si el Charging Management no se limpia correctamente, es posible que los componentes dejen de funcionar correctamente y que se desactiven los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
 - ▶ Limpiar el Charging Management tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si no se efectúa correctamente el mantenimiento o la reparación del Charging Management, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad pueden desactivarse. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
 - ▶ No realizar el mantenimiento y la reparación del Charging Management uno mismo.
- Si el cable de conexión está defectuoso o dañado:
 - ▶ Sustituir el cable de conexión.

5 Preparar el Charging Management para el trabajo

5.1 Preparar el Charging Management para el trabajo

Antes de comenzar cualquier trabajo deben realizarse los siguientes pasos:

- ▶ Asegurarse de que el Charging Management se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad,  4.5.
- ▶ Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el Charging Management y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

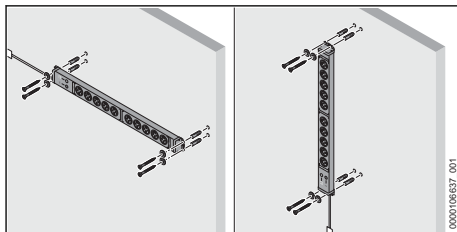
6 Utilizar el Charging Management

6.1 Montar el Charging Management

Montaje

- ▶ Montar el Charging Management, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - Se utiliza un material de fijación adecuado.
 - El diámetro de los tornillos utilizados es de al menos 4,8 mm.
 - Se utilizan arandelas adecuadas con un diámetro exterior de 15 mm.

El Charging Management se puede montar en una pared, una mesa, una estantería o en un armario.

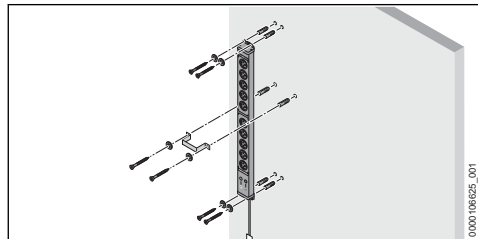


- ▶ Alinear el Charging Management, de manera que las tomas de corriente estén orientadas hacia delante.
- ▶ Montar el Charging Management con cuatro tornillos.

Montar en un vehículo

El Charging Management se puede montar en un vehículo.

- ▶ Montar el Charging Management, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - Se utiliza un material de fijación adecuado.
 - El diámetro de los tornillos utilizados es de al menos 4,8 mm.
 - Se utilizan arandelas adecuadas con un diámetro exterior de 15 mm.
 - Utilizar soportes adicionales para fijarlo.



- ▶ Montar el Charging Management con cuatro tornillos, tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- ▶ Fijar el soporte sobre el Charging Management, de manera que no se cubra ninguna toma de corriente y que el Charging Management quede equilibrado.
- ▶ Montar el soporte con dos tornillos.

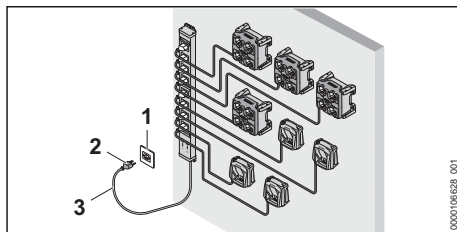
6.2 Conectar el Charging Management

El Charging Management suministra energía hasta a 8 cargadores (CM 8.0) o a 10 cargadores (CM 10.0). Los cargadores en las tomas de corriente, grupo 1 (CM 8.0: ranuras 1-4) o (CM 10.0: ranuras 1-5) tienen prioridad para recibir la energía.

Para realizar una carga óptima, STIHL recomienda conectar al Charging Management los siguientes cargadores en la pared, la mesa, la estantería o en un armario:

CM 8.0

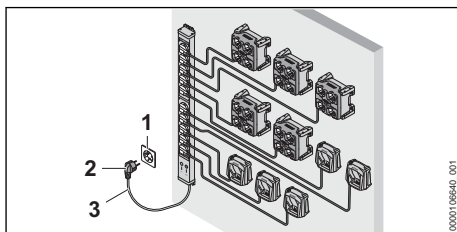
- Tomas de corriente, grupo 1, carga priorizada (durante el día): 2 cargadores STIHL AL 501 y 2 cargadores STIHL AL 301 para cargar acumuladores STIHL AP o STIHL AR
- Tomas de corriente, grupo 2: 4 cargadores STIHL AL 301-4 para cargar acumuladores STIHL AP



- ▶ Insertar el enchufe (2) en una toma de corriente (1) de fácil acceso.
- ▶ Tender el cable de conexión (3) y el cable de conexión del cargador.
- ▶ Insertar el enchufe de red de los cargadores en las tomas de corriente del Charging Management.

CM 10.0

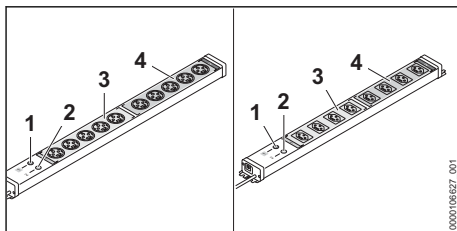
- Tomas de corriente, grupo 1: 5 cargadores STIHL AL 501 para cargar acumuladores STIHL AP o STIHL AR
- Tomas de corriente, grupo 2: 5 cargadores STIHL AL 301-4 para cargar acumuladores STIHL AP



- ▶ Insertar el enchufe (2) en una toma de corriente (1) de fácil acceso.
- ▶ Tender el cable de conexión (3) y el cable de conexión del cargador.
- ▶ Insertar el enchufe de red de los cargadores en las tomas de corriente del Charging Management.

6.3 LED en el Charging Management

El LED indica el estado del Charging Management.



El LED 1 (1) luce y las ranuras de las tomas de corriente, grupo 1 (3) reciben energía.

El LED 2 (2) luce en cuanto las ranuras de las tomas de corriente, grupo 2 (3) reciben energía.

- Si no lucen el LED 1 (1) y el LED 2 (2): subsanar las averías, [11.1](#)

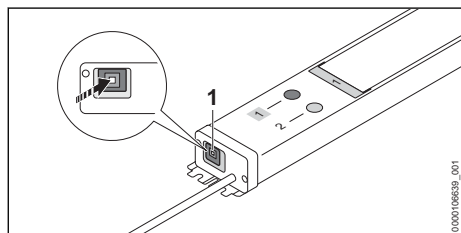
En el Charging Management hay una avería.

6.4 Reposicionar la protección contra la sobrecarga

El Charging Management dispone de una protección contra la sobrecarga. Si los cargadores conectados sobrepasan la potencia máxima del Charging Management, la protección contra la sobrecarga interrumpe el circuito de corriente. La protección contra la sobrecarga evita de esta manera daños en el Charging Management.

- Quitar los cargadores conectados.
- Esperar unos minutos.

El Charging Management tiene que enfriarse.



- Pulsar el botón de reinicio (1). El botón de reinicio (1) encastra. El circuito de corriente deja de estar interrumpido.
- Si no encastra el botón de reinicio (1): esperar unos minutos y volver a pulsar luego el botón de reinicio (1). El Charging Management no se ha enfriado suficientemente.
- Combinar solo cargadores que no sobrepasen la potencia máxima del Charging Management.

7 Transporte

7.1 Transportar el Charging Management

- Retirar el cable de red de la toma de corriente.
- Separar los cargadores.
- Enrollar el cable de conexión.
- Si se transporta el Charging Management en un vehículo: asegurarlo con cintas de sujeción, correas o una red, de manera que este no pueda volcar ni moverse.

Transportar el Charging Management en un vehículo

- Si el Charging Management no está fijado:
 - Asegurar el Charging Management con cintas tensoras, correas o una red, de manera que este dispositivo no pueda volcar ni moverse.

8 Almacenamiento

8.1 Guardar el el Charging Management

- Desenchufar el cable de la red eléctrica de la toma de corriente.
- Enrollar el cable de conexión.
- Guardar el Charging Management, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
 - El Charging Management está fuera del alcance de los niños.
 - El Charging Management está limpio y seco.
 - El Charging Management está en un local cerrado.
 - El Charging Management no está enganchado al cable de conexión.
 - El Charging Management no debe guardarse fuera de los límites de temperatura indicados, [12.3](#).

9 Limpiar

9.1 Limpiar el el Charging Management

- Desenchufar el cable de la red eléctrica de la toma de corriente.
- Limpiar el Charging Management con un paño húmedo.

10 Mantenimiento y reparación

10.1 Mantenimiento y reparación del Charging Management

El usuario no puede realizar por sí mismo el mantenimiento y la reparación del Charging Management.

- Si hay que realizar el mantenimiento del Charging Management o si este está averiado o dañado: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Si el cable de conexión está averiado o dañado, encargar la sustitución a un distribuidor especializado STIHL.

11 Subsanan las perturbaciones

11.1 Subsanan las averías del Charging Management

Avería	LED en el Charging Management	Causa	Remedio
Los cargadores conectados no reciben energía.	No luce ningún LED	En el Charging Management hay una avería.	▶ Esperar 20 segundos. ▶ Retirar el enchufe de red de la toma de corriente. ▶ Esperar 30 segundos. ▶ Insertar el enchufe en la toma de corriente. ▶ Si sigue sin lucir ningún LED: no utilizar el Charging Management y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	No luce ningún LED	La protección contra la sobrecarga se ha activado.	▶ Reposicionar la protección contra la sobrecarga,  6.4. ▶ Si sigue sin lucir ningún LED: no utilizar el Charging Management y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
Los cargadores conectados a las tomas de corriente, grupo 2 no reciben energía.	Luce el LED 1	Los cargadores conectados a las tomas de corriente, grupo 1 no han finalizado por completo la carga.	▶ Esperar a que todos los cargadores de las tomas de corriente grupo 1 finalicen la carga. ▶ Si siguen sin lucir el LED 1 y el LED 2: no utilizar el Charging Management y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La elevada electricidad estática de los cargadores conectados en las tomas de corriente, grupo 1 impiden que reciban energía los cargadores conectados en las tomas de corriente, grupo 2.	▶ Conectar los cargadores, de manera que la carga sea óptima. Modificar la configuración de los cargadores. ▶ Si siguen sin lucir el LED 1 y el LED 2: no utilizar el Charging Management y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

12 Datos técnicos

12.1 Charging Management

- Tensión nominal: véase la placa de características
- Frecuencia: véase la placa de características
- Fusible: véase la placa de características
- Clase de protección eléctrica: I
- Tipo de protección: IP20 (protección contra contacto con los dedos; protección contra cuerpos extraños con un diámetro > 12 mm; sin protección contra el agua)

12.2 Cables de prolongación

Quando se utiliza un cable de prolongación, los hilos del cable, independientemente de la tensión y la longitud del cable de prolongación, tienen que tener al menos las siguientes secciones:

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 220 V hasta 240 V:

- Longitud de cable hasta 20 m:
AWG 15/1,5 mm²
- Longitud de cable 20 m hasta 50 m:
AWG 13/2,5 mm²

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 100 V hasta 127 V:

- Longitud de cable hasta 10 m:
AWG 14/2,0 mm²
- Longitud de cable 10 m hasta 30 m:
AWG 12/3,5 mm²

12.3 Límites de temperatura

Rango de temperatura admisible para usarlo y guardarlo:

- Temperatura de servicio: + 0 °C hasta + 50 °C
- Temperatura de almacenamiento: - 20 °C hasta + 70 °C

12.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach.

13 Piezas de repuesto y accesorios

13.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

14 Gestión de residuos

14.1 Desechar el Charging Management

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- No echarlos a la basura doméstica.

15 Direcciones

www.stihl.com

Popis sadržaja

1	Predgovor.....	40
2	Informacije uz ovu uputu za uporabu.....	40
3	Pregled.....	41

4	Upute o sigurnosti u radu.....	42
5	Priprema sustava Charging Management za primjenu.....	45
6	Upotreba sustava Charging Management.....	46
7	Transport.....	47
8	Pohranjivanje/skladištenje.....	47
9	Čistiti.....	48
10	Održavati i popravljati.....	48
11	Odkloniti smetnje/kvarove.....	48
12	Tehnički podaci.....	49
13	Pričuvni dijelovi i pribor.....	49
14	Zbrinjavanje.....	49
15	Adrese.....	49

1 Predgovor

Dragi kupci,

raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Svoje proizvode razvijamo i izrađujemo u vrhunskoj kvaliteti sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Tvrtka STIHL izričito je posvećena održivom i odgovornom opođenju prema prirodi. Ove upute za uporabu pomažu vam da svoj proizvod tvrtke STIHL rabite na siguran i ekološki način s drugim rokom trajanja.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam mnogo radosti s vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

2.1 Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

Prijemni originalne upute za uporabu
000001608 001-HR

Tiskano na papiru koji je izdijeljen bez sadržaja klora.
Papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-083-9901-A, VA0.B25.

- Osim ovih uputa za uporabu, s razumijevanjem pročitajte sljedeće dokumente i pohranite ih radi kasnije upotrebe:
 - Upute za uporabu uređaja za punjenje STIHL AL
 - Upute za uporabu za akumulatore STIHL AR
 - Sigurnosne upute za akumulator STIHL AP
 - Sigurnosne upute za akumulator STIHL AK
 - Sigurnosne upute za akumulator STIHL AS
 - Upute za uporabu proizvođača vozila (ako se sustav Charging Management ugrađuje u vozilo)
 - Upute za uporabu i pakiranje korištenog uređaja za punjenje drugih proizvođača
 - Sigurnosne informacije za akumulatore i proizvode s ugrađenim akumulatorom tvrtke STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu



OPASNOST

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE

- Uputa upućuje na opasnosti, koje **moгу** uzrokovati teške ozljede ili smrt.
 - Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

- Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.
 - Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

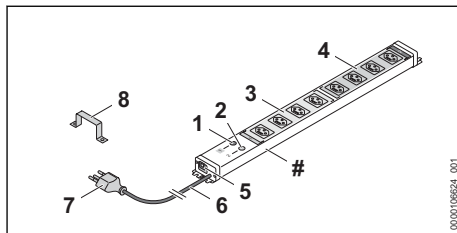
2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

3 Pregled

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LE dioda 1

LE dioda pokazuje status utičnica grupe 1 na utičnim mjestima 1 do 4.

2 LE dioda 2

LE dioda pokazuje status utičnica grupe 2 na utičnim mjestima 5 do 8.

3 Utičnice grupe 1

Utičnice prioritetno napajaju uređaje za punjenje energijom.

4 Utičnice grupe 2

Utičnice nizvodno napajaju uređaje za punjenje energijom.

5 Dugme za vraćanje u početni položaj

Dugme za vraćanje u početni položaj vraća zaštitu od preopterećenja u početni položaj.

6 Priklučni vod

Priklučni vod povezuje sustav Charging Management s mrežnim utikačem.

7 Mrežni utikač

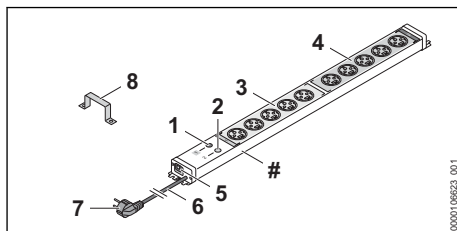
Mrežni utikač spaja priključni vod s mrežnom utičnicom.

8 Držač

Držač fiksira sustav Charging Management u vozilu.

Pločica s oznakom snage s brojem stroja

3.2 Charging Management CM 10.0



1 LE dioda 1

LE dioda pokazuje status utičnica grupe 1 na utičnim mjestima 1 do 5.

2 LE dioda 2

LE dioda pokazuje status utičnica grupe 2 na utičnim mjestima 6 do 10.

3 Utičnice grupe 1

Utičnice prioritetno napajaju uređaje za punjenje energijom.

4 Utičnice grupe 2

Utičnice nizvodno napajaju uređaje za punjenje energijom.

5 Dugme za vraćanje u početni položaj

Dugme za vraćanje u početni položaj vraća zaštitu od preopterećenja u početni položaj.

6 Priključni vod

Priključni vod povezuje sustav Charging Management s mrežnim utikačem.

7 Mrežni utikač

Mrežni utikač spaja priključni vod s mrežnom utičnicom.

8 Držač

Držač fiksira sustav Charging Management u vozilu.

Pločica s oznakom snage s brojem stroja**3.3 Simboli**

Simboli se mogu nalaziti na sustavu Charging Management i imaju sljedeće značenje:



Sustav Charging Management smije se priključiti samo na utičnicu s pravilnim uzemljenjem.



Nemojte odlagati proizvod s kućnim otpadom.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.

4 Upute o sigurnosti u radu**4.1 Simboli upozorenja**

Simboli upozorenja na sustavu Charging Management imaju sljedeće značenje:



Slijedite sigurnosne upute i njihove mjere.



S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.



Sustav Charging Management čuvajte od kiše i vlage.

4.2 Namjenska uporaba

Sustav Charging Management STIHL CM 8.0 može opskrbljivati energijom do osam uređaja za punjenje putem strujnog priključka. Sustav Charging Management automatski uključuje i isključuje povezane uređaje za punjenje. Uređaji za punjenje na utičnicama grupe 1 (utična mjesta 1 do 4) preferirano se napajaju energijom.

Sustav Charging Management STIHL CM 10.0 može opskrbljivati energijom do 10 uređaja za punjenje putem strujnog priključka. Sustav Charging Management automatski uključuje i isključuje povezane uređaje za punjenje. Uređaji za punjenje na utičnicama grupe 1 (utična mjesta 1 do 5) preferirano se napajaju energijom.

Na sustav Charging Management smiju se priključiti samo uređaji za punjenje koji ispunjavanju sljedeće uvjete:

CM 8.0:

- Zbroj navedenih individualnih postavki (vidi pločicu s oznakom snage A, V, W) ne smije prekoračiti navedenu ukupnu snagu ($A_{maks.} = 8 \text{ A}$, $W_{maks.} = 1840 \text{ W}$) pojedine grupe utičnica.

CM 10.0:

- Zbroj navedenih individualnih postavki (vidi pločicu s oznakom snage A, V, W) ne smije prekoračiti navedenu ukupnu snagu ($A_{maks.} = 12,5 \text{ A}$, $W_{maks.} = 2875 \text{ W}$) pojedine grupe utičnica.

▲ UPOZORENJE

- Ako se sustav Charging Management ne upotrebljava namjenski, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
 - Upotrebljavajte sustav Charging Management kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

4.3 Zahtjevi za korisnika**▲ UPOZORENJE**

- Korisnici bez obuke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od sustava Charging Management. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.



- S razumijevanjem pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih.

- Ako se sustav Charging Management predaje drugoj osobi: uvijek istovremeno predajte i upute za uporabu.
- Uvjerite se da korisnik ispunjava sljedeće uvjete:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je tjelesno, osjetilno i duhovno sposoban rukovati sustavom Charging Management. Ako korisnik ima tjelesna, osjetilna ili duševna ograničenja, smije upotrebljavati uređaj samo pod nadzorom ili prema uputi odgovorne osobe.
 - Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti od sustava Charging Management.
 - Korisnik je punoljetan ili se pod nadzorom obučava za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.
 - Korisnika su podučili stručni trgovac tvrtke STIHL ili stručna osoba prije nego što je korisnik prvi put upotrijebio sustav Charging Management.
 - Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ni droga.
- Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4.4 Područje rada i okolina

▲ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od sustava Charging Management i električne struje. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.
- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djecu i životinje držite na sigurnoj udaljenosti.
- Osigurajte da se djeca ne mogu igrati sustavom Charging Management.
- Sustav Charging Management nije vodootporan. Ako se radi na kiši ili u vlažnom okruženju, može doći do strujnog udara. Korisnik se može ozlijediti, a sustav Charging Management može se oštetiti.



- Nemojte ga upotrebljavati na kiši i u vlažnom okruženju.

- Sustav Charging Management nije zaštićen od svih okolnih utjecaja. Ako se sustav Charging Management izloži određenim okolnim utjecajima,

jima, može se zapaliti ili eksplodirati. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.

- Sustav Charging Management treba raditi u zatvorenoj i suhoj prostoriji.
- Ako je sustav Charging Management ugrađen u vozilo i u pogonu je: ugradite Charging Management i stavite ga u pogon u zatvorenim, suhim prostorima u vozilu.
- Nemojte upotrebljavati sustav Charging Management u lako zapaljivoj ni u eksplozivnoj okolini.
- Nemojte upotrebljavati sustav Charging Management na lako zapaljivoj podlozi.
- Nemojte upotrebljavati ni pohranjivati sustav Charging Management izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 12.3.
- Osobe se mogu spotaknuti preko priključnog voda. Osobe se mogu ozlijediti i sustav Charging Management može se oštetiti.
- Priključni vod položite ravno na tlo ili na zid.

4.5 Sigurnosno ispravno stanje

Sustav Charging Management u sigurnosno je ispravnom stanju ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Sustav Charging Management neoštećen je.
- Sustav Charging Management čist je i suh.

▲ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
- Upotrebljavajte neoštećeni sustav Charging Management.
- Ako je sustav Charging Management onečišćen ili mokar: očistite sustav Charging Management i pustite ga da se osuši.
- Nemojte vršiti izmjene na sustavu Charging Management.
- Nemojte gurati predmete u otvore sustava Charging Management.
- Električne kontakte sustava Charging Management nemojte spajati s metalnim predmetima i nemojte ih kratko spajati.
- Nemojte otvarati sustav Charging Management.
- Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
- Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4.6 Uporaba

▲ UPOZORENJE

- Za vrijeme uporabe oštećen ili neispravan sustav Charging Management može neobično mirisati ili se dimiti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Sustav Charging Management može se pri nedostatnom odvođenju topline pregrijati i izazvati požar. Moguće su teške ozljede ili smrt osoba te može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Nemojte pokriti sustav Charging Management.

4.7 Električno priključivanje

Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može nastati uslijed sljedećih uzroka:

- Priključni vod ili produžni vod su oštećeni.
- Mrežni je utikač priključnog voda ili produžnog voda oštećen.
- Utičnica priključena na električnu mrežu nije ispravno instalirana.

▲ OPASNOST

- Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može uzrokovati strujni udar. Može doći do teških ozljeda ili smrti korisnika.
 - ▶ Osigurajte da su priključni vod, produžni vod i njihovi mrežni utikači neoštećeni.



Ako je priključni vod ili produžni vod oštećen:

- ▶ Ne dodirujte oštećena mjesta.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Dodirujte priključni vod, produžni vod i njihov mrežni utikač samo suhim rukama.
- ▶ Mrežni utikač priključnog voda ili produžnog voda utaknite u ispravno instaliranu utičnicu.
- ▶ Priključite sustav Charging Management preko zaštitne nadstrujne sklopke (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili neprikladan produžni kabel može uzrokovati električni udar. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Upotrebljavajte produžni kabel s ispravnim poprečnim presjekom voda,  12.2.

▲ UPOZORENJE

- Za vrijeme uporabe pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija mogu uzrokovati prenapon u sustavu Charging Management. Sustav Charging Management može se oštetiti.
 - ▶ Osigurajte da mrežni napon i mrežna frekvencija strujne mreže budu u skladu s pod-

acima na pločici s podacima o snazi sustava Charging Management.

- ▶ Osigurajte da su mrežni napon i mrežna frekvencija korištenih uređaja za punjenje u skladu s podacima na pločici s podacima o snazi sustava Charging Management.
- ▶ Ako se sustav Charging Management upotrebljava u vozilu, osigurajte da su mrežni napon i mrežna frekvencija u vozilu u skladu s pločicom s podacima o snazi uređaja za punjenje i sustava Charging Management.
- Ako se sustav Charging Management koristi u strujnom krugu s neispravno osiguranim osiguračem, strujni krug može biti preopterećen. Može doći do materijalne štete.
 - ▶ Sustav Charging Management koristite samo na utičnici s pojedinačnim osiguračima sa zaštitnim kontaktom,  12.1.
 - ▶ Nemojte spajati druge električne potrošače na isti strujni krug.
- Pogrešno postavljen priključni vod i produžni vod mogu se oštetiti i osobe se mogu preko njih spotaknuti. Osobe se mogu ozlijediti, a priključni vod ili produžni vod mogu se oštetiti.
 - ▶ Postavite i označite priključni vod i produžni vod tako da se osobe preko njih ne mogu spotaknuti.
 - ▶ Postavite priključni vod i produžni vod tako da ne budu nategnuti ili zapleteni.
 - ▶ Postavite priključni vod i produžni vod tako da se ne oštećuju, ne prelamaju ili prignječuju, odnosno ne taru.
 - ▶ Zaštitite priključni vod i produžni vod od vrućine, ulja i kemikalija.
 - ▶ Postavite priključni vod i produžni vod na suhu podlogu.
- Za vrijeme rada produžni se kabel zagrijava. Ako se toplinu ne može odvesti, ona može prouzrokovati požar.
 - ▶ Ako upotrebljavate produžni vod: odmotajte produžni vod u potpunosti.
- Ako električni vodovi i cijevi prolaze kroz zid, mogu se oštetiti kada se sustav Charging Management montira na zid. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Uvjerite se da na predviđenom mjestu kroz zid ne prolaze električni vodovi i cijevi.
- Ako se sustav Charging Management ne montira kako je opisano u ovim uputama za uporabu, sustav Charging Management može pasti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.

- ▶ Sustav Charging Management montirajte kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Sustav Charging Management može se ugraditi u vozilo. Ako sustav Charging Management nije pravilno ugrađen u vozilo, dijelovi vozila mogu se oštetiti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Pridržavajte se smjernica za ugradnju proizvođača vozila.
 - ▶ Pri spajanju na opskrbnu mrežu vozila treba poštivati primjenjive nacionalne propise o instalaciji.

4.8 Transport

▲ UPOZORENJE

- Ako sustav Charging Management nije čvrsto ugrađen u vozilo, može se prevrnuti ili pomaknuti. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - ▶ Odvojite uređaje za punjenje.
 - ▶ Sustav Charging Management osigurajte zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti niti pomaknuti.
- Priključni vod nije namijenjen za to da se sustav Charging Management na njemu nosi. Priključni vod i sustav Charging Management mogu se oštetiti.
 - ▶ Namotajte priključni vod.

4.9 Skladištenje

▲ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti od sustava Charging Management. Djeca se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač.
 - ▶ Sustav Charging Management čuvajte izvan dosega djece.
- Sustav Charging Management nije zaštićen od svih okolnih utjecaja. Ako je sustav Charging Management izložen određenim okolnim utjecajima, može se oštetiti.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač.
 - ▶ Sustav Charging Management čuvajte na čistom i suhom mjestu.
 - ▶ Sustav Charging Management pohranite u zatvorenoj prostoriji.
 - ▶ Nemojte pohranjivati sustav Charging Management izvan navedenih temperaturnih ograničenja, ► 12.3.
- Priključni vod nije namijenjen za to da se sustav Charging Management na njemu nosi

ili olješava. Priključni vod i sustav Charging Management mogu se oštetiti.

- ▶ Uхватite sustav Charging Management za kućište i držite ga.
- ▶ Pričvrstite sustav Charging Management na mjesto predviđeno za vijke.

4.10 Čišćenje, održavanje i popravak

▲ UPOZORENJE

- Oštra sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljasti predmeti mogu oštetiti sustav Charging Management. Ako se sustav Charging Management ispravno ne čisti, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti.
 - ▶ Sustav Charging Management čistite kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
- Ako se sustav Charging Management ispravno ne održava ili popravlja, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
 - ▶ Sustav Charging Management nemojte održavati i popravljati sami.
- Ako je priključni vod neispravan ili oštećen:
 - ▶ Zamijenite priključni vod.

5 Priprema sustava Charging Management za primjenu

5.1 Priprema sustava Charging Management za primjenu

Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

- ▶ Osigurajte da se sustav Charging Management nalazi u sigurnosno ispravnom stanju, ► 4.5.
- ▶ Ako se koraci ne mogu izvršiti: nemojte upotrebljavati sustav Charging Management i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

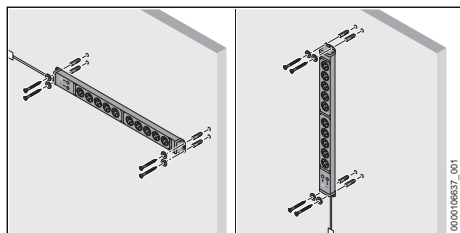
6 Upotreba sustava Charging Management

6.1 Montiranje sustava Charging Management

Montaža

- Sustav Charging Management montirajte tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Upotrijebljen je prikladan pričvrсни materijal.
 - Promjer upotrijebljenih vijaka iznosi najmanje 4,8 mm.
 - Upotrijebljene su prikladne podloške s vanjskim promjerom od 15 mm.

Sustav Charging management može se montirati na zid, stol, policu ili u ormarić.

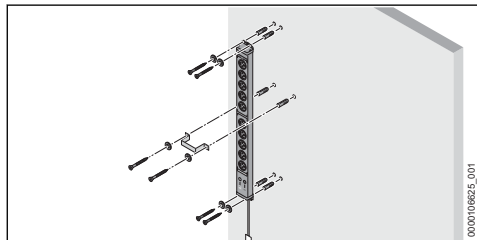


- Usmjerite Charging Management tako da utičnice pokazuju prema naprijed ili u stranu.
- Montirajte sustav Charging Management četirima vijcima.

Montaža u vozilu

Sustav Charging Management može se montirati u vozilu.

- Sustav Charging Management montirajte tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Upotrijebljen je prikladan pričvrсни materijal.
 - Promjer upotrijebljenih vijaka iznosi najmanje 4,8 mm.
 - Upotrijebljene su prikladne podloške s vanjskim promjerom od 15 mm.
 - Upotrijebite i držač za fiksaciju.



- Sustav Charging Management montirajte uz pomoć četiriju vijaka kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

- Pritegnite držač preko sustava Charging Management tako da nije prekrivena nijedna utičnica i sustav Charging Management je uravnotežen.
- Montirajte držač dvama vijcima.

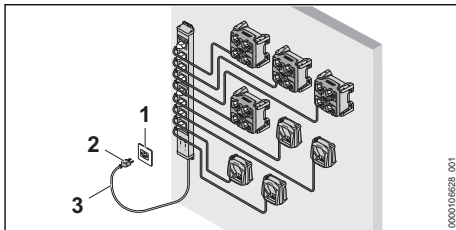
6.2 Priključivanje sustava Charging Management

Sustav Charging Management može opskrbiti energijom do 8 uređaja za punjenje (CM 8.0) ili 10 uređaja za punjenje (CM 10.0). Uređaji za punjenje na utičnicama grupe 1 (CM 8.0: utična mjesta 1 do 4) ili (CM 10.0: utična mjesta 1 do 5) prioritarno se napajaju energijom.

STIHL preporučuje priključivanje sljedećih uređaja za punjenje na sustav Charging Management na zidu, stolu, regalu ili u ormaru:

CM 8.0

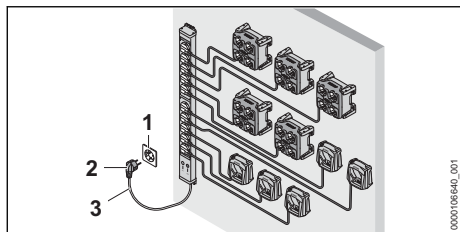
- Utičnice grupe 1, prioritarno punjenje (danju): 2 uređaja za punjenje STIHL AL 501 i 2 uređaja za punjenje STIHL AL 301 za punjenje akumulatora STIHL AP ili STIHL AR
- Utičnice grupe 2: 4 uređaja za punjenje STIHL AL 301-4 za punjenje akumulatora STIHL AP



- Mrežni utikač (2) gurnite u lako dostupnu utičnicu (1).
- Položite priključni vod (3) i priključni vod uređaja za punjenje.
- Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu na sustavu Charging Management.

CM 10.0

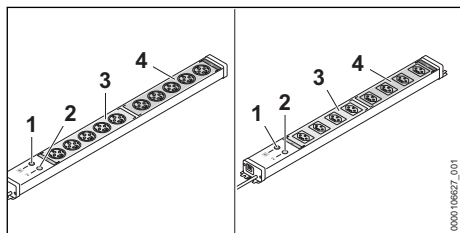
- Utičnice grupe 1: 5 uređaja za punjenje STIHL AL 501 za punjenje akumulatora STIHL AP ili STIHL AR
- Utičnice grupe 2: 5 uređaja za punjenje STIHL AL 301-4 za punjenje akumulatora STIHL AP



- Mrežni utikač (2) gurnute u lako dostupnu utičnicu (1).
- Položite priključni vod (3) i priključni vod uređaja za punjenje.
- Utaknite mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu na sustavu Charging Management.

6.3 LE dioda na sustavu Charging Management

LE dioda pokazuje status sustava Charging Management.



LE dioda 1 (1) svijetli i utična mjesta utičnica grupe 1 (3) napajaju se energijom.

LE dioda 2 (2) svijetli čim se utična mjesta utičnica grupe 2 (3) počnu napajati energijom.

- Ako ne svijetle LE dioda 1 (1) i LE dioda 2 (2): otklonite smetnje, 11.1.

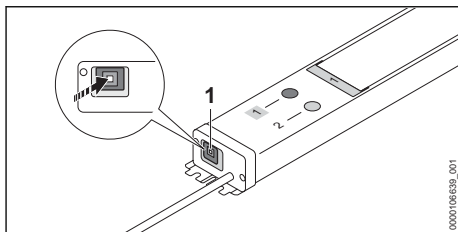
U sustavu Charging Management postoji smetnja.

6.4 Vraćanje zaštite od preopterećenja u početni položaj

Sustav Charging Management ima zaštitu od preopterećenja. Kad priključeni uređaji za punjenje prekorače maksimalnu snagu sustava Charging Management, zaštita od preopterećenja prekida strujni krug. Zaštita od preopterećenja time smanjuje kvarove na sustavu Charging Management.

- Uklonite priključene uređaje za punjenje.
- Pričekajte nekoliko minuta.

Sustav Charging Management mora se ohladiti.



- Pritisnite dugme za vraćanje u početni položaj (1). Dugme za vraćanje u početni položaj (1) se uključuje. Strujni krug više nije prekinut.
- Ako se dugme za vraćanje u početni položaj (1) nije uključilo: pričekajte nekoliko minuta i tada ponovno pritisnite dugme za vraćanje u početni položaj (1). Sustav Charging Management još se nije dovoljno ohladio.
- Kombinirajte samo uređaje za punjenje koji ne prekoračuju maksimalnu snagu sustava Charging Management.

7 Transport

7.1 Transport sustava Charging Management

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Odvojite uređaje za punjenje.
- Namotajte priključni vod.
- Ako transportirate sustav Charging Management u vozilu: osigurajte sustav Charging Management zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti niti pomaknuti.

Transport sustava Charging Management u vozilu

- Ako sustav Charging Management nije fiksno ugrađen:
 - Sustav Charging Management osigurajte zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prevrnuti niti pomaknuti.

8 Pohranjivanje/skladištenje

8.1 Skladištenje sustava Charging Management

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Namotajte priključni vod.

- Sustav Charging Management skladištite tako da su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - Sustav Charging Management izvan je dosega djece.
 - Sustav Charging Management čist je i suh.
 - Sustav Charging Management u zatvorenoj je prostoriji.
 - Sustav Charging Management nije obješen na priključni vod.
 - Sustav Charging Management ne smije se čuvati izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  12.3.

- Sustav Charging Management očistite vlažnom krpom.

10 Održavati i popravljati

10.1 Održavanje i popravljavanje sustava Charging Management

Korisnik ne može sam održavati i popravljati sustav Charging Management.

- Ako se sustav Charging Management mora održavati ili je defektan ili oštećen: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
- Ako je priključni vod neispravan ili oštećen: zamijenite priključni vod.

9 Čistiti

9.1 Čišćenje sustava Charging Management

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

11 Odkloniti smetnje/kvarove

11.1 Uklanjanje smetnji sustava Charging Management

Smetnja	LE dioda na sustavu Charging Management	Uzrok	Otklanjanje poteškoća
Priključeni uređaji za punjenje nisu opskrbljeni energijom.	Ne svijetli nijedna LE dioda	U sustavu Charging Management postoji smetnja.	► Pričekajte 20 sekundi. ► Izvucite mrežni utikač iz utičnice. ► Pričekajte 30 sekundi. ► Utaknite mrežni utikač u utičnicu. ► Ako ni dalje ne svijetli LE dioda: nemojte upotrebljavati sustav Charging Management i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
	Ne svijetli nijedna LE dioda	Aktivirala se zaštita od preopterećenja.	► Zaštitu od preopterećenja vratite u početni položaj,  6.4. ► Ako ni dalje ne svijetli LE dioda: nemojte upotrebljavati sustav Charging Management i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
Priključeni uređaji za punjenje u utičnicama grupe 2 ne napajaju se energijom.	LE dioda 1 svijetli	Priključeni uređaji za punjenje u utičnicama grupe 1 još se nisu potpuno napunili. Previsoke struje mirovanja priključenih uređaja za punjenje u utičnicama grupe 1 sprečavaju da se priključeni uređaji za punjenje u utičnicama grupe 2 napajaju energijom.	► Pričekajte da se uređaji za punjenje u utičnicama grupe 1 potpuno napune. ► Ako LE dioda 1 i dalje svijetli, a LE dioda 2 ne svijetli: nemojte upotrebljavati sustav Charging Management i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL. ► Priključite uređaje za punjenje tako da je moguće optimalno punjenje. Promijenite konfiguraciju uređaja za punjenje. ► Ako LE dioda 1 i dalje svijetli, a LE dioda 2 ne svijetli: nemojte upotrebljavati sustav Charging Management i potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

12 Tehnički podaci

12.1 Sustav Charging Management

- Nazivni napon: vidi pločicu s oznakom snage
- Frekvencija: vidi pločicu s oznakom snage
- Zaštita: vidi pločicu s oznakom snage
- razred električne zaštite: I
- Vrsta zaštite: IP20 (štitnik od dodirivanja prstima, štitnik od stranih tijela promjera > 12 mm; nema zaštite od vode)

12.2 Produžni vodovi

Ako se upotrebljava produžni vod, njegove kableske žile ovisno o naponu i duljini produžnog voda moraju imati najmanje sljedeće poprečne presjeke:

Ako je nazivni napon na pločici s oznakom snage 220 V do 240 V:

- Duljina voda do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Duljina voda od 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na pločici s oznakom snage 100 V do 127 V:

- Duljina voda do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Duljina voda od 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturna ograničenja

Dopušteno temperaturno područje za uporabu i pohranjivanje:

- Radna temperatura: + 0 °C do + 50 °C
- Temperatura skladištenja: - 20 °C do + 70 °C

12.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

13 Pričuvni dijelovi i pribor

13.1 Zamjenski dijelovi i pribor

STIHL  Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti,

sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

14 Zbrinjavanje

14.1 Odlaganje sustava Charging Management

Informacije o odlaganju možete dobiti u lokalnoj upravi ili kod stručnog trgovca tvrtke STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može naštetiti zdravlju i onečistiti okoliš.

- Odnosite STIHL proizvode uključujući pakiranje u skladu s lokalnim propisima na prikladno sabirno mjesto za recikliranje.
- Nemojte odlagati s kućnim otpadom.

15 Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:..
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

Innehållsförteckning

1	Förord.....	50
2	Information bruksanvisningen.....	50
3	Översikt.....	50
4	Säkerhetsanvisningar.....	51
5	Förbereda laddningsenheten för användning.....	54

6	Använda laddningsenheten.....	54
7	Transport.....	56
8	Förvaring.....	56
9	Rengöring.....	56
10	Underhåll och reparation.....	56
11	Felavhjälpning.....	57
12	Tekniska data.....	57
13	Reservdelar och tillbehör.....	57
14	Kassering.....	58
15	Adresser.....	58

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Aktuella dokument

Följ de lokala säkerhetsföreskrifterna.

- Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
 - Bruksanvisning för laddare STIHL AL
 - Bruksanvisning till batterierna STIHL AR
 - Säkerhetsanvisningar för batteriet STIHL AP
 - Säkerhetsanvisningar för batteriet STIHL AK

- Säkerhetsanvisningar för batteriet STIHL AS
- Fordonstillverkarens bruksanvisning (om laddningsenheten inte är inbyggd i ett fordon)
- Bruksanvisningar och förpackning för laddare från annan tillverkare
- Säkerhetsföreskrifter för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Varningar i texten



FARA

- Varningar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall.
 - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING

- Varningar för faror som **kan** leda till allvarliga skador eller dödsfall.
 - Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

- Varningar för faror som kan leda till materialskador.
 - Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

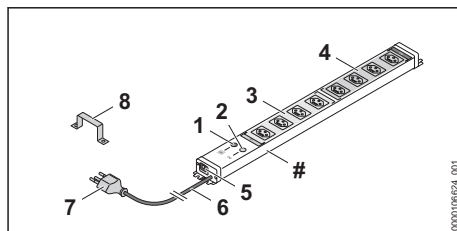
2.3 Symboler i texten



Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Laddningsenhet CM 8.0



- 1 LED-lampa 1**
LED-lampan visar status för uttagen i grupp 1 på uttagsplats 1 till 4.
- 2 LED-lampa 2**
LED-lampan visar status för uttagen i grupp 2 på uttagsplats 5 till 8.

3 Uttag grupp 1

Uttagen försörjer anslutna laddare med ström i första hand.

4 Uttag grupp 2

Uttagen försörjer anslutna laddare med ström nedströms.

5 Återställningsknapp

Återställningsknappen används för att återställa överbelastningsskyddet när det löst ut.

6 Anslutningskabel

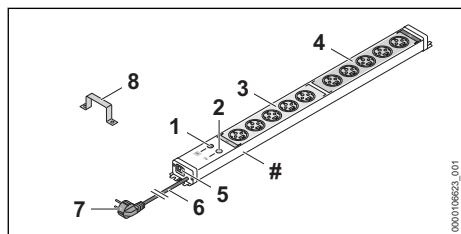
Anslutningskabeln förbinder laddningsenheten med elkontakten.

7 Elkontakt

Elkontakten förbinder anslutningskabeln till eluttaget.

8 Hållare

Hållaren fixerar laddningsenheten i ett fordon.

Typskylt med maskinens serienummer**3.2 Laddningsenhet CM 10.0****1 LED-lampa 1**

LED-lampan visar status för uttagen i grupp 1 på uttagsplats 1 till 5.

2 LED-lampa 2

LED-lampan visar status för uttagen i grupp 2 på uttagsplats 6 till 10.

3 Uttag grupp 1

Uttagen försörjer anslutna laddare med ström i första hand.

4 Uttag grupp 2

Uttagen försörjer anslutna laddare med ström nedströms.

5 Återställningsknapp

Återställningsknappen används för att återställa överbelastningsskyddet när det löst ut.

6 Anslutningskabel

Anslutningskabeln förbinder laddningsenheten med elkontakten.

7 Elkontakt

Elkontakten förbinder anslutningskabeln till eluttaget.

8 Hållare

Hållaren fixerar laddningsenheten i ett fordon.

Typskylt med maskinens serienummer**3.3 Symboler**

Symbolerna kan finnas på laddningsenheten och betyder följande:



Laddningsenheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt jordning.



Släng inte produkten i hushållsavfallet.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

4 Säkerhetsanvisningar**4.1 Varningssymboler**

Varningssymbolerna på laddningsenheten Charging Management betyder följande:



Följ säkerhetsanvisningarna och vidta rätt åtgärder.



Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.



Skydda laddningsenheten Charging Management från regn och fukt.

4.2 Avsedd användning

Laddningsenheten STIHL CM 8.0 kan försörja upp till åtta laddare med ström via en nätanslutning. Laddningsenheten kopplar automatiskt till och från de anslutna laddarna. Laddarna i uttagsgrupp 1 (uttagsplats 1 till 4) försörjs med ström i första hand.

Laddningsenheten STIHL CM 10.0 kan försörja upp till tio laddare med ström via en nätanslutning. Laddningsenheten kopplar automatiskt till och från de anslutna laddarna. Laddarna i uttagsgrupp 1 (uttagsplats 1 till 5) försörjs med ström i första hand.

Till laddningsenheten får endast laddare som uppfyller följande villkor anslutas:

CM 8.0:

- Summan för den angivna individuella effekten (se typskylt A, V, W), får inte överskrida den angivna totala effekten ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) för respektive uttagsgrupp.

CM 10.0:

- Summan för den angivna individuella effekten (se typskylt A, V, W), får inte överskrida den angivna totala effekten ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2\,875 \text{ W}$) för respektive uttagsgrupp.

⚠ VARNING

- Om laddningsenheten inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall och materialskador.
 - ▶ Använd laddningsenheten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

4.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte är instruerade kanske inte känner igen eller bedömer riskerna med laddningsenheten. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller dödas.



- ▶ Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

- ▶ Om laddningsenheten Charging Management lämnas över till en annan person: Överlämna bruksanvisningen.
- ▶ Se till att användaren uppfyller följande krav:
 - Användaren är utvilad.
 - Användaren är fysiskt, sensoriskt och mentalt kapabel att använda laddningsenheten. Om användaren har begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet får användaren endast använda den under överinseende eller instruktion av en ansvarig person.
 - Användaren kan känna igen och bedöma farorna med laddningsenheten.
 - Användaren är myndig eller utbildad i ett arbete under tillsyn, i enlighet med nationella bestämmelser.
 - Användaren har fått instruktioner av en STIHL-återförsäljare eller en behörig person innan laddningsenheten används för första gången.
 - Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
- ▶ Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.4 Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

- Personer, barn och djur som inte deltar kan inte känna igen eller bedöma farorna med

laddningsenheten och elektrisk ström. Personer, barn och djur som inte är inblandade kan skadas allvarligt eller dödas.

- ▶ Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
- ▶ Se till att barn inte kan leka med laddningsenheten.

- Laddningsenheten Charging Management är inte vattentät. Om den används i regn eller i en fuktig miljö kan en elektrisk stöt uppstå. Användaren kan skadas och laddningsenheten kan skadas.



- ▶ Får inte användas i regn eller fuktig miljö.

- Laddningsenheten är inte skyddad mot all miljöpåverkan. Om laddningsenheten utsätts för viss miljöpåverkan kan laddningsenheten fatta eld eller explodera. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - ▶ Använd laddningsenheten i ett slutet och torrt rum.
 - ▶ Om laddningsenheten är installerad och används i fordon: Installera och använd laddningsenheten i slutna och torra utrymmen i fordonet.
 - ▶ Använd inte laddningsenheten i en mycket brandfarlig eller explosiv miljö.
 - ▶ Använd inte laddningsenheten på en lättantändlig yta.
 - ▶ Laddningsenheten får inte användas eller förvaras utanför angivna temperaturgränser, se 12.3.
- Personer kan snubbla över anslutningskabeln. Personer kan skadas och laddningsenheten kan skadas.
 - ▶ Lägg anslutningskabeln plant på golvet eller på väggen.

4.5 Säker användning

Laddningsenheten är i ett säkert tillstånd om följande villkor är uppfyllda:

- Laddningsenheten är oskadad.
- Laddningsenheten är ren och torr.

⚠ VARNING

- Vid inkorrekt användning fungerar eventuellt inte komponenterna och säkerhetsanordningarna som de ska. Risk för allvarliga personskador eller dödsfall.
 - ▶ Använd en oskadad Charging Management laddningsenhet.
 - ▶ Om laddningsenheten är smutsig eller våt: Rengör laddningsenheten och låt den torka.
 - ▶ Laddningsenheten får inte ändras.

- För inte in föremål i öppningarna på laddningsenheten.
- Anslut eller kortslut inte laddningsenhetens elektriska kontakter med metallföremål.
- Öppna inte laddningsenheten.
- Byt ut utslitna eller skadade informations-skyltar.
- Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6 Användning

▲ VARNING

- Under användning kan en skadad eller defekt laddningsenhet lukta eller ryka ovanligt mycket. Personer kan skadas och materiella skador kan uppstå.
 - Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Om värmeavledningen är otillräcklig kan laddningsenheten överhettas och orsaka brand. Människor kan skadas allvarligt eller dödas och materiella skador kan uppstå.
 - Täck inte för laddningsenheten.

4.7 Elanslutning

Det kan uppstå kontakt med strömförande komponenter av följande orsaker:

- Anslutningskabeln eller förlängningskabeln är skadad.
- Anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt är skadad.
- Eluttaget som är anslutet till elnätet är inte korrekt installerat.

▲ FARA

- Kontakt med strömförande komponenter kan leda till elstöt. Användaren kan skadas allvarligt eller förolyckas.
 - Kontrollera att anslutningskabeln, förlängningskabeln och kontakterna är oskadade.
-  Om anslutningskabeln eller förlängningskabeln är defekt eller skadad:
 - Rör inte vid det skadade stället.
 - Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Rör endast anslutningskabel, förlängningskabel och nätkontakter med torra händer.
- Sätt i anslutningskabelns eller förlängningskabelns nätkontakt i ett korrekt installerat uttag.
- Anslut laddningsenheten via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).
- En skadad eller olämplig förlängningskabel kan orsaka elstötar. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
 - Använd en förlängningskabel med rätt ledartvärsnitt,  12.2.

▲ VARNING

- Vid användning kan en felaktig nätspänning eller nätfrekvens orsaka en överspänning i laddningsenheten. Laddningsenheten kan skadas.
 - Se till att nätspänningen och nätfrekvensen motsvarar specifikationerna på laddningsenhetens typskylt.
 - Se till att nätspänningen och nätfrekvensen för den använda laddaren motsvarar specifikationerna på laddningsenhetens typskylt.
 - Om laddningsenheten används i ett fordon: Kontrollera att nätspänningen och nätfrekvensen i fordonet överensstämmer med uppgifterna på laddarens och laddningsenhetens typskylt.
- Om laddningsenheten används på en krets som inte är ordentligt säkrad kan överbelastning uppstå i kretsen. Materiella skador kan uppstå.
 - Använd endast laddningsenheten på ett individuellt säkrat uttag med jordkontakt,  12.1.
 - Anslut inga andra elektriska förbrukare till samma krets.
- En felaktigt dragen anslutningskabel och förlängningskabel kan skadas och man kan snubbla. Personer kan skadas och anslutningskabeln eller förlängningskabeln kan skadas.
 - Dra och märk ut anslutningskabeln och förlängningskabeln så att ingen kan snubbla.
 - Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln så att de inte spänns eller fastnar.
 - Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln så att de inte kan skadas, vikas, krossas eller nötas.
 - Skydda anslutningskabeln och förlängningskabeln från värme, olja och kemikalier.
 - Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln på ett torrt underlag.
- Förlängningskabeln blir varm under arbetet. Om värmen inte kan avledas kan det leda till brand.
 - Om en förlängningskabel används: Rulla ut förlängningskabeln helt och hållet.
- Om elledningar och rör går i väggen kan de skadas när laddningsenheten monteras på väggen. Kontakt med elektriska kablar kan leda till elektriska stötar. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
 - Kontrollera att det inte finns några elektriska ledningar och rör i väggen på det avsedda stället.

- Om laddningsenheten inte monteras enligt anvisningarna i denna bruksanvisning kan laddningsenheten falla ned. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
 - ▶ Installera laddningsenheten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Laddningsenheten kan integreras i ett fordon. Om laddningsenheten inte monteras korrekt i ett fordon kan fordonsdelar skadas. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
 - ▶ Följ fordonstillverkarens riktlinjer för installation.
 - ▶ Gällande nationella installationsregler ska efterlevas vid anslutning till fordonets försörjningsnät.

4.8 Transport

⚠ VARNING

- Om laddningsenheten inte monteras fast i fordonet kan den välta eller komma i rörelse. Detta kan orsaka personskador och materiella skador.
 - ▶ Dra ut elkontakten ur eluttaget.
 - ▶ Koppla bort laddarna.
 - ▶ Säkra laddningsenheten med spännband, bälten eller ett nät så att den inte kan välta eller röra sig.
- Anslutningskabeln är inte avsedd att bära laddningsenheten på. Anslutningskabeln och laddningsenheten kan skadas.
 - ▶ Rulla ihop anslutningskabeln.

4.9 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn kan inte känna igen och bedöma farorna med laddningsenheten. Barn kan skadas allvarligt eller dödas.
 - ▶ Dra ur elkontakten.
 - ▶ Förvara laddningsenheten utom räckhåll för barn.
- Laddningsenheten är inte skyddad mot all miljöpåverkan. Om laddningsenheten utsätts för viss miljöpåverkan kan laddningsenheten skadas.
 - ▶ Dra ur elkontakten.
 - ▶ Håll laddningsenheten ren och torr.
 - ▶ Förvara laddningsenheten i ett slutet rum.
 - ▶ Förvara inte laddningsenheten utanför de angivna temperaturgränserna,  12.3.
- Anslutningskabeln är inte avsedd att användas för att bära eller hänga upp laddningsenheten. Anslutningskabeln och laddningsenheten kan skadas.

5 Förbereda laddningsenheten för användning

- ▶ Fatta tag i laddningsenhetens hölje och håll det stadigt.
- ▶ Fäst laddningsenheten i skruvpunkterna.

4.10 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Skarpa rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller vassa föremål kan skada laddningsenheten. Om laddningsenheten inte rengörs ordentligt kan det hända att komponenter inte längre fungerar korrekt och att säkerhetsanordningar sätts ur funktion. Människor kan skadas allvarligt.
 - ▶ Rengör laddningsenheten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Om laddningsenheten inte underhålls eller repareras på rätt sätt kan det hända att komponenter inte längre fungerar som de ska och att säkerhetsanordningar sätts ur funktion. Människor kan skadas allvarligt eller dödas.
 - ▶ Du får inte själv underhålla eller reparera laddningsenheten.
- Om anslutningskabeln är defekt eller trasig:
 - ▶ Byt ut anslutningskabeln.

5 Förbereda laddningsenheten för användning

5.1 Att göra laddningsenheten operativ

Före varje användning måste följande steg utföras:

- ▶ Se till att laddningsenheten är i säkert skick,  4.5.
- ▶ Om stegen inte kan utföras: Använd inte laddningsenheten och kontakta en STIHL-återförsäljare.

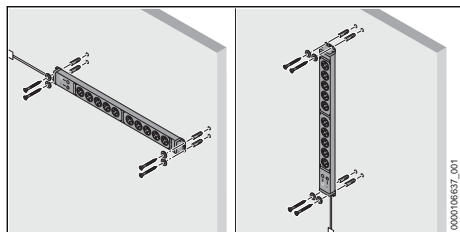
6 Använda laddningsenheten

6.1 Montera laddningsenheten

Montering

- ▶ Montera laddningsenheten på ett sådant sätt att följande villkor uppfylls:
 - Lämpligt fastsättningsmaterial används.
 - Diametern på skruvarna som används är minst 4,8 mm.
 - Använd passande brickor med en utvärdig diameter på 15 mm.

Laddningsenheten kan monteras på en vägg, på ett bord, på en hylla eller i ett skåp.

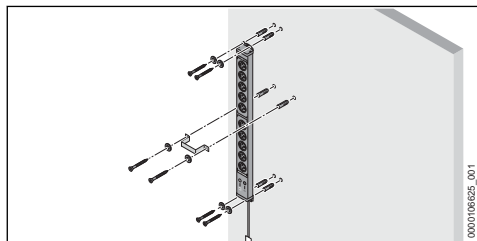


- Rikta laddningsenheten så att uttagen pekar framåt.
- Montera laddningsenheten med fyra skruvar.

Montering i fordon

Laddningsenheten kan monteras i ett fordon.

- Montera laddningsenheten på ett sådant sätt att följande villkor uppfylls:
 - Lämpligt fastsättningsmaterial används.
 - Diametern på skruvarna som används är minst 4,8 mm.
 - Använd passande brickor med en utvärdig diameter på 15 mm.
 - Använd även en hållare för fixering.



- Montera laddningsenheten med fyra skruvar enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Spänn fast hållaren över laddningsenheten så att inget uttag täcks och så att laddningsenheten är balanserad.
- Montera hållaren med två skruvar.

6.2 Ansluta laddningsenheten

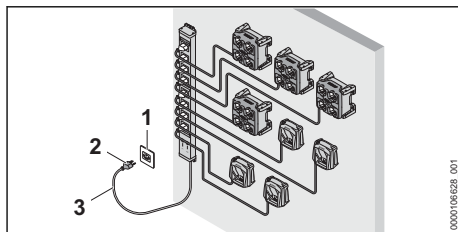
Laddningsenheten kan försörja upp till 8 laddare (CM 8.0) eller 10 laddare (CM 10.0) med ström. Laddarna i uttagsgrupp 1 (CM 8.0: uttagsplats 1 till 4) eller (CM 10.0: uttagsplats 1 till 5) försörjs med ström i första hand.

STIHL rekommenderar att följande laddare ansluts till laddningsenheten på en vägg, ett bord i en bokhylla eller i ett skåp för optimal laddning under natten:

CM 8.0

- Utagsgrupp 1, laddning i första hand (dagtid):
2 laddare av typen STIHL AL 501 och 2 lad-

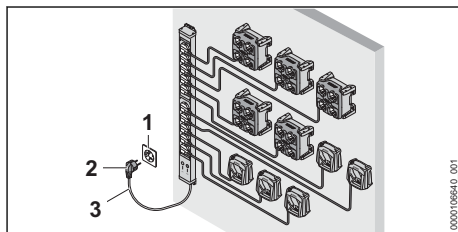
- Utagsgrupp 2: 4 laddare av typen STIHL AL 301-4 för laddning av batterier av typen STIHL AP



- Sätt i kontakten (2) i ett eluttag (1) som är lätt att komma åt.
- Placera anslutningskabeln (3) och laddarens anslutningskabel på rätt plats.
- Sätt i laddarens elkontakt i uttaget på laddningsenheten.

CM 10.0

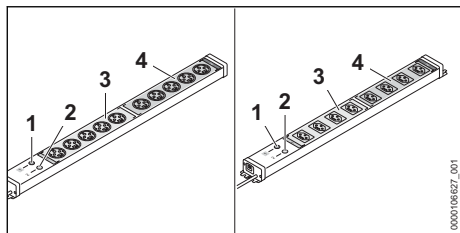
- Utagsgrupp 1: 5 laddare av typen STIHL AL 501 för laddning av batterier av typen STIHL AP eller STIHL AR
- Utagsgrupp 2: 5 laddare av typen STIHL AL 301-4 för laddning av batterier av typen STIHL AP



- Sätt i kontakten (2) i ett eluttag (1) som är lätt att komma åt.
- Placera anslutningskabeln (3) och laddarens anslutningskabel på rätt plats.
- Sätt i laddarens elkontakt i uttaget på laddningsenheten.

6.3 LED-lampor på laddningsenheten

LED-lampan visar status för laddningsenheten.



LED-lampa 1 (1) lyser och uttagsplatserna för uttagsgrupp 1 (3) försörjs med ström i första hand.

LED-lampa 2 (2) lyser så fort uttagsplatserna för uttagsgrupp 2 (3) försörjs med ström.

- Om LED-lampa 1 (1) och LED-lampa 2 (2) inte lyser: Åtgärda felet,  11.1

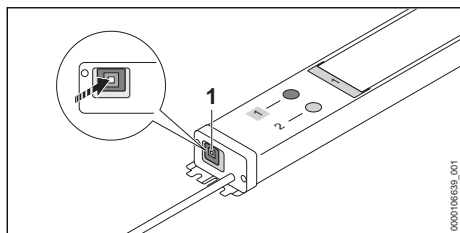
Det föreligger ett fel i laddningsenheten.

6.4 Återställa överbelastningsskyddet

Laddningsenheten har ett överbelastningsskydd. Om de anslutna laddarna överskrider laddningsenhetens maxeffekt bryter överbelastningsskyddet strömkretsen. Överbelastningsskyddet förhindrar därmed att laddningsenheten skadas.

- Koppla loss de anslutna laddarna.
- Vänta några minuter.

Laddningsenheten måste svalna.



- Tryck på återställningsknappen (1). Återställningsknappen (1) hakar fast. Strömkretsen är inte längre bruten.
- Om återställningsknappen (1) inte hakar fast: Vänta några minuter och tryck på återställningsknappen (1) igen. Laddningsenheten har inte svalnat tillräckligt än.
- Kombinera endast laddare som inte överskrider laddningsenhetens maxeffekt.

7 Transport

7.1 Transport av laddningsenheten

- Dra ut elkontakten ur eluttaget.
- Koppla bort laddarna.
- Rulla ihop anslutningskabeln.
- Om laddningsenheten transporteras i ett fordon: Säkra laddningsenheten med spännbälten, remmar eller ett nät så att laddningsenheten inte kan välta eller röra sig.

Transport av laddningsenheten i ett fordon

- Om laddningsenheten inte är fastmonterad:
 - Säkra laddningsenheten med spännband, bälten eller ett nät så att den inte kan välta eller röra sig.

8 Förvaring

8.1 Förvaring av laddningsenheten

- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Rulla ihop anslutningskabeln.
- Förvara laddningsenheten på ett sådant sätt att följande villkor uppfylls:
 - Laddningsenheten är utom räckhåll för barn.
 - Laddningsenheten är ren och torr.
 - Laddningsenheten förvaras i ett slutet rum.
 - Laddningsenheten är inte upphängd i anslutningskabeln.
 - Laddningsenheten förvaras inte utanför de angivna temperaturgränserna,  12.3.

9 Rengöring

9.1 Rengöring av laddningsenheten

- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Rengör laddningsenheten med en fuktig trasa.

10 Underhåll och reparation

10.1 Underhåll och reparation av laddningsenheten

Användaren kan inte själv underhålla eller reparera laddningsenheten.

- Om laddningsenheten behöver service eller är defekt eller skadad: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Om anslutningskabeln är defekt eller skadad: Byt ut anslutningskabeln.

11 Felavhjälpning

11.1 Felsökning av laddningsenheten

Fel	LED-lampor på laddningsenheten	Orsak	Åtgärd
De anslutna laddarna är inte strömförsörjda.	Ingen LED-lampa lyser	Det föreligger ett fel i laddningsenheten.	► Vänta 20 sekunder. ► Dra ut elkontakten ur eluttaget. ► Vänta 30 sekunder. ► Sätt i elkontakten i eluttaget. ► Om ingen LED-lampa lyser: Använd inte laddningsenheten och kontakta en STIHL-återförsäljare.
	Ingen LED-lampa lyser	Överbelastningsskyddet har löst ut.	► Återställ överbelastningsskyddet,  6.4. ► Om ingen LED-lampa lyser: Använd inte laddningsenheten och kontakta en STIHL-återförsäljare.
De anslutna laddarna i uttagsgrupp 2 är inte strömförsörjda.	LED-lampa 1 lyser	De anslutna laddarna i uttagsgrupp 1 har inte avslutat laddningen helt ännu.	► Vänta tills alla laddare i uttagsgrupp 1 har avslutat laddningen. ► Om LED-lampa 1 lyser och LED-lampa 2 inte lyser: Använd inte laddningsenheten och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		En för hög vilostrom hos de laddare som är anslutna till uttagsgrupp 1 hindrar laddare i uttagsgrupp 2 från att försörjas med ström.	► Anslut laddarna så att optimal laddning möjliggörs. Ändra laddarnas konfiguration. ► Om LED-lampa 1 lyser och LED-lampa 2 inte lyser: Använd inte laddningsenheten och kontakta en STIHL-återförsäljare.

12 Tekniska data

12.1 Laddningsenhet

- Märkspänning: se typskylten
- Frekvens: se typskylten
- Säkringsskydd: se typskylten
- Elektrisk skyddsklass: I
- Skyddstyp: IP20 (skydd mot fingerkontakt; skydd mot främmande föremål med en diameter på > 12 mm; inget skydd mot vatten)

12.2 Förlängningskablar

Om en förlängningskabel används måste dess ledningar ha åtminstone följande tvärsnitt, beroende på spänningen och längden på förlängningskabeln:

Om märkspänningen på typskylten är 220 V till 240 V:

- Upp till 20 m lång kabel: AWG 15 / 1,5 mm²
- 20 till 50 m lång kabel: AWG 13 / 2,5 mm²

Om märkspänningen på typskylten är 100 V till 127 V:

- Upp till 10 m lång kabel: AWG 14 / 2,0 mm²
- 10 till 30 m lång kabel: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturgränser

Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring:

- Drifttemperatur: + 0 °C bis + 50 °C
- Lagringstemperatur: - 20 °C till + 70 °C

12.4 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach.

13 Reservdelar och tillbehör

13.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL



De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

14 Kassering

14.1 Avfallshantering av laddnings-enheten

Information om kassering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Icke fackmannamässig kassering kan skada hälsan och miljön.

- Avfallshanterat STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.
- Släng inte produkten i hushållsavfallet.

15 Adresser

www.stihl.com

Sisällysluettelo

1	Alkusanat.....	58
2	Tietoja tästä käyttöohjeesta.....	58
3	Yleiskuva.....	59
4	Turvallisuusohjeet.....	60
5	Charging Management -latauksenhallinnan valmistelu käyttöön.....	63
6	Charging Management - käyttö.....	63
7	Kuljettaminen.....	65
8	Säilytys.....	65
9	Puhdistaminen.....	65
10	Huoltaminen ja korjaaminen.....	65
11	Häiriöiden poistaminen.....	66
12	Tekniset tiedot.....	66
13	Varaosat ja varusteet.....	67
14	Hävittäminen.....	67
15	Yhteystiedot.....	67

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöiän ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Tuotetta koskevat asiakirjat

Paikallisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat asiakirjat varmistaen, että olet ymmärtänyt niiden sisällön, ja säilytä ne:
 - Käyttöohje latureille STIHL AL
 - STIHL AR -akun käyttöohje
 - STIHL AP -akun turvallisuusohjeet
 - STIHL AK -akun turvallisuusohjeet
 - STIHL AS -akun turvallisuusohjeet
 - Ajoneuvon valmistajan käyttöohjeet (jos Charging Management asennetaan ajoneuvon)
 - Käytettävien muiden valmistajien latureiden käyttöohjeet ja pakkaukset
 - STIHL-akkuja ja sisäänrakennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen



- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka johtavat vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

**VAROITUS**

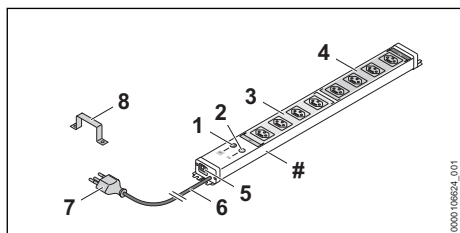
- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

- Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka **voivat** johtaa esinevahinkoihin.
 - Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

2.3 Tekstissä käytetyt symbolit

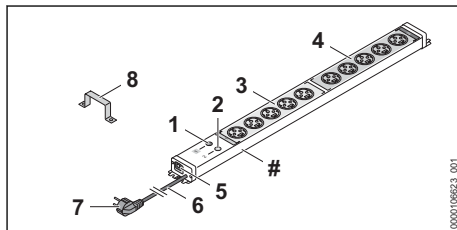
Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva**3.1 Charging Management CM 8.0**

- 1 LED-valo 1**
LED-valo ilmaisee pistorasiaryhmän 1 tilan pistorasiapaikoissa 1–4.
- 2 LED-valo 2**
LED-valo ilmaisee pistorasiaryhmän 2 tilan pistorasiapaikoissa 5–8.
- 3 Pistorasiaryhmä 1**
Pistorasiat syöttävät kytketyille latureille energiaa ensisijaisesti.
- 4 Pistorasiaryhmä 2**
Pistorasiat syöttävät energiaa kytketyille latureille virtaussuunnassa.
- 5 Palautusnappi**
Palautusnappia painamalla lauennut yliuorimitussuoja voidaan nollata.
- 6 Liitoskaapeli**
Liitoskaapeli yhdistää Charging Management -latauksenhallinnan verkkopistokkeeseen.
- 7 Verkkopistoke**
Verkkopistoke yhdistää liitoskaapelin verkkopistorasiaan.

8 Pidike

Pidike kiinnittää Charging Management -latauksen hallinnan ajoneuvoon.

Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi**3.2 Charging Management CM 10.0****1 LED-valo 1**

LED-valo ilmaisee pistorasiaryhmän 1 tilan pistorasiapaikoissa 1–5.

2 LED-valo 2

LED-valo ilmaisee pistorasiaryhmän 2 tilan pistorasiapaikoissa 6–10.

3 Pistorasiaryhmä 1

Pistorasiat syöttävät kytketyille latureille energiaa ensisijaisesti.

4 Pistorasiaryhmä 2

Pistorasiat syöttävät energiaa kytketyille latureille virtaussuunnassa.

5 Palautusnappi

Palautusnappia painamalla lauennut yliuorimitussuoja voidaan nollata.

6 Liitoskaapeli

Liitoskaapeli yhdistää Charging Management -latauksenhallinnan verkkopistokkeeseen.

7 Verkkopistoke

Verkkopistoke yhdistää liitoskaapelin verkkopistorasiaan.

8 Pidike

Pidike kiinnittää Charging Management -latauksen hallinnan ajoneuvoon.

Koneen numerolla varustettu tyyppikilpi**3.3 Symbolit**

Charging Management -latauksenhallinnassa voi olla symboleja ja ne tarkoittavat seuraavaa:



Charging Management -latauksenhallinnan saa kytkeä vain pistorasiaan, jossa on asianmukainen maadoitus.



Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.



Lue, ymmärrä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

4 Turvallisuuohjeet

4.1 Varoitusmerkit

Charging Management -laitteeseen sijoitettujen varoitusmerkkien merkitys on seuraava:



Noudata turvallisuuohjeita ja toimi niiden mukaisesti.



Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.



Suojaa Charging Management -laite sateelta ja kosteudelta.

4.2 Määräystenmukainen käyttö

STIHL CM 8.0 Charging Management voi syöttää virtaa jopa kahdeksalle laturille yhden virtaliitännän kautta. Charging Management -järjestelmä kytkee kytketyt laturit automaattisesti päälle ja pois päältä. Pistorasiaryhmässä 1 (pistokepaikat 1–4) olevat laturit saavat virtaa ensisijaisesti.

STIHL CM 10.0 Charging Management syöttää virtaa jopa kymmenelle laturille yhden virtaliitännän kautta. Charging Management -järjestelmä kytkee kytketyt laturit automaattisesti päälle ja pois päältä. Pistorasiaryhmässä 1 (pistokepaikat 1–5) olevat laturit saavat virtaa ensisijaisesti.

Charging Management -latauksenhallintaan saa kytkeä latureita jotka täyttävät seuraavat ehdot: CM 8.0:

- Määritettyjen yksittäisten tehojen (katso tyyppikilpi A, V, W) summa ei saa ylittää kyseisen pistorasiaryhmän määritettyä kokonaistehoa ($A_{\text{maks.}} = 8 \text{ A}$, $W_{\text{maks.}} = 1840 \text{ W}$).

CM 10.0:

- Määritettyjen yksittäisten tehojen (katso tyyppikilpi A, V, W) summa ei saa ylittää kyseisen pistorasiaryhmän määritettyä kokonaistehoa ($A_{\text{maks.}} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\text{maks.}} = 2875 \text{ W}$).

▲ VAROITUS

- Jos Charging Management -latauksenhallintaa ei käytetä sille määritellyn käyttötarkoituksen, seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.

- Käytä Charging Management -latauksenhallintaa tämän käyttöohjeen mukaisesti.

4.3 Käyttäjää koskevat vaatimukset

▲ VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan Charging Management -laitteeseen liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä akun käyttöön. Käyttäjää tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



- Lue, ymmärrä ja tallenna käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Jos luovutat Charging Management -laitteen toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.

- Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat ehdot:

- Käyttäjä on valpas.
- Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään Charging Management -järjestelmää. Jos käyttäjällä on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, hän saa työskennellä laitteella vain vastuuhenkilön valvonnassa tai tämän antamien ohjeiden mukaan.
- Käyttäjä ei voi tunnistaa ja arvioida Charging Management -laitteeseen liittyviä vaaroja.
- Käyttäjä on täysi-ikäinen tai kansallisten määräysten mukaisessa valvotussa ammattikoulutuksessa.
- Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen Charging Management -laitteen käyttöön, ennen kuin hän käyttää laturia ensimmäisen kerran.
- Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumausainien vaikutuksen alainen.
- Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.4 Työskentelyalue ja ympäristö

▲ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan Charging Management -laitteesta ja sähkövirrasta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet voivat loukkaantua vakavasti tai kuolla.

- Pidä sivulliset henkilöt, lapset ja eläimet loitolla.
- Varmista, etteivät lapset voi leikkiä Charging Management -laitteella.
- Charging Management -laite ei ole vesitiivis. Seurauksena voi olla sähköiskuja, mikäli laitetta käytetään sateessa tai kosteassa ympäristössä. Tästä voi olla seurauksena sekä käyttäjän loukkaantuminen että Charging Management -laitteen vaurioituminen.



- Älä käytä laitetta sateessa äläkä kosteassa ympäristössä.

- Charging Management -laitetta ei ole suojattu kaikilta mahdollisilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut Charging Management -laite saattaa syttyä tuleen tai räjähtää. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
- Käytä Charging Management -laitetta suljetussa ja kuivassa tilassa.
- Jos Charging Management asennetaan ja sitä käytetään ajoneuvossa: asenna ja käytä Charging Management -latauksenhalintaa ajoneuvon suljetuissa ja kuivissa tiloissa.
- Älä käytä Charging Management -laitetta helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Älä käytä Charging Management -laitetta helposti syttyvällä alustalla.
- Älä käytä ja säilytä Charging Management -laitetta määriteltujen lämpötilarajojen ulkopuolella,  12.3.
- Liitoskaapeliin voi kompastua. Tästä voi olla seurauksena sekä loukkaantuminen että Charging Management -laitteen vaurioituminen.
- Sijoita liitoskaapeli siten, että se kulkee kauttaaltaan lattiaa tai seinää pitkin.

4.5 Turvallinen toimintakunto

Charging Management -laite on turvallisessa tilassa, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Charging Management -laite on ehjä.
- Charging Management -laite on puhdas ja kuiva.

▲ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
- Käytä vain ehjää Charging Management -laitetta.

- Jos Charging Management -laite on likaantunut tai märkä: puhdista Charging Management -laite ja anna sen kuivua.
- Älä tee Charging Management -laitteeseen muutoksia.
- Älä työnnä esineitä Charging Management -laitteeseen oleviin aukkoihin.
- Älä yhdistä tai oikosulje Charging Management -laitteen sähkökontakteja metalliesineisiin.
- Älä avaa Charging Management -laitetta.
- Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekyltit.
- Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.6 Käyttö

▲ VAROITUS

- Vaurioituneen tai viallisen Charging Management -laitteen voi aiheuttaa käytön aikana outoja hajuja ja savun muodostumista. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Charging Management -laite voi ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon, mikäli lämpö ei pääse poistumaan laitteesta riittävän tehokkaasti. Seurauksena voi olla vakava tai hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
- Älä peitä Charging Management -laitetta.

4.7 Sähköliittämisen yhdistäminen

Seuraavat tekijät voivat mahdollisesti aiheuttaa kosketuksen jännitteisiin osiin:

- Liitoskaapeli tai jatkokaapeli on vaurioitunut.
- Liitoskaapelin tai jatkokaapelin verkkopistoke on vaurioitunut.
- Sähköverkkoon liitettyä pistorasiaa ei ole asennettu oikein.

▲ VAARA

- Jännitteisten osien koskettaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
- Varmista, että sekä liitoskaapeli, jatkokaapeli että näiden verkkopistokkeet ovat ehjiä.



- Jos liitoskaapeli tai jatkokaapeli on vaurioitunut:
- Älä koske vaurioituneeseen kohtaan.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

- Liitoskaapelia, jatkojohtoa ja niiden verkkopistoketta saa koskettaa vain kuivin käsin.
- Yhdistä liitoskaapeli tai jatkokaapelin verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.

- Kytke Charging Management -laite vikavirtasuojakytkimen kautta (30 mA, 30 ms).
- Vaurioitunut tai sopimaton jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun. Tämä voi johtaa vakaavan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - Käytä vain jatkokaapelia, jonka poikkipinta-ala on ohjeiden mukainen,  12.2.

VAROITUS

- Käytön aikana väärä verkkojännite tai verkkotaajuus voi aiheuttaa ylijännitteen Charging Management -laitteessa. Charging Management -laite voi vaurioitua.
 - Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat Charging Management -laitteen arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
 - Varmista, että käytettyjen latureiden verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat Charging Management -laitteen arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
 - Jos Charging Management -laitetta käytetään ajoneuvossa: varmista, että ajoneuvon verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat laturin ja Charging Management -laitteen arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Jos Charging Management -järjestelmää käytetään virtapiirissä, jossa ei ole asianmukaisia sulakkeita, virtapiiriin voi syntyä ylikuormitus. Seurauksena voi olla aineellisia vahinkoja.
 - Käytä Charging Management -laitetta vain erikseen suojatussa pistorasiassa, jossa on suojamaakosketin,  12.1.
 - Älä kytke muita sähköisiä laitteita samaan virtapiiriin.
- Väärin sijoitettu liitoskaapeli tai jatkokaapeli voi vaurioitua ja aiheuttaa kompastumisen. Tästä voi olla seurauksena sekä loukkaantuminen että liitoskaapelin tai jatkokaapelin vaurioituminen.
 - Sijoita ja merkitse liitoskaapeli ja jatkojohto siten, ettei niihin voi kompastua.
 - Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli siten, etteivät kaapelit ole jännitettyjä tai kiertyneitä.
 - Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli siten, että kaapelit eivät vaurioidu, rikkoudu tai joudu puristuksiin tai hankaudu.
 - Suojaa liitoskaapeli ja jatkokaapeli kuumuudelta, öljyltä ja kemikaaleilta.
 - Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli kuivalle alustalle.

- Jatkokaapeli lämpenee työskentelyn aikana. Muodostunut lämpö voi aiheuttaa tulipalon, jos lämpö ei pääse poistumaan.
 - Jos käytetään jatkojohtoa: Kelaa jatkojohto kokonaan auki.
- Jos sähköjohdot ja putket on asennettu seinään, ne voivat vaurioitua, kun Charging Management -laite asennetaan seinään. Kosketus sähköjohtoihin saattaa aiheuttaa sähköiskun. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
 - Varmista, että asennuspaikan kohdalla seinässä ei ole sähköjohtoja tai putkia.
- Jos Charging Management -laitetta ei ole asennettu seinään tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti, laite voi liikkua, pudota tai kuumentua liikaa. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Asenna Charging Management -laite tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Charging Management voidaan asentaa ajoneuvoon. Jos Charging Management -laitetta ei asenneta asianmukaisesti ajoneuvoon, ajoneuvon osat voivat vaurioitua. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Noudata ajoneuvon valmistajan asennusohjeita.
 - Noudata sovellettavia kansallisia asennusmääräyksiä liitettäessä laitetta ajoneuvon sähköverkkoon.

4.8 Kuljettaminen

VAROITUS

- Jos Charging Management -laitetta ei ole asennettu kiinteästi ajoneuvoon, Charging Management -laite voi kaatua tai liikkua. Seurauksena voi olla loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
 - Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
 - Irrota laturit.
 - Varmista Charging Management -laite kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei se pääse kaatumaan ja liikkumaan.
- Liitoskaapelia ei ole tarkoitettu Charging Management -laitteen kantamiseen. Liitoskaapeli ja Charging Management -laite voivat vaurioitua.
 - Kelaa liitoskaapeli.

4.9 Säilyttäminen

▲ VAROITUS

- Lapset eivät kykene tunnistamaan eivätkä arvioimaan Charging Management -laitteesta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
 - Irrota verkkopistoke liitännästä.
 - Charging Management -laite poissa lasten ulottuvilta.
- Charging Management -laitetta ei ole suojattu kaikilta mahdollisilta ympäristötekijöiltä. Jos Charging Management -laite altistuu tietyille ympäristövaikutuksille, Charging Management -laite voi vaurioitua.
 - Irrota verkkopistoke liitännästä.
 - Säilytä Charging Management -laite puhtaana ja kuivana.
 - Säilytä Charging Management -laite suljetussa tilassa.
 - Älä säilytä Charging Management -laitetta määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella,  12.3.
- Liitoskaapelia ei ole tarkoitettu Charging Management -laitteen kantamiseen tai ripustamiseen. Liitoskaapeli ja Charging Management -laite voivat vaurioitua.
 - Tartu Charging Management -laitteeseen kotelosta ja pidä siitä tiukasti kiinni.
 - Kiinnitä Charging Management -laite ruuvipisteistä.

4.10 Puhdistus, huolto ja korjaus

▲ VAROITUS

- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkeella peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa Charging Management -laitetta. Jos Charging Management -laitetta ei puhdisteta oikein, laitteen osat saattavat toimia virheellisesti ja myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
 - Puhdista Charging Management -laite tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos Charging Management -laitetta ei huolleta tai korjata oikein, laitteen osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
 - Älä yritä itse huoltaa tai korjata Charging Management -laitetta.
- Jos liitoskaapeli on viallinen tai vaurioitunut:
 - Vaihda liitoskaapeli.

5 Charging Management -latauksenhallinnan valmistelu käyttöön

5.1 Charging Managementin järjestelmän valmistelu käyttöön

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- Varmista, että Charging Management -laite on turvallisessa toimintakunnossa,  4.5.
- Jos kuvattuja vaiheita ei voida suorittaa: Älä käytä Charging Management -laitetta ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

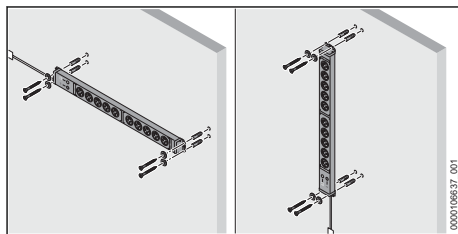
6 Charging Management -käyttö

6.1 Charging Management -latauksenhallinnan asentaminen

Asennus

- Asenna Charging Management -latauksenhallinta siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Käytetään asianmukaisia kiinnitysmateriaaleja.
 - Käytettyjen ruuvien halkaisija on vähintään 4,8 mm.
 - Käytä sopivia aluslevyjä, joiden ulkohalkaisija on 15 mm.

Charging Management -latauksenhallinta voidaan asentaa seinälle, pöydälle, hyllyyn tai kaappiin.

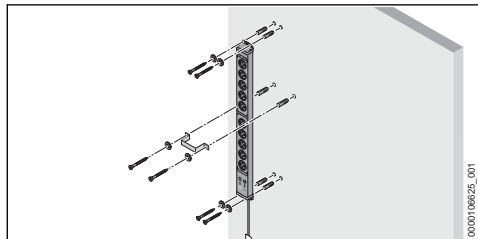


- Kohdista Charging Management -latauksenhallinta siten, että pistorasiat osoittavat eteenpäin.
- Asenna Charging Management -latauksenhallinta neljällä ruuvilla.

Asennus ajoneuvoon

Charging Management voidaan asentaa ajoneuvoon.

- ▶ Asenna Charging Management -latauksenhallintalaitteita siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Käytetään asianmukaisia kiinnitysmateriaaleja.
 - Käytettyjen ruuvien halkaisija on vähintään 4,8 mm.
 - Käytä sopivia aluslevyjä, joiden ulkohalkaisija on 15 mm.
 - Käytä kiinnittämiseen ylimääräistä pidikettä.



- ▶ Asenna Charging Management neljällä ruuvilla tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- ▶ Kiinnitä pidike Charging Managementin päälle niin, ettei yksikään pistorasia peity ja että Charging Management on tasapainossa.
- ▶ Kiinnitä pidike kahdella ruuvilla.

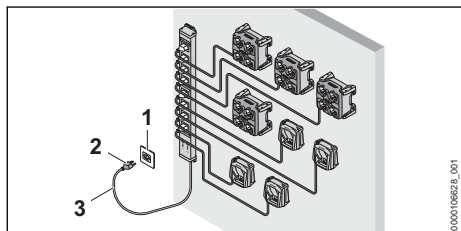
6.2 Charging Management -latauksenhallinnan kytkeminen

Charging Management voi syöttää energiaa jopa 8 (CM 8.0) tai 10 (CM 10.0) laturille. Pistorasiaryhmän 1 (CM 8.0: pistorasiat 1–4) tai (CM 10.0: pistorasiat 1–5) latureille syötetään energiaa ensisijaisesti.

STIHL suosittelee seuraavien latureiden liittämistä Charging Management -latauksenhallintaan seinällä, pöydällä, hyllyllä tai kaapissa optimaalisen latauksen varmistamiseksi:

CM 8.0

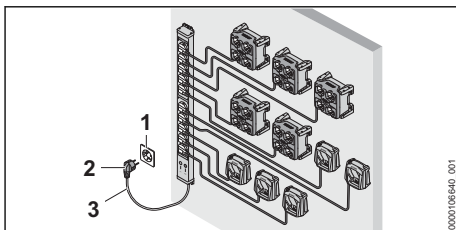
- Ryhmän 1 pistorasiat, priorisoitu lataus (pöydällä): 2 STIHL AL 501 -laturia ja 2 STIHL AL 301 -laturia STIHL AP- tai STIHL AR-akkujen lataamiseen
- Pistorasiaryhmä 2: 4 STIHL AL 301-4 -laturia STIHL AP-akkujen lataamiseen



- ▶ Yhdistä verkkopistoke (2) helposti käsiksi päästävään pistorasiaan (1).
- ▶ Aseta liitoskaapeli (3) ja laturin liitoskaapeli.
- ▶ Aseta laturien verkkopistokkeet Charging Management -latauksenhallinnan pistorasioihin.

CM 10.0

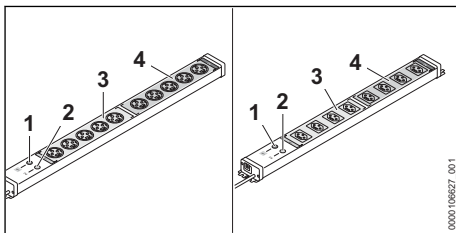
- Pistorasiaryhmä 1: 5 STIHL AL 501 -laturia STIHL AP- tai STIHL AR-akkujen lataamiseen
- Pistorasiaryhmä 2: 5 STIHL AL 301-4 -laturia STIHL AP-akkujen lataamiseen



- ▶ Yhdistä verkkopistoke (2) helposti käsiksi päästävään pistorasiaan (1).
- ▶ Aseta liitoskaapeli (3) ja laturin liitoskaapeli.
- ▶ Aseta laturien verkkopistokkeet Charging Management -latauksenhallinnan pistorasioihin.

6.3 Charging Management -laitteen LED-valot

LED-valo ilmaisee Charging Managementin -latauksenhallinnan tilan.



LED-valo 1 (1) syttyy ja pistorasiaryhmän 1 (3) pistorasiat saavat energiaa.

LED-valo 2 (2) syttyy heti, kun pistorasiaryhmän 2 (3) pistorasioihin syötetään virtaa.

- ▶ Jos LED-valo 1 (1) ja LED-valo 2 (2) eivät syty: korjaa viat 11.1.

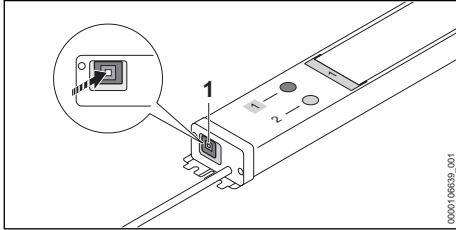
Charging Management -latauksenhallinnassa on häiriö.

6.4 Ylikuormitussuojan nollaaminen

Charging Management on varustettu ylikuormitussuojalla. Jos liitetyt laturit ylittävät latauksen hallinnan enimmäistehon, ylikuormitussuoja katkaisee virtapiirin. Ylikuormitussuoja estää siten Charging Management -laitteen vahingoittumisen.

- Irrota kytketyt laturit.
- Odota muutama minuutti.

Charging Management -laitteen täytyy jäähtyä.



- Paina palautusnuppia (1).
Palautusnappi (1) lukittuu paikalleen. Virtapiiri ei ole enää poikki.
- Jos palautusnappi (1) ei lukitu paikalleen:
Odota muutama minuutti ja paina sen jälkeen palautusnuppia (1) uudelleen.
Charging Management -laite ei ole ehtinyt vielä jäähtyä riittävästi.
- Yhdistä vain sellaisia latureita, jotka eivät ylitä Charging Management -latauksen hallinnan enimmäistehoa.

7 Kuljettaminen

7.1 Charging Management -laitteen kuljettaminen

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrota laturit.
- Kela liitoskaapeli.
- Jos Charging Management -järjestelmää kuljetaan ajoneuvolla: varmista Charging Management -laite kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei Charging Management -laite pääse kaatumaan ja liikkumaan.

Charging Management -laitteen kuljettaminen ajoneuvossa

- Jos Charging Management -laitetta ei ole asennettu kiinteästi:

- Varmista Charging Management -laite kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, ettei Charging Management -laite pääse kaatumaan ja liikkumaan.

8 Säilytys

8.1 Charging Management -laitteen säilyttäminen

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Kela liitoskaapeli.
- Säilytä Charging Management -laitetta siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - Charging Management -laite on poissa lasten ulottuvilta.
 - Charging Management -laite on puhdas ja kuiva.
 - Charging Management -laite on suljetussa tilassa.
 - Charging Management -laitetta ei ole ripustettu liitoskaapeliin.
 - Charging Management -laitetta ei säilytetä määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella, **12.3.**

9 Puhdistaminen

9.1 Charging Management -laitteen puhdistus

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Puhdista Charging Management -laite kostealla liinalla.

10 Huoltaminen ja korjaaminen

10.1 Charging Management -laitteen huoltaminen ja korjaaminen

Käyttäjä ei saa itse huoltaa eikä korjata Charging Management -laitetta.

- Jos Charging Management -laite vaatii huoltoa tai jos se on viallinen tai vaurioitunut: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
- Jos liitoskaapeli on viallinen tai vaurioitunut: Korvaa liitoskaapeli.

11 Häiriöiden poistaminen

11.1 Charging Management -latauksenhallinnan häiriöiden poistaminen

Häiriö	Charging Management -laitteen LED-valot	Syy	Korjaustoimenpide
Kytettyihin latureihin ei syötetä energiaa.	Mikään LED-valo ei pala	Charging Management -latauksenhallinnassa on häiriö.	▶ Odota 20 sekuntia. ▶ Irrota verkkopistoke pistorasiasta. ▶ Odota 30 sekuntia. ▶ Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan. ▶ Jos mikään LED-valo ei vielääkään pala: älä käytä Charging Management -latauksenhallintaa, ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
	Mikään LED-valo ei pala	Ylikuormitussuoja on lauennut.	▶ Nollaa ylikuormitussuoja,  6.4. ▶ Jos mikään LED-valo ei vielääkään pala: älä käytä Charging Management -latauksenhallintaa, ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
Pistorasiaryhmään 2 liitettyihin latureihin ei syötetä energiaa.	LED-valo 1 palaa	Ryhmän 1 pistorasioihin kytketyt laturit eivät ole vielä täysin päättäneet latausta.	▶ Odota, kunnes kaikki ryhmän 1 pistorasioissa olevat laturit ovat lopettaneet lataamisen. ▶ Jos LED-valo 1 palaa edelleen ja LED-valo 2 ei pala: älä käytä Charging Management -latauksenhallintaa, ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Pistorasiaryhmään 1 liitettyjen latureiden liian suuret lepovirratt estävät pistorasiaryhmään 2 liitettyjen latureiden energiansaannin.	▶ Kytke laturit siten, että optimaalinen lataus on mahdollista. Muuta latureiden määrittystä. ▶ Jos LED-valo 1 palaa edelleen ja LED-valo 2 ei pala: älä käytä Charging Management -latauksenhallintaa, ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

12 Tekniset tiedot

12.1 Charging Management -latauksenhallinta

- Nimellisjännite: katso arvokilpi
- Taajuus: katso arvokilpi
- Sulakesuojaus: katso arvokilpi
- Suojausluokka/sähkö: I
- Suojausluokka: IP20 suojaus sormikosketukselta; suojaus vierailta esineiltä, läpimitta > 12 mm; ei suojaa vedeltä)

12.2 Jatkokaapelit

Jos laitteen yhteydessä käytetään jatkokaapelia, jatkokaapelin johdinten paksuuden on täytettävä vähintään seuraavat vaatimukset, jotka määräytyvät verkkojännitteen ja jatkokaapelin pituuden perusteella:

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 220 V - 240 V:

- Kaapelin pituus enintään 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- Kaapelin pituus 20 m - 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 100 V - 127 V:

- Kaapelin pituus enintään 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Kaapelin pituus 10 m - 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Lämpötilarajat

Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana:

- Käyttölämpötila: +0 °C – +50 °C
- Varastointilämpötila: –20 °C – +70 °C

12.4 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämistä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach.

13 Varaosat ja varusteet

13.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alku-
peräiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä
merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alku-
peräisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-
varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varao-
sia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuu-
den ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoi-
den tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi
taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä
STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliik-
keestä.

14 Hävittäminen

14.1 Charging Management -laitteen hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai
STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahin-
gollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset,
asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä
varten paikallisten säännösten mukaisesti.
- Älä hävitä talousjätteen mukana.

15 Yhteystiedot

www.stihl.com

Indice

1	Premessa.....	67
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	67
3	Sommario.....	68
4	Avvertenze di sicurezza.....	69
5	Predisposizione all'uso del sistema Char- ging Management.....	72
6	Utilizzo del sistema Charging Management	73
7	Trasporto.....	74
8	Conservazione.....	74
9	Pulizia.....	75
10	Manutenzione e riparazione.....	75
11	Eliminazione dei guasti.....	75
12	Dati tecnici.....	75
13	Ricambi e accessori.....	76

14	Smaltimento.....	76
15	Indirizzi.....	76

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Proget-
tiamo e fabbrichiamo prodotti della massima
qualità secondo le esigenze della nostra clien-
tela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili
anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assi-
stenza. I nostri rivenditori garantiscono consu-
lenza e istruzioni competenti e un'assistenza tec-
nica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un
atteggiamento sostenibile e responsabile nei
confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La
aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in
modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo
buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

**IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E
CONSERVARE.**

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti di riferimento

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

- Oltre alle presenti istruzioni d'uso, leggere,
comprendere e conservare i seguenti docu-
menti:
 - Istruzioni d'uso per caricabatterie STIHL AL
 - Istruzioni d'uso per batterie STIHL AR
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AP
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AK
 - Avvertenze di sicurezza batteria STIHL AS
 - Istruzioni d'uso del costruttore del veicolo
(se il sistema Charging Management viene
montato in un veicolo)
 - Istruzioni d'uso e imballaggio dei caricabat-
terie utilizzati di altri produttori
 - Informazioni sulla sicurezza per le batterie e
i prodotti con batterie STIHL:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

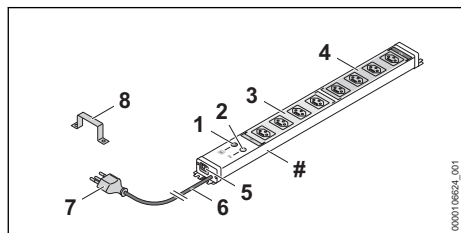
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Sistema Charging Management CM 8.0



- 1 LED 1**
Il LED indica lo stato delle prese del gruppo 1 sugli slot 1 - 4.
- 2 LED 2**
Il LED indica lo stato delle prese del gruppo 2 sugli slot 5 - 8.
- 3 Prese gruppo 1**
Le prese alimentano prioritariamente i caricabatterie collegati.
- 4 Prese gruppo 2**
Le prese alimentano i caricabatterie collegati in via secondaria.

5 Pomello di ripristino

Il pomello di ripristino ristabilisce una protezione di sovraccarico dopo che questa è scattata.

6 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento permette di collegare il sistema Charging Management alla spina di rete.

7 Spina di rete

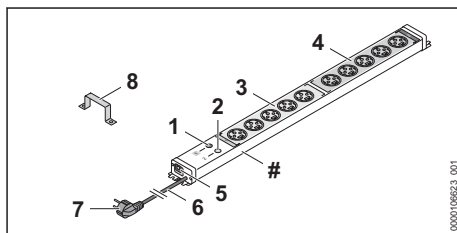
La spina di rete permette di collegare il cavo di collegamento alla presa di rete.

8 Sostegno

Il sostegno fissa il sistema Charging Management in un veicolo.

Targhetta dei dati tecnici con numero di matricola

3.2 Sistema Charging Management CM 10.0



- 1 LED 1**
Il LED indica lo stato delle prese del gruppo 1 sugli slot 1 - 5.
- 2 LED 2**
Il LED indica lo stato delle prese del gruppo 2 sugli slot 6 - 10.
- 3 Prese gruppo 1**
Le prese alimentano prioritariamente i caricabatterie collegati.
- 4 Prese gruppo 2**
Le prese alimentano i caricabatterie collegati in via secondaria.
- 5 Pomello di ripristino**
Il pomello di ripristino ristabilisce una protezione di sovraccarico dopo che questa è scattata.
- 6 Cavo di collegamento**
Il cavo di collegamento permette di collegare il sistema Charging Management alla spina di rete.
- 7 Spina di rete**
La spina di rete permette di collegare il cavo di collegamento alla presa di rete.

8 Sostegno

Il sostegno fissa il sistema Charging Management in un veicolo.

Targhetta dati prestazioni con numero di macchina

3.3 Simboli

I simboli possono essere applicati sul sistema Charging Management e hanno i seguenti significati:



Il sistema Charging Management può essere collegato soltanto a una presa con regolare messa a terra.



Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sul sistema Charging Management hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere il sistema Charging Management dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Uso conforme

Il sistema Charging Management STIHL CM 8.0 può alimentare fino a otto caricabatterie mediante un collegamento alla rete elettrica. Il sistema Charging Management attiva e disattiva automaticamente i caricabatterie collegati. L'alimentazione dei caricabatterie viene effettuata preferibilmente sulle prese del gruppo 1 (slot da 1 a 4).

Il sistema Charging Management STIHL CM 10.0 può alimentare fino a dieci caricabatterie mediante un collegamento alla rete elettrica. Il sistema Charging Management attiva e disattiva automaticamente i caricabatterie collegati. L'alimentazione dei caricabatterie viene effettuata preferibilmente sulle prese del gruppo 1 (slot da 1 a 5).

Al sistema Charging Management si possono collegare soltanto caricabatterie che soddisfano le seguenti condizioni:

CM 8.0:

- La somma delle singole potenze indicate (vedi targhetta dei dati tecnici A, V, W) non deve superare la potenza totale indicata ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) delle prese del rispettivo gruppo.

CM 10.0:

- La somma delle singole potenze indicate (vedi targhetta dei dati tecnici A, V, W) non deve superare la potenza totale indicata ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) delle prese del rispettivo gruppo.

▲ AVVERTENZA

- Se il sistema Charging Management non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
 - Utilizzare il sistema Charging Management come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore

▲ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del sistema Charging Management. L'utilizzatore o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.
 - Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



- Se il sistema Charging Management viene ceduto a un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - L'utilizzatore ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali adatte a usare il sistema Charging Management. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i rischi del sistema Charging Management.

- L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta il sistema Charging Management.
 - L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Zona di lavoro e area circostante

⚠ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate, i bambini e gli animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal sistema Charging Management e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - Tenere lontane le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il sistema Charging Management.
- Il sistema Charging Management non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utilizzatore può rimanere ferito e il sistema Charging Management può subire danni.
 - Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.



- Il sistema Charging Management non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il sistema Charging Management viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Azionare il sistema Charging Management in un ambiente chiuso e asciutto.
 - Se il sistema Charging Management viene montato e utilizzato all'interno di un veicolo, montarlo e utilizzarlo in vani chiusi e asciutti all'interno del veicolo.
 - Non usare il sistema Charging Management in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.

- Non usare il sistema Charging Management su una superficie facilmente infiammabile.
- Non usare e conservare il sistema Charging Management al di fuori dei limiti di temperatura specificati, ► 12.3.
- le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. L'utilizzatore può rimanere ferito e il sistema Charging Management può subire danni.
 - Posare il cavo di collegamento piatto sul pavimento o alla parete.

4.5 Condizioni di sicurezza

Il sistema Charging Management è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il sistema Charging Management non è danneggiato.
- Il sistema Charging Management è pulito e asciutto.

⚠ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Utilizzare un sistema Charging Management che non sia danneggiato.
 - Se il sistema Charging Management è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - Non modificare il sistema Charging Management.
 - Non inserire oggetti nelle feritoie del sistema Charging Management.
 - Non collegare i contatti elettrici del sistema Charging Management con oggetti metallici e non cortocircuitarli.
 - Non aprire il sistema Charging Management.
 - Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
 - In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6 Utilizzo

⚠ AVVERTENZA

- Durante l'utilizzo è possibile che un sistema Charging Management danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - Staccare la spina di rete dalla presa.

- Il sistema Charging Management può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di dissipazione del calore insufficiente. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - Non coprire il sistema Charging Management.

4.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti sotto tensione può essere determinato dalle cause seguenti:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.
- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa collegata alla rete elettrica non è installata correttamente.

▲ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utilizzatore.
 - Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- Non toccare i punti danneggiati.
- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- Inserire la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata.
- Collegare il sistema Charging Management a un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 12.2.

▲ AVVERTENZA

- Durante l'utilizzo, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel sistema Charging Management. L'utilizzatore può rimanere ferito e il sistema Charging Management può subire danni.
 - Accertarsi che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dei dati tecnici del sistema Charging Management.

- Accertarsi che la tensione e la frequenza di rete dei caricabatterie utilizzati corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dei dati tecnici del sistema Charging Management.
- Se il sistema Charging Management viene utilizzato in un veicolo, accertarsi che la tensione e la frequenza di rete nel veicolo corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dei dati tecnici del caricabatterie e del sistema Charging Management.

- Se il sistema Charging Management viene utilizzato collegato a un circuito elettrico non correttamente protetto, nel circuito elettrico può generarsi un sovraccarico. Sussiste il pericolo di danni materiali.
 - Utilizzare il sistema Charging Management soltanto collegato a una presa protetta con contatto di protezione, 12.1.
 - Non collegare alcuna altra utenza elettrica allo stesso circuito elettrico.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
 - Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
 - Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
 - Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
 - Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
 - Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - Se si utilizza un cavo di prolunga, svolgerlo completamente.
- Se il sistema Charging Management viene montato su una parete in cui corrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se non viene montato come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il sistema Charging

Management potrebbe spostarsi, cadere oppure surriscaldarsi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.

- ▶ Montare il sistema Charging Management come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Il sistema Charging Management può essere montato in un veicolo. Se il sistema Charging Management non viene montato correttamente in un veicolo, si rischia di danneggiare il veicolo stesso. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Osservare le direttive specifiche del costruttore del veicolo.
 - ▶ Per l'allacciamento alla rete di alimentazione del veicolo si applicano le direttive nazionali in materia.

4.8 Trasporto

▲ AVVERTENZA

- Se il sistema Charging Management non è fissato a dovere nel veicolo, potrebbe spostarsi o ribaltarsi. Questo può causare lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
 - ▶ Scollegare i caricabatterie.
 - ▶ Fissare il sistema Charging Management con cinghie o una rete, in modo da evitare che si ribalti o si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il sistema Charging Management. Il cavo di collegamento e il sistema Charging Management potrebbero subire danni.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento.

4.9 Conservazione

▲ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un sistema Charging Management. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Conservare il sistema Charging Management fuori dalla portata dei bambini.
- Il sistema Charging Management non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il sistema Charging Management viene esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.
 - ▶ Staccare la spina di rete.
 - ▶ Conservare il sistema Charging Management in un luogo pulito e asciutto.
 - ▶ Conservare il sistema Charging Management in un ambiente chiuso.

- ▶ Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del sistema Charging Management,  12.3.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il sistema Charging Management. Il cavo di collegamento e il sistema Charging Management potrebbero subire danni.
 - ▶ Afferrare il sistema Charging Management dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
 - ▶ Fissare il sistema Charging Management in corrispondenza dei punti di fissaggio.

4.10 Pulizia, manutenzione e riparazione

▲ AVVERTENZA

- L'uso di detergenti aggressivi, la pulizia con getti d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il sistema Charging Management. Se il sistema Charging Management non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Pulire il sistema Charging Management come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il sistema Charging Management viene sottoposto a manutenzione o a riparazione non corrette da parte dell'utente, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Non sottoporre il sistema Charging Management a manutenzione o riparazione autonoma.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato:
 - ▶ Sostituire il cavo di collegamento.

5 Predisposizione all'uso del sistema Charging Management

5.1 Predisposizione all'uso del sistema Charging Management

Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ▶ Accertarsi che il sistema Charging Management sia in condizioni di sicurezza,  4.5.

- Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il sistema Charging Management e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

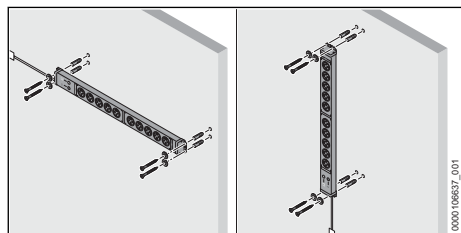
6 Utilizzo del sistema Charging Management

6.1 Montaggio del sistema Charging Management

Montaggio

- Montare il sistema Charging Management in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il diametro delle viti utilizzate è di almeno 4,8 mm.
 - Si utilizzano rondelle idonee con diametro esterno di 15 mm.

Il sistema Charging Management può essere montato su una parete, un tavolo, in uno scaffale o in un armadio.

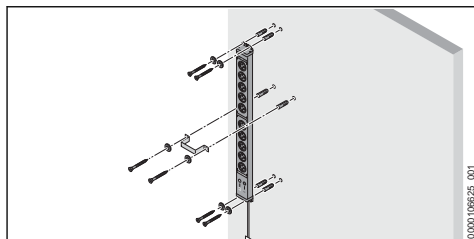


- Orientare il sistema Charging Management in modo che le prese siano rivolte in avanti.
- Montare il sistema Charging Management con quattro viti.

Montaggio nel veicolo

Il sistema Charging Management può essere montato in un veicolo.

- Montare il sistema Charging Management in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il diametro delle viti utilizzate è di almeno 4,8 mm.
 - Si utilizzano rondelle idonee con diametro esterno di 15 mm.
 - Utilizzare anche un sostegno per il fissaggio.



- Montare il sistema Charging Management con quattro viti, come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Incollare il sostegno sopra il sistema Charging Management, in modo da non coprire le prese e che il sistema stesso risulti bilanciato.
- Montare il sostegno con due viti.

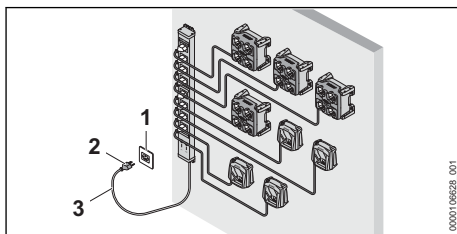
6.2 Collegamento del sistema Charging Management

Il sistema Charging Management può alimentare fino a 8 caricabatterie (CM 8.0) o 10 caricabatterie (CM 10.0). L'alimentazione dei caricabatterie viene effettuata preferibilmente sulle prese del gruppo 1 (CM 8.0: slot 1-4) o (CM 10.0: slot 1-5).

Per una ricarica ottimale, STIHL raccomanda di collegare al sistema Charging Management i seguenti caricabatterie a una parete, su un tavolo, in uno scaffale o in un armadio:

CM 8.0

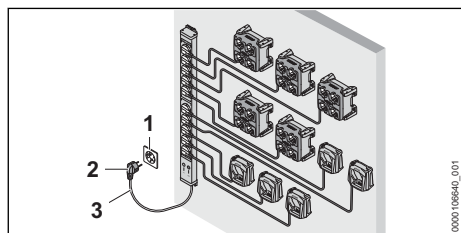
- Prese gruppo 1, ricarica prioritaria (di giorno): 2 caricabatterie STIHL AL 501 e 2 caricabatterie STIHL AL 301 per la ricarica di batterie STIHL AP o STIHL AR
- Prese gruppo 2: 4 caricabatterie STIHL AL 301-4 per la ricarica di batterie STIHL AP



- Inserire la spina di rete (2) in una presa accessibile (1).
- Posare il cavo di collegamento (3) e il cavo di collegamento del caricabatterie.
- Inserire la spina di rete dei caricabatterie nelle prese sul sistema Charging Management.

CM 10.0

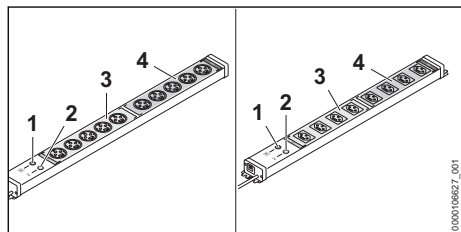
- Prese gruppo 1: 5 caricabatterie STIHL AL 501 per la ricarica di batterie STIHL AP o STIHL AR
- Prese gruppo 2: 5 caricabatterie STIHL AL 301-4 per la ricarica di batterie STIHL AP



- Inserire la spina di rete (2) in una presa accessibile (1).
- Posare il cavo di collegamento (3) e il cavo di collegamento del caricabatterie.
- Inserire la spina di rete dei caricabatterie nelle prese sul sistema Charging Management.

6.3 LED sul sistema Charging Management

Il LED indica lo stato del sistema Charging Management.



LED 1 (1) acceso e slot delle prese del gruppo 1 (3) alimentati.

LED 2 (2) acceso non appena gli slot delle prese del gruppo 2 (3) sono alimentati.

- Se i LED 1 (1) e LED 2 (2) non sono accesi, rimediare ai guasti, ► 11.1

Nel sistema Charging Management è presente un guasto.

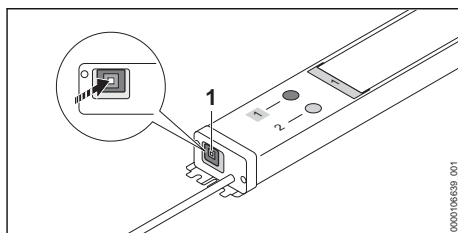
6.4 Ripristino della protezione da sovraccarico

Il sistema Charging Management è dotato di una protezione da sovraccarico. Se i caricabatterie collegati superano la potenza massima del sistema Charging Management, la protezione da sovraccarico interrompe il circuito elettrico. La

protezione da sovraccarico protegge così il sistema Charging Management da danni.

- Rimuovere i caricabatterie collegati.
- Attendere alcuni minuti.

Il sistema Charging Management deve raffreddarsi.



- Premere il pomello di ripristino (1). Il pomello di ripristino (1) si innesta. Il circuito elettrico non è più interrotto.
- Se il pomello di ripristino (1) non è innestato, attendere alcuni minuti, quindi premere nuovamente il pomello di ripristino (1). Il sistema Charging Management non è sufficientemente raffreddato.
- Combinare solo un numero di caricabatterie che nell'insieme non superi la potenza massima del sistema Charging Management.

7 Trasporto

7.1 Trasporto del sistema Charging Management

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Scollegare i caricabatterie.
- Avvolgere il cavo di collegamento.
- Se il sistema Charging Management viene trasportato in un veicolo, fissarlo con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

Trasporto del sistema Charging Management in un veicolo

- Se il sistema Charging Management non è fissato in modo stabile:
 - fissare il sistema Charging Management con cinghie o una rete, in modo da evitare che si ribalti o si muova.

8 Conservazione

8.1 Conservazione del sistema Charging Management

- Staccare la spina di rete dalla presa.
- Avvolgere il cavo di collegamento.

- Conservare il sistema Charging Management in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il sistema Charging Management è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il sistema Charging Management è pulito e asciutto.
 - Il sistema Charging Management è conservato in un ambiente chiuso.
 - Il sistema Charging Management non è agganciato al cavo di collegamento.
 - Il sistema Charging Management non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  12.3.

9 Pulizia

9.1 Pulizia del sistema Charging Management

- Staccare la spina di rete dalla presa.

11 Eliminazione dei guasti

11.1 Eliminazione dei guasti del sistema Charging Management

Guasto	LED sul sistema Charging Management	Causa	Soluzione
I caricabatterie collegati non vengono alimentati.	Nessun LED acceso	Nel sistema Charging Management è presente un guasto.	► Attendere 20 secondi. ► Staccare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 30 secondi. ► Inserire la spina di rete nella presa. ► Se nessun LED è ancora acceso, non usare il sistema Charging Management e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
	Nessun LED acceso	La protezione da sovraccarico è scattata.	► Ripristinare la protezione da sovraccarico,  6.4. ► Se nessun LED è ancora acceso, non usare il sistema Charging Management e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
I caricabatterie collegati alle prese del gruppo 2 non vengono alimentati.	LED 1 acceso	I caricabatterie collegati alle prese del gruppo 1 non hanno ancora terminato completamente la ricarica. Correnti di riposo troppo elevate dei caricabatterie collegati alle prese del gruppo 1 impediscono l'alimentazione dei caricabatterie collegati alle prese del gruppo 2.	► Attendere che tutti i caricabatterie collegati alle prese del gruppo 1 abbiano terminato la ricarica. ► Se il LED 1 è ancora acceso e il LED 2 non è acceso, non usare il sistema Charging Management e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. ► Collegare i caricabatterie in modo da consentire una ricarica ottimale. Modificare la configurazione dei caricabatterie. ► Se il LED 1 è ancora acceso e il LED 2 non è acceso, non usare il sistema Charging Management e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

12 Dati tecnici

12.1 Charging Management

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici

- Pulire il sistema Charging Management con un panno umido.

10 Manutenzione e riparazione

10.1 Manutenzione e riparazione del sistema Charging Management

L'utilizzatore non deve effettuare autonomamente la manutenzione né la riparazione del sistema Charging Management.

- Se il sistema Charging Management deve essere sottoposto a manutenzione oppure è difettoso o danneggiato, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato, farlo sostituire da un rivenditore STIHL.

- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Fusibile: v. targhetta dati tecnici
- Classe di protezione elettrica: I

- Tipo di protezione elettrica: IP20 (protezione dal contatto con le dita, protezione da corpi estranei con diametro >12 mm; nessuna protezione contro l'acqua)

12.2 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Limiti di temperatura

Intervallo di temperatura ammesso per l'uso e la conservazione:

- Temperatura di esercizio: da + 0 °C a + 50 °C
- Temperatura di conservazione: da - 20 °C a + 70 °C

12.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

13 Ricambi e accessori

13.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

14 Smaltimento

14.1 Smaltimento del sistema Charging Management

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

15 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

1	Forord.....	77
2	Oplysninger om denne brugsvejledning....	77
3	Oversigt.....	77
4	Sikkerhedshenvisninger.....	78
5	Sådan gøres Charging Management brugsklar.....	82
6	Sådan anvendes Charging Management.....	82
7	Transport.....	84
8	Opbevaring.....	84
9	Rengøring.....	84

10	Vedligeholdelse og reparation.....	84
11	Afhjælpning af fejl.....	84
12	Tekniske data.....	85
13	Reserve dele og tilbehør.....	85
14	Bortskaffelse.....	85
15	Adresser.....	85

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
 - Brugsvejledning til STIHL AL-opladere
 - Brugsanvisning til STIHL AR-batterier
 - Sikkerhedsanvisninger til STIHL AP-batteriet
 - Sikkerhedsanvisninger til STIHL AK-batteriet
 - Sikkerhedsanvisninger til STIHL AS-batteriet
 - Brugsvejledningen fra køretøjsproducenten (hvis Charging Management indbygges i et køretøj)

- Brugsvejledning og emballage til det anvendte ladeapparat fra en anden producent
- Sikkerhedsinformationer om STIHL-batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten



FARE

- Henvisningen gør opmærksom på farer, som medfører alvorlige kvæstelser eller død.
 - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.



ADVARSEL

- Henvisningen henviser til farer, som **kan** medføre alvorlige kvæstelser eller død.
 - De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

- Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.
 - De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

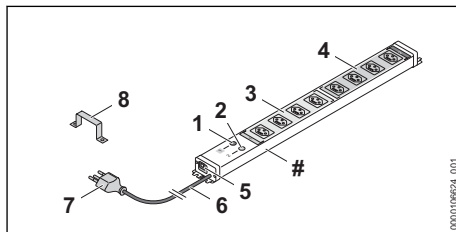
2.3 Symboler i teksten



Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 LED 1**
LED'en viser status for stikdåserne gruppe 1 på stik 1 til 4.
- 2 LED 2**
LED'en viser status for stikdåserne gruppe 2 på stik 5 til 8.

3 Stikdåser gruppe 1

Stikdåserne forsyner tilsluttede ladeapparater med energi på en prioriteret måde.

4 Stikdåser gruppe 2

Stikdåserne forsyner tilsluttede ladeapparater efterfølgende med energi.

5 Nulstillingsknap

Nulstillingsknappen nulstiller en udløst overbelastningsbeskyttelse.

6 Tilslutningsledning

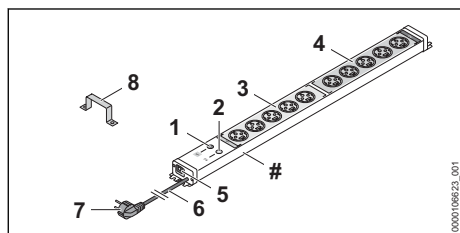
Tilslutningsledningen forbinder Charging Management med netstikket.

7 Netstik

Netstikket forbinder tilslutningsledningen med netstikdåsen.

8 Holder

Holderen fastgør Charging Management i et køretøj.

Typeskilt med maskinnummer**3.2 Charging Management CM 10.0****1 LED 1**

LED'en viser status for stikdåserne gruppe 1 på stik 1 til 5.

2 LED 2

LED'en viser status for stikdåserne gruppe 2 på stik 6 til 10.

3 Stikdåser gruppe 1

Stikdåserne forsyner tilsluttede ladeapparater med energi på en prioriteret måde.

4 Stikdåser gruppe 2

Stikdåserne forsyner tilsluttede ladeapparater efterfølgende med energi.

5 Nulstillingsknap

Nulstillingsknappen nulstiller en udløst overbelastningsbeskyttelse.

6 Tilslutningsledning

Tilslutningsledningen forbinder Charging Management med netstikket.

7 Netstik

Netstikket forbinder tilslutningsledningen med netstikdåsen.

8 Holder

Holderen fastgør Charging Management i et køretøj.

Typeskilt med maskinnummer**3.3 Symboler**

Symbolerne kan findes på Charging Management og har følgende betydning:



Charging Management må kun tilsluttes en stikkontakt med korrekt jordforbindelse.



Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og gemmes.

4 Sikkerhedshenvisninger**4.1 Advarselssymboler**

Advarselssymbolerne på Charging Management har følgende betydning:



Følg sikkerhedsanvisningerne og de dertilhørende foranstaltninger.



Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.



Beskyt Charging Management mod fugt og regn.

4.2 Tilsigtet anvendelse

Charging Management STIHL CM 8.0 forsyner op til ti STIHL AL-ladeapparater med energi via en strømtilslutning. Charging Management tænder og slukker automatisk for de tilsluttede ladeapparater. Ladeapparaterne ved stikdåserne gruppe 1 (stik 1 til 4) forsynes fortrinsvis med energi.

Charging Management STIHL CM 10.0 forsyner op til ti STIHL AL-ladeapparater med energi via en strømtilslutning. Charging Management tænder og slukker automatisk for de tilsluttede ladeapparater. Ladeapparaterne ved stikdåserne gruppe 1 (stik 1 til 5) forsynes fortrinsvis med energi.

Charging Management må kun tilsluttes ladeapparater, der opfylder følgende betingelser:

CM 8.0:

- Summen af de anførte enkelte effekter (se mærkeplade A, V, W) må ikke overstige den anførte samlede effekt ($A_{\text{maks}} = 8 \text{ A}$, $W_{\text{maks}} = 1840 \text{ W}$) for den pågældende stikdåsegruppe.

CM 10.0:

- Summen af de anførte enkelte effekter (se mærkeplade A, V, W) må ikke overstige den anførte samlede effekt ($A_{\text{maks}} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\text{maks}} = 2875 \text{ W}$) for den pågældende stikdåsegruppe.

⚠ ADVARSEL

- Hvis Charging Management ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Anvend Charging Management som beskrevet i denne brugsvejledning.

4.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som Charging Management giver anledning til. Brugeren eller andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



- ▶ Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.

- ▶ Hvis Charging Management overdrages til en anden person, skal brugsvejledningen følge med.
- ▶ Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
 - Brugeren er udhvilet.
 - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene Charging Management. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med den under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.
 - Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som Charging Management giver anledning til.
 - Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
 - Brugeren har fået en instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden vedkommende anvender Charging Management første gang.

son, inden vedkommende anvender Charging Management første gang.

- Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.

- ▶ I tilfælde af tvivl, kontakt en STIHL-forhandler.

4.4 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere farer ved Charging Management og dets elektriske strøm. Uvedkommende personer, børn og dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
 - ▶ Sørg for, at børn ikke kan lege med Charging Management.
- Charging Management er ikke beskyttet mod vand. Hvis der arbejdes i regnvejrr eller fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser, og Charging Management kan blive beskadiget.
 - ▶ Enheden må ikke anvendes i regn og fugtige omgivelser.



- Charging Management er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis Charging Management udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i den, eller den kan eksplodere. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Anvend Charging Management i et lukket og tørt rum.
 - ▶ Hvis Charging Management monteres og anvendes i et køretøj: Charging Management skal monteres og anvendes i et tillukket og tørt område af køretøjet.
 - ▶ Charging Management må ikke anvendes i omgivelser, der er let brændbare eller eksplosive.
 - ▶ Anvend ikke Charging Management på et letantændeligt underlag.
 - ▶ Anvend og opbevar ikke Charging Management uden for de angivne temperaturgrænser,  12.3.
- Personer kan snuble over tilslutningsledningen. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser, og Charging Management kan blive beskadiget.
 - ▶ Før tilslutningsledningen fladt hen over gulvet eller på væggen.

4.5 Sikkerhedskonform tilstand

Charging Management er i en sikkerhedsmæssig korrekt tilstand, hvis følgende betingelser er opfyldt:

- Charging Management er ubeskadiget.
- Charging Management er ren og tør.

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan komme alvorligt til skade eller blive dræbt.
 - ▶ Anvend en ubeskadiget Charging Management.
 - ▶ Hvis Charging Management er snavset eller våd: Rengør Charging Management, og lad den tørre.
 - ▶ Charging Management må ikke ændres.
 - ▶ Der må ikke stikkes genstande i Charging Managements åbninger.
 - ▶ Charging Managements elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
 - ▶ Charging Management må ikke åbnes.
 - ▶ Udskift slidte eller beskadigede informati-onsskilte.
 - ▶ I tilfælde af tvivl, kontakt en STIHL-forhandler.

4.6 Anvend

⚠ ADVARSEL

- Under anvendelse kan en beskadiget eller defekt Charging Management lugte usædvanligt eller ryge. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- Charging Management kan overophede i tilfælde af utilstrækkelig varmebortledning og være årsag til en brand. Folk kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Charging Management må ikke dækkes til.

4.7 Elektrisk tilslutning

Kontakt med strømførende komponenter kan have følgende årsager:

- Tilslutningsledningen eller forlængerledningen er beskadiget.
- Tilslutningsledningens eller forlængerledningens netstik er beskadiget.
- Den til elnettet tilsluttede stikdåse er ikke installeret korrekt.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre elektrisk stød. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.

- ▶ Kontrollér, at tilslutningsledningen, forlængerledningen og deres netstik ikke er beskadiget.



Hvis tilslutningsledningen eller forlængerledningen er defekt eller beskadiget:

- ▶ Berør ikke det beskadigede sted.
- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Tilslutningsledningen, forlængerledningen og deres netstik må kun berøres med tørre hænder.
- ▶ Stik tilslutningsledningens eller forlængerledningens netstik ind i en korrekt installeret stikdåse.
- ▶ Tilslut Charging Management via en fejlstrømsafbryder (30 mA, 30 ms).
- En beskadiget eller uegnet forlængerledning kan medføre elektrisk stød. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Anvend en forlængerledning, der har det korrekte ledningstværsnit, 12.2.

⚠ ADVARSEL

- Under anvendelsen kan en forkert netspænding eller en forkert netfrekvens medføre overspænding i Charging Management. Charging Management kan blive beskadiget.
 - ▶ Kontrollér, at netspændingen og netfrekvensen i strømnettet stemmer overens med angivelserne på Charging Managements mærkeplade.
 - ▶ Kontrollér, at de anvendte ladeapparaters netspænding og netfrekvens stemmer overens med angivelserne på Charging Managements mærkeplade.
 - ▶ Hvis Charging Management anvendes i et køretøj: Kontrollér, at netspændingen og netfrekvensen i køretøjet stemmer overens med angivelserne på ladeapparatets og Charging Managements effektskilt.
- Hvis Charging Management bruges på et kredsløb, der ikke er sikret korrekt, kan kredsløbet blive overbelastet. Der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Brug kun Charging Management på en individuelt sikret stikdåse med en beskyttelseskontakt, 12.1.
 - ▶ Tilslut ikke andre elektriske forbrugere til det samme kredsløb.

- Hvis tilslutningsledningen og forlængerledningen er ført forkert, kan de blive beskadiget, og personer kan snuble over dem. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og tilslutningsledningen, eller forlængerledningen kan blive beskadiget.
 - ▶ Tilslutningsledningen og forlængerledningen skal installeres og mærkes således, at ingen personer kan snuble over dem.
 - ▶ Før tilslutningsledningen og forlængerledningen på en sådan måde, at de ikke bliver spændt ud eller viklet ind i hinanden.
 - ▶ Tilslutningsledningen og forlængerledningen skal installeres således, at de ikke kan blive beskadiget, bukket, klemt eller gnide mod hinanden.
 - ▶ Beskyt tilslutningsledningen og forlængerledningen mod varme, olie og kemikalier.
 - ▶ Før tilslutningsledningen og forlængerledningen på et tørt underlag.
- Forlængerledningen bliver varm under arbejdet. Der opstår brandfare, hvis varmen ikke kan bortledes.
 - ▶ Hvis der anvendes en forlængerledning: Afvikl forlængerledningen fuldstændigt.
- Hvis elektriske ledninger og rør er installeret i væggen, kan de tage skade, når Charging Management monteres på væggen. Kontakt med elledninger kan give stød. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Kontrollér, at der på monteringsstedet ikke er installeret el-ledninger og rør i væggen.
- Hvis Charging Management ikke er monteret som beskrevet i denne brugsvejledning, kan den falde ned. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Montér Charging Management, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
- Charging Management kan indbygges i et køretøj. Hvis Charging Management ikke monteres korrekt i et køretøj, kan køretøjets dele blive beskadiget. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
 - ▶ Følg monteringsvejledningen fra køretøjets producent.
 - ▶ Gældende nationale installationsbestemmelser skal overholdes ved tilslutning til køretøjets forsyningsnet.

4.8 Transport

⚠ ADVARSEL

- Hvis Charging Management ikke er fastmonteret i køretøjet, kan Charging Management

vælte eller bevæge sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.

- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Skil ladeapparaterne ad.
- ▶ Sikr Charging Management med stropper, bæltter eller et net, så den ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.
- Tilslutningsledningen er ikke beregnet til at bære Charging Management. Tilslutningsledningen og Charging Management kan blive beskadiget.
 - ▶ Rul tilslutningsledningen op.

4.9 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere farerne ved Charging Management. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Træk netstikket ud.
 - ▶ Opbevar Charging Management uden for børns rækkevidde.
- Charging Management er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis Charging Management udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan den blive beskadiget.
 - ▶ Træk netstikket ud.
 - ▶ Opbevar Charging Management rent og tørt.
 - ▶ Opbevar Charging Management i et lukket rum.
 - ▶ Opbevar ikke Charging Management uden for de angivne temperaturgrænser,  12.3.
- Tilslutningsledningen er ikke beregnet til at bære eller hænge Charging Management op. Tilslutningsledningen og Charging Management kan blive beskadiget.
 - ▶ Tag fat om Charging Management på huset, og hold det fast.
 - ▶ Fastgør Charging Management på skruepunkterne.

4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Kraftige rengøringsmidler, rengøring med højtrykspuler eller spidse genstande kan beskadige Charging Management. Hvis Charging Management ikke rengøres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne

sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.

- ▶ Rengør Charging Management, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis Charging Management ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
 - ▶ Du må ikke selv vedligeholde eller reparere Charging Management.
- Hvis tilslutningsledningen er defekt eller beskadiget:
 - ▶ Udskift tilslutningsledningen.

5 Sådan gøres Charging Management brugsklar

5.1 Sådan gøres Charging Management parat

Udfør altid følgende trin, inden arbejdet påbegyndes:

- ▶ Kontrollér, at Charging Management er i en sikkerhedskonform tilstand,  4.5.
- ▶ Hvis disse trin ikke kan gennemføres: Anvend ikke Charging Management, og kontakt en STIHL-forhandler.

6 Sådan anvendes Charging Management

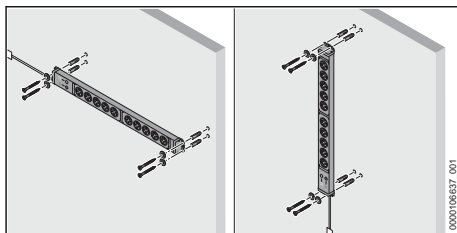
6.1 Montering af Charging Management

Montage

- ▶ Monter Charging Management, så følgende betingelser opfyldes:
 - Egnet fastgørelsesmateriale er anvendt.
 - De anvendte skruers diameter er mindst 4,8 mm.
 - Passende underlagsskiver med en udvendig diameter på 15 mm anvendes.

Charging Management kan monteres på en væg, på et bord, på en hylde eller i et skab.

5 Sådan gøres Charging Management brugsklar

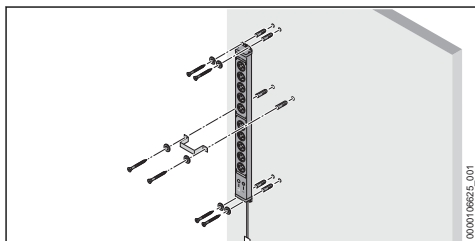


- ▶ Justér Charging Management, så stikkontakterne peger fremad.
- ▶ Monter Charging Management med fire skruer.

Montering i køretøj

Charging Management kan monteres i et køretøj.

- ▶ Monter Charging Management, så følgende betingelser opfyldes:
 - Egnet fastgørelsesmateriale er anvendt.
 - De anvendte skruers diameter er mindst 4,8 mm.
 - Passende underlagsskiver med en udvendig diameter på 15 mm anvendes.
 - Anvend en supplerende holder til at fiksere.



- ▶ Monter Charging Management med fire skruer, som det er beskrevet i denne brugsvejledning.
- ▶ Klem holderen over Charging Management, så der ikke er nogen stikdåser, der er dækket til, og Charging Management er balanceret af.
- ▶ Monter holderen med to skruer.

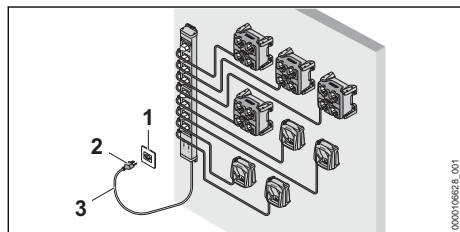
6.2 Tilslutning af Charging Management

Charging Management kan forsyne op til 8 ladeapparater (CM 8.0) eller 10 ladeapparater (CM 10.0) med energi. Ladeapparaterne ved stikdåserne gruppe 1 (CM 8.0: stik 1-4) eller (CM 10.0: stik 1-5) prioriteres med energi.

STIHL anbefaler at tilslutte følgende ladeapparater til Charging Management på en væg, på et bord, i en reol eller i et skab for optimal opladning natten over:

CM 8.0

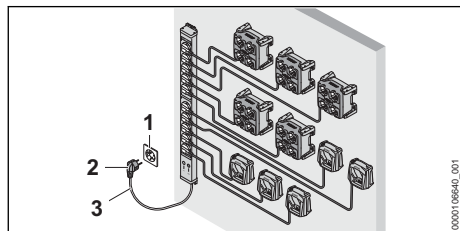
- Stikdåserne gruppe 1, prioriteret opladning (om dagen): 2 ladeapparater STIHL AL 501 og 2 ladeapparater STIHL AL 301 til opladning af batterier STIHL AP eller STIHL AR
- Stikdåser gruppe 2: 4 STIHL AL 301-4-ladeapparater til opladning af STIHL AP-batterier



- Sæt netstikket (2) i en stikdåse (1), som er let-tilgængelig.
- Udlæg tilslutningsledning (3) og ladeappara-tets tilslutningsledning.
- Sæt ladeapparaternes netstik i stikdåserne på Charging Management.

CM 10.0

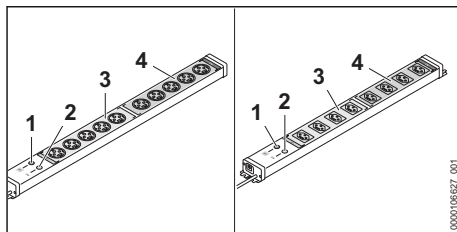
- Stikdåser gruppe 1: 5 STIHL AL 501-ladeap-parater til opladning af STIHL AP- eller STIHL AR-batterier
- Stikdåser gruppe 2: 5 STIHL AL 301-4-ladeap-parater til opladning af STIHL AP-batterier



- Sæt netstikket (2) i en stikdåse (1), som er let-tilgængelig.
- Udlæg tilslutningsledning (3) og ladeappara-tets tilslutningsledning.
- Sæt ladeapparaternes netstik i stikdåserne på Charging Management.

6.3 LED på Charging Management

LED'en viser Charging Managements status.



LED 1 (1) lyser og stikkene fra stikdåserne gruppe 1 (3) forsynes med energi.

LED 2 (2) lyser, så snart stikkene fra stikdåserne gruppe 2 (3) forsynes med energi.

- Hvis LED 1 (1) og LED 2 (2) ikke lyser:

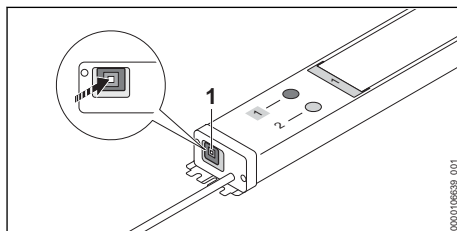
Afhjælp fejl, 11.1.

Der er opstået en fejl i Charging Management.

6.4 Nulstilling af overbelastnings-beskyttelse

Charging Management har en overbelastnings-beskyttelse. Hvis de tilsluttede ladeapparater overskrider Charging Managements maksimale effekt, så afbryder overbelastningen strømkredsen. Overbelastningsbeskyttelsen forhindrer dermed, at Charging Management bliver beskadiget.

- Fjern tilsluttede ladeapparater.
- Vent et par minutter.
Charging Management skal køle af.



- Tryk på nulstillingsknappen (1).
Nulstillingsknappen (1) går i indgreb. Strømkredsen er ikke længere afbrudt.
- Hvis nulstillingsknappen (1) ikke går i indgreb, vent da nogle minutter, og tryk så igen på nulstillingsknappen (1).
Charging Management har ikke kølet tilstrækkeligt af.
- Kombinér kun ladeapparater, der ikke overskrider Charging Managements maksimale effekt.

7 Transport

7.1 Transport af Charging Management

- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Skil ladeapparaterne ad.
- ▶ Rul tilslutningsledningen op.
- ▶ Hvis Charging Management transporteres i et køretøj: Sikr ladeapparatet med stropper, bæltter eller et net, så enheden ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.

Transport af Charging Management i et køretøj

- ▶ Hvis Charging Management ikke er fastmonteret:
 - ▶ Sikr Charging Management med stropper, bæltter eller et net, så Charging Management ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.

8 Opbevaring

8.1 Opbevaring af Charging Management

- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Rul tilslutningsledningen op.
- ▶ Opbevar Charging Management, så følgende betingelser opfyldes:
 - Opbevar Charging Management uden for børns rækkevidde.

- Charging Management er ren og tør.
- Opbevar Charging Management i et lukket rum.
- Charging Management må ikke hænges op i tilslutningsledningen.
- Opbevar ikke Charging Management uden for de angivne temperaturgrænser,  12.3.

9 Rengøring

9.1 Rengøring af Charging Management

- ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen.
- ▶ Rengør Charging Management med en fugtig klud.

10 Vedligeholdelse og reparation

10.1 Vedligeholdelse og reparation af Charging Management

Brugeren kan ikke selv vedligeholde og reparere Charging Management.

- ▶ Hvis Charging Management skal vedligeholdes eller er defekt eller beskadiget: Kontakt en STIHL-forhandler.
- ▶ Hvis tilslutningsledningen er defekt eller beskadiget: Få tilslutningsledningen udskiftet hos en STIHL-forhandler.

11 Afhjælpning af fejl

11.1 Afhjælpning af fejl på Charging Management

Fejl	LED på Charging Management	Årsager	Afhjælpning
De tilsluttede ladeapparater forsynes ikke med energi.	Ingen LED lyser	Der er opstået en fejl i Charging Management.	▶ Vent 20 sekunder. ▶ Træk netstikket ud af stikdåsen. ▶ Vent 30 sekunder. ▶ Sæt netstikket i stikkontakten. ▶ Hvis der forsat ikke er nogen LED, som lyser: Charging Management må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.
	Ingen LED lyser	Overbelastningsbeskyttelsen er udløst.	▶ Nulstil overbelastningsbeskyttelsen,  6.4. ▶ Hvis der forsat ikke er nogen LED, som lyser: Charging Management må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.
De tilsluttede ladeapparater på stikdåserne gruppe 2 forsynes ikke med energi.	LED 1 lyser	Tilsluttede ladeapparater på stikdåserne gruppe 1 har endnu ikke afsluttet ladingen helt. For store hvilestørrelser fra de tilsluttede ladeapparater på stikdåserne gruppe 1	▶ Vent, indtil alle ladeapparater på stikdåserne gruppe 1 har afsluttet ladingen. ▶ Hvis LED 1 fortsat lyser, og LED 2 ikke lyser: Charging Management må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.
			▶ Tilslut ladeapparaterne, så der lades så optimalt som muligt. Ændr konfigurationen af ladeapparaterne.

Fejl	LED på Charging Management	Årsager	Afhjælpning
		forhindrer, at tilsluttede ladeapparater på stikdåserne gruppe 2 forsynes med energi.	► Hvis LED 1 fortsat lyser, og LED 2 ikke lyser: Charging Management må ikke anvendes, kontakt en STIHL forhandler.

12 Tekniske data

12.1 Charging Management

- Mærkespænding: se effektskilt
- Frekvens: se effektskilt
- Sikring: se effektskilt
- elektrisk beskyttelsesklasse: I
- Beskyttelsestype: IP20 (beskyttelse mod berøring med fingrene; beskyttelse mod fremmedlegemer med en diameter > 12 mm, ingen beskyttelse mod vand)

12.2 Forlængerledninger

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal dennes ledere mindst have følgende tværsnit afhængigt af spændingen og forlængerledningens længde:

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 220 V og 240 V:

- Ledningslængde op til 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Ledningslængde 20 m til 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 100 V og 127 V:

- Ledningslængde op til 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Ledningslængde 10 m til 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturgrænser

Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring:

- Driftstemperatur: + 0 °C til + 50 °C
- Opbevaringstemperatur: - 20 °C til + 70 °C

12.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach.

13 Reservedele og tilbehør

13.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

14 Bortskaffelse

14.1 Bortskaffelse af Charging Management

Der kan findes informationer om bortskaffelse hos de lokale myndigheder eller hos en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.

- STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

15 Adresser

www.stihl.com

Innholdsfortegnelse

1	Forord.....	86
2	Informasjon om denne bruksanvisningen.....	86
3	Oversikt.....	86
4	Sikkerhetsforskrifter.....	87
5	Gjøre Charging Management klar til bruk.....	90
6	Bruke Charging Management.....	91
7	Transport.....	92
8	Oppbevaring.....	92
9	Rengjøring.....	92
10	Vedlikehold og reparasjon.....	93
11	Utbedre feil.....	93
12	Tekniske data.....	93
13	Reservedeler og tilbehør.....	94
14	Kassering.....	94

15 Adresser.....94

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvarende med behovene til våre kunder. Dermed skal våre produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådgivning og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARING.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

► I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:

- Bruksanvisningen for ladeapparatene STIHL AL
- Bruksanvisning for batteriene STIHL AR
- Sikkerhetsanvisninger for STIHL AP batteri
- Sikkerhetsanvisninger for batteriet STIHL AK
- Sikkerhetsanvisninger for batteri STIHL AS
- Bruksanvisning fra kjøretøysprodusenten (hvis Charging Management er montert i et kjøretøy)
- Bruksanvisningen og emballasjen til et annet ladeapparat fra en annen produsent som brukes
- Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Merking av advarslene i teksten



FARE

- Merknaden henviser til farer som fører til alvorlige personskader eller døden.
 - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.



ADVARSEL

- Merknaden henviser til farer som **kan** føre til alvorlige personskader eller døden.
 - De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

- Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.
 - De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

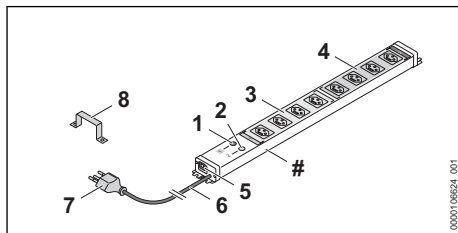
2.3 Symboler i teksten



Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Lysdiode 1

Lysdioden viser statusen til kontaktgruppe 1 på spor 1 til 4.

2 Lysdiode 2

Lysdioden viser statusen til kontaktgruppe 2 på spor 5 til 8.

3 Kontaktgruppe 1

Stikkontaktene forsyner tilkoblede ladeapparater med energi med prioritet.

4 Kontaktgruppe 2

Stikkontaktene forsyner tilkoblede ladeapparater med energi nedstrøms.

5 Tilbakestillingsknapp

Tilbakestillingsknappen tilbakestiller et utløst overbelastningsvern.

6 Tilkoblingsledning

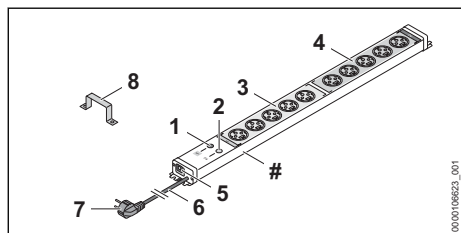
Tilkoblingsledningen forbinder Charging Management med nettpluggen.

7 Nettplugg

Nettpluggen kobler tilkoblingsledningen til stikkontakten.

8 Holder

Holderen fikserer Charging Management i et kjøretøy.

Typeskilt med maskinnummer**3.2 Charging Management CM 10.0****1 Lysdiode 1**

Lysdioden viser statusen til kontaktgruppe 1 på spor 1 til 5.

2 Lysdiode 2

Lysdioden viser statusen til kontaktgruppe 2 på spor 6 til 10.

3 Kontaktgruppe 1

Stikkontaktene forsyner tilkoblede ladeapparater med energi med prioritet.

4 Kontaktgruppe 2

Stikkontaktene forsyner tilkoblede ladeapparater med energi nedstrøms.

5 Tilbakestillingsknapp

Tilbakestillingsknappen tilbakestiller et utløst overbelastningsvern.

6 Tilkoblingsledning

Tilkoblingsledningen forbinder Charging Management med nettpluggen.

7 Nettplugg

Nettpluggen kobler tilkoblingsledningen til stikkontakten.

8 Holder

Holderen fikserer Charging Management i et kjøretøy.

Typeskilt med maskinnummer**3.3 Symboler**

Symbolene kan stå på Charging Management og har følgende betydning:



Charging Management må kun kobles til på en stikkontakt med forskriftsmessig jording.



Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.



Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

4 Sikkerhetsforskrifter**4.1 Varselsymboler**

Varselsymbolene på Charging Management betyr følgende:



Følg sikkerhetsmerknadene og tiltakene.



Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.



Beskytt Charging Management mot regn og fuktighet.

4.2 Tiltentkt bruk

Charging Management STIHL CM 8.0 forsyner inntil åtte ladeapparater med energi via en strømkontakt. Charging Management vil automatisk koble inn og ut de tilkoblede ladeapparatene. Ladeapparatene på stikkontaktene i gruppe 1 (spor 1 til 4) forsynes først med energi.

Charging Management STIHL CM 10.0 forsyner inntil ti ladeapparater energi via en strømkontakt. Charging Management vil automatisk koble inn og ut de tilkoblede ladeapparatene. Ladeapparatene på stikkontaktene i gruppe 1 (spor 1 til 5) forsynes først med energi.

Kun ladeapparater som oppfyller følgende betingelser, kan kobles til Charging Management: CM 8.0:

- Summen av de spesifiserte individuelle effektene (se merkeskilt A, V, W) må ikke overstige den angitte totaleffekten ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) for den respektive stikkontaktgruppen.

CM 10.0:

- Summen av de spesifiserte individuelle effektene (se merkeskilt A, V, W) må ikke overstige den angitte totaleffekten ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$,

$W_{\max} = 2875 \text{ W}$) for den respektive stikkontaktsgruppen.

⚠ ADVARSEL

- Hvis Charging Management ikke brukes formålsbestemt kan personer bli alvorlig skadet eller drept, og materielle skader kan oppstå.
 - Bruk Charging Management slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med Charging Management. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



- Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

- Dersom Charging Management gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- Forsikre deg om at brukeren innfrir følgende krav:
 - Brukeren er uthvilt.
 - Brukeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med Charging Management. Dersom brukeren kroppslig, sensorisk og mentalt kun i begrenset grad er i stand til det, skal brukeren kun arbeide med batteriet under oppsyn eller etter anvisning av en ansvarlig person.
 - Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med Charging Management.
 - Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke i henhold til nasjonale forskrifter og under oppsyn.
 - Brukeren har fått opplæring av en STIHL-fagforhandler eller en sakkyndig person før vedkommende benytter Charging Management første gang.
 - Brukeren er ikke påvirket av alkohol, legemidler eller narkotiske stoff.
- Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.4 Arbeidsområde og -omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med Charging Management og den elektriske strøm-

men. Tilskuere, barn og dyr kan bli alvorlig skadet eller drept.

- Personer som ikke deltar, barn og dyr må holdes unna.
- Sikre at barn ikke kan leke med Charging Management.
- Charging Management er ikke beskyttet mot vann. Dersom det arbeides i regn eller i fuktige omgivelser, kan det føre til elektrisk støt. Brukeren kan bli skadet og Charging Management kan bli skadet.
 - Den må ikke brukes når det regner eller i fuktige omgivelser.



- Charging Management er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom Charging Management utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan Charging Management ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
 - Charging Management skal benyttes i et lukket og tørt rom.
 - Dersom Charging Management monteres i kjøretøyet og benyttes: Charging Management må monteres og benyttes i lukkede og tørre deler av kjøretøyet.
 - Charging Management skal ikke anvendes i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.
 - Charging Management skal ikke anvendes på lett antennelig underlag.
 - Charging Management må ikke benyttes og oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 12.3.
- Personer kan snuble over tilkoblingskabelen. Personer kan bli skadet og Charging Management kan bli skadet.
 - Tilkoblingsledningen legges flatt ned på bakken eller på veggen.

4.5 Sikker tilstand

Charging Management er i sikker stand hvis følgende betingelser er oppfylt:

- Charging Management er uskadd.
- Charging Management er ren og tørr.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - Bruk en uskadd Charging Management.
 - Dersom Charging Management er tilsmusset eller vått: Rengjør Charging Management og la den tørke.
 - Charging Management må ikke endres.

- Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til Charging Management.
- De elektriske kontaktene til Charging Management må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
- Charging Management må ikke åpnes.
- Skift ut slitte eller skadde varselkilt.
- Dersom det oppstår uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6 Bruk

▲ ADVARSEL

- Under bruk kan en skadd eller defekt Charging Management lukte uvanlig eller ryke. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.
- Charging Management kan ved utilstrekkelig bortledning av varme, overopphetes og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader kan oppstå.
 - Charging Management må ikke tildekkes.

4.7 Koble til strøm

Det kan oppstå kontakt med strømførende komponenter av følgende årsaker:

- Tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er skadet.
- Nettpluggen til tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er skadet.
- Stikkkontakten som er tilkoblet strømmettet er ikke riktig installert.

▲ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til strømsjokk. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.

- Forsikre deg om at tilkoblingsledningen og nettpluggene er uskadet.



Hvis tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er defekt eller skadet:

- Skadde punkter må ikke berøres.
- Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.
- Ta på tilkoblingsledningen, skjøteledningen og de tilhørende nettpluggene med tørre hender.
- Sett nettpluggen på tilkoblingsledningen eller skjøteledningen inn i en korrekt installert stikkontakt.
- Koble til Charging Management via en jordfeilbryter med maksimal (30 mA, 30 ms) utløserstrøm.
- En skadet eller uegnet skjøteledning kan føre til elektrisk støt. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.

- Bruk en skjøteledning med riktig lednings-tverrsnitt, 12.2.

▲ ADVARSEL

- Under bruk kan en feil nettspenning eller en feil nettfrekvens, føre til en overspenning i Charging Management. Charging Management kan bli skadet.
 - Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen til strømmettet stemmer overens med angivelsene på typeskiltet til Charging Management.
 - Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen til ladeapparatene som brukes, stemmer overens med angivelsene på typeskiltet til Charging Management.
 - Hvis Charging Management brukes i et kjøretøy: Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen i kjøretøyet stemmer overens med angivelsene på ladeapparatet og Charging Management.
- Dersom Charging Management benyttes på en strømkrets som ikke er sikret korrekt, kan det forekomme en overbelastning i strømkretsen. Det kan oppstå materielle skader.
 - Charging Management må kun benyttes på en enkeltvis sikret stikkontakt med jording, 12.1.
 - Det må ikke kobles til noen andre elektriske forbrukere på samme strømkrets.
- En feil lagt tilkoblingsledning og skjøteledning kan være skadet og personer kan snuble over dem. Personer kan bli skadet og tilkoblingsledningen eller skjøteledningen kan bli skadet.
 - Legg og merk tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at personer ikke kan snuble.
 - Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at de ikke spennes eller floker seg.
 - Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at de ikke blir skadet, bøyd eller klemt eller skrubbet.
 - Beskytt tilkoblingsledningen og skjøteledningen mot varme, olje og kjemikalier.
 - Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen på tørt underlag.
- Skjøteledningen blir varm under arbeidet. Hvis varmen ikke kan ledes bort, kan varmen starte brann.
 - Hvis det brukes en skjøteledning: Vikle av hele skjøteledningen.
- Hvis det er lagt elektriske ledninger og rør i vegg, kan disse ta skade hvis Charging Management monteres på vegg. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk

støt. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.

- ▶ Forsikre deg om at det ikke ligger elektriske ledninger og rør på stedet du vil bruke.
- Hvis Charging Management ikke er montert som beskrevet i denne bruksanvisningen, kan Charging Management bevege seg, falle ned eller bli for varmt. Det kan oppstå personska-der og materielle skader.
 - ▶ Monter Charging Management slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Charging Management kan monteres i et kjøretøy. Dersom Charging Management ikke monteres på fagkyndig vis i et kjøretøy, kan deler av kjøretøyet bli skadet. Det kan oppstå personskader og materielle skader.
 - ▶ Følg retningslinjene for montering fra produsenten av kjøretøyet.
 - ▶ Gjeldende nasjonale installasjonsforskrifter må overholdes ved tilkobling på kjøretøyet's forsyningsnett.

4.8 Transport

▲ ADVARSEL

- Hvis Charging Management ikke er fastmontert i kjøretøyet, kan Charging Management velte eller bevege seg. Det kan oppstå personska-der og materielle skader.
 - ▶ Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
 - ▶ Koble fra ladeapparatene.
 - ▶ Charging Management må sikres med belter, reimer eller et nett slik at den ikke kan velte eller bevege seg.
- Tilkoblingsledningen er ikke beregnet til å bære Charging Management med. Tilkoblingsledningen og Charging Management kan skades.
 - ▶ Rull opp strømleningen.

4.9 Oppbevaring

▲ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene forbundet med Charging Management. Barn kan skades alvorlig eller drepes.
 - ▶ Trekk nettpluggen.
 - ▶ Charging Management må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Charging Management er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkninger. Dersom Charging Management utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan Charging Management bli skadet.
 - ▶ Trekk nettpluggen.

- ▶ Charging Management må oppbevares rent og tørt.
- ▶ Charging Management skal oppbevares i et lukket rom.
- ▶ Charging Management må ikke oppbevares utenfor de angitte temperaturgrensene, 12.3.
- Tilkoblingsledningen er ikke beregnet til å bære eller henge opp Charging Management med. Tilkoblingsledningen og Charging Management kan skades.
 - ▶ Grip og hold Charging Management fast i kapslingen.
 - ▶ Fest Charging Management på skruepunktene.

4.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

▲ ADVARSEL

- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvaskere eller skarpe gjenstander kan skade Charging Management. Dersom Charging Management ikke rengjøres på riktig måte kan komponenter slutte å fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
 - ▶ Rengjør Charging Management slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dersom Charging Management ikke vedlikeholdes og repareres på riktig måte kan komponenter slutte å fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
 - ▶ Charging Management må ikke vedlikeholdes eller repareres selv.
- Hvis tilkoblingsledningen er defekt eller skadet:
 - ▶ Skift ut tilkoblingsledningen.

5 Gjøre Charging Management klar til bruk

5.1 Gjør Charging Management klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ▶ Forsikre deg om at Charging Management er i en sikker tilstand, 4.5.
- ▶ Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk Charging Management og oppsøk en STIHL fagforhandler.

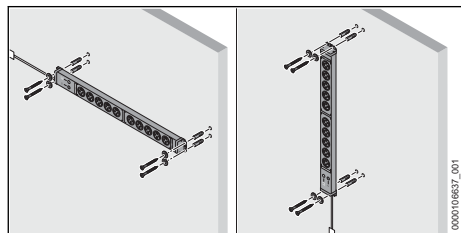
6 Bruke Charging Management

6.1 Montere Charging Management

Montering

- Monter Charging Management slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Passende festemateriale benyttes.
 - Skruenes diameter er minst 4,8 mm.
 - Egnede skiver med en utvendig diameter på 15 mm brukes.

Charging Management kan monteres på en vegg, på et bord, på en hylle eller i et skap.

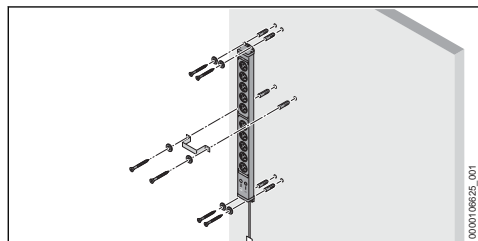


- Juster Charging Management slik at stikkontaktene peker forover.
- Monter Charging Management med fire skruer.

Montering i kjøretøy

Charging Management kan monteres i et kjøretøy.

- Monter Charging Management slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Passende festemateriale benyttes.
 - Skruenes diameter er minst 4,8 mm.
 - Egnede skiver med en utvendig diameter på 15 mm brukes.
 - Bruk ekstra holdere til fiksering.



- Monter Charging Management med fire skruer slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

- Klem fast holderen over Charging Management, slik at ingen kontakt blir tildekket og Charging Management er balansert.
- Monter holderen med to skruer.

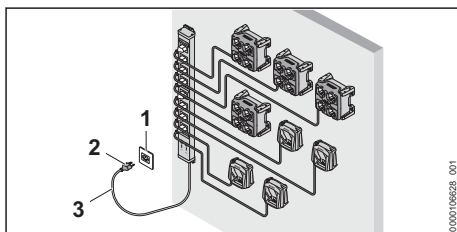
6.2 Koble til Charging Management

Charging Management kan forsyne opptil 8 ladeapparater (CM 8.0) eller 10 ladeapparater (CM 10.0) med energi. Laderne på stikkontaktgruppe 1 (CM 8.0: spor 1–4) eller (CM 10.0: spor 1–5) forsynes med energi med prioritet.

STIHL anbefaler å koble følgende ladeapparater til Charging Management på en vegg, på et bord, i en hylle eller i et skap:

CM 8.0

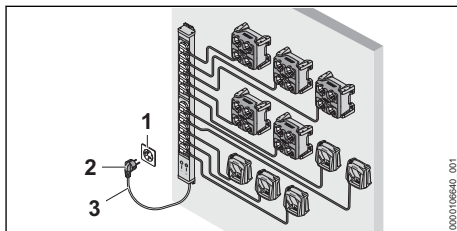
- Stikkontakter Gruppe 1, Prioritert lading (på dagtid): 2 STIHL AL 501-ladeapparater og 2 STIHL AL 301-ladeapparater for lading av STIHL AP- eller STIHL AR-batterier
- Kontaktgruppe 2: 4 stk. STIHL AL 301-4-ladeapparater for ladning av STIHL AP-batterier



- Stikk nettpluggen (2) inn i en tilgjengelig stikkontakt (1).
- Legg ut tilkoblingsledning (3) og ladeapparatets tilkoblingsledning.
- Sett ladeapparatets nettplugg inn i stikkontaktene på Charging Management.

CM 10.0

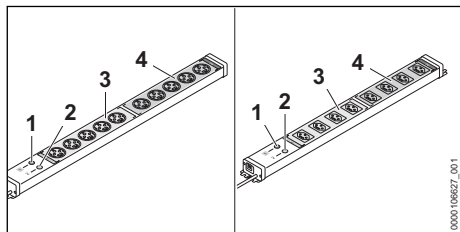
- Kontaktgruppe 1: 5 stk. STIHL AL 501-ladeapparater for ladning av STIHL AP- eller STIHL AR-batterier
- Kontaktgruppe 2: 5 stk. STIHL AL 301-4-ladeapparater for ladning av STIHL AP-batterier



- ▶ Stikk nettpluggen (2) inn i en tilgjengelig stikkontakt (1).
- ▶ Legg ut tilkoblingsledning (3) og ladeapparatets tilkoblingsledning.
- ▶ Sett ladeapparatets nettplugg inn i stikkontaktene på Charging Management.

6.3 Lysdioder på Charging Management

Lysdiodene viser statusen til Charging Management.



Lysdiode 1 (1) lyser og sporene til kontaktgruppe 1 (3) forsynes med energi.

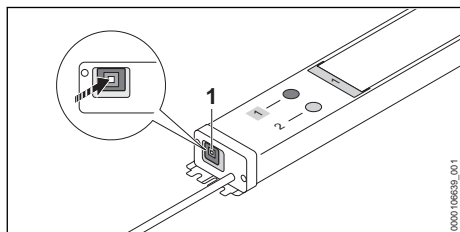
Lysdiode 2 (2) lyser så snart sporene i kontaktgruppe 2 (3) forsynes med energi.

- ▶ Hvis lysdiode 1 (1) og lysdiode 2 (2) ikke lyser: Korriger feilene, 11.1.
Det er en feil i Charging Management.

6.4 Tilbakestille overbelastningsvern

Charging Management har et overbelastningsvern. Hvis de tilkoblede ladeapparatene overskrider maksimumseffekten til Charging Management, avbryter overbelastningsbeskyttelsen kretsen. Overbelastningsvernet forhindrer dermed skader på Charging Management.

- ▶ Fjern tilkoblede ladeapparater.
- ▶ Vent noen minutter.
Charging Management må avkjøles.



- ▶ Trykk på tilbakestillingsknappen (1).
Tilbakestillingsknappen (1) går i inngrep.
Strømkretsen er ikke brutt lenger.

- ▶ Hvis tilbakestillingsknappen (1) ikke går i inngrep: Vent noen minutter og trykk på tilbakestillingsknappen (1) på nytt.
Charging Management er fremdeles ikke tilstrekkelig avkjølt.
- ▶ Kombiner kun ladeapparater som ikke overskrider den maksimale effekten på Charging Management.

7 Transport

7.1 Transport av Charging Management

- ▶ Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.
- ▶ Koble fra ladeapparatene.
- ▶ Rull opp strømledningen.
- ▶ Hvis Charging Management transporteres i et kjøretøy: Sikre Charging Management med stropper, reimer og et nett slik at Charging Management ikke kan velte eller bevege seg.

Transport av Charging Management i et kjøretøy

- ▶ Hvis Charging Management ikke er fastmontert:
 - ▶ Charging Management må sikres med belter, reimer eller et nett slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

8 Oppbevaring

8.1 Oppbevaring av Charging Management

- ▶ Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.
- ▶ Rull opp strømledningen.
- ▶ Charging Management må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
 - Charging Management er utenfor rekkevidde for barn.
 - Charging Management er ren og tørr.
 - Charging Management er i et lukket rom.
 - Charging Management er ikke hengt opp på tilkoblingsledningen.
 - Charging Management oppbevares ikke utenfor de angitte temperaturgrensene, 12.3.

9 Rengjøring

9.1 Rengjøre Charging Management

- ▶ Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.
- ▶ Rengjør Charging Management med en fuktig klut.

10 Vedlikehold og reparasjon

10.1 Vedlikehold og reparasjon av Charging Management

Brukeren kan ikke selv vedlikeholde og reparere Charging Management.

- Hvis Charging Management trenger vedlikehold eller er defekt eller skadet: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Hvis tilkoblingsledningen er defekt eller skadet: Bytt tilkoblingsledningen.

11 Utbedre feil

11.1 Utbedre feil på Charging Management

Feil	Lysdioder på Charging Management	Årsak	Løsning
De tilkoblede ladeapparatene forsynes ikke med energi.	Ingen lysdioder lyser	Det er en feil i Charging Management.	► Vent 20 sekunder. ► Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten. ► Vent 30 sekunder. ► Sett nettpluggen i stikkkontakten. ► Dersom ingen lysdioder lyser: Ikke bruk Charging Management og kontakt en STIHL fagforhandler.
	Ingen lysdioder lyser	Overbelastningsvernet er utløst.	► Tilbakestill overbelastningsvernet,  6.4. ► Dersom ingen lysdioder lyser: Ikke bruk Charging Management og kontakt en STIHL fagforhandler.
De tilkoblede ladeapparatene på kontaktgruppe 2 forsynes ikke med energi.	Lysdiode 1 lyser	Ladeapparatene som er koblet til kontaktgruppe 1 er ikke ferdig med lading ennå. For høy hvilestrøm for de tilkoblede ladeapparatene på kontaktgruppe 1 forhindrer at tilkoblede ladeapparater på kontaktgruppe 2 forsynes med energi.	► Vent til alle ladeapparatene på kontaktgruppe 1 har avsluttet lading. ► Dersom lysdiode 1 lyser og lysdiode 2 ikke lyser: Ikke bruk Charging Management og kontakt en STIHL fagforhandler. ► Koble til ladeapparatene slik at optimal lading er mulig. Endre konfigurasjonen på ladeapparatene. ► Dersom lysdiode 1 lyser og lysdiode 2 ikke lyser: Ikke bruk Charging Management og kontakt en STIHL fagforhandler.

12 Tekniske data

12.1 Charging Management

- Nominell spenning: se typeskilt
- Frekvens: se typeskilt
- Sikring: Se typeskilt
- elektrisk beskyttelsesklasse: I
- Beskyttelsestype: IP20 (beskyttelse mot berøring med fingrene; beskyttelse mot fremmedlegemer med diameter > 12 mm; ingen beskyttelse mot vann)

12.2 Skjøteledninger

Hvis det brukes en skjøteledning må lederne minst ha følgende tverrsnitt, avhengig av spenningen og lengden på skjøteledningen:

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 220 V til 240 V:

- Ledningslengde opptil 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Ledningslengde 20 m opptil 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 100 V til 127 V:

- Ledningslengde opptil 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Ledningslengde 10 m opptil 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturgrenser

Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring:

- Driftstemperatur: + 0 °C til + 50 °C
- Lagertemperatur: - 20 °C til + 70 °C

12.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach.

13 Reservedeler og tilbehør

13.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

14 Kassering

14.1 Kassering av Charging Management

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- ▶ STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ▶ Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

15 Adresser

www.stihl.com

10	Údržba a opravy.....	102
11	Odstranění poruch.....	102
12	Technická data.....	102
13	Náhradní díly a příslušenství.....	103
14	Likvidace.....	103
15	Adresy.....	103

1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vytvíráme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě podle potřeb našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž, jakož i obsáhlou technickou podporu.

STIHL se výslovně zasazuje za trvale udržitelné a zodpovědné zacházení s přírodou. Tento návod k použití Vám má být oporou při bezpečném a ekologickém používání Vašeho výrobku STIHL po dlouhý čas.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČTĚTE A ULOŽTE JEJ PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

Obsah

1	Úvod.....	94
2	Informace k tomuto návodu k použití.....	94
3	Přehled.....	95
4	Bezpečnostní pokyny.....	96
5	Příprava zařízení Charging Management k použití.....	99
6	Použití zařízení Charging Management..	100
7	Přeprava.....	101
8	Skladování.....	101
9	Čištění.....	102

- Kromě tohoto návodu k použití je třeba si přečíst níže uvedené dokumenty, porozumět jim a uložit je pro pozdější použití:
 - Návod k použití pro nabíječky STIHL AL
 - Návod k použití pro akumulátory STIHL AR
 - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AP
 - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AK
 - Bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AS
 - Návod k použití od výrobce vozidla (pokud bude zařízení Charging Management instalováno do vozidla)
 - Návod k použití a obal použité cizí nabíječky od jiných výrobců
 - Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označení varovných odkazů v textu



NEBEZPEČÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která vedou k těžkým úrazům či úmrtí.
 - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.



VAROVÁNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či úmrtí.
 - Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

- Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.
 - Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

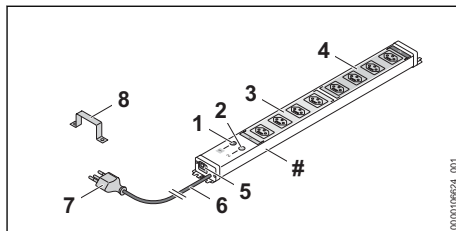
2.3 Symboly v textu



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

3 Přehled

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Světlo LED 1

Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 1 v zásuvkách 1 až 4.

2 Světlo LED 2

Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 2 v zásuvkách 5 až 8.

3 Zásuvky skupiny 1

Zásuvky přednostně zásobují energií připojené nabíječky.

4 Zásuvky skupiny 2

Zásuvky zásobují připojené nabíječky energií následně.

5 Nulovací tlačítko

Nulovací tlačítko vrací spuštěný ochranný spínač proti přetížení zpět.

6 Připojovací kabel

Připojovací kabel spojuje zařízení Charging Management se síťovým konektorem.

7 Síťový konektor

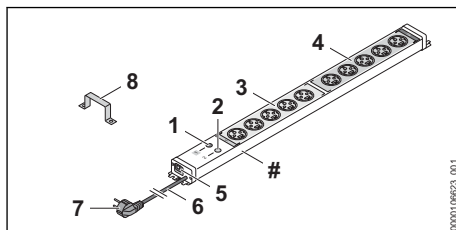
Síťový konektor spojuje připojovací kabel se síťovou zásuvkou.

8 Držák

Držák upevňuje zařízení Charging Management ve vozidle.

Typový štítek se sériovým číslem stroje

3.2 Charging Management CM 10.0



1 Světlo LED 1

Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 1 v zásuvkách 1 až 5.

2 Světlo LED 2

Světlo LED signalizuje stav zásuvek skupiny 2 v zásuvkách 6 až 10.

3 Zásuvky skupiny 1

Zásuvky přednostně zásobují energii připojené nabíječky.

4 Zásuvky skupiny 2

Zásuvky zásobují připojené nabíječky energií následně.

5 Nulovací tlačítko

Nulovací tlačítko vrací spuštěný ochranný spínač proti přetížení zpět.

6 Připojovací kabel

Připojovací kabel spojuje zařízení Charging Management se síťovým konektorem.

7 Síťový konektor

Síťový konektor spojuje připojovací kabel se síťovou zásuvkou.

8 Držák

Držák upevňuje zařízení Charging Management ve vozidle.

Typový štítek se sériovým číslem stroje**3.3 Symboly**

Tyto symboly se mohou nacházet na zařízení Charging Management a mají následující význam:



Charging Management se smí připojit pouze na zásuvku se správným uzemněním.



Nelikvidujte výrobek s domácím odpadem.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

4 Bezpečnostní pokyny**4.1 Varovné symboly**

Varovné symboly na zařízení Charging Management mají následující význam:



Dodržujte bezpečnostní pokyny a jejich opatření.



Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.



Charging Management chraňte před deštěm a vlhkem.

4.2 Řádné používání

Charging Management STIHL CM 8.0 může napájet energii až osm nabíječek STIHL AL přes proudové připojení. Charging Management automaticky připojuje a odpojuje připojené nabíječky. Energií jsou přednostně napájené nabíječky skupiny 1 (zásuvky 1 až 4).

Zařízení Charging Management STIHL CM 10.0 může napájet energii až deset nabíječek přes proudové připojení. Charging Management automaticky připojuje a odpojuje připojené nabíječky. Energií jsou přednostně napájené nabíječky skupiny 1 (zásuvky 1 až 5).

K zařízení Charging Management se smí připojovat pouze nabíječky, které splňují následující podmínky:

CM 8.0:

- Součet uvedených jednotlivých jmenovitých výkonů (viz typový štítek A, V, W) nesmí překročit uvedený celkový výkon ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) příslušné skupiny zásuvek.

CM 10.0:

- Součet uvedených jednotlivých jmenovitých výkonů (viz typový štítek A, V, W) nesmí překročit uvedený celkový výkon ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) příslušné skupiny zásuvek.

VAROVÁNÍ

- Pokud zařízení Charging Management nebude používáno v souladu s určeným účelem, může dojít k těžkým úrazům nebo úmrtí osob a ke vzniku věcné škody.
 - Používejte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

4.3 Požadavky na uživatele**VAROVÁNÍ**

- Uživatelé bez instruktaže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící ze zařízení Charging Management. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.



- Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

- Pokud je Charging Management předáván další osobě: zároveň předejte i návod k použití.

- ▶ Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
 - Uživatel je odpočatý.
 - Uživatel je tělesně, sensoricky a duševně schopen Charging Management obsluhovat. Pokud je uživatel tělesně, sensoricky a duševně způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.
 - Uživatel nemůže rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící ze zařízení Charging Management.
 - Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolen pro výkon povolání.
 - Uživatel obdržel instrukci od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tematiky ještě dříve, než poprvé Charging Management použije.
 - Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.
- ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.
- ▶ Pokud má být zařízení Charging Management instalováno do vozidla a v něm provozováno: instalujte a provozujte zařízení Charging Management v uzavřených a suchých částech vozidla.
- ▶ Charging Management nikdy neprovozujte ve snadno hořlavém a explozivním prostředí.
- ▶ Nikdy nepoužívejte Charging Management na snadno hořlavém podkladu.
- ▶ Charging Management nepoužívejte a neskladujte mimo uvedené teplotní rozsahy,  12.3.
- Osoby mohou zakopnout o připojovací kabel. Osoby mohou být zraněny a zařízení Charging Management může být poškozeno.
 - ▶ Připojovací kabel nainstalujte naplocho na zem nebo na stěnu.

4.4 Pracovní pásmo a okolí

▲ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí zařízení Charging Management a elektrického proudu. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny nebo usmrceny.
 - ▶ Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do blízkosti stroje.
 - ▶ Zajistěte, aby si děti nemohly se zařízením Charging Management hrát.
- Zařízení Charging Management není chráněno proti vodě. Pokud by se používalo v dešti nebo ve vlhkém prostředí, může dojít k úrazu elektrickým proudem. Uživatel může být zraněn a zařízení Charging Management může být poškozeno.



- ▶ Nikdy nepracujte v dešti ani ve vlhkém prostředí.
- Zařízení Charging Management není chráněno před všemi okolními vlivy. Pokud je Charging Management vystaveno určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Skladujte Charging Management v uzavřeném a suchém prostoru.

4.5 Stav odpovídající bezpečnosti

Charging Management je ve stavu odpovídající bezpečnosti, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

- Zařízení Charging Management není poškozené.
- Zařízení Charging Management je čisté a suché.

▲ VAROVÁNÍ

- Ve stavu neodpovídající bezpečnosti nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Používejte nepoškozené zařízení Charging Management.
 - ▶ Pokud je zařízení Charging Management znečištěné nebo mokré: Charging Management vyčistěte a nechte uschnout.
 - ▶ Zařízení Charging Management neupravuje ani neměňte.
 - ▶ Do otvorů zařízení Charging Management nestrkejte žádné předměty.
 - ▶ Elektrické kontakty zařízení Charging Management nespojujte a nezkratujte kovovými předměty.
 - ▶ Zařízení Charging Management neotvírejte.
 - ▶ Opatřované nebo poškozené informační štítky vyměňte.
 - ▶ V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce STIHL.

4.6 Použití

▲ VAROVÁNÍ

- Během použití může být poškozené nebo defektní zařízení Charging Management nezvykle cítit nebo může kouřit. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- Charging Management se může při nedosta- tečném odvodu teploty přehřát a způsobit požár. Může tak dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Zařízení Charging Management nezakrý- vejte.

4.7 Elektrické připojení

Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elektrický proud může vzniknout z těchto příčin:

- Je poškozen připojovací kabel nebo prodlužo- vací kabel.
- Elektrická vidlice připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu je poškozená.
- Zásuvka připojená k elektrické síti není správně instalována.

▲ NEBEZPEČÍ

- Kontakt s konstrukčními díly vedoucími elek- trický proud může způsobit úraz elektrickým proudem. Uživatel se může vážně nebo smrtelně zranit.
 - ▶ Zajistěte, aby připojovací kabel, prodlužo- vací kabel a jejich elektrické vidlice nebyly poškozeny.



Pokud je připojovací kabel nebo pro- dloužovací kabel poškozen:

- ▶ Poškozeného místa se nedotýkejte.
- ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- ▶ Připojovacího kabelu, prodlužovacího kabelu a jejich elektrických vidlic se dotý- kejte pouze suchýma rukama.
- ▶ Síťový konektor připojovacího kabelu nebo prodlužovacího kabelu zasuněte do správně nainstalované zásuvky.
- ▶ Charging Management připojte přes ochranný spínač (30 mA, 30 ms).
- Poškozený nebo nevhodný prodlužovací kabel může vést k zásahu elektrickým proudem. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Používejte prodlužovací kabel se správným kabelovým průřezem, 12.2.

▲ VAROVÁNÍ

- Během použití může nesprávné síťové napětí nebo nesprávná síťová frekvence způsobit

přepětí v zařízení Charging Management. Může dojít k poškození zařízení Charging Management.

- ▶ Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frek- vence elektrické sítě souhlasily s údaji na výkonovém štítku zařízení Charging Mana- gement.
- ▶ Zajistěte, aby síťové napětí a síťová frek- vence elektrické sítě použitých nabíječek souhlasily s údaji na výkonovém štítku zaří- zení Charging Management.
- ▶ Pokud bude zařízení Charging Manage- ment používáno ve vozidle: zajistěte, aby síťové napětí a síťová frekvence ve vozidle souhlasily s údaji na výkonovém štítku nabíječky a zařízení Charging Manage- ment.
- Pokud se zařízení Charging Management nepoužívá ve správně zajištěném proudovém okruhu, může dojít k přetížení v proudovém okruhu. Mohou vzniknout věcné škody.
 - ▶ Používejte Charging Management pouze na jedné samostatně zajištěné zásuvce s ochranným kontaktem, 12.1.
 - ▶ Nepřipojujte na stejný proudový okruh další elektrické spotřebiče.
- Nesprávně instalovaný připojovací nebo pro- dloužovací kabel může být poškozen a existuje zde nebezpečí zakopnutí. Osoby mohou být zraněny a připojovací nebo prodlužovací kabel může být poškozen.
 - ▶ Připojovací kabel a prodlužovací kabel uložte, veďte a označte tak, aby o ně osoby nemohly zakopnout.
 - ▶ Připojovací kabel a prodlužovací kabel vedte tak, aby nebyly napnuté nebo smo- tané.
 - ▶ Připojovací kabel a prodlužovací kabel vedte tak, aby nemohly být poškozeny, zlo- meny, skřípnuty a neodíraly se.
 - ▶ Připojovací kabel a prodlužovací kabel chraňte před horkem, olejem a chemiká- liemi.
 - ▶ Připojovací kabel a prodlužovací kabel vedte po suchém podkladu.
- Během práce se prodlužovací kabel zahřívá. Pokud teplo nemůže odcházet, může způsobit požár.
 - ▶ V případě použití prodlužovacího vedení: prodlužovací vedení kompletně odviňte.
- Pokud jsou zdí vedeny elektrické kabely a trubky, může dojít při montáži zařízení Char- ging Management na zeď k jejich poškození. Kontakt s kabely vedoucími elektrický proud může vést k zásahu elektrickým proudem.

Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.

- ▶ Zajistěte, aby na plánovaném místě nebyly ve zdi vedeny žádné elektrické kabely a trubky.
- Pokud by zařízení Charging Management nebylo na zeď namontováno tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití, může spadnout dolů. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Namontujte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Zařízení Charging Management může být instalováno do vozidla. Pokud nebude zařízení Charging Management odborně vestavěno do vozidla, může dojít k poškození dílů vozidla. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Dbejte na pokyny výrobce k instalaci.
 - ▶ Při připojování na napájecí síť vozidla je nutné dodržet instalační předpisy dané země.

4.8 Přeprava

▲ VAROVÁNÍ

- Pokud není zařízení Charging Management pevně vestavěno ve vozidle, může se zařízení Charging Management převrhnout nebo pohybovat. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
 - ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
 - ▶ Odpojte nabíječky.
 - ▶ Zařízení Charging Management zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.
- Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj zařízení Charging Management nosilo. Připojovací kabel a Charging Management tím mohou být poškozeni.
 - ▶ Naviňte připojovací kabel.

4.9 Skladování

▲ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrožící ze zařízení Charging Management. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení dětí.
 - ▶ Vytáhněte síťový konektor.
 - ▶ Charging Management skladujte mimo dosah dětí.
- Zařízení Charging Management není chráněno před všemi okolními vlivy. Pokud je zařízení Charging Management vystaveno určitým okolním vlivům, může se poškodit.

- ▶ Vytáhněte síťový konektor.
- ▶ Charging Management skladujte v čistém a suchém stavu.
- ▶ Skladujte Charging Management v uzavřeném prostoru.
- ▶ Charging Management neskladujte mimo uvedené teplotní rozsahy,  12.3.
- Připojovací kabel není určen k tomu, aby se za něj zařízení Charging Management nosilo nebo zavěšovalo. Připojovací kabel a Charging Management tím mohou být poškozeni.
 - ▶ Charging Management berte a držte za těleso.
 - ▶ Připevňujte Charging Management v bodech pro šrouby.

4.10 Čištění, údržba a opravy

▲ VAROVÁNÍ

- Agresivní čisticí prostředky, čištění pomocí vodního proudu nebo špičatými předměty mohou Charging Management poškodit. Pokud zařízení Charging Management není správně vyčištěno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkému zranění osob.
 - ▶ Čistěte Charging Management tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud není zařízení Charging Management správně udržováno nebo opravováno, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
 - ▶ Charging Management nikdy neopravujte ani neprovádějte údržbařské úkony sám/sama.
- Pokud je připojovací kabel defektní nebo poškozený:
 - ▶ Vyměňte připojovací kabel.

5 Příprava zařízení Charging Management k použití

5.1 Příprava zařízení Charging Management k použití

Před každým započatím práce se musí provést níže uvedené kroky:

- ▶ Zajistěte, aby zařízení Charging Management bylo ve stavu odpovídajícím bezpečnosti,  4.5.
- ▶ Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

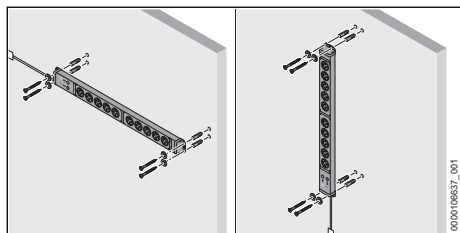
6 Použití zařízení Charging Management

6.1 Montáž zařízení Charging Management

Montáž

- Charging Management namontujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Je použit vhodný přípevňovací materiál.
 - Průměr používaných šroubů je minimálně 4,8 mm.
 - Použijte vhodné podložky s vnějším průměrem 15 mm.

Zařízení Charging Management lze namontovat na stěnu, na stůl, do regálu nebo do skříně.

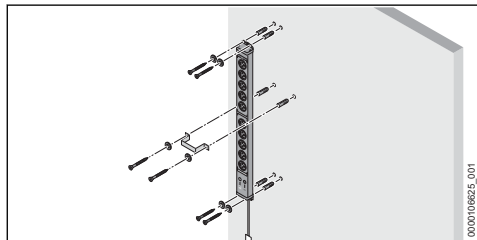


- Vyrovnějte Charging Management tak, aby zásuvky směřovaly směrem dopředu.
- Namontujte zařízení Charging Management pomocí čtyř šroubů.

Montáž do vozidla

Zařízení Charging Management lze namontovat do vozidla.

- Charging Management namontujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Je použit vhodný přípevňovací materiál.
 - Průměr používaných šroubů je minimálně 4,8 mm.
 - Použijte vhodné podložky s vnějším průměrem 15 mm.
 - K upevnění použijte navíc i držák.



- Namontujte Charging Management pomocí čtyř šroubů tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.

- Upněte držák nad zařízením Charging Management tak, aby nebyla zakryta žádná zásuvka a aby bylo zařízení Charging Management vyvážené.
- Držák namontujte pomocí dvou šroubů.

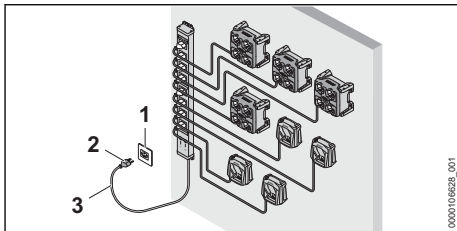
6.2 Připojení zařízení Charging Management

Zařízení Charging Management může napájet energii až 8 nabíječek (CM 8.0) nebo 10 nabíječek (CM 10.0). Energií jsou přednostně napájeny nabíječky skupiny 1 (CM 8.0: zásuvky 1–4) nebo (CM 10.0: zásuvky 1–5).

Pro optimální nabíjení přes noc doporučuje firma STIHL připevnit zařízení Charging Management na stěnu, na stůl, v polici nebo do skříně:

CM 8.0

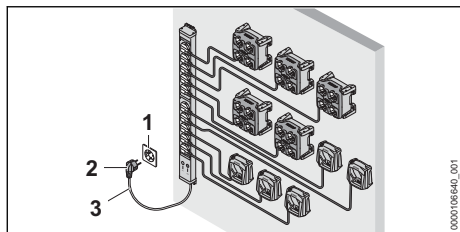
- Zásuvky skupiny 1, přednostní nabíjení (ve dne): 2 nabíječky STIHL AL 501 a 2 nabíječky STIHL AL 301 k nabíjení akumulátorů STIHL AP nebo STIHL AR
- Zásuvky skupiny 2: 4 nabíječky STIHL AL 301-4 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP



- Zasuňte síťový konektor (2) do dobře přístupné zásuvky (1).
- Položte připojovací kabel (3) a připojovací kabel nabíječky.
- Zastrčte síťové konektory nabíječek do zásuvek na zařízení Charging Management.

CM 10.0

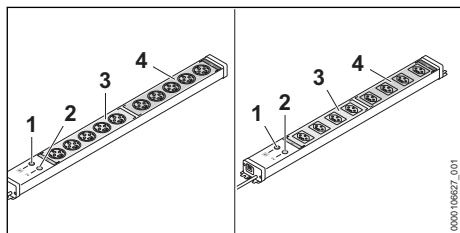
- Zásuvky skupiny 1: 5 nabíječek STIHL AL 501 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP nebo STIHL AR
- Zásuvky skupiny 2: 5 nabíječek STIHL AL 301-4 pro nabíjení akumulátorů STIHL AP



- ▶ Zasuňte síťový konektor (2) do dobře přístupné zásuvky (1).
- ▶ Položte připojovací kabel (3) a připojovací kabel nabíječky.
- ▶ Zastrčte síťové konektory nabíječek do zásuvek na zařízení Charging Management.

6.3 Světla LED na zařízení Charging Management

Světlo LED signalizuje stav zařízení Charging Management.



Světlo LED 1 (1) svítí a připojovací místa zásuvek skupiny 1 (3) jsou napájeny energií.

Světla LED 2 (2) svítí, jakmile jsou připojovací místa zásuvek skupiny 2 (3) napájeny energií.

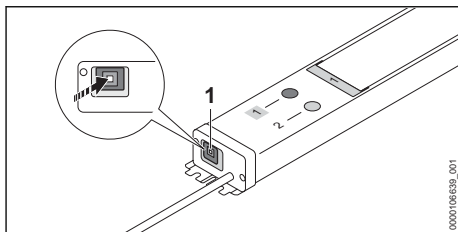
- ▶ Pokud světla LED 1 (1) a LED 2 (2) nesvítí: odstraňte poruchy, 11.1

V zařízení Charging Management došlo k poruše.

6.4 Vynulování ochranného spínače proti přetížení

Zařízení Charging Management má ochranný spínač proti přetížení. Pokud připojené nabíječky překročí maximální výkon zařízení Charging Management, přeruší ochranný spínač proti přetížení proudový obvod. Ochranný spínač proti přetížení tím zamezuje poškození zařízení Charging Management.

- ▶ Odstraňte připojené nabíječky.
- ▶ Vyčkejte několik minut.
Zařízení Charging Management musí vychladnout.



- ▶ Stiskněte nulovací tlačítko (1).
Nulovací tlačítko (1) se zajistí. Elektrický obvod již není přerušen.
- ▶ Pokud se nulovací tlačítko (1) nezajistí: vyčkejte několik minut a poté nulovací tlačítko (1) opět stiskněte.
Zařízení Charging Management není ještě dostatečně ochlazené.
- ▶ Kombinujte pouze nabíječky, které nepřekračují maximální výkon zařízení Charging Management.

7 Přeprava

7.1 Přeprava zařízení Charging Management

- ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- ▶ Odpojte nabíječky.
- ▶ Naviňte připojovací kabel.
- ▶ Pokud se bude Charging Management přepravovat ve vozidle: Charging Management zajistěte upínacími popruhy, řemenem nebo sítkou tak, aby se nemohlo převrátit ani pohnout.

Přeprava zařízení Charging Management ve vozidle

- ▶ Pokud není zařízení Charging Management pevně vestavěno:
 - ▶ Zajistěte zařízení Charging Management upínacími popruhy, řemeny nebo sítkou tak, aby se zařízení Charging Management nemohlo převrátit ani pohnout.

8 Skladování

8.1 Skladování zařízení Charging Management

- ▶ Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.
- ▶ Naviňte připojovací kabel.

- Charging Management skladujte tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
 - Charging Management je mimo dosah dětí.
 - Zařízení Charging Management je čisté a suché.
 - Charging Management je v uzavřeném prostoru.
 - Zařízení Charging Management není zavěšeno za připojovací kabel.
 - Charging Management není skladováno mimo uvedeně teplotní rozsahy,  12.3.

9 Čištění

9.1 Čištění zařízení Charging Management

- Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky.

11 Odstranění poruch

11.1 Odstranění poruch zařízení Charging Management

Porucha	LED na zařízení Charging Management	Příčina	Odstranění závady
Připojené nabíječky nejsou napájeny energií.	Žádné světlo LED nesvítí	V zařízení Charging Management došlo k poruše.	► Vyčkejte 20 sekund. ► Vytáhněte síťový konektor ze zásuvky. ► Vyčkejte 30 sekund. ► Zastrčte síťový konektor do zásuvky. ► Pokud i nadále žádné světlo LED nesvítí: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
	Žádné světlo LED nesvítí	Zareagoval ochranný spínač proti přetížení.	► Vraťte ochranný spínač proti přetížení do původní polohy,  6.4. ► Pokud i nadále žádné světlo LED nesvítí: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.
Připojené nabíječky na zásuvkách skupiny 2 nejsou napájeny energií.	Světlo LED 1 svítí	Nabíječky připojené k zásuvkám skupiny 1 dosud nedokončily kompletně proces nabíjení. Příliš vysoké klidové proudy nabíječek připojených ke skupině zásuvek 1 brání tomu, aby byly nabíječky připojené ke skupině zásuvek 2 zásobovány energií.	► Počkejte, až všechny nabíječky v zásuvkách skupiny 1 dokončí nabíjení. ► Pokud nadále nesvítí světlo LED 1 a světlo LED 2: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL. ► Připojte nabíječky tak, aby bylo možné optimální nabíjení. Změňte konfiguraci nabíječek. ► Pokud nadále nesvítí světlo LED 1 a světlo LED 2: zařízení Charging Management nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce STIHL.

12 Technická data

12.1 Charging Management

- Jmenovité napětí: viz výkonový štítek
- Frekvence: viz výkonový štítek
- Zajištění: viz výkonový štítek

- Vyčistěte Charging Management vlhkým hadrem.

10 Údržba a opravy

10.1 Údržba a opravy zařízení Charging Management

Uživatel nemůže na zařízení Charging Management provádět údržbářské úkony a opravy sám.

- Pokud musí být na zařízení Charging Management prováděny údržbářské úkony nebo je Charging Management poškozeno či defektní: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud je připojovací kabel defektní nebo poškozený: nechte vyměnit připojovací kabel.

12.2 Prodlužovací kabely

Pokud se používá prodlužovací kabel, musejí mít jeho žíly v závislosti na napětí a na délce prodlužovacího kabelu nejméně níže uvedené průřezy:

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 220 V až 240 V:

- délka kabelu do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- délka kabelu 20 m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Pokud je jmenovité napětí na výkonovém štítku 100 V až 127 V:

- délka kabelu do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- délka kabelu 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Teplotní rozsahy

Přípustný teplotní rozsah pro použití a skladování:

- Provozní teplota: + 0 °C až + 50 °C
- Skladovací teplota: - 20 °C až + 70 °C

12.4 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach.

13 Náhradní díly a příslušenství

13.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců nemohou být i přes pečlivý monitoring trhu firmou STIHL posouzeny ohledně jejich spolehlivosti, bezpečnosti a vhodnosti a STIHL také nemůže ručit za jejich použití.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

14 Likvidace

14.1 Likvidace zařízení Charging Management

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u místních úřadů a odborného prodejce STIHL.

Nesprávná likvidace může být zdraví škodlivá a zatěžovat životní prostředí.

- Výrobky STIHL včetně obalů odevzdejte na vhodném sběrném místě k opětovnému zhodnocení v souladu s místními předpisy.
- Nelikvidujte s domácím odpadem.

15 Adresy

Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distribuční společnosti STIHL

ČEŠKA REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

Tartalomjegyzék

1	Előszó.....	103
2	Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk.....	104
3	Áttekintés.....	104
4	Biztonsági tudnivalók.....	105
5	A Charging Management használatra való előkészítése.....	109
6	Charging Management használatra.....	109
7	Szállítás.....	111
8	Tárolás.....	111
9	Tisztítás.....	111
10	Karbantartás és javítás.....	111
11	Hibaelhárítás.....	111
12	Műszaki adatok.....	112
13	Pótalkatrészek és tartozékok.....	112
14	Ártalmatlanítás.....	113
15	Címekek.....	113

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömrünkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsmínőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsmínőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Vonatkozó dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ▶ A jelen használati utasításon túl olvassa el, értse meg és tartsa meg az alábbi dokumentumokat is:
 - Használati utasítás, a STIHL AL töltőkészülékekre vonatkozóan
 - A STIHL AR akkumulátorok használati utasítása
 - Biztonsági utasítások, STIHL AP akkumulátor
 - Biztonsági utasítások, STIHL AK akkumulátor
 - Biztonsági utasítások, STIHL AS akkumulátor
 - A gépjárműgyártó használati utasítása (ha a Charging Management-et gépjárműbe szerelik be)
 - A használt, más gyártótól származó idegen töltőkészülék használati utasítása és csomagolása
 - Biztonsági információk, a beépített akkumulátorral ellátott STIHL-termékekre és akkumulátorokra vonatkozóan: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben



VESZÉLY

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.



FIGYELMEZTETÉS

- Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált **okozhatnak**.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

- Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.
 - ▶ A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

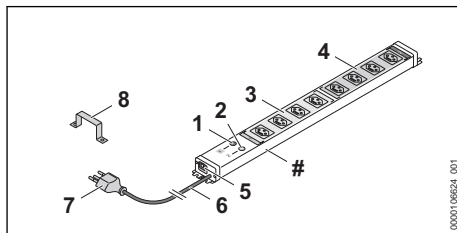
2.3 Szimbólumok a szövegben



Ez a szimbólum a használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LED 1

Ez a LED az 1. csoportba tartozó aljzatok állapotát mutatja az 1-4. dugaszhelyeken.

2 LED 2

Ez a LED az 2. csoportba tartozó aljzatok állapotát mutatja az 5-8. dugaszhelyeken.

3 1. csoportba tartozó aljzatok

Az aljzatok a csatlakoztatott töltőkészülékeket előnyben részesítik az áramellátás során.

4 2. csoportba tartozó aljzatok

Az aljzatok a csatlakoztatott töltőkészülékeket tárolt energiával látják el.

5 Visszaállító gomb

A visszaállító gomb visszaállítja a működésbe lépett túlterhelésvédelmet.

6 Csatlakozóvezeték

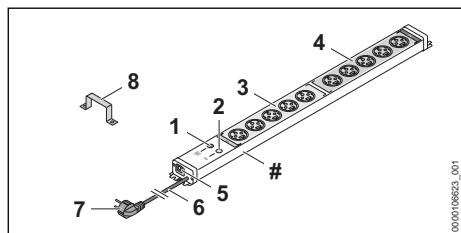
A csatlakozóvezeték köti össze a Charging Management-et a hálózati dugasszal.

7 Hálózati dugasz

A hálózati dugasz köti össze a csatlakozóvezetékét a csatlakozó aljzattal.

8 Tartó

A tartó rögzíti a Charging Management-et a járműben.

Teljesítménytábla a gépszámmal**3.2 Charging Management CM 10.0****1 LED 1**

Ez a LED az 1. csoportba tartozó aljzatok állapotát mutatja az 1-5. dugaszhelyeken.

2 LED 2

Ez a LED az 2. csoportba tartozó aljzatok állapotát mutatja az 6-10. dugaszhelyeken.

3 1. csoportba tartozó aljzatok

Az aljzatok a csatlakoztatott töltőkészülékeket előnyben részesítik az áramellátás során.

4 2. csoportba tartozó aljzatok

Az aljzatok a csatlakoztatott töltőkészülékeket tárolt energiával látják el.

5 Visszaállító gomb

A visszaállító gomb visszaállítja a működésbe lépett túlterhelésvédelmet.

6 Csatlakozóvezeték

A csatlakozóvezeték köti össze a Charging Management-et a hálózati dugasszal.

7 Hálózati dugasz

A hálózati dugasz köti össze a csatlakozóvezetékét a csatlakozó aljzattal.

8 Tartó

A tartó rögzíti a Charging Management-et a járműben.

Teljesítménytábla a gépszámmal**3.3 Szimbólumok**

A szimbólumok az Charging Managementen lehetnek feltüntetve és a következőket jelenthetik:



A Charging Managementet csak megfelelő földeléssel rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni.



A terméket ne dobja a háztartási szemébe.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.

4 Biztonsági tudnivalók**4.1 Figyelmeztető szimbólumok**

A Charging Managementen lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági előírásokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.



Óvja a Charging Managementet az esőtől és nedvességtől.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL CM 8.0 Charging Management akár nyolc STIHL AL töltő áramellátását biztosítja egy hálózati csatlakozáson keresztül. A Charging Management automatikusan be- és kikapcsolja a csatlakoztatott töltőket. Az 1. csoportba tartozó aljzatokon (1-4. dugaszhely) lévő töltőkészülékek előnyben részesülnek.

A STIHL CM 10.0 Charging Management akár tíz STIHL AL töltő áramellátását biztosítja egy hálózati csatlakozáson keresztül. A Charging Management automatikusan be- és kikapcsolja a csatlakoztatott töltőket. Az 1. csoportba tartozó aljzatokon (1-5. dugaszhely) lévő töltőkészülékek előnyben részesülnek.

A Charging Managementhez olyan töltőkészülékek csatlakoztathatók, amelyek megfelelnek a következő feltételeknek:

CM 8.0:

- A megadott egyedi teljesítmények összege (lásd az A, V, W teljesítménytáblát) nem haladhatja meg az adott aljzatcsoport meghatározott összteljesítményét ($A_{\max} = 8 \text{ A}$,

$W_{\max} = 1840 \text{ W}$).

CM 10.0:

- A megadott egyedi teljesítmények összege (lásd az A, V, W teljesítménytáblát) nem haladhatja meg az adott aljzatcsoport meghatározott összteljesítményét ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$).

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a Charging Managementet nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Charging Managementet a jelen használati útmutatóban leírt módon használja.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják a Charging Management veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérülésekkel szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.



- ▶ Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.

- ▶ Amennyiben a Charging Managementet továbbadja más személynek: Adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:
 - A felhasználó kipihent.
 - A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes a Charging Managementet kezelni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.
 - A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a Charging Management veszélyeit.
 - A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
 - A felhasználó részesült STIHL márkakereskedés vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először használná a Charging Managementet.

- A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.
- ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnek fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.4 Munkaterület és környezet

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok nem tudják a Charging Management és az elektromos áram veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.
 - ▶ A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
 - ▶ Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a Charging Managementtel játszani.
- A Charging Management nem vízálló. Amennyiben esőben vagy nedves környezetben dolgozik, áramütés következhet be. A kezelő megsérülhet és a Charging Management károsodhat.



- ▶ Ne működtesse esőben vagy nedves környezetben.

- A Charging Management nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben a Charging Managementet kiteszük bizonyos környezeti hatásoknak, a Charging Management tüzet foghat vagy fellobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Charging Managementet zárt és száraz helyiségben működtesse.
 - ▶ Amennyiben a Charging Management-et a járműbe szerelik és ott üzemeltetik: a Charging Management-et a gépjárműben zárt és száraz területekre szerelje be és ott üzemeltesse.
 - ▶ Ne használja a Charging Managementet gyúlékony vagy robbanékony környezetben.
 - ▶ Ne működtesse a Charging Managementet gyúlékony alapon.
 - ▶ Ne töltsen, ne használja és ne tárolja a Charging Managementet a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül,  12.3.
- Személyek a csatlakozóvezetékben meg tudnak botlani. A személyek megsérülhetnek és a Charging Management károsodhat.
 - ▶ A csatlakozóvezetékét szorosan a talajhoz simítva vagy a falhoz fektesse le.

4.5 Biztonságos állapot

A Charging Management akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

- A Charging Management sérülésmentes.
- A Charging Management tiszta és száraz.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ Használjon sérülésmentes Charging Managementet.
 - ▶ Ha a Charging Management bepiszkolódott vagy nedves: tisztítsa meg és hagyja megszáradni a Charging Managementet.
 - ▶ Ne módosítsa a Charging Managementet.
 - ▶ Ne dugjon tárgyakat a Charging Management nyílásaiba.
 - ▶ A Charging Managements elektromos érintkezőit ne kösse össze fémtárgyakkal és ne zárja rövidre.
 - ▶ Ne nyissa ki a Charging Managementet.
 - ▶ Az elhasznált vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
 - ▶ Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkakereskedéshez.

4.6 Használat

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Használat közben a sérült vagy hibás Charging Management szokatlan szagot vagy füstöt bocsáthat ki. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- A Charging Management elégtelen hőelvezetés esetén túlmelegedhet és tüzet okozhat. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Ne fedje le a Charging Managementet.

4.7 Elektromos csatlakoztatás

A következő esetekben fennáll a veszélye annak, hogy feszültség alatt lévő alkatrészekhez ér hozzá:

- A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megsérült.
- A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték hálózati csatlakozódugasza megsérült.
- Az áramhálózatra csatlakoztatott dugalj nincs megfelelően beszerelve.

▲ VESZÉLY

- Az áramvezető alkatrészekkel való érintkezés áramütéshez vezethet. A felhasználó súlyosan, akár halálosan megsérülhet.
 - ▶ Biztosítsa, hogy a csatlakozóvezeték, a hosszabbítóvezeték és a hálózati csatlakozódugasz sértetlen legyen.



Amennyiben a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megsérült:

- ▶ Ne érintse meg a sérülés helyét.
- ▶ Húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

- ▶ A csatlakozóvezetékét, a hosszabbítóvezetékét és azok hálózati csatlakozóit csak száraz kézzel fogja meg.
- ▶ A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték hálózati csatlakozódugóját egy megfelelően beszerelt konnektorba dugja.
- ▶ A Charging Managementet kioldóáramos hibaáram-védőkapcsolóval (30 mA, 30 ms) csatlakoztassa.
- A sérült vagy alkalmatlan hosszabbítóvezeték áramütést okozhat. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
 - ▶ Megfelelő átmérőjű hosszabbítóvezetékét használjon, 12.2.

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Használat közben a nem megfelelő hálózati feszültség vagy frekvencia túlfeszültséget okozhat a Charging Managementben. A Charging Management károsodhat.
 - ▶ Biztosítani kell, hogy a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezzen a Charging Management teljesítménytábláján szereplő adatokkal.
 - ▶ Biztosítani kell, hogy a használt töltőkészülék hálózati feszültsége és a hálózati frekvenciája megegyezzen a Charging Management teljesítménytábláján szereplő adatokkal.
 - ▶ Amennyiben a Charging Management-et járműben használják: győződjön meg arról, hogy a járműben a hálózati feszültség és a hálózati frekvencia megegyezik a töltőkészülék és a Charging Management teljesítménytábláján lévő adatokkal.
- Ha a Charging Managementet olyan áramkörben használják, amely nincs megfelelően biztosítva, túlterhelés léphet fel az áramkörben. Anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Charging Managementet csak védőföldeléssel ellátott, külön biztosítékkal ellátott konnektoron használhatja, 12.1.

- ▶ Ne csatlakoztasson más elektromos fogyasztókat ugyanarra az áramkörre.
- A tévesen elhelyezett csatlakozóvezeték és hosszabbítóvezeték megsérülhet, és botlásveszélyt okoz. Személyi sérülések keletkezhetnek, és a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megrongálódhat.
 - ▶ A csatlakozóvezetékét és a hosszabbítóvezetékét úgy vezesse el és úgy jelölje meg, hogy ne lehessen megbotlani bennük.
 - ▶ Úgy fektesse le a csatlakozóvezetékét és a hosszabbítóvezetékét, hogy azok ne feszüljenek és ne gabalyodjanak össze.
 - ▶ A csatlakozóvezetékét és a hosszabbítóvezetékét úgy helyezze el, hogy azok ne sérüljenek, ne törjenek meg, ne akadjanak be, és ne dörzsölődjenek.
 - ▶ Védje a csatlakozóvezetékét és a hosszabbítóvezetékét forráság, olaj és vegyszerek ellen.
 - ▶ A csatlakozóvezetékét és a hosszabbítóvezetékét száraz felületre fektesse.
- Munka közben a hosszabbítóvezeték felmelegszik. Amennyiben a hő nem tud távozni, úgy tüzet okozhat.
 - ▶ Ha hosszabbító vezetékét használ: teljesen tekercselje le a hosszabbító vezetékét.
- Ha elektromos vezetékek és csövek haladnak a falban, a Charging Management falra szerelése közben megsérülhetnek ezeket. A elektromos vezetékekkel való érintkezés áramütéshez vezethet. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az arra a célra szánt helyen nem futnak elektromos vezetékek és csövek a falban.
- Amennyiben a Charging Management nem a jelen használati utasításban leírt módon van felszerelve, a töltőkészülék mozoghat, leeshet vagy túlhevülhet. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ A Charging Managementet a jelen használati utasításban leírt módon szerelje fel.
- A Charging Management járműbe beépíthető. Ha a Charging Management-et nem szakszerűen építik be a járműbe, akkor járműalkatrészek károsodhatnak. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Vegye figyelembe a gépjárműgyártó felépítésre vonatkozó irányelveit.
 - ▶ A jármű tápellátó hálózatára történő csatlakoztatás során a hatályos nemzeti szerelési előírásokat be kell tartani.

4.8 Szállítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- Ha a Charging Management nincs szilárdan beszerelve a gépjárműbe, akkor a Charging Management felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
 - ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
 - ▶ Töltőkészülékek leválasztása.
 - ▶ Biztosítsa a Charging Managementet feszítőhevederekkel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.
- A csatlakozóvezeték nem alkalmas a Charging Management szállítására. A csatlakozóvezeték és a Charging Management megrongálódhat.
 - ▶ A csatlakozóvezeték feltekercselése.

4.9 Tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a Charging Management veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyosan vagy halálosan megsérülhetnek.
 - ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
 - ▶ A Charging Managementet gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
- A Charging Management nincs védve az összes környezeti hatás ellen. Amennyiben a Charging Managementet kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, a Charging Management megsérülhet.
 - ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
 - ▶ A Charging Managementet tiszta és száraz helyen tárolja.
 - ▶ A Charging Managementet zárt helyiségben tárolja.
 - ▶ Ne töltsé, ne használja és ne tárolja a Charging Managementet a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül, ☐ 12.3.
- A csatlakozóvezeték nem alkalmas a Charging Management szállítására vagy felakasztására. A csatlakozóvezeték és a Charging Management megrongálódhat.
 - ▶ A Charging Managementet a házánál fogja és tartsa.
 - ▶ Rögzítse a Charging Managementet a csavarozási pontokon.

4.10 Tisztítás, karbantartás és javítás

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A dörzshatású tisztítószerkezet, a vízszugárral való tisztítás vagy a hegyes tárgyak megsérthetik a Charging Managementet. Amennyiben a Charging Managementet nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A Charging Managementet a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a Charging Managementet nem megfelelően tartják karban vagy javítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
 - ▶ A Charging Managementet ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
- Amennyiben a csatlakozóvezeték hibás vagy megsérült:
 - ▶ Cserélje ki a csatlakozó vezetékét.

5 A Charging Management használatra való előkészítése

5.1 A Charging Management használatra való előkészítése

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- ▶ Bizonyosodjon meg róla, hogy a Charging Management biztonságos állapotban van,  4.5.
- ▶ Amennyiben nem tudja az összes lépést kiemelni: ne használja az Charging Managementet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

6 Charging Management használata

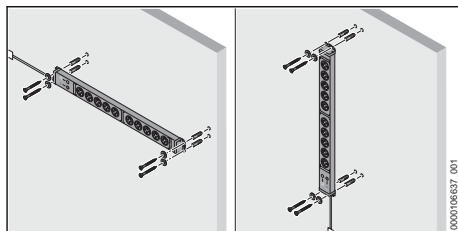
6.1 Charging Management felszerelése

Felszerelés

- ▶ A Charging Managementet úgy szerelje fel, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A rögzítéshez megfelelő anyagot használnak.

- Az alkalmazott csavarok átmérője legalább 4,8 mm.
- Oda illő alátéteket használnak, amellyel külső átmérője 15 mm.

A Charging Management felszerelhető falra, asztalra, polcra vagy szekrénybe.

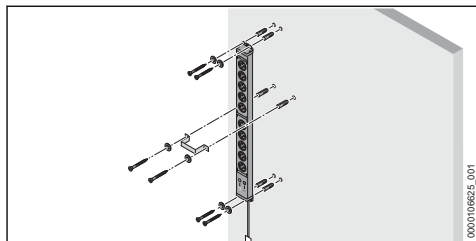


- ▶ Úgy állítsa be a Charging Managementet, hogy az aljzatok előre mutassanak.
- ▶ A Charging Managementet négy csavarral szerelje fel.

Beszerezés járműbe

A Charging Management járműbe beszerelhető.

- ▶ A Charging Managementet úgy szerelje fel, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A rögzítéshez megfelelő anyagot használnak.
 - Az alkalmazott csavarok átmérője legalább 4,8 mm.
 - Oda illő alátéteket használnak, amellyel külső átmérője 15 mm.
 - Kiegészítésképpen használjon tartót a rögzítéshez.



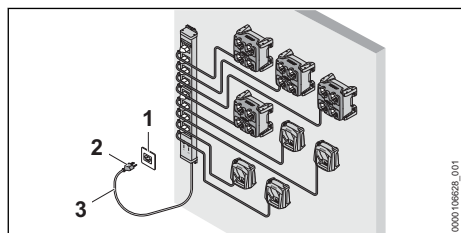
- ▶ A Charging Managementet a jelen használati utasításban leírt módon szerelje fel négy csavarral.
- ▶ Úgy rögzítse a tartót a Charging Management fölé, hogy ne fedjen le egyetlen aljzatot sem és a Charging Management egyensúlyban legyen.
- ▶ Szerelje fel a tartót két csavarral.

6.2 Charging Management csatlakoztatása

A Charging Management akár nyolc (CM 8.0) vagy tíz (CM 10.0) töltőkészüléket is el tud látni árammal. Az 1. csoportba tartozó aljzatokon (CM 8.0: 1-4. dugaszhely) vagy (CM 10.0: 1-5. dugaszhely) lévő töltőkészülékek előnyben részesülnek az áramellátás során.

A STIHL azt javasolja, hogy az optimális töltés érdekében a következő töltőkészülékeket csatlakoztassa a Charging Managementhez a falon, egy asztalon, egy polcon vagy egy szekrényben: CM 8.0

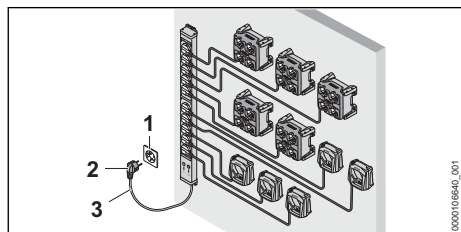
- 1. csoportba tartozó aljzatok, prioritált töltés (nappal): két STIHL AL 501 töltőkészülék és két STIHL AL 301 töltőkészülék STIHL AP vagy STIHL AR akkumulátorok töltéséhez
- 2. csoportba tartozó aljzatok: négy STIHL AL 301-4 töltőkészülék STIHL AP akkumulátorok töltéséhez



- ▶ A hálózati dugaszt (2) dugja be egy könnyen hozzáférhető dugaljba (1).
- ▶ Helyezze el a csatlakozóvezetékét (3) és a töltőkészülék csatlakozóvezetékét.
- ▶ Dugja be a töltőkészülékek hálózati dugaszát a Charging Management aljzatába.

CM 10.0

- 1. csoportba tartozó aljzatok: öt STIHL AL 501 töltőkészülék STIHL AP vagy STIHL AR akkumulátorok töltéséhez
- 2. csoportba tartozó aljzatok: öt STIHL AL 301-4 töltőkészülék STIHL AP akkumulátorok töltéséhez

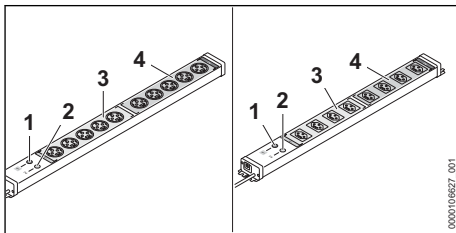


- ▶ A hálózati dugaszt (2) dugja be egy könnyen hozzáférhető dugaljba (1).

- ▶ Helyezze el a csatlakozóvezetékét (3) és a töltőkészülék csatlakozóvezetékét.
- ▶ Dugja be a töltőkészülékek hálózati dugaszát a Charging Management aljzatába.

6.3 LED a Charging Management-en

A LED a Charging Management állapotát jelzi.



A LED 1 (1) világít és az 1. csoportba tartozó aljzatok (3) dugaszhelyei kapnak áramot.

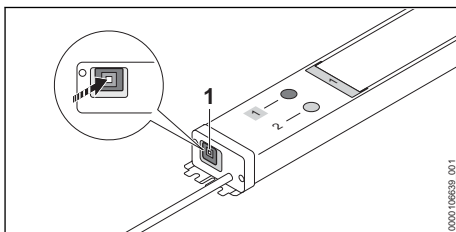
A LED 2 (2) világít, amint a 2. csoportba tartozó aljzatok (3) dugaszhelyei kapnak áramot.

- ▶ Amennyiben a LED 1 (1) és a LED 2 (2) nem világít: hárítsa el az üzemzavarokat, 11.1 Üzemzavar áll fenn az Charging Management-ben.

6.4 A túlterhelés elleni védelem visszahelyezése

A Charging Management túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a csatlakoztatott töltőkészülékek túllépik a Charging Management maximális teljesítményét, a túlterhelés elleni védelem megszakítja az áramkört. Ezzel a túlterhelés elleni védelem megakadályozza a Charging Management károsodását.

- ▶ Távolítsa el a csatlakoztatott töltőkészülékeket.
 - ▶ Várjon néhány percig.
- A Charging Management-nek le kell hűlnie.



- ▶ Nyomja le a visszaállító gombot (1). A visszaállító gomb (1) bekattan. Az áramkör már nincs megszakítva.

- ▶ Ha nem kattant be a visszaállító gomb (1): Várjon néhány percig, majd újra nyomja meg a visszaállító gombot (1).
A Charging Management még nem hűlt le megfelelően.
- ▶ Csak olyan töltőkészülékeket kombináljon, amelyek nem haladják meg a Charging Management maximális teljesítményét.

7 Szállítás

7.1 Charging Management szállítása

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- ▶ Töltőkészülékek leválasztása.
- ▶ A csatlakozóvezeték feltekercselése.
- ▶ Amennyiben a Charging Managementet járművel szállítja: biztosítsa a Charging Managementet feszítőhevederekkel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

Charging Management szállítása járműben

- ▶ Ha a Charging Management nincs szilárdan beszerelve:
 - ▶ Biztosítsa a Charging Managementet feszítőhevederekkel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

8 Tárolás

8.1 A Charging Management tárolása

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.

11 Hibaelhárítás

11.1 A Charging Management üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	LED a Charging Managementben	Oka	Megoldás
A csatlakoztatott töltőkészülékek nem kapnak áramot.	Nem világít egy LED sem	Üzemzavar áll fenn az Charging Managementben.	▶ Várjon 20 másodpercet. ▶ Húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból. ▶ Várjon 30 másodpercet. ▶ Dugja be a hálózati dugaszt a konnektorbába. ▶ Ha továbbra sem világít egy LED sem: ne használja a Charging Managementet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
	Nem világít egy LED sem	Kioldott a túlterhelés elleni védelem.	▶ A túlterhelés elleni védelem visszahelyezése,  6.4.

- ▶ A csatlakozóvezeték feltekercselése.
- ▶ A Charging Managementet úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
 - A Charging Managementet gyermekek által nem hozzáférhető helyen kell tartani.
 - A Charging Managementet tiszta és száraz.
 - A Charging Managementet zárt helyiségben tárolja.
 - A Charging Management nincs a csatlakozóvezetékre felfüggesztve.
 - Ne tárolja a Charging Managementet a megadott hőmérsékleti határértékeken kívül,  12.3.

9 Tisztítás

9.1 Tisztítsa meg a Charging Managementet.

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- ▶ Tisztítsa meg a Charging Managementet egy nedves ronggyal.

10 Karbantartás és javítás

10.1 A Charging Management karbantartása és javítása

A felhasználó nem tudja saját maga a Charging Managementet karbantartani és javítani.

- ▶ Amennyiben a Charging Management karbantartásra szorul, hibás vagy megsérült: forduljon STIHL márkakereskedéshez.
- ▶ Amennyiben a csatlakozóvezeték hibás vagy megsérült: cserélje ki a csatlakozó vezetékét.

Üzemzavar	LED a Charging Managementen	Oka	Megoldás
			Ha továbbra sem világít egy LED sem: ne használja a Charging Managementet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.
A 2. csoportba tartozó aljzatokhoz csatlakoztatott töltőkészülékek nem kapnak áramot.	A LED 1 világít	Az 1. csoportba tartozó aljzatokhoz csatlakoztatott töltőkészülékek még nem fejezték be a töltést. Az 1. csoportba tartozó aljzatokhoz csatlakoztatott töltőkészülékek túl magas nyugalmi árama megakadályozza a 2. csoportba tartozó aljzatokhoz csatlakoztatott töltőkészülékek árammal történő ellátását.	- Várjon, ameddig az 1. csoportba tartozó aljzatokhoz csatlakoztatott valamennyi töltőkészülék befejezi a töltést. - Ha a LED 1 továbbra is világít és a LED 2 nem világít: ne használja a Charging Managementet és forduljon STIHL márkakereskedéshez. - Úgy csatlakoztassa a töltőkészülékeket, hogy az optimális töltés lehetséges legyen. Módosítsa a töltőkészülékek konfigurációját. - Ha a LED 1 továbbra is világít és a LED 2 nem világít: ne használja a Charging Managementet és forduljon STIHL márkakereskedéshez.

12 Műszaki adatok

12.1 Charging Management

- Névleges feszültség: lásd a teljesítménytáblát
- Frekvencia: lásd a teljesítménytáblát
- Biztosíték: lásd a teljesítménytáblát
- Elektromos védelmi osztály: I
- Védelmi fokozat: IP20 (ujjal történő érintés elleni védelem; 12 mm-nél nagyobb átmérőjű idegentest elleni védelem; nincsen víz elleni védelem)

12.2 Hosszabbítóvezetékek

Amennyiben hosszabbítóvezetékét használ, úgy annak ereinek a feszültségtől és a hosszabbítóvezeték hosszától függően legalább a következő átmérővel kell rendelkezniük:

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 220 V és 240 V közötti:

- Vezeték hossz 20 m-ig: AWG 15 / 1,5 mm²
- Vezeték hossz 20 m-től 50 m-ig: AWG 13 / 2,5 mm²

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 100 V és 127 V közötti:

- Vezeték hossz 10 m-ig: AWG 14 / 2,0 mm²
- Vezeték hossz 10 m-től 30 m-ig: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Hőmérsékleti határértékek

Megengedett hőmérsékleti tartomány a használatához és a tároláshoz:

- Üzemi hőmérséklet: + 0 °C - + 50 °C

- Tárolási hőmérséklet: - 20 °C és + 70 °C között

12.4 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

13 Pótalkatrészek és tartozékok

13.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

14 Ártalmatlanítás

14.1 A Charging Management ártalmatlanítása

A hulladékezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkakereskedésben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.

- ▶ A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ▶ Tilos a háztartási szeméttbe kidobni.

15 Címek

www.stihl.com

Índice

1	Prefácio.....	113
2	Informações relativas a este manual de instruções.....	113
3	Vista geral.....	114
4	Indicações de segurança	115
5	Tornar operacional o Charging Management.....	118
6	Utilizar o Charging Management.....	119
7	Transporte.....	120
8	Armazenamento.....	120
9	Limpeza.....	121
10	Manutenção e reparação.....	121
11	Eliminação de avarias.....	121
12	Dados técnicos.....	122
13	Peças de reposição e acessórios.....	122
14	Eliminar.....	122
15	Endereços.....	122

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação compe-

tente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-o a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTEI LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as prescrições de segurança locais.

- ▶ Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
 - Manual de instruções para carregadores STIHL AL
 - Manual de instruções para baterias STIHL AR
 - Indicações de segurança para baterias STIHL AP
 - Indicações de segurança para baterias STIHL AK
 - Indicações de segurança para baterias STIHL AS
 - Manual de instruções do fabricante do veículo (caso o Charging Management esteja incorporado no veículo)
 - Manual de instruções e embalagem do carregador de fabricantes terceiros.
 - Informações de segurança sobre baterias e produtos com bateria integrada STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificação das advertências no texto



PERIGRO

- A indicação chama a atenção para perigos que provocam ferimentos graves ou a morte.
 - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.



ATENÇÃO

- A indicação chama a atenção para perigos que **podem** provocar ferimentos graves ou a morte.
 - As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
 - As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

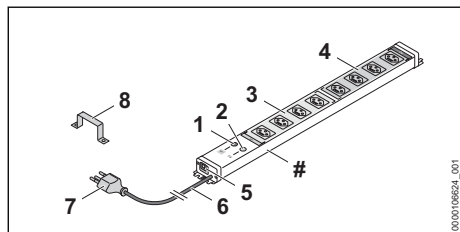
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 LED 1**
O LED indica o estado das tomadas do grupo 1 nas entradas 1 a 4.
- 2 LED 2**
O LED indica o estado das tomadas do grupo 2 nas entradas 5 a 8.
- 3 Tomadas do grupo 1**
As tomadas alimentam os carregadores conectados prioritariamente com energia elétrica.

4 Tomadas do grupo 2

Subsequentemente, as tomadas fornecem energia elétrica aos outros carregadores conectados.

5 Botão de reposição

O botão de reposição faz reset de uma proteção contra sobrecarga que tenha disparado.

6 Linha de conexão

A linha de conexão liga o Charging Management à ficha de rede.

7 Ficha de rede

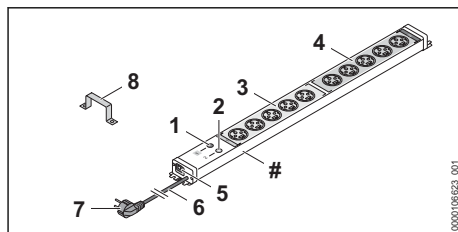
A ficha de rede liga a linha de conexão a uma tomada de rede.

8 Suporte

O suporte fixa o Charging Management num veículo.

Placa de identificação com o número da máquina

3.2 Charging Management CM 10.0



- 1 LED 1**
O LED indica o estado das tomadas do grupo 1 nas entradas 1 a 5.
- 2 LED 2**
O LED indica o estado das tomadas do grupo 2 nas entradas 6 a 10.
- 3 Tomadas do grupo 1**
As tomadas alimentam os carregadores conectados prioritariamente com energia elétrica.
- 4 Tomadas do grupo 2**
Subsequentemente, as tomadas fornecem energia elétrica aos outros carregadores conectados.
- 5 Botão de reposição**
O botão de reposição faz reset de uma proteção contra sobrecarga que tenha disparado.
- 6 Linha de conexão**
A linha de conexão liga o Charging Management à ficha de rede.

7 Ficha de rede

A ficha de rede liga a linha de conexão a uma tomada de rede.

8 Suporte

O suporte fixa o Charging Management num veículo.

Placa de identificação com o número da máquina**3.3 Símbolos**

Os símbolos que podem estar presentes no Charging Management têm o seguinte significado:



O Charging Management só pode ser ligado a uma tomada com ligação à terra correta.



Não eliminar o produto juntamente com o lixo doméstico.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

4 Indicações de segurança**4.1 Símbolos de aviso**

Os símbolos de aviso presentes no Charging Management têm o seguinte significado:



Seguir as instruções de segurança e as respetivas medidas a tomar.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Proteger o Charging Management de chuva e humidade.

4.2 Utilização prevista

O Charging Management STIHL CM 8.0 fornece energia elétrica a até oito carregadores através de uma ligação à corrente. O Charging Management ativa e desativa automaticamente os carregadores conectados. Os carregadores no grupo de tomadas 1 (entradas 1 a 4) são alimentados preferencialmente com energia elétrica.

O Charging Management STIHL CM 10.0 fornece energia elétrica a até dez carregadores através de uma ligação à corrente. O Charging Management ativa e desativa automaticamente os carregadores conectados. Os carregadores no grupo de tomadas 1 (entradas 1 a 5) são ali-

mentados preferencialmente com energia elétrica.

Ao Charging Management podem ser ligados carregadores que cumprem os seguintes requisitos:

CM 8.0:

- A soma das potências individuais especificadas (ver placa de características A, V, W) não pode exceder a potência total especificada ($A_{\text{máx}} = 8 \text{ A}$, $W_{\text{máx}} = 1840 \text{ W}$) do respetivo grupo de tomadas.

CM 10.0:

- A soma das potências individuais especificadas (ver placa de características A, V, W) não pode exceder a potência total especificada ($A_{\text{máx}} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\text{máx}} = 2875 \text{ W}$) do respetivo grupo de tomadas.

⚠ ATENÇÃO

- Se o Charging Management não for usado conforme previsto, as pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o Charging Management tal como descrito neste manual de instruções.

4.3 Requisitos ao nível do utilizador**⚠ ATENÇÃO**

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos do Charging Management. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



- ▶ Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Caso o Charging Management seja entregue a uma outra pessoa: disponibilizar o manual de instruções.
- ▶ Certifique-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
 - O utilizador não está cansado.
 - O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar o Charging Management. Caso o utilizador apresente capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas para tal, ele apenas poderá trabalhar com a máquina sob supervisão ou de acordo com as indicações de uma pessoa responsável.

- O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do Charging Management.
- O utilizador é maior de idade ou está a frequentar um curso de formação profissional que cumpre os requisitos da regulamentação nacional.
- O utilizador recebeu uma formação de um concessionário especializado STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de usar o Charging Management pela primeira vez.
- O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
- Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

4.4 Local de trabalho e área envolvente

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os perigos do Charging Management e da corrente elétrica. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade ou morrer.
 - Manter afastadas(os) as pessoas não envolvidas, as crianças e os animais.
 - Excluir a possibilidade de as crianças brincarem com o Charging Management.
- O Charging Management não é resistente à água. Pode ocorrer um choque elétrico caso seja operado à chuva ou num ambiente húmido. O utilizador pode sofrer ferimentos e o Charging Management pode ser danificado.
 - Não usar à chuva nem em ambientes húmidos.



- O Charging Management não está protegido contra todas as influências atmosféricas. O Charging Management pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeito a determinadas influências atmosféricas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - Usar o Charging Management num local fechado e seco.
 - Se o Charging Management for incorporado e operado no veículo: incorporar e operar o Charging Management no veículo em locais fechados e secos.
 - Não operar o Charging Management num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.

- Não operar o Charging Management em piso facilmente inflamável.
- Não usar nem guardar o Charging Management fora dos limites de temperatura indicados, 12.3.
- As pessoas podem tropeçar na linha de conexão. As pessoas podem sofrer ferimentos e o Charging Management pode ser danificado.
 - Assentar a linha de conexão plana no chão ou na parede.

4.5 Estado de acordo com as exigências de segurança

O Charging Management encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:

- O Charging Management não está danificado.
- O Charging Management está limpo e seco.

⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ficar inativos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - Não usar um Charging Management danificado.
 - Se o Charging Management estiver sujo ou molhado: limpar o Charging Management e deixá-lo secar.
 - Não modificar o Charging Management.
 - Não introduzir objetos nos orifícios do Charging Management.
 - Nunca ligar os contactos elétricos do Charging Management a objetos metálicos e curto-circuitar.
 - Não abrir o Charging Management.
 - Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
 - Caso existam dúvidas: consultar um concessionário especializado STIHL.

4.6 Utilização

⚠ ATENÇÃO

- Durante a utilização, um Charging Management que esteja danificado ou que apresente defeito pode originar cheiros estranhos ou fumo. Alguém poderá sofrer ferimentos e poderão ocorrer danos materiais.
 - Tirar a ficha de rede da tomada.
- Se a dissipação do calor for insuficiente, o Charging Management poderá aquecer excessivamente e provocar um incêndio. As pes-

soas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Não cobrir o Charging Management.

4.7 Estabelecer a ligação elétrica

O contacto com componentes sob tensão pode ocorrer devido às seguintes causas:

- A linha de conexão ou a linha de extensão está danificada.
- A ficha de rede da linha de conexão ou da linha de extensão está danificada.
- A tomada que está conectada à rede elétrica não foi instalada corretamente.

▲ PERIGRO

- O contacto com componentes sob tensão pode provocar um choque elétrico. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Certifique-se de que a linha de conexão, a linha de extensão e as suas fichas de rede não estão danificadas.



Caso a linha de conexão ou a linha de extensão esteja danificada:

- ▶ Não tocar na parte danificada.
- ▶ Tirar a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ Tocar na linha de conexão, na linha de extensão e nas suas fichas de rede somente com as mãos secas.
- ▶ Encaixar a ficha de rede da linha de conexão ou da linha de extensão numa tomada instalada corretamente.
- ▶ Ligar o Charging Management através de um disjuntor diferencial (30 mA, 30 ms).
- Uma linha de extensão danificada ou inadequada pode provocar um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Utilizar uma linha de extensão com a secção transversal correta, 12.2.

▲ ATENÇÃO

- Durante o funcionamento, uma tensão de rede errada ou uma frequência de rede errada pode provocar uma sobretensão no Charging Management. O Charging Management pode ser danificado.
 - ▶ Assegurar-se de que a tensão e a frequência da rede elétrica coincidem com os dados presentes na placa de identificação do Charging Management.
 - ▶ Assegurar-se de que a tensão e a frequência dos carregadores utilizados coincidem com os dados presentes na placa de identificação do Charging Management.

- ▶ Se o Charging Management for utilizado num veículo: certificar-se de que a tensão e a frequência da rede no veículo coincidem com os dados presentes na placa de identificação do carregador e do Charging Management.
- Se o Charging Management for utilizado num circuito elétrico sem ligação à terra correta, pode ocorrer uma sobrecarga no circuito de corrente. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar o Charging Management sempre numa tomada com ligação à terra individual com contacto de proteção, 12.1.
 - ▶ Não ligar outros pontos de consumo elétricos no mesmo circuito de corrente.
- Uma linha de conexão ou uma linha de extensão instalada incorretamente pode ser danificada e pode fazer com que as pessoas tropecem nela. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos na linha de conexão ou na linha de extensão.
 - ▶ Instalar e marcar a linha de conexão e a linha de extensão de forma a que ninguém corra o risco de tropeçar.
 - ▶ Instalar a linha de conexão e a linha de extensão de forma que não sejam esticadas nem emaranhadas.
 - ▶ Instalar a linha de conexão e a linha de extensão de forma que não sejam danificadas, dobradas, esmagadas nem sofram fricção.
 - ▶ Proteger a linha de conexão e a linha de extensão do calor, do óleo e de produtos químicos.
 - ▶ Instalar a linha de conexão e a linha de extensão numa base seca.
- A linha de extensão aquece durante o trabalho. Se o calor não for dissipado pode provocar um incêndio.
 - ▶ Caso seja usada uma linha de extensão: desenrolar completamente a linha de extensão.
- Se passarem linhas elétricas ou tubos pela parede, estes poderão ficar danificados se o Charging Management for montado na parede. O contacto com linhas elétricas pode provocar um choque elétrico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Garantir que, no local previsto na parede, não passam linhas elétricas nem tubos ou canos.
- Caso o Charging Management não esteja montado tal como descrito neste manual de instruções, o Charging Management pode

cair. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Montar o Charging Management conforme descrito neste manual de instruções.
- O Charging Management pode ser incorporado num veículo. Se o Charging Management não for incorporado corretamente num veículo, peças do veículo podem ficar danificadas. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Respeitar a regra de montagem do fabricante do veículo.
 - ▶ As prescrições de instalação nacionais em vigor referentes à ligação à rede de alimentação do veículo são cumpridas.

4.8 Transportar

▲ ATENÇÃO

- Se o Charging Management não estiver incorporado de forma fixa no veículo, o Charging Management poderá tombar-se ou deslocar-se. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Tirar a ficha de rede da tomada.
 - ▶ Desconectar carregadores.
 - ▶ Segurar o Charging Management com cintas tensoras, correias ou uma rede, de forma a não se tombar nem se mover.
- A linha de conexão não se destina a ser usada para transportar o Charging Management. A linha de conexão e o Charging Management podem ser danificados.
 - ▶ Enrolar a linha de conexão.

4.9 Armazenamento

▲ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos de um Charging Management. As crianças podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.
 - ▶ Tirar a ficha de rede.
 - ▶ Guardar o Charging Management fora do alcance de crianças.
- O Charging Management não está protegido contra todas as influências atmosféricas. O Charging Management pode ser danificado caso seja sujeito a determinadas influências atmosféricas.
 - ▶ Tirar a ficha de rede.
 - ▶ Guardar o Charging Management em local limpo e seco.
 - ▶ Guardar o Charging Management num local fechado.

- ▶ Não guardar o Charging Management fora dos limites de temperatura indicados,  12.3.

- A linha de conexão não se destina a ser usada para transportar ou suspender o Charging Management. A linha de conexão e o Charging Management podem ser danificados.
 - ▶ Pegar e segurar no Charging Management pela carcaça.
 - ▶ Fixar o Charging Management nos pontos de aparafusamento.

4.10 Limpeza, manutenção e reparação

▲ ATENÇÃO

- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o Charging Management. Caso o Charging Management não seja limpo como deve ser, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Limpar o Charging Management conforme descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção e a reparação do Charging Management não sejam realizadas corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não efetuar a manutenção ou reparação do Charging Management por conta própria.
- Se a linha de conexão estiver avariada ou danificada:
 - ▶ Substituir a linha de conexão.

5 Tornar operacional o Charging Management

5.1 Tornar operacional o Charging Management

Antes de iniciar qualquer trabalho, é necessário executar os seguintes passos:

- ▶ Assegurar que o Charging Management se encontra num estado seguro,  4.5.
- ▶ Se não for possível executar os passos: não utilizar o Charging Management e consultar um concessionário especializado STIHL.

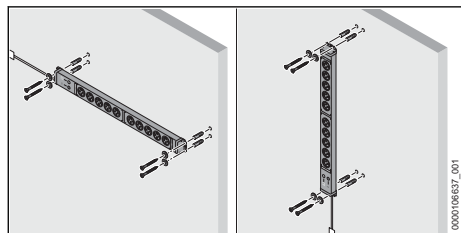
6 Utilizar o Charging Management

6.1 Montar o Charging Management

Montagem

- ▶ Montar o Charging Management de forma a cumprir as seguintes condições:
 - É utilizado material de fixação adequado.
 - O diâmetro dos respetivos parafusos é de, no mínimo, 4,8 mm.
 - São usadas arruelas planas adequadas com um diâmetro exterior de 15 mm.

O Charging Management pode ser montado numa parede, numa mesa, numa prateleira ou num armário.

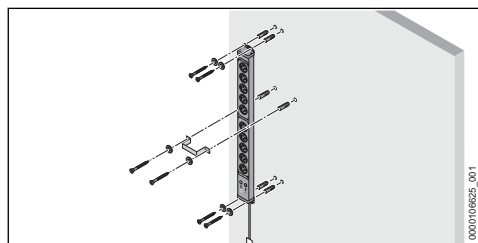


- ▶ Alinhar o Charging Management de maneira a que as tomadas fiquem viradas para a frente.
- ▶ Montar o Charging Management com quatro parafusos.

Montagem no veículo

O Charging Management pode ser montado num veículo.

- ▶ Montar o Charging Management de forma a cumprir as seguintes condições:
 - É utilizado material de fixação adequado.
 - O diâmetro dos respetivos parafusos é de, no mínimo, 4,8 mm.
 - São usadas anilhas planas adequadas com um diâmetro exterior de 15 mm.
 - Utilizar adicionalmente um suporte para fixar.



- ▶ Montar o Charging Management com quatro parafusos conforme descrito neste manual de instruções.
- ▶ Fixar o suporte no Charging Management de modo a que nenhuma tomada fique obstruída e o Charging Management fique equilibrado.
- ▶ Montar o suporte com dois parafusos.

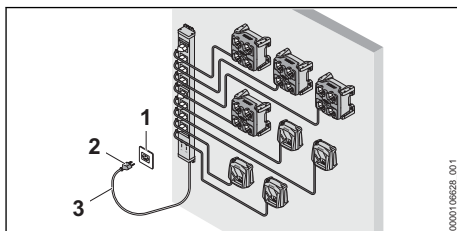
6.2 Conectar o Charging Management

O Charging Management pode fornecer energia elétrica para até 8 carregadores (CM 8.0) ou 10 carregadores (CM 10.0). Os carregadores no grupo de tomadas 1 (CM 8.0: entradas 1-4) ou (CM 10.0: entradas 1-5) são alimentados prioritariamente com energia elétrica.

Para um carregamento ideal, a STIHL recomenda ligar os seguintes carregadores ao Charging Management fixado na parede, numa mesa, numa estante ou num armário:

CM 8.0

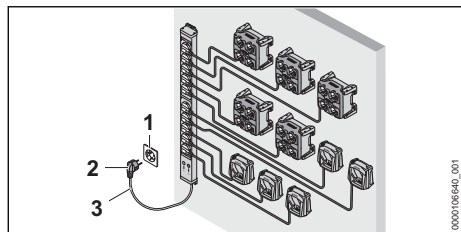
- Tomadas do grupo 1, carregamento prioritário (de dia): 2 carregadores STIHL AL 501 e 2 carregadores STIHL AL 301 para carregar baterias STIHL AP ou STIHL AR
- Tomadas do grupo 2: 4 carregadores STIHL AL 301-4 para carregar baterias STIHL AP



- ▶ Inserir a ficha de rede (2) numa tomada facilmente acessível (1).
- ▶ Instalar a linha de conexão (3) e a linha de conexão do carregador.
- ▶ Inserir as fichas de rede dos carregadores nas tomadas no Charging Management.

CM 10.0

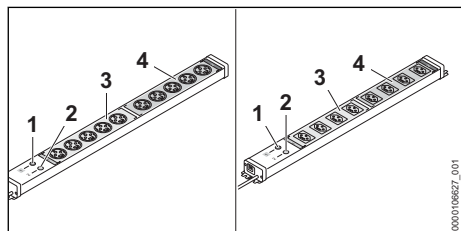
- Tomadas do grupo 1: 5 carregadores STIHL AL 501 para carregar baterias STIHL AP ou STIHL AR
- Tomadas do grupo 2: 5 carregadores STIHL AL 301-4 para carregar baterias STIHL AP



- Inserir a ficha de rede (2) numa tomada facilmente acessível (1).
- Instalar a linha de conexão (3) e a linha de conexão do carregador.
- Inserir as fichas de rede dos carregadores nas tomadas no Charging Management.

6.3 LED no Charging Management

O LED mostra o estado do Charging Management.



LED 1 (1) acende-se e entradas das tomadas do grupo 1 (3) são alimentadas com energia elétrica.

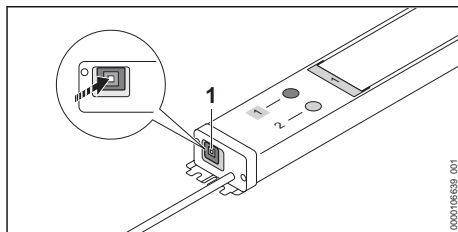
LED 2 (2) acende-se assim que as entradas das tomadas do grupo 2 (4) forem alimentadas com energia elétrica.

- Se o LED 1 (1) e o LED 2 (2) não se acendem: eliminar as avarias, 11.1
- Existe uma avaria no Charging Management.

6.4 Repor a proteção contra sobrecarga

O Charging Management possui uma proteção contra sobrecarga. Se os carregadores conectados excederem a potência máxima do Charging Management, a proteção contra sobrecarga interrompe o circuito. A proteção contra sobrecarga previne, dessa forma, danos no Charging Management.

- Remover os carregadores conectados.
 - Aguardar alguns minutos.
- O Charging Management tem de arrefecer.



- Premir o botão de reposição (1). O botão de reposição (1) engata. O circuito de corrente deixa de estar interrompido.
- Se o botão de reposição (1) não ficar encravado: aguardar alguns minutos e, em seguida, premir novamente o botão de reposição (1). O Charging Management ainda não arrefeceu o suficiente.
- Combinar apenas carregadores que não excedam a potência máxima do Charging Management.

7 Transporte

7.1 Transportar o Charging Management

- Tirar a ficha de rede da tomada.
- Desconectar carregadores.
- Enrolar a linha de conexão.
- Se o Charging Management for transportado num veículo: segurar o Charging Management com cintas tensoras, correias ou uma rede, para o Charging Management não se tomar nem se deslocar.

Transportar o Charging Management num veículo

- Se o Charging Management não estiver incorporado de modo fixo:
 - Segurar o Charging Management com cintas tensoras, correias ou uma rede, de forma a que o Charging Management não possa tomar-se nem deslocar-se.

8 Armazenamento

8.1 Guardar o Charging Management

- Tirar a ficha de rede da tomada.
- Enrolar a linha de conexão.

- Guardar o Charging Management de forma a cumprir as seguintes condições:
 - O Charging Management tem de ser guardado fora do alcance de crianças.
 - O Charging Management está limpo e seco.
 - O Charging Management está num local fechado.
 - O Charging Management não está suspenso pela linha de conexão.
 - O Charging Management não está guardado fora dos limites de temperatura indicados,  12.3.

- Limpar o Charging Management com um pano húmido.

10 Manutenção e reparação

10.1 Manutenção ou reparação do Charging Management

O utilizador não consegue efetuar a manutenção nem reparação do Charging Management por conta própria.

- Se o Charging Management necessitar de manutenção ou estiver avariado ou danificado: consultar um concessionário especializado STIHL.
- Caso a linha de conexão esteja com defeito ou danificada: substituir a linha de conexão.

9 Limpeza

9.1 Limpar o Charging Management

- Tirar a ficha de rede da tomada.

11 Eliminação de avarias

11.1 Eliminação de falhas no Charging Management

Falha	LED no Charging Management	Causa	Solução
Os carregadores conectados não estão a ser alimentados com energia elétrica.	Nenhum LED se acende	Existe uma avaria no Charging Management.	► Esperar 20 segundos. ► Tirar a ficha de rede da tomada. ► Esperar 30 segundos. ► Inserir a ficha de rede na tomada. ► Se os LEDs continuarem a não se acender: não utilizar o Charging Management e contactar um concessionário especializado STIHL.
	Nenhum LED se acende	A proteção contra sobrecarga disparou.	► Repor a proteção contra sobrecarga,  6.4. ► Se os LEDs continuarem a não se acender: não utilizar o Charging Management e contactar um concessionário especializado STIHL.
Os carregadores conectados às tomadas do grupo 2 não estão a ser alimentados com energia elétrica.	LED 1 aceso	Os carregadores conectados às tomadas do grupo 1 ainda não terminaram o carregamento.	► Esperar até que todos os carregadores nas tomadas do grupo 1 tenham terminado o carregamento. ► Se o LED 1 continuar aceso e o LED 2 não se acender: não utilizar o Charging Management e contactar um concessionário especializado STIHL.
		Correntes de repouso excessivamente elevadas dos carregadores conectados às tomadas do grupo 1 impedem que os carregadores conectados às tomadas do grupo 2 sejam alimentados com energia elétrica.	► Ligar os carregadores de modo a que seja possível um carregamento ideal. Alterar a configuração dos carregadores. ► Se o LED 1 continuar aceso e o LED 2 não se acender: não utilizar o Charging Management e contactar um concessionário especializado STIHL.

12 Dados técnicos

12.1 Charging Management

- Tensão nominal: ver placa de identificação
- Frequência: ver placa de identificação
- Fusíveis: ver placa de identificação
- Classe de proteção elétrica: I
- Tipo de proteção elétrica: IP20 (proteção contra contacto com os dedos; proteção contra elementos estranhos com um diâmetro > 12 mm, sem proteção contra água)

12.2 Linhas de extensão

Quando é usada uma linha de extensão, os seus fios devem apresentar, no mínimo, as seguintes secções transversais em função da tensão e do comprimento da linha de extensão:

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 220 V e 240 V:

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Comprimento do cabo 20 m a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 100 V e 127 V:

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Comprimento do cabo 10 m a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Limites de temperatura

Gama de temperaturas permitida para a utilização e armazenamento:

- Temperatura de serviço: + 0 °C até + 50 °C
- Temperatura de armazenamento: - 20 °C até + 70 °C

12.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach.

13 Peças de reposição e acessórios

13.1 Peças de reposição e acessórios



Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento oferecido e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

14 Eliminar

14.1 Eliminar o Charging Management

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.

- ▶ Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- ▶ Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

15 Endereços

www.stihl.com

Obsah

1	Úvod.....	123
2	Informácie k tomuto návodu na obsluhu.....	123
3	Prehľad.....	123
4	Bezpečnostné upozornenia.....	124
5	Príprava zariadenia Charging Management na použitie.....	128
6	Používanie zariadenia Charging Management.....	128
7	Preprava.....	130
8	Skladovanie.....	130
9	Čistenie.....	130
10	Údržba a oprava.....	130
11	Odstraňovanie porúch.....	130
12	Technické údaje.....	131
13	Náhradné diely a príslušenstvo.....	131
14	Likvidácia.....	131

15 Adresy.....131

1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosť z výrobkom spoločnosti STIHL.



Dr. Nikola Stihl

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

2.1 Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte tieto dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
 - Návod na obsluhu pre nabíjačky STIHL AL
 - Návod na obsluhu pre akumulátory STIHL AR
 - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AP
 - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AK
 - Bezpečnostné pokyny pre akumulátor STIHL AS
 - Návod na obsluhu od výrobcu vozidiel (ak sa zariadenie Charging Management zabuduje do vozidla)
 - Návod na obsluhu a obal použitej cudzej nabíjačky od iného výrobcu

- Bezpečnostné informácie pre akumulátory STIHL a výrobky so zabudovaným akumulátorom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označenie výstražných upozornení v texte



NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré vedú k ťažkým zraneniam alebo smrti.
 - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.



VAROVANIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
 - Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

- Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré **môžu** viesť k vecným škodám.
 - Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

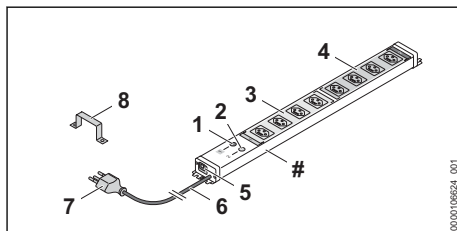
2.3 Symboly v texte



Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

3 Prehľad

3.1 Zariadenie Charging Management CM 8.0



- 1 LED 1**
LED zobrazuje stav zásuviek skupiny 1 na pozíciách 1 až 4.
- 2 LED 2**
LED zobrazuje stav zásuviek skupiny 2 na pozíciách 5 až 8.
- 3 Zásuvky skupiny 1**
Zásuvky napájajú energiou prioritne pripojené nabíjačky.

4 Zásuvky skupiny 2

Zásuvky napájajú energiou následne miestnené pripojené nabíjačky.

5 Resetovacie tlačidlo

Resetovacie tlačidlo slúži na resetovanie ochrany proti preťaženiu.

6 Prívodný kábel

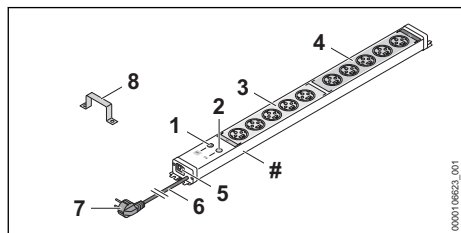
Prívodný kábel spája Charging Management so sieťovou zástrčkou.

7 Sieťová zástrčka

Sieťová zástrčka spája prívodný kábel so sieťovou zásuvkou.

8 Držiak

Držiak zaistí uje zariadenie Charging Management vo vozidle.

Výkonový štítok s číslom stroja**3.2 Zariadenie Charging Management CM 10.0****1 LED 1**

LED zobrazuje stav zásuviek skupiny 1 na pozíciách 1 až 5.

2 LED 2

LED zobrazuje stav zásuviek skupiny 2 na pozíciách 6 až 10.

3 Zásuvky skupiny 1

Zásuvky napájajú energiou prioritne pripojené nabíjačky.

4 Zásuvky skupiny 2

Zásuvky napájajú energiou následne miestnené pripojené nabíjačky.

5 Resetovacie tlačidlo

Resetovacie tlačidlo slúži na resetovanie ochrany proti preťaženiu.

6 Prívodný kábel

Prívodný kábel spája Charging Management so sieťovou zástrčkou.

7 Sieťová zástrčka

Sieťová zástrčka spája prívodný kábel so sieťovou zásuvkou.

8 Držiak

Držiak zaistí uje zariadenie Charging Management vo vozidle.

Výkonový štítok s číslom stroja**3.3 Symboly**

Symboly sa môžu nachádzať na zariadení Charging Management a znamenajú nasledovné:



Charging Management sa môže zapájať iba do zásuvky s riadnym uzemnením.



Výrobok nelikvidujte spolu s domovým odpadom.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

4 Bezpečnostné upozornenia**4.1 Výstražné symboly**

Výstražné symboly na zariadení Charging Management majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.



Charging Management chráňte pred dažďom a vlhkosťou.

4.2 Použitie v súlade s určením

Zariadenie Charging Management STIHL CM 8.0 napája energiou až osem nabíjačiek prostredníctvom elektrickej prípojky. Zariadenie Charging Management automaticky zapája a odpája pripojené nabíjačky. Nabíjačky v zásuvkách skupiny 1 (pozície 1 až 4) sa napájajú energiou prednostne.

Charging Management STIHL CM 10.0 napája energiou až desať nabíjačiek prostredníctvom elektrickej prípojky. Zariadenie Charging Management automaticky zapája a odpája pripojené nabíjačky. Nabíjačky v zásuvkách skupiny 1 (pozície 1 až 5) sa napájajú energiou prednostne.

Na zariadenie Charging Management sa smú pripájať iba nabíjačky, ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky:

CM 8.0:

- Súčet uvedených jednotlivých výkonov (pozri výkonový štítok A, V, W), nesmie prekročiť uvedený celkový výkon ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) príslušných zásuviek skupiny.

CM 10.0:

- Súčet uvedených jednotlivých výkonov (pozri výkonový štítok A, V, W), nesmie prekročiť uvedený celkový výkon ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) príslušných zásuviek skupiny.

▲ VAROVANIE

- V prípade, že sa zariadenie Charging Management nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - Charging Management používajte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.

4.3 Požiadavky na používateľa

▲ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo zariadenia Charging Management. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



- Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte si ho.

- Ak odovzdávate Charging Management ďalším osobám: odovzdajte súčasne návod na obsluhu.
- Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:
 - Používateľ je oddychnutý.
 - Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať Charging Management. Ak je používateľ telesne, zmyslovo alebo duševne len obmedzene schopný na túto prácu, smie pracovať len pod dozorom alebo podľa pokynov zodpovednej osoby.
 - Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo zariadenia Charging Management.
 - Používateľ je plnoletý alebo používateľ absolvuje praktické vyučovanie pod dozorom podľa národných predpisov.
 - Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne spôsobilou osobou, skôr ako začal prvý-

krát pracovať so zariadením Charging Management.

- Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- Ak vzniknú nejasnosti: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.4 Pracovná oblasť a okolie

▲ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nedokážu rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo zariadenia Charging Management a elektrického prúdu. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo smrti nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
 - Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
 - Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať so zariadením Charging Management.
- Charging Management nemá ochranu proti vode. Ak sa prevádzkuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k poraneniu používateľa a poškodeniu zariadenia Charging Management.



- Vyhnite sa prevádzke v daždi a vlhkom prostredí.

- Zariadenie Charging Management nie je chránené proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je zariadenie Charging Management vystavené určitým vplyvom prostredia, môže začať horieť alebo explodovať. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - Zariadenie Charging Management prevádzkujte v uzavretej a suchej miestnosti.
 - Ak sa zariadenie Charging Management namontuje a prevádzkuje vo vozidle: Zariadenie Charging Management namontujte a prevádzkujte v uzavretých a suchých častiach vo vozidle.
 - Zariadenie Charging Management neprevádzkujte v ľahko horľavom a výbušnom prostredí.
 - Charging Management nepoužívajte na ľahko horľavom podklade.
 - Charging Management nepoužívajte a neskladujte mimo uvedených hraničných teplôt,  12.3.
- Osoby sa môžu na prírodnom kábli potknúť. Môže dôjsť k poraneniu osôb a poškodeniu zariadenia Charging Management.
 - Prívodný kábel uložte nízko pri zemi alebo na stene.

4.5 Bezpečný stav

Charging Management je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

- Zariadenie Charging Management je nepoškodené.
- Zariadenie Charging Management je čisté a suché.

▲ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Používajte nepoškodené zariadenie Charging Management.
 - ▶ Ak je zariadenie Charging Management znečistené alebo mokré: zametací stroj vyčistite a nechajte vyschnúť.
 - ▶ Nevýkonávajte úpravy zariadenia Charging Management.
 - ▶ Do otvorov zariadenia Charging Management nestrkajte predmety.
 - ▶ Elektrické kontakty zariadenia Charging Management nespájajte s kovovými predmetmi a ani ich neskratujte.
 - ▶ Neotváraajte zariadenie Charging Management.
 - ▶ Opatrované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
 - ▶ Ak vzniknú nejasnosti: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.6 Použitie

▲ VAROVANIE

- Počas používania môže poškodené alebo pokazené zariadenie Charging Management nezvyčajne zapáchať alebo dymiť. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Charging Management sa môže pri nedostatočnom odvádzaní tepla prehriať a vyvolať požiar. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Nezakrývajte zariadenie Charging Management.

4.7 Elektrické pripojenie

Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže vzniknúť z nasledujúcich príčin:

- Prívodný alebo predĺžovací kábel sú poškodené.
- Sieťová zástrčka prívodného alebo predĺžovacieho kábla je poškodená.

- Zásuvka pripojená do elektrickej siete nie je správne inštalovaná.

▲ NEBEZPEČENSTVO

- Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa.

- ▶ Ubezpečte sa, že prívodný kábel, predĺžovací kábel a ich sieťové zástrčky sú nepoškodené.



Ak je prívodný alebo predĺžovací kábel poškodený:

- ▶ Nedotýkajte sa poškodených miest.
- ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Prívodný kábel, predĺžovací kábel a ich sieťové zástrčky uchopte suchými rukami.
- ▶ Sieťovú zástrčku prívodného kábla alebo predĺžovacieho kábla zastrčte do správne nainštalovanej zásuvky.
- ▶ Charging Management pripojte prostredníctvom ochranného spínača proti chybnému prúdu (30 mA, 30 ms).
- Poškodený alebo nevhodný predĺžovací kábel môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - ▶ Používajte predĺžovací kábel so správnym prierezom, 12.2.

▲ VAROVANIE

- Počas používania môže nesprávne sieťové napätie alebo nesprávna sieťová frekvencia viesť k prepätiu v zariadení Charging Management. Môže dôjsť k poškodeniu zariadenia Charging Management.
 - ▶ Ubezpečte sa, že sa sieťové napätie a sieťová frekvencia siete zhodujú s údajmi na výkonovom štítku zariadenia Charging Management.
 - ▶ Ubezpečte sa, že sa sieťové napätie a sieťová frekvencia siete použitých nabíjačiek zhodujú s údajmi na výkonovom štítku zariadenia Charging Management.
 - ▶ Ak sa zariadenie Charging Management používa vo vozidle: Ubezpečte sa, že sa sieťové napätie a sieťová frekvencia vo vozidle zhodujú s údajmi na výkonovom štítku nabíjačky a zariadenia Charging Management.
- Ak sa zariadenie Charging Management používa v nesprávne istenom elektrickom obvode, môže dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu. Môže dôjsť k vecným škodám.

- ▶ Charging Management pripájajte iba na zásuvku s vlastným zaistením a ochranným kontaktom,  12.1.
- ▶ Na ten istý elektrický obvod nepripájajte žiadne iné elektrické spotrebiče.
- V prípade nesprávne položeného prírodného a predlžovacieho kábla môže dôjsť k ich poškodeniu a nebezpečenstvu potknutia. Môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu prírodného alebo predlžovacieho kábla.
 - ▶ Prírodný a predlžovací kábel položte a označte tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo potknutia.
 - ▶ Prírodný a predlžovací kábel položte tak, aby neboli napnuté alebo zamotané.
 - ▶ Prírodný a predlžovací kábel položte tak, aby sa nepoškodili, nezalomili, nestlačili ani neodierali.
 - ▶ Prírodný a predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a chemikáliami.
 - ▶ Prírodný a predlžovací kábel položte na suchom podklade.
- Počas práce sa predlžovací kábel zahrieva. Ak nemôže teplo unikáť, môže spôsobiť vznik požiaru.
 - ▶ Ak používate predlžovací kábel: úplne odviňte predlžovací kábel.
- Ak sa v stene nachádzajú elektrické vedenia a potrubia, môže dôjsť k ich poškodeniu v dôsledku montáže zariadenia Charging Management na stenu. Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Zabezpečte, aby sa v príslušnom mieste v stene nenachádzali elektrické vedenia a potrubia.
- Ak sa Charging Management namontuje inak, ako je opísané v tomto návode na obsluhu, môže sa Charging Management hýbať, spadnúť, alebo sa príliš zahrievať. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Zariadenie Charging Management namontujte tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Zariadenie Charging Management je možné zabudovať do vozidla. Ak sa zariadenie Charging Management nenamontuje do vozidla odborne, môže dôjsť k poškodeniu častí vozidla. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Dbajte na smernice pre inštaláciu výrobcu vozidla.
 - ▶ Dodržiavajú sa platné národné inštalčné predpisy pri pripájaní na elektrickú sieť vozidla.

4.8 Preprava

VAROVANIE

- Ak zariadenie Charging Management nie je vo vozidle namontované pevne, môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu zariadenia Charging Management. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
 - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
 - ▶ Odpojte nabíjačku.
 - ▶ Zariadenie Charging Management zaistíte pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohlo prevrátiť ani pohybovať.
- Prírodný kábel nie je určený na prenášanie zariadenia Charging Management. Prírodný kábel a Charging Management sa môžu poškodiť.
 - ▶ Naviňte prípojný kábel.

4.9 Skladovanie

VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce zo zariadenia Charging Management. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu detí.
 - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - ▶ Charging Management uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie Charging Management nie je chránené proti všetkým vplyvom prostredia. Ak je zariadenie Charging Management vystavené určitým vplyvom prostredia, môže sa poškodiť.
 - ▶ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
 - ▶ Zariadenie Charging Management skladujte čisté a suché.
 - ▶ Charging Management skladujte v uzavretom priestore.
 - ▶ Charging Management neskladujte mimo uvedených hraničných teplôt,  12.3.
- Prírodný kábel nie je určený na prenášanie ani zavesenie zariadenia Charging Management. Prírodný kábel a Charging Management sa môžu poškodiť.
 - ▶ Charging Management uchopte za kryt a pevne držte.
 - ▶ Charging Management upevnite v miestach určených pre skrutky.

4.10 Čistenie, údržba a oprava

VAROVANIE

- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostré predmety môžu poškodiť Charging Management. Ak sa Charging Mana-

gement nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.

- Charging Management čistite tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na zariadení Charging Management nevykoná údržba alebo oprava správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
 - Údržbu alebo opravu zariadenia Charging Management nevykonávajte sami.
- Ak je prírodný kábel pokazený alebo poškodený:
 - Vymeňte prírodný kábel.

5 Príprava zariadenia Charging Management na použitie

5.1 Príprava zariadenia Charging Management na použitie

Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

- Zabezpečte, aby sa zariadenie Charging Management nachádzalo v bezpečnom stave,  4.5.
- Ak sa jednotlivé kroky nedajú vykonať: Charging Management nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

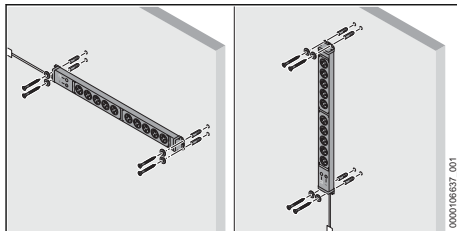
6 Používanie zariadenia Charging Management

6.1 Montáž zariadenia Charging Management

Montáž

- Zariadenie Charging Management montujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Používa sa vhodný upevňovací materiál.
 - Priemer použitých skrutiek je minimálne 4,8 mm.
 - Používajú sa vhodné podložky s vonkajším priemerom 15 mm.

Zariadenie Charging Management je možné namontovať na stenu, na stôl, do regála alebo do skrine.

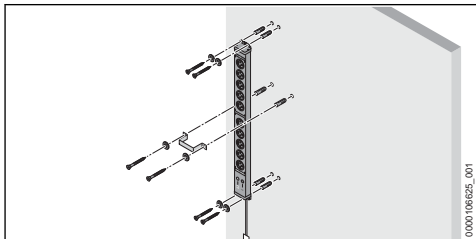


- Zariadenie Charging Management usporiadajte tak, aby zásuvky smerovali nadol.
- Zariadenie Charging Management namontujte pomocou štyroch skrutiek.

Montáž vo vozidle

Zariadenie Charging Management je možné namontovať do vozidla.

- Zariadenie Charging Management montujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Používa sa vhodný upevňovací materiál.
 - Priemer použitých skrutiek je minimálne 4,8 mm.
 - Používajú sa vhodné podložky s vonkajším priemerom 15 mm.
 - Na zaistenie použite dodatočný držiak.



- Zariadenie Charging Management namontujte pomocou štyroch skrutiek tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.
- Držiak upnite nad zariadenie Charging Management tak, aby sa nezakrývala žiadna zásuvka a aby bolo zariadenie Charging Management vyvážené.
- Držiak namontujte pomocou dvoch skrutiek.

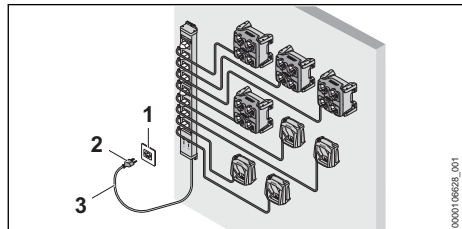
6.2 Pripojenie zariadenia Charging Management

Zariadenie Charging Management môže napájať energiou až 8 nabíjačiek (CM 8.0) alebo 10 nabíjačiek (CM 10.0). Nabíjačky na zásuvkách skupiny 1 (CM 8.0: pozície 1-4) alebo (CM 10.0: pozície 1-5) sa napájajú energiou prioritne.

Na optimálne nabíjanie odporúča STIHL pripájať nasledujúce nabíjačky na Charging Management na stene, na stole, v regáli alebo v skrini:

CM 8.0

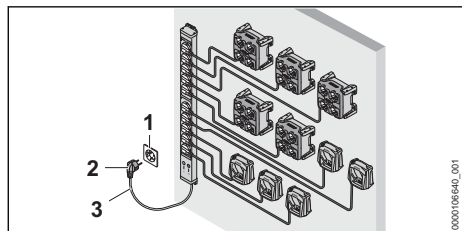
- Zásuvky skupiny 1, prioritné nabíjanie (cez deň): 2 nabíjačky STIHL AL 501 a 2 nabíjačky STIHL AL 301 na nabíjanie akumulátorov STIHL AP alebo STIHL AR
- Zásuvky skupiny 2: 4 nabíjačky STIHL AL 301-4 na nabíjanie akumulátorov STIHL AP



- ▶ Sieťovú zástrčku (2) zasunúť do dobre prístupnej zásuvky (1).
- ▶ Uložte prívodný kábel (3) a prívodný kábel nabíjačky.
- ▶ Sieťové zástrčky nabíjačiek zasunúť do zásuviek na zariadení Charging Management.

CM 10.0

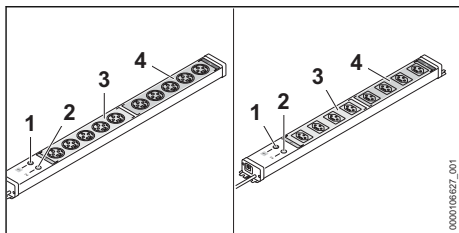
- Zásuvky skupiny 1: 5 nabíjačiek STIHL AL 501 na nabíjanie akumulátorov STIHL AP alebo STIHL AR
- Zásuvky skupiny 2: 5 nabíjačiek STIHL AL 301-4 na nabíjanie akumulátorov STIHL AP



- ▶ Sieťovú zástrčku (2) zasunúť do dobre prístupnej zásuvky (1).
- ▶ Uložte prívodný kábel (3) a prívodný kábel nabíjačky.
- ▶ Sieťové zástrčky nabíjačiek zasunúť do zásuviek na zariadení Charging Management.

6.3 LED na zariadení Charging Management

LED zobrazuje stav zariadenia Charging Management.



LED 1 (1) svieti a pozície zásuviek skupiny 1 (3) sa napájajú energiou.

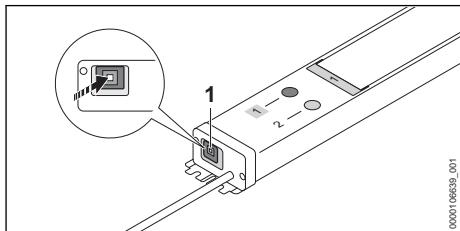
LED 2 (2) svieti, hneď ako sa pozície zásuviek skupiny 2 (3) napájajú energiou.

- ▶ Ak nesvietia LED 1 (1) a LED 2 (2): Odstráňte poruchy, 11.1
V zariadení Charging Management je porucha.

6.4 Resetovanie ochrany proti preťaženiu

Zariadenie Charging Management disponuje ochranou proti preťaženiu. Ak pripojené nabíjačky prekročujú maximálny výkon zariadenia Charging Management, preruší ochrana proti preťaženiu prúdový obvod. Ochrana proti preťaženiu týmto zabráni vzniku škôd na zariadení Charging Management.

- ▶ Odstráňte pripojené nabíjačky.
- ▶ Počkajte niekoľko minút.
Zariadenie Charging Management musí vychladnúť.



- ▶ Stlačte resetovacie tlačidlo (1).
Resetovacie tlačidlo (1) zapadne. Prúdový obvod už nie je prerušený.
- ▶ Ak resetovacie tlačidlo (1) nezapadne:
Počkajte niekoľko minút a potom znova stlačte resetovacie tlačidlo (1).
Zariadenie Charging Management ešte nie je dostatočne vychladnuté.
- ▶ Kombinujte iba nabíjačky, ktoré neprekračujú maximálny výkon zariadenia Charging Management.

7 Preprava

7.1 Preprava zariadenia Charging Management

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Odpojte nabíjačky.
- Naviňte prípojný kábel.
- Ak sa zariadenie Charging Management prepravuje vo vozidle: zariadenie Charging Management zaistíte pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohlo prevrátiť ani pohybovať.

Preprava zariadenia Charging Management vo vozidle

- Ak zariadenie Charging Management nie je namontované pevne:
 - Zariadenie Charging Management zaistíte pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa toto nemohlo prevrátiť ani pohybovať.

8 Skladovanie

8.1 Skladovanie zariadenia Charging Management

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Naviňte prípojný kábel.
- Charging Management skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
 - Charging Management je mimo dosahu detí.

11 Odstraňovanie porúch

11.1 Odstraňovanie porúch zariadenia Charging Management

Porucha	LED na zariadení Charging Management	Príčina	Náprava
Pripojené nabíjačky nie sú napájané energiou.	Nesvieti žiadna LED	V zariadení Charging Management je porucha.	► Počkajte 20 sekúnd. ► Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. ► Počkajte 30 sekúnd. ► Sieťovú zástrčku zastrčte do zásuvky. ► Ak naďalej nesvieti žiadna LED: Zariadenie Charging Management nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
	Nesvieti žiadna LED	Aktivovala sa ochrana proti prúdovému preťaženiu.	► Resetujte ochranu proti preťaženiu,  6.4. ► Ak naďalej nesvieti žiadna LED: Zariadenie Charging Management nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
Pripojené nabíjačky na zásuvkách skupiny 2 sa nenapájajú energiou.	LED 1 svieti	Pripojené nabíjačky na zásuvkách skupiny 1 ešte úplne nedokončili nabíjanie.	► Počkajte, kým všetky nabíjačky na zásuvkách skupiny 1 nedokončia nabíjanie.

- Zariadenie Charging Management je čisté a suché.
- Charging Management je v uzavretom priestore.
- Zariadenie Charging Management nie je zavesené na prírodnom kábli.
- Zariadenie Charging Management nie je uskladnené mimo uvedených hraničných teplôt,  12.3.

9 Čistenie

9.1 Čistenie zariadenia Charging Management

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Zariadenie Charging Management vyčistíte vlhkou handrou.

10 Údržba a oprava

10.1 Údržba a oprava zariadenia Charging Management

Používateľ nemôže vykonávať údržbu a opravu zariadenia Charging Management sám.

- Ak je potrebné vykonať údržbu zariadenia Charging Management alebo ak je pokazené či poškodené: vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
- Ak je prírodný kábel pokazený alebo poškodený: prírodný kábel nechajte vymeniť u špecializovaného predajcu STIHL.

Porucha	LED na zariadení Charging Management	Príčina	Náprava
			► Ak naďalej svieti LED 1 a LED 2 nesvieti: Zariadenie Charging Management nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
		Zabráňte príliš vysokým pokojovým prúdom pripojených nabíjačiek na zásuvkách skupiny 1, aby sa pripojené nabíjačky na zásuvkách skupiny 2 napájali energiou.	► Nabíjačky pripájajte tak, aby bolo možné optimálne nabíjanie. Zmeňte konfiguráciu nabíjačiek. ► Ak naďalej svieti LED 1 a LED 2 nesvieti: Zariadenie Charging Management nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

12 Technické údaje

12.1 Charging Management

- Menovité napätie: pozri výkonový štítok
- Frekvencia: pozri výkonový štítok
- Zaistenie: pozri výkonový štítok
- Trieda ochrany elektrických zariadení: I
- Druh krytia: IP20 (ochrana proti kontaktu s prstami; ochrana proti cudzím telesám s priemerom > 12 mm, žiadna ochrana pred vodou)

12.2 Predlžovacie káble

Ak sa používajú predlžovacie káble, musia mať ich vodiče v závislosti od napätia a dĺžky predlžovacích káblov minimálne nasledujúce prierezy:

Ak je hodnota menovitého napätia na výkone štítku 220 V až 240 V:

- Dĺžka kábla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Dĺžka kábla 20m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ak je hodnota menovitého napätia na výkone štítku 100 V až 127 V:

- Dĺžka kábla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dĺžka kábla 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Hraničné teploty

Dovolený teplotný rozsah pre použitie a uskladnenie:

- Prevádzková teplota: od +0 °C do +50 °C
- Teplota skladovania: od -20 °C do +70 °C

12.4 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

13 Náhradné diely a príslušenstvo

13.1 Náhradné diely a príslušenstvo

STIHL Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborné posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

14 Likvidácia

14.1 Likvidácia zariadenia Charging Management

Informácie o likvidácii dostanete u miestnej správy alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Neodborná likvidácia môže poškodiť zdravie a zaťažovať životné prostredie.

- Výrobky STIHL vrátane obalov odovzdajte na vhodnom zbernom mieste na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- Nelikvidujte spolu s domovým odpadom.

15 Adresy

www.stihl.com

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	132
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	132
3	Overzicht.....	133
4	Veiligheidsinstructies.....	133
5	Charging Management klaarmaken voor gebruik.....	137
6	Charging Management gebruiken.....	137
7	Vervoeren.....	139
8	Opslaan.....	139
9	Reinigen.....	139
10	Onderhoud en reparatie.....	139
11	Storingen opheffen.....	140
12	Technische gegevens.....	140
13	Onderdelen en toebehoren.....	141
14	Milieuverantwoord afvoeren.....	141
15	Adressen.....	141

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften zijn van kracht.

- Lees naast deze handleiding de volgende documenten, zorg dat u alles begrijpt en bewaar ze:
 - Handleiding voor acculaders STIHL AL
 - Handleiding voor accu STIHL AR
 - Veiligheidsinstructies accu STIHL AP
 - Veiligheidsinstructies accu STIHL AK
 - Veiligheidsinstructies accu STIHL AS
 - Handleiding van de voertuigfabrikant (mits het Charging Management in een voertuig wordt ingebouwd)
 - Handleiding en verpakking van de gebruikte acculader van een andere fabrikant
 - Veiligheidsinformatie voor STIHL accu's en producten met een ingebouwde accu: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst



GEVAAR

- De aanwijzing duidt op gevaren die leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.



WAARSCHUWING

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.
 - De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

- De aanwijzing duidt op gevaren die **kunnen** leiden tot materiële schade.
 - De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

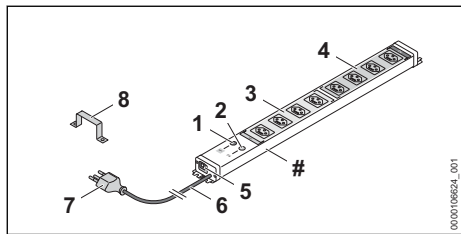
2.3 Symbolen in de tekst



Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Led 1

De led toont de status van de contactdozen uit Groep 1 op de slots 1 tot 4.

2 Led 2

De led toont de status van de contactdozen uit Groep 2 op de slots 5 tot 8.

3 Contactdozen uit Groep 1

De contactdozen voorzien aangesloten acculaders geprioriteerd van energie.

4 Contactdozen uit Groep 2

De contactdozen voorzien aangesloten acculaders stroomafwaarts van energie.

5 Resetknop

De resetknop reset de ingeschakelde overbelastingsbeveiliging.

6 Aansluitkabel

De aansluitkabel verbindt het Charging Management met de netstekker.

7 Netstekker

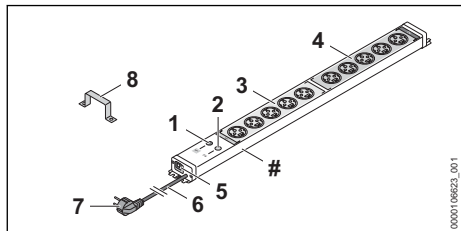
De netstekker verbindt de aansluitkabel met de contactdoos.

8 Houder

Met de houder wordt het Charging Management in een voertuig vastgezet.

Typeplaatje met machinenummer

3.2 Charging Management CM 10.0



1 Led 1

De led toont de status van de contactdozen uit Groep 1 op de slots 1 tot 5.

2 Led 2

De led toont de status van de contactdozen uit Groep 2 op de slots 6 tot 10.

3 Contactdozen uit Groep 1

De contactdozen voorzien aangesloten acculaders geprioriteerd van energie.

4 Contactdozen uit Groep 2

De contactdozen voorzien aangesloten acculaders stroomafwaarts van energie.

5 Resetknop

De resetknop reset de ingeschakelde overbelastingsbeveiliging.

6 Aansluitkabel

De aansluitkabel verbindt het Charging Management met de netstekker.

7 Netstekker

De netstekker verbindt de aansluitkabel met de contactdoos.

8 Houder

Met de houder wordt het Charging Management in een voertuig vastgezet.

Typeplaatje met machinenummer

3.3 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op het Charging Management staan en hebben de volgende betekenis:



Het Charging Management mag alleen worden aangesloten op een contactdoos met de juiste aarding.



Voer het product niet met het huisvuil af.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op het Charging Management hebben de volgende betekenis:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hierin letten.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



Charging Management beschermen tegen regen en vocht.

4.2 Gebruik conform de voorschriften

Het Charging Management STIHL CM 8.0 kan max. acht acculaders STIHL AL via een stroomaansluiting van energie voorzien. Het Charging Management schakelt de aangesloten acculaders automatisch in en uit. De acculaders op de contactdozen uit Groep 1 (slots 1 tot 4) worden met voorrang van energie voorzien.

Het Charging Management STIHL CM 10.0 kan max. tien acculaders STIHL AL via een stroomaansluiting van energie voorzien. Het Charging Management schakelt de aangesloten acculaders automatisch in en uit. De acculaders op de contactdozen uit Groep 1 (slots 1 tot 5) worden met voorrang van energie voorzien.

Aan het Charging Management mogen acculaders worden aangesloten, die aan de volgende voorwaarden voldoen:

CM 8.0:

- Het totaal van de aangegeven individuele vermogens (zie typeplaatje A, V, W), mag het opgegeven totale vermogen ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) van de betreffende contactdozengroep niet overschrijden.

CM 10.0:

- Het totaal van de aangegeven individuele vermogens (zie typeplaatje A, V, W), mag het opgegeven totale vermogen ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) van de betreffende contactdozengroep niet overschrijden.

▲ WAARSCHUWING

- Als het Charging Management niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, kunnen situaties ontstaan waarbij er gevaar voor ernstig of dodelijk letsel aanwezig is en waarbij materiële schade kan ontstaan.
 - Het Charging Management zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

4.3 Vereisten aan de gebruiker

▲ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van het Charging Management niet herkennen of inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



► Lees, begrijp en bewaar de handleiding.

- Als het Charging Management aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.
- Zorg ervoor dat de gebruiker aan de volgende vereisten voldoet:
 - De gebruiker is uitgerust.
 - De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat het Charging Management te bedienen. Als de gebruiker met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen daartoe in staat is, mag de gebruiker er alleen onder toezicht of na instructie door een verantwoordelijke persoon mee werken.
 - De gebruiker kan de gevaren van het Charging Management herkennen en inschatten.
 - De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt conform nationale regelgeving onder toezicht voor een beroep opgeleid.
 - De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze het Charging Management voor de eerste keer in gebruik neemt.
 - De gebruiker is niet onder invloed van alcohol, medicijnen of drugs.
- Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

4.4 Werkgebied en omgeving

▲ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van het Charging Management en de elektrische stroom niet herkennen en ook niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden.
 - Zorg ervoor dat kinderen niet met het Charging Management kunnen spelen.
- Het Charging Management is niet waterdicht. Als het in de regen of in een vochtige omgeving wordt gebruikt, kan dit leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan letsel oplopen en het Charging Management kan worden beschadigd.



- ▶ Deze niet gebruiken in de regen en niet in een vochtige omgeving.

- Het Charging Management is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als het Charging Management aan bepaalde invloeden van buitenaf is blootgesteld, kan het in brand vliegen of exploderen. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Het Charging Management in een gesloten en droge ruimte gebruiken.
 - ▶ Als het Charging Management in een voertuig wordt ingebouwd en gebruikt: Charging Management in gesloten en droge gedeelten van het voertuig inbouwen en gebruiken.
 - ▶ Het Charging Management niet in een licht ontvlambare en ook niet in een explosieve omgeving gebruiken.
 - ▶ Het Charging Management niet op een licht ontvlambare ondergrond gebruiken.
 - ▶ Het Charging Management niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen gebruiken en opbergen,  12.3.
- Personen kunnen struikelen over de aansluitkabel. Personen kunnen letsel oplopen en het Charging Management kan worden beschadigd.
 - ▶ De aansluitkabel plat op de vloer of muur leggen.

4.5 Veilige staat

Het Charging Management is veilig als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het Charging Management is niet beschadigd.
- Het Charging Management is schoon en droog.

▲ WAARSCHUWING

- In een niet-veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Een onbeschadigd Charging Management gebruiken.
 - ▶ Als het Charging Management vuil of nat is: het Charging Management reinigen en laten drogen.
 - ▶ Geen wijzigingen aanbrengen aan het Charging Management.
 - ▶ Geen voorwerpen in de openingen van het Charging Management steken.

- ▶ Elektrische contacten van het Charging Management niet met metalen voorwerpen verbinden en kortsluiten.
- ▶ Charging Management niet openmaken.
- ▶ Vervang versleten of beschadigde stickers.
- ▶ Als er onduidelijkheid bestaat: neem contact op met een STIHL dealer.

4.6 Gebruik

▲ WAARSCHUWING

- Tijdens het gebruik kan een beschadigd of een defect Charging Management stinken of roken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- Het Charging Management kan bij een ontoereikende warmteafvoer oververhit raken en brand veroorzaken. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - ▶ Het Charging Management niet afdekken.

4.7 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroomvoerende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:

- De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.
- De op het elektriciteitsnet aangesloten contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

▲ GEVAAR

- Contact met stroomvoerende componenten kan leiden tot een elektrische schok. De gebruiker kan ernstig letsel oplopen of worden gedood.
 - ▶ Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:

- ▶ raak de beschadigde plaats niet aan.
- ▶ Trek de netstekker uit de contactdoos.
- ▶ Pak de aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen vast.
- ▶ Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde contactdoos steken.
- ▶ Sluit het Charging Management via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms) aan.
- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Per-

sonen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.

- Gebruik een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede,  12.2.

WAARSCHUWING

- Tijdens het gebruik kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot overspanning in het Charging Management. Het Charging Management kan hierdoor worden beschadigd.
 - Controleer of de netspanning en de netfrequentie van het elektriciteitsnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het Charging Management.
 - Controleer of de netspanning en de netfrequentie van de gebruikte acculaders overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het Charging Management.
 - Als het Charging Management in een voertuig wordt gebruikt: controleer of de netspanning en de netfrequentie in het voertuig corresponderen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader en van het Charging Management.
- Als het Charging Management op een niet goed beveiligd stroomcircuit wordt gebruikt, kan het stroomcircuit overbelast raken. Er kan materiële schade ontstaan.
 - Gebruik het Charging Management alleen op een afzonderlijk beveiligde, geaarde contactdoos,  12.1.
 - Sluit geen andere elektrische verbruikers op hetzelfde stroomcircuit aan.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel of verlengkabel kan worden beschadigd.
 - De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
 - De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet onder spanning staan of verward zijn.
 - De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat ze niet beschadigd, geknikt of geplet kunnen worden of schuren.
 - Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
 - De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.
- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Wanneer de warmte niet kan wor-

den afgevoerd, kan de warmte brand veroorzaken.

- Als er een verlengkabel wordt gebruikt: de verlengkabel volledig afwikkelen.
- Als er elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten, kunnen deze worden beschadigd als het Charging Management op de muur wordt bevestigd. Contact met elektrische bedrading kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - Controleren of er op de geplande plaats geen elektrische bedrading en leidingen in de muur zitten.
- Als het Charging Management niet zoals in deze handleiding staat beschreven is gemonteerd, kan het Charging Management vallen. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - Charging Management monteren zoals in deze handleiding staat beschreven.
- Het Charging Management kan in een voertuig worden ingebouwd. Als het Charging Management niet vakkundig in een voertuig wordt ingebouwd, kunnen besturingsonderdelen beschadigd raken. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - Opbouwrichtlijn van de voertuigfabrikant raadplegen.
 - Geldende landelijke installatievoorschriften worden bij aansluiting op het elektrische systeem van het voertuig in acht genomen.

4.8 Vervoeren

WAARSCHUWING

- Als het Charging Management niet vast in het voertuig is ingebouwd, kan het Charging Management kantelen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
 - De netstekker uit de contactdoos trekken.
 - Acculaders loskoppelen.
 - Charging Management met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat dit niet kan kantelen en niet kan verschuiven.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om het Charging Management daaraan te dragen. De aansluitkabel en het Charging Management kunnen worden beschadigd.
 - Aansluitkabel opwikkelen.

4.9 Opslag

▲ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van het Charging Management niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ De netstekker eruit trekken.
 - ▶ Het Charging Management opslaan buiten het bereik van kinderen.
- Het Charging Management is niet beschermd tegen alle invloeden van buitenaf. Als het Charging Management aan bepaalde invloeden van buitenaf wordt blootgesteld, kan het Charging Management worden beschadigd.
 - ▶ De netstekker eruit trekken.
 - ▶ Het Charging Management schoon en droog opslaan.
 - ▶ Het Charging Management opslaan in een gesloten ruimte.
 - ▶ Het Charging Management niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen bewaren,  12.3.
- De aansluitkabel is niet bedoeld om het Charging Management aan te dragen of op te hangen. De aansluitkabel en het Charging Management kunnen worden beschadigd.
 - ▶ Pak het Charging Management bij de behuizing vast en houd het vast.
 - ▶ Charging Management aan de schroefpunten bevestigen.

4.10 Reiniging, onderhoud en reparatie

▲ WAARSCHUWING

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen het Charging Management beschadigen. Als het Charging Management niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen worden uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.
 - ▶ Het Charging Management zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.
- Als het Charging Management niet correct werd onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen de veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
 - ▶ Het Charging Management niet zelf onderhouden of repareren.

- Als de aansluitkabel defect of beschadigd is:
 - ▶ Aansluitkabel vervangen.

5 Charging Management klaarmaken voor gebruik

5.1 Charging Management klaar- maken voor gebruik

Voorafgaand aan de werkzaamheden moeten altijd de volgende stappen worden uitgevoerd:

- ▶ Controleren of het Charging Management zich in een veilige staat bevindt,  4.5.
- ▶ Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: het Charging Management niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

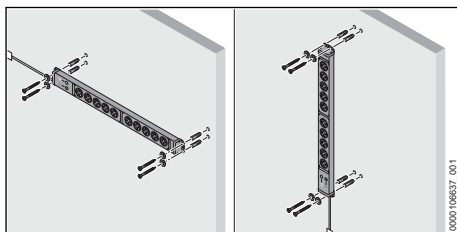
6 Charging Management gebruiken

6.1 Charging Management monteren

Montage

- ▶ Het Charging Management zodanig monteren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - Er wordt geschikt bevestigingsmateriaal gebruikt.
 - De diameter van de gebruikte schroeven bedraagt minimaal 4,8 mm.
 - Geschikte onderleggingen met een buitendiameter van 15 mm gebruiken.

Het Charging Management kan aan een muur, op een tafel, in een stelling of in een kast worden gemonteerd.

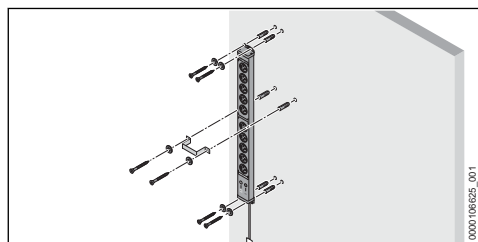


- ▶ Het Charging Management zodanig uitlijnen dat de contactdozen naar voren wijzen.
- ▶ Het Charging Management met vier schroeven monteren.

Montage in een voertuig

Het Charging Management kan in een voertuig worden gemonteerd.

- Het Charging Management zodanig monteren dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - Er wordt geschikt bevestigingsmateriaal gebruikt.
 - De diameter van de gebruikte schroeven bedraagt minimaal 4,8 mm.
 - Geschikte onderleggingen met een buitendiameter van 15 mm gebruiken.
 - Extra houders gebruiken voor het vastzetten.



- Charging Management met vier schroeven monteren zoals in deze handleiding staat beschreven.
- De houders zo over het Charging Management klemmen, dat er geen contactdozen afgedekt zijn en het Charging Management uitgebalanceerd is.
- Houder met twee schroeven monteren.

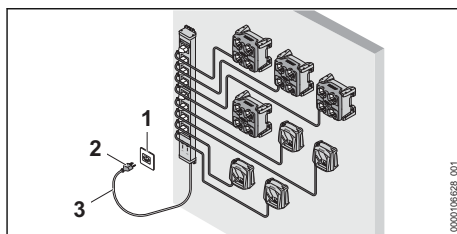
6.2 Charging Management aansluiten

Het Charging Management kan tot 8 acculaders (CM 8.0) of 10 acculaders (CM 10.0) van energie voorzien. De acculaders op de contactdozen uit groep 1 (CM 8.0: slots 1-4) of (CM 10.0: slots 1-5) worden met voorrang van energie voorzien.

STIHL adviseert om voor optimaal 's nachts opladen de volgende acculaders op het Charging Management aan een wand, op een tafel, in een stelling of in een kast aan te sluiten:

CM 8.0

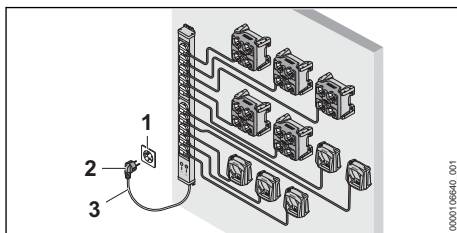
- Contactdozen uit Groep 1, geprioriteerd laden (overdag): 2 acculaders STIHL AL 501 en 2 acculaders STIHL AL 301 voor het laden van accu's STIHL AP of STIHL AR
- Contactdozen uit Groep 2: 4 acculaders STIHL AL 301-4 voor het laden van accu's STIHL AP



- De netstekker (2) in een goed bereikbare contactdoos (1) steken.
- De aansluitkabel (3) en de aansluitkabel van de acculader neerleggen.
- De netstekkers van de acculaders in de contactdozen op het Charging Management steken.

CM 10.0

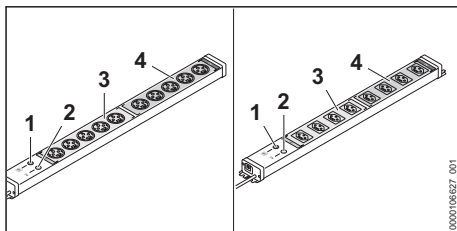
- Contactdozen uit Groep 1: 5 acculaders STIHL AL 501 voor het laden van accu's STIHL AP of STIHL AR
- Contactdozen uit Groep 2: 5 acculaders STIHL AL 301-4 voor het laden van accu's STIHL AP



- De netstekker (2) in een goed bereikbare contactdoos (1) steken.
- De aansluitkabel (3) en de aansluitkabel van de acculader neerleggen.
- De netstekkers van de acculaders in de contactdozen op het Charging Management steken.

6.3 Led op het Charging Management

De led geeft de status van het Charging Management weer.



Led 1 (1) brandt en de slots van de contactdozen uit Groep 1 (3) worden van energie voorzien.

Led 2 (2) brandt zodra de slots van de contactdozen uit Groep 2 (3) van energie zijn voorzien.

- ▶ Als led 1 (1) en led 2 (2) niet branden: storingen verhelpen,  11.1.

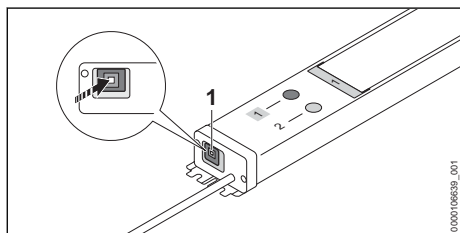
Het Charging Management heeft een storing.

6.4 Overbelastingsbeveiliging resetten

Het Charging Management is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Wanneer de aangesloten acculaders het maximale vermogen van het Charging Management overschrijden, onderbreekt de overbelastingsbeveiliging het stroomcircuit. De overbelastingsbeveiliging voorkomt hierdoor schade aan het Charging Management.

- ▶ Aangesloten acculaders verwijderen.
- ▶ Enkele minuten wachten.

Het Charging Management moet afkoelen.



- ▶ Resetknop (1) indrukken.
De resetknop (1) klikt vast. Het stroomcircuit is niet meer onderbroken.
- ▶ Als de resetknop (1) niet vastklikt: enkele minuten wachten en vervolgens de resetknop (1) opnieuw indrukken.
Het Charging Management is nog niet voldoende afgekoeld.
- ▶ Uitsluitend acculaders combineren die het maximale vermogen van het Charging Management niet overschrijden.

7 Vervoeren

7.1 Charging Management vervoeren

- ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Acculaders loskoppelen.
- ▶ Netkabel opwikkelen.
- ▶ Als het Charging Management in een auto wordt vervoerd: het Charging Management

met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat het Charging Management niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

Charging Management in een voertuig vervoeren

- ▶ Als het Charging Management niet vast is ingebouwd:
 - ▶ Charging Management met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat het Charging Management niet kan kantelen en niet kan verschuiven.

8 Opslaan

8.1 Charging Management opbergen

- ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Netkabel opwikkelen.
- ▶ Het Charging Management zodanig opbergen dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
 - Het Charging Management bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
 - Het Charging Management is schoon en droog.
 - Het Charging Management bevindt zich in een gesloten ruimte.
 - Het Charging Management is niet opgehangen aan de aansluitkabel.
 - Het Charging Management is niet buiten de aangegeven temperatuurgrenzen opgeborgen,  12.3.

9 Reinigen

9.1 Charging Management reinigen

- ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken.
- ▶ Charging Management met een vochtige doek reinigen

10 Onderhoud en reparatie

10.1 Charging Management onderhouden en repareren

De gebruiker kan het Charging Management niet zelf onderhouden en repareren.

- ▶ Als er onderhoudswerkzaamheden aan het Charging Management moeten worden uitgevoerd, of als het defect of beschadigd is: contact opnemen met de STIHL dealer.
- ▶ Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: aansluitkabel vervangen.

11 Storingen opheffen

11.1 Storingen van het Charging Management verhelpen

Storing	Led op het Charging Management	Oorzaak	Oplossing
De aangesloten acculaders krijgen geen stroom.	Er brandt geen led	Het Charging Management heeft een storing.	▶ Wacht 20 seconden. ▶ De netstekker uit de contactdoos trekken. ▶ Wacht 30 seconden. ▶ De netstekker in de contactdoos steken. ▶ Als er geen enkele led brandt: het Charging Management niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
	Er brandt geen led	De overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld.	▶ Overbelastingsbeveiliging resetten,  6.4. ▶ Als er geen enkele led brandt: het Charging Management niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
De aangesloten acculaders aan de contactdozen uit Groep 2 krijgen geen stroom.	Led 1 brandt	Aangesloten acculaders op contactdozen uit Groep 1 zijn nog niet volledig opgeladen.	▶ Wacht tot alle acculaders aan contactdozen uit Groep 1 zijn opgeladen. ▶ Als led 1 blijft branden en led 2 niet brandt: het Charging Management niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
		Een te hoge ruststroom van acculaders die op contactdozen uit Groep 1 zijn aangesloten voorkomt dat acculaders die op contactdozen uit Groep 2 zijn aangesloten van energie worden voorzien.	▶ Acculaders zo aansluiten dat optimaal laden mogelijk is. Configuratie van de acculaders veranderen. ▶ Als led 1 blijft branden en led 2 niet brandt: het Charging Management niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

12 Technische gegevens

12.1 Charging Management

- Nominale spanning: zie typeplaatje
- Frequentie: zie typeplaatje
- Zekering: zie typeplaatje
- Elektrische beveiligingsklasse: I
- Beveiligingstype: IP20 (bescherming tegen aanraking met de vingers; bescherming tegen vreemde voorwerpen met een diameter > 12 mm; geen bescherming tegen water)

12.2 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moeten de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²

- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

12.3 Temperatuurgrenzen

Toelaatbaar temperatuurbereik voor gebruik en opslag:

- Bedrijfstemperatuur: + 0 °C tot + 50 °C
- Opslagtemperatuur: -20 °C tot +70 °C

12.4 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

13 Onderdelen en toebehoren

13.1 Onderdelen en toebehoren

STIHL Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

14 Milieuverantwoord afvoeren

14.1 Charging Management afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- Niet bij het huisvuil afvoeren.

15 Adressen

www.stihl.com

Содержание

1	Предисловие.....	141
2	Информация к данному руководству по эксплуатации.....	141
3	Обзор.....	142
4	Указания по технике безопасности.....	143
5	Подготовить Charging Management к эксплуатации.....	147
6	Использование Charging Management.....	147
7	Транспортировка.....	149
8	Хранение.....	149
9	Очистка.....	149
10	Техническое обслуживание и ремонт..	149
11	Устранение неисправностей.....	150
12	Технические данные	150

13	Запасные части и принадлежности	151
14	Утилизация.....	151
15	Сертификат соответствия ЕС.....	151
16	Адреса.....	151

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.

Nik. Stihl

д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

Перевод оригинального руководства по эксплуатации 000001779_001_RUS

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025 0458-083-9901-A, V4.0 B25.

- В дополнение к настоящей инструкции по эксплуатации должны быть прочтены, усвоены и сохранены следующие документы.
 - Инструкция по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL
 - Руководство по эксплуатации для аккумуляторов STIHL AR
 - Указания по технике безопасности для аккумулятора STIHL AP
 - Инструкции по технике безопасности для аккумулятора STIHL AK
 - Инструкции по технике безопасности для аккумулятора STIHL AS
 - Инструкция по эксплуатации производителя транспортного средства (если устройство Charging Management установлено в транспортное средство)
 - Инструкция по эксплуатации и упаковка используемых зарядных устройств других производителей
 - Информация по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и изделий со встроенным аккумулятором: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Маркировка предупредительных надписей в тексте

ОПАСНОСТЬ

- Указывает на возможные опасности, которые ведут к тяжелым травмам или смерти.
 - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам **или смерти**.
 - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или смерть.

УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к возникновению материального ущерба.
 - Описанные меры помогут избежать возникновения материального ущерба.

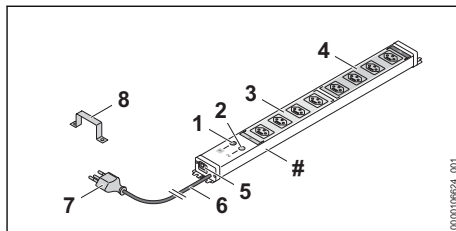
2.3 Символы в тексте



Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Светодиод 1

Светодиод показывает статус розеток группы 1 в разъемах от 1 до 4.

2 Светодиод 2

Светодиод показывает статус розеток группы 2 в разъемах от 5 до 8.

3 Розетки группы 1

Розетки питают энергией подключенные зарядные устройства в первоочередном порядке.

4 Розетки группы 2

Розетки питают энергией подключенные зарядные устройства во вторую очередь.

5 Кнопка сброса

Кнопка сброса возвращает в исходное положение сработавшую защиту от перегрузки.

6 Кабель подключения

Кабель подключения соединяет Charging Management со штепсельной вилкой.

7 Сетевая вилка

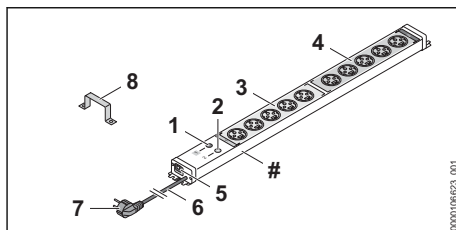
Штепсельная вилка соединяет кабель подключения с сетевой розеткой.

8 Держатель

Держатель фиксирует Charging Management в транспортном средстве.

Заводская табличка с серийным номером

3.2 Charging Management CM 10.0



1 Светодиод 1

Светодиод показывает статус розеток группы 1 в разъемах от 1 до 5.

2 Светодиод 2

Светодиод показывает статус розеток группы 2 в разъемах от 6 до 10.

3 Розетки группы 1

Розетки питают энергией подключенные зарядные устройства в первоочередном порядке.

4 Розетки группы 2

Розетки питают энергией подключенные зарядные устройства во вторую очередь.

5 Кнопка сброса

Кнопка сброса возвращает в исходное положение сработавшую защиту от перегрузки.

6 Кабель подключения

Кабель подключения соединяет Charging Management со штепсельной вилкой.

7 Сетевая вилка

Штепсельная вилка соединяет кабель подключения с сетевой розеткой.

8 Держатель

Держатель фиксирует Charging Management в транспортном средстве.

Заводская табличка с серийным номером**3.3 Символы**

Символы, которые могут находиться на Charging Management, означают следующее.



Charging Management можно подключать только к розетке с надлежащим заземлением.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

Предупредительные символы на Charging Management означают следующее:



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Предохранять Charging Management от дождя и влаги.

4.2 Применение по назначению

Charging Management STIHL CM 8.0 обеспечивает питанием до восьми зарядных устройств через разъем питания. Charging Management автоматически подключает и отключает подключенные зарядные устройства. Зарядные устройства в розетках группы 1 (разъемы с 1 по 4) запитываются энергией в первоочередном порядке.

Charging Management STIHL CM 10.0 обеспечивает питанием до десяти зарядных устройств через разъем питания. Charging Management автоматически подключает и отключает подключенные зарядные устройства. Зарядные устройства в розетках группы 1 (разъемы с 1 по 5) запитываются энергией в первоочередном порядке.

К Charging Management разрешается подключать только зарядные устройства, отвечающие следующим требованиям:

CM 8.0:

- Сумма указанных мощностей отдельных агрегатов (см. заводскую табличку A, V, W), не может превышать указанную общую мощность ($A_{\text{max}} = 8 \text{ A}$, $W_{\text{max}} = 1840 \text{ Вт}$) соответствующей группы розеток.

CM 10.0:

- Сумма указанных мощностей отдельных агрегатов (см. заводскую табличку A, V, W), не может превышать указанную общую мощность ($A_{\text{max}} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\text{max}} = 2875 \text{ Вт}$) соответствующей группы розеток.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование Charging Management не по назначению может привести к тяжелым или летальным травмам, а также к материальному ущербу.
 - Использовать Charging Management, как описано в данной инструкции по эксплуатации.

4.3 Требования к пользователю

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи без инструктажа могут не понять или неправильно оценить риски, связанные с эксплуатацией аккумулятора Charging Management. Пользователь или другие лица могут получить тяжелые травмы вплоть до смертельных.



- ▶ Прочитать, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.

- ▶ Если Charging Management передают другому лицу: инструкцию по эксплуатации передать в комплекте.
- ▶ Убедиться в том, что пользователь соответствует следующим требованиям.
 - Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.
 - Физическая, сенсорная и умственная способность к работе с Charging Management. Если пользователь обладает лишь ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями к управлению машиной, он может работать только под наблюдением ответственного лица или руководствуясь его указаниями.
 - Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с Charging Management.
 - Пользователь достиг совершеннолетия или находится на профессиональном обучении под наблюдением согласно государственным предписаниям.
 - Пользователь прошел инструктаж у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с Charging Management.
 - Пользователь не находится под воздействием алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.
- ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

4.4 Рабочая зона и окружающее пространство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасно-

сти, связанные с Charging Management и электрическим током. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые или смертельные травмы.

- ▶ Не подпускать близко посторонних лиц, детей и животных.
- ▶ Не допускать игры детей с Charging Management.

- Charging Management не является влагонепроницаемой. Эксплуатация во время дождя или при высокой влажности может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить травмы, а устройство Charging Management может быть повреждено.



- ▶ Не эксплуатировать во время дождя и в условиях высокой влажности.

- Устройство Charging Management не защищено от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях Charging Management может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Charging Management следует эксплуатировать в закрытом и сухом помещении.
 - ▶ Если Charging Management устанавливается и эксплуатируется в транспортном средстве: установить и эксплуатировать Charging Management в закрытых и сухих зонах транспортного средства.
 - ▶ Не эксплуатировать Charging Management в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.
 - ▶ Не эксплуатировать Charging Management на легковоспламеняющемся основании.
 - ▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить Charging Management в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, 12.3.
- О кабель подключения можно споткнуться. Это может привести к травмам и к повреждению Charging Management.
 - ▶ Кабель подключения должен располагаться ровно на полу или стене.

4.5 Безопасное состояние

Charging Management находится в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия.

- Устройство Charging Management не повреждено.

- Charging Management находится в чистом и сухом состоянии.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Используйте только неповрежденное устройство Charging Management.
 - ▶ Если устройство Charging Management загрязнено или влажное: очистить его и просушить.
 - ▶ Не изменять конструкцию Charging Management.
 - ▶ Не помещать предметы в отверстия Charging Management.
 - ▶ Не соединять контакты Charging Management с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
 - ▶ Не вскрывать Charging Management.
 - ▶ Изношенные или поврежденные указательные таблички необходимо заменять.
 - ▶ В случае неясностей обратиться к дилеру STIHL.

4.6 Использование

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время использования в области поврежденного или неисправного устройства Charging Management может присутствовать необычный запах или дым. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- В случае недостаточного отвода тепла Charging Management может перегреться и вызвать пожар. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
 - ▶ Не накрывать устройство Charging Management.

4.7 Электрическое подключение

Контакт с проводящими ток узлами может произойти по следующим причинам.

- Поврежден кабель питания или удлинительный шнур.
- Повреждена штепсельная вилка кабеля питания или удлинительного шнура.
- Неправильно смонтирована розетка, подключенная к сети.

▲ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с проводящими ток узлами может привести к удару током. Это чревато тяжелыми травмами или летальным исходом для пользователя.
 - ▶ Убедиться в том, что кабель питания, удлинительный шнур и их штепсельные вилки не повреждены.



Если кабель питания или удлинительный шнур поврежден

- ▶ Не прикасаться к поврежденному участку.
- ▶ Извлечь штепсельную вилку из розетки.

- ▶ Браться за кабель питания, соединительный шнур и их штепсельные вилки сухими руками.
- ▶ Вставить штепсельную вилку кабеля подключения или удлинительного шнура в правильно смонтированную розетку.
- ▶ Подсоединить Charging Management через защитный выключатель тока утечки (30 мА, 30 мс).
- Поврежденный или неподходящий удлинительный кабель может стать причиной поражения электрическим током. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Использовать удлинительный кабель надлежащего сечения, 12.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время использования неправильное напряжение или частота сети могут привести к превышению напряжения Charging Management. Возможно повреждение Charging Management.
 - ▶ Убедиться, что напряжение и частота сети соответствуют данным, указанным на заводской табличке Charging Management.
 - ▶ Убедиться, что напряжение и частота используемых зарядных устройств соответствуют данным, указанным на заводской табличке Charging Management.
 - ▶ Если Charging Management используется в транспортном средстве: убедиться в том, что напряжение и частота сети в транспортном средстве соответствуют данным на заводской табличке Charging Management.
- Если Charging Management используется в цепи с неподходящим предохранителем, цепь может быть перегружена. Возможен материальный ущерб.

- ▶ Подключайте Charging Management только к розетке с индивидуальным предохранителем и защитным контактом,  12.1.
- ▶ Не подключайте другие потребители электроэнергии к той же цепи.
- При неправильной прокладке кабеля подключения и удлинительного шнура возможно их повреждение; кроме того, о них могут споткнуться люди. Это может привести к травмам, а кабель подключения или удлинительный шнур могут быть повреждены.
 - ▶ Проложить кабель подключения и удлинительный шнур так, чтобы о них нельзя было споткнуться.
 - ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур так, чтобы предотвратить возможность их натяжения и запутывания.
 - ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур так, чтобы предотвратить возможность их повреждения, перегиба, зажатия или истирания.
 - ▶ Предохранить кабель питания и удлинительный шнур от воздействия высоких температур, масел и химикатов.
 - ▶ Проложить кабель питания и удлинительный шнур на сухом основании.
- Во время работы удлинительный кабель нагревается. Если не обеспечить отвод тепла, может возникнуть пожар.
 - ▶ При использовании удлинительного шнура: полностью размотать удлинительный шнур.
- При монтаже Charging Management на стене могут повредиться проходящие в стене электрические провода и трубы. Контакт с электрическими проводами может привести к поражению электрическим током. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Убедиться в том, что в данном месте в стене не проходят электрические провода и трубы.
- Если монтаж Charging Management выполняется не в соответствии с указаниями в настоящей инструкции по эксплуатации, возможно смещение Charging Management, его падение или перегрев. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Монтировать Charging Management в соответствии с описанием в инструкции по эксплуатации.
- Charging Management можно установить в транспортном средстве. Если Charging

Management монтируется в транспортном средстве ненадлежащим образом, возможно повреждение частей транспортного средства. Это может привести к травмам и материальному ущербу.

- ▶ Соблюдать инструкцию по монтажу производителя транспортного средства.
- ▶ При подключении к бортовой сети автомобиля соблюдать инструкции по установке электрооборудования, действующие в конкретной стране.

4.8 Транспортировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если Charging Management не монтируется стационарно в транспортном средстве, Charging Management может опрокинуться или сместиться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку из розетки.
 - ▶ Отсоединить зарядные устройства.
 - ▶ Закрепить устройство Charging Management стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы оно не могло опрокинуться и сместиться.
- Кабель подключения не предназначен для ношения на нем устройства Charging Management. Кабель подключения и Charging Management могут быть повреждены.
 - ▶ Смотать кабель подключения.

4.9 Хранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с Charging Management. Это может привести к тяжелым травмам или смерти детей.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку.
 - ▶ Хранить Charging Management в недоступном для детей месте.
- Устройство Charging Management не защищено от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению Charging Management.
 - ▶ Вынуть штепсельную вилку.
 - ▶ Хранить Charging Management в чистом и сухом состоянии.
 - ▶ Хранить Charging Management в закрытом помещении.
 - ▶ Запрещается хранить Charging Management в условиях, не отвечающих

указанным ограничениям по температуре,  12.3.

- Кабель подключения не предназначен для ношения или подвешивания Charging Management. Кабель подключения и Charging Management могут быть повреждены.
 - ▶ Брать и держать Charging Management следует за корпус.
 - ▶ Зафиксировать Charging Management в местах резьбовых креплений.

4.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агрессивные чистящие средства, очистка струей воды или острые предметы могут повредить Charging Management. При неправильной очистке устройства Charging Management возможны повреждения его элементов и выход из строя системы безопасности. Это может стать причиной тяжелых травм.
 - ▶ Выполнять очистку Charging Management в соответствии с предписаниями в настоящей инструкции по эксплуатации.
- При неправильном проведении технического обслуживания или ремонта Charging Management возможны неполадки в работе элементов устройства и выход из строя системы безопасности. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
 - ▶ Не производить самостоятельную очистку или техническое обслуживание Charging Management.
- Если кабель подключения неисправен или поврежден:
 - ▶ заменить кабель подключения.

5 Подготовить Charging Management к эксплуатации

5.1 Подготовить Charging Management к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы необходимо выполнить следующее.

- ▶ Убедиться, что Charging Management находится в безопасном состоянии,  4.5.
- ▶ Если попытки выполнения предписанных действий заканчиваются безуспешно: не

использовать Charging Management и обратиться к дилеру STIHL.

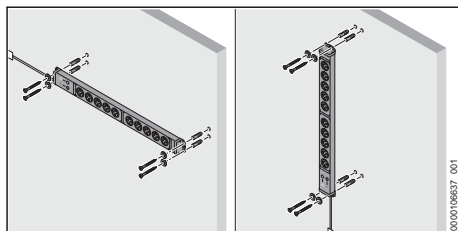
6 Использование Charging Management

6.1 Монтаж Charging Management

Монтаж

- ▶ Устанавливать Charging Management так, чтобы выполнялись следующие условия.
 - Используется подходящий крепежный материал.
 - Диаметр используемых винтов составляет минимум 4,8 мм.
 - Используются подходящие подкладные шайбы с внешним диаметром 15 мм.

Charging Management можно установить на стене, столе, в полке или шкафу.

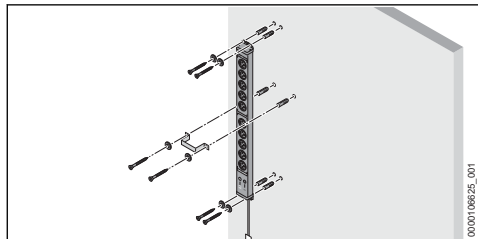


- ▶ Выровнять Charging Management так, чтобы розетки были обращены вперед.
- ▶ Закрепить Charging Management четырьмя винтами.

Монтаж в транспортном средстве

Charging Management можно установить в транспортном средстве.

- ▶ Устанавливать Charging Management так, чтобы выполнялись следующие условия.
 - Используется подходящий крепежный материал.
 - Диаметр используемых винтов составляет минимум 4,8 мм.
 - Используются подходящие подкладные шайбы с внешним диаметром 15 мм.
 - Использовать дополнительный держатель для фиксации.



- ▶ Монтировать Charging Management с помощью четырех винтов в соответствии с описанием в инструкции по эксплуатации.
- ▶ Зафиксировать держатель над Charging Management так, чтобы розетки не были перекрыты и чтобы Charging Management был отбалансирован.
- ▶ Установить держатель с двумя винтами.

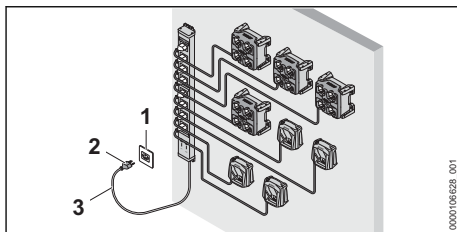
6.2 Подключение Charging Management

Charging Management может питать энергией до 8 (СМ 8.0) или до 10 (СМ 10.0) зарядных устройств. Зарядные устройства в розетках группы 1 (СМ 8.0:разъемы с 1 по 4) или (СМ 10.0:разъемы с 1 по 5) запитываются энергией в первоочередном порядке.

Для оптимальной зарядки STIHL рекомендует подключать следующие зарядные устройства к Charging Management на стене, на столе, в полке или в шкафу:

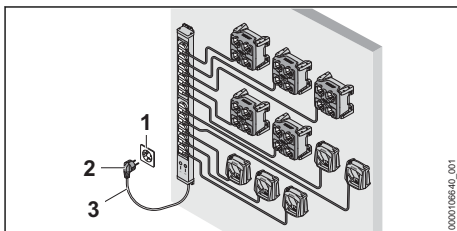
СМ 8.0

- Розетки группы 1, приоритетная зарядка (днем): 2 зарядных устройства STIHL AL 501 и 2 зарядных устройства STIHL AL 301 для зарядки аккумуляторов STIHL AP или STIHL AR
- Розетки группы 2: 4 зарядных устройства STIHL AL 301-4 для зарядки аккумуляторов STIHL AP



- ▶ Вставьте штепсельную вилку (2) в доступную розетку (1).
 - ▶ Проложить кабель подключения (3) и кабель подключения зарядного устройства.
 - ▶ Вставить штепсельную вилку зарядных устройств в розетки Charging Management.
- СМ 10.0

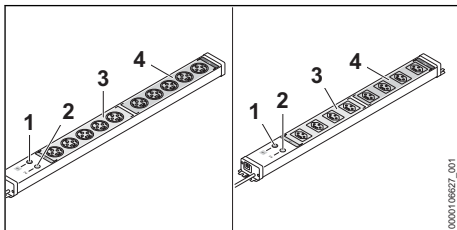
- Розетки группы 1: 5 зарядных устройств STIHL AL 501 для зарядки аккумуляторов STIHL AP или STIHL AR
- Розетки группы 2: 5 зарядных устройства STIHL AL 301-4 для зарядки аккумуляторов STIHL AP



- ▶ Вставьте штепсельную вилку (2) в доступную розетку (1).
- ▶ Проложить кабель подключения (3) и кабель подключения зарядного устройства.
- ▶ Вставить штепсельную вилку зарядных устройств в розетки Charging Management.

6.3 Светодиод на Charging Management

Светодиод отображает состояние Charging Management.



Горит светодиод 1 (1), разъемы розеток группы 1 (3) запитываются энергией.

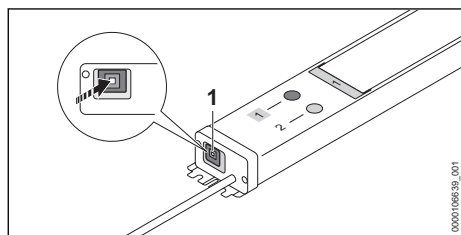
Горит светодиод 2 (2), если разъемы розеток группы 2 (3) запитываются энергией.

- Если светодиод 1 (1) и светодиод 2 (2) не горят: устранить неисправности,  11.1 В Charging Management имеется неисправность.

6.4 Установка защиты от перегрузки в исходное положение

Charging Management имеет защиту от перегрузки. Если подключенные зарядные устройства превышают максимальную мощность Charging Management, то защита от перегрузки размыкает цепь. Таким образом защита от перегрузки предотвращает повреждение Charging Management.

- Удалить подключенные зарядные устройства.
- Подождать несколько минут. Устройству Charging Management необходимо дать остыть.



- Нажать кнопку сброса (1). Кнопка сброса (1) вдавливается. Теперь электрический контур не разомкнут.
- Если кнопка сброса (1) не вдавливается, подождать несколько минут, а затем снова нажать кнопку сброса (1). Устройство Charging Management еще недостаточно остыло.
- Комбинировать только те зарядные устройства, которые не превышают максимальную мощность Charging Management.

7 Транспортировка

7.1 Транспортировка Charging Management

- Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Отсоединить зарядные устройства.
- Смотать кабель подключения.
- При транспортировке Charging Management в автомобиле: закрепить устройство

Charging Management стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы оно не могло опрокинуться и сместиться.

Транспортировка Charging Management в транспортном средстве

- Если устройство Charging Management не смонтировано стационарно:
 - Закрепить устройство Charging Management стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы оно не могло опрокинуться и сместиться.

8 Хранение

8.1 Хранение Charging Management

- Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Смотать кабель подключения.
- Хранить Charging Management так, чтобы были выполнены следующие условия.
 - Charging Management недоступно для детей.
 - Charging Management находится в чистом и сухом состоянии.
 - Charging Management находится в закрытом помещении.
 - Charging Management не подвешено за кабель подключения.
 - При хранении Charging Management соблюдаются указанные ограничения по температуре,  12.3.

9 Очистка

9.1 Очистка Charging Management

- Вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Очистить Charging Management влажной салфеткой.

10 Техническое обслуживание и ремонт

10.1 Техническое обслуживание и ремонт устройства Charging Management

Пользователь не может самостоятельно осуществлять техническое обслуживание и ремонт Charging Management.

- Если устройство Charging Management требует обслуживания или неисправно, следует обратиться к дилеру STIHL.

- В случае неисправности или повреждения кабеля подключения: заменить кабель подключения.

11 Устранение неисправностей

11.1 Устранение неисправностей Charging Management

Неисправность	Светодиод на Charging Management	Причина	Устранение
Подключенные зарядные устройства не запрашиваются энергией.	Светодиоды не горят	В Charging Management имеется неисправность.	► Подождать 20 секунд. ► Извлечь штепсельную вилку из розетки. ► Подождать 30 секунд. ► Вставить штепсельную вилку в розетку. ► Если светодиод не горит: не использовать Charging Management и обратиться к дилеру STIHL.
	Светодиоды не горят	Сработала защита от перегрузки.	► Установить защиту от перегрузки в исходное положение,  6.4. ► Если светодиод не горит: не использовать Charging Management и обратиться к дилеру STIHL.
Подключенные к розеткам группы 2 зарядные устройства не запрашиваются энергией.	Светодиод 1 горит	Подключенные к розеткам группы 1 зарядные устройства еще не полностью завершили зарядку.	► Необходимо дождаться, пока все зарядные устройства в разъемах группы 1 завершат зарядку. ► Если светодиод 1 горит, а светодиод 2 не горит: не использовать Charging Management и обратиться к дилеру STIHL.
		Слишком высокий ток покоя зарядных устройств, подключенных к розеткам группы 1, не дает питать энергией зарядные устройства в розетках группы 2.	► Подключать зарядные устройства необходимо так, чтобы обеспечивалась оптимальная зарядка. Изменить конфигурацию зарядных устройств. ► Если светодиод 1 горит, а светодиод 2 не горит: не использовать Charging Management и обратиться к дилеру STIHL.

12 Технические данные

12.1 Charging Management

- Номинальное напряжение: см. заводскую табличку
- Частота: см. заводскую табличку
- Предохранитель: см. заводскую табличку
- Класс электрозащиты: I
- Вид защиты: IP20 (защит от касания пальцами; защита от посторонних предметов диаметром > 12 мм; без защиты от воды)

12.2 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура жилы должны иметь сечения не менее:

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:

- длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
- длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:

- длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
- длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

12.3 Ограничения по температуре

Допустимый температурный диапазон для применения и хранения

- Рабочая температура: от 0 до +50 °C
- Температура хранения: от -20 до +70 °C

12.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach.

12.5 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

13 Запасные части и принадлежности

13.1 Запасные части и принадлежности

STIHL  Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

14 Утилизация

14.1 Утилизация Charging Management

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера фирмы STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

15 Сертификат соответствия ЕС

15.1 Знаки соответствия нормам ЕС



Сведения о сертификатах ЕАС и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL,  16.

16 Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А,
помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортёры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіл»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»

ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»

пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»

ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения


Dr. Nikolas Stihl

SVARĪGĪ! PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET UN SAGLABĀJIET.

2 Informācija par šo lietošanas instrukciju

2.1 Spēkā esošie dokumenti

Ir spēkā vietējie drošības noteikumi.

- Papildus šai lietošanas instrukcijai izlasiet, izprotiet un saglabāiet šādus dokumentus:
 - Lādētāju STIHL AL lietošanas instrukcija
 - Akumulatoru STIHL AR lietošanas instrukcija
 - Akumulatora STIHL AP drošības norādījumi
 - Akumulatora STIHL AK drošības norādījumi
 - Akumulatora STIHL AS drošības norādījumi
 - Transportlīdzekļa ražotāja lietošanas instrukcija (ja Charging Management tiek uzstādīts transportlīdzeklī)
 - Izmantotā citu ražotāju lādētāja lietošanas instrukcija un iepakojums
 - Drošības informācija par STIHL akumulatoriem un produktiem ar iebūvētu akumulatoru: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Brīdinājuma norāžu apzīmēšana tekstā



BĪSTAMI

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas rada smagas traumas vai izraisa nāvi.
 - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.



BRĪDINĀJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas **var** izraisīt smagas traumas vai nāvi.
 - Minētās darbības var novērst smagas traumas vai nāvi.

NORĀDĪJUMS

- Norāde sniedz informāciju par apdraudējumu, kas **var** izraisīt mantiskos bojājumus.
 - Minētās darbības var novērst mantiskos bojājumus.

Saturs

1	Priekšvārds.....	152
2	Informācija par šo lietošanas instrukciju.....	152
3	Pārskats.....	153
4	Drošības norādījumi.....	154
5	Charging Management sagatavošana darbam.....	157
6	Charging Management izmantošana.....	157
7	Transportēšana.....	159
8	Uzglabāšana.....	159
9	Tīrīšana.....	159
10	Apkope un remonts.....	159
11	Traucējumu novēršana.....	159
12	Tehniskie dati.....	160
13	Rezerves daļas un piederumi.....	160
14	Utilizēšana.....	160
15	Adreses.....	160

1 Priekšvārds

Cienītais klient, cienījamā kliente!

Mēs priecājamies, ka esat izvēlēties STIHL. Mēs attīstām un ražojam savus augstākās kvalitātes izstrādājumus atbilstoši savu klientu prasībām. Šādi rodas izstrādājumi, kas ir īpaši uzticami arī smagos apstākļos.

STIHL nodrošina arī augstāko servisa kvalitāti. Mūsu tirgotāji garantē profesionālas konsultācijas un apmācību, kā arī visaptverošu tehnisku apkalpošanu.

STIHL vienmēr ilgtspējīgu un atbildīgu rūpējas par dabu. Šī lietošanas instrukcija sniedz jums atbalstu, lai jūs ilgstoši, droši un videi draudzīgi varētu lietot savu STIHL Produkt ražojumu.

Mēs pateicamies par jūsu uzticību un vēlam jums izdošanos ar jūsu STIHL izstrādājumu.

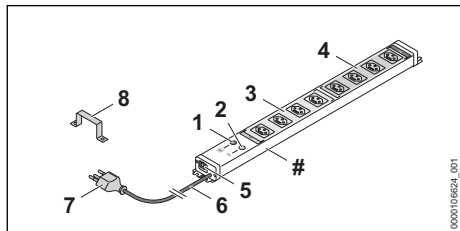
2.3 Simboli tekstā



Šis simbols sniedz norādi uz nodaļu šajā lietošanas instrukcijā.

3 Pārskats

3.1 Charging Management CM 8.0



1 1. gaismas diode

Gaismas diode rāda 1. grupas kontaktligzdu statusu pievienošanas vietās no 1 līdz 4.

2 2. gaismas diode

Gaismas diode rāda 2. grupas kontaktligzdu statusu pievienošanas vietās no 5 līdz 8.

3 1. grupas kontaktligzdas

Kontaktligzdas nodrošina pieslēgtos lādētājus ar enerģiju vispirms.

4 2. grupas kontaktligzdas

Kontaktligzdas nodrošina pieslēgtos lādētājus ar enerģiju pakārtoti.

5 Atiestates poga

Atiestates poga pēc nostrādes atiestata pārslodzes aizsardzības sistēmu.

6 Pieslēguma vads

Pieslēguma vads savieno Charging Management ar barošanas kontaktdakšu.

7 Barošanas kontaktdakša

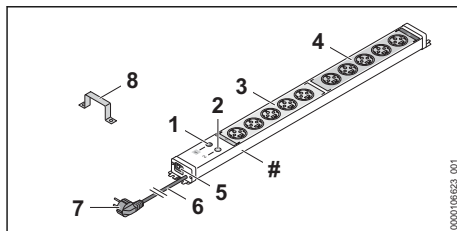
Barošanas kontaktdakša savieno pieslēguma vadu ar tīkla kontaktligzdu.

8 Turētājs

Turētājs nofiksē Charging Management transportlīdzeklī.

Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

3.2 Charging Management CM 10.0



1 1. gaismas diode

Gaismas diode rāda 1. grupas kontaktligzdu statusu pievienošanas vietās no 1 līdz 5.

2 2. gaismas diode

Gaismas diode rāda 2. grupas kontaktligzdu statusu pievienošanas vietās no 6 līdz 10.

3 1. grupas kontaktligzdas

Kontaktligzdas nodrošina pieslēgtos lādētājus ar enerģiju vispirms.

4 2. grupas kontaktligzdas

Kontaktligzdas nodrošina pieslēgtos lādētājus ar enerģiju pakārtoti.

5 Atiestates poga

Atiestates poga pēc nostrādes atiestata pārslodzes aizsardzības sistēmu.

6 Pieslēguma vads

Pieslēguma vads savieno Charging Management ar barošanas kontaktdakšu.

7 Barošanas kontaktdakša

Barošanas kontaktdakša savieno pieslēguma vadu ar tīkla kontaktligzdu.

8 Turētājs

Turētājs nofiksē Charging Management transportlīdzeklī.

Jaudas datu plāksnīte ar iekārtas numuru

3.3 Simboli

Simboli var atrasties uz Charging Management, un tiem ir šāda nozīme:



Charging Management drīkst pieslēgt tikai kontaktligzdai ar atbilstošu zemējumu.



Neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos.



Izlasiet, izprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.

4 Drošības norādījumi

4.1 Brīdinājuma simboli

Brīdinājuma simboliem uz Charging Management ir šāda nozīme:



Ievērojiet drošības norādījumus un veiciet tajos norādītos pasākumus.



Izlasiet, izprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.



Sargiet Charging Management no lietus un mitruma.

4.2 Nosacījumiem atbilstīga lietošana

Pieslēdzot pie elektrības, Charging Management STIHL CM 8.0 var nodrošināt ar enerģiju līdz astoņiem lādētājiem. Charging Management pieslēgtos lādētājus ieslēdz un izslēdz automātiski. Lādētāji, kas ir pievienoti 1. grupas (pievienošanas vieta no 1 līdz 4) kontaktligzdām, ar enerģiju tiek nodrošināti vispirms.

Pieslēdzot pie elektrības, Charging Management STIHL CM 10.0 var nodrošināt ar enerģiju līdz desmit lādētājiem. Charging Management pieslēgtos lādētājus ieslēdz un izslēdz automātiski. Lādētāji, kas ir pievienoti 1. grupas (pievienošanas vieta no 1 līdz 5) kontaktligzdām, ar enerģiju tiek nodrošināti vispirms.

Pie Charging Management drīkst pieslēgt tikai lādētājus, kuri atbilst šādiem nosacījumiem:

CM 8.0:

- Norādīto atsevišķo jaudu (skatīt jaudas datu plāksnīti A, V, W) summa nedrīkst pārsniegt attiecīgās kontaktligzdu grupas norādīto kopējo jaudu ($A_{maks.} = 8\text{ A}$, $W_{maks.} = 1840\text{ W}$).

CM 10.0:

- Norādīto atsevišķo jaudu (skatīt jaudas datu plāksnīti A, V, W) summa nedrīkst pārsniegt attiecīgās kontaktligzdu grupas norādīto kopējo jaudu ($A_{maks.} = 12,5\text{ A}$, $W_{maks.} = 2875\text{ W}$).

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja Charging Management netiek izmantots atbilstoši noteikumiem, pastāv risks gūt smagas vai nāvējošas traumas un radīt materiālos zaudējumus.

- Lietojiet Charging Management tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

4.3 Prasības lietotājam

▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietotāji bez instruktažas nespēj atpazīt vai novērtēt apdraudējumu, ko rada Charging Management. Lietotājs vai citas personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - Izlasiet, izprotiet un saglabāiet lietošanas instrukciju.
- Nododot Charging Management citai personai: nododiet arī lietošanas instrukciju.
- Gādāji, lai lietotājs atbilstu tālāk minētajām prasībām:
 - Lietotājs ir atpūties.
 - Lietotājs ir fiziski, sensoriski un garīgi spējīgs lietot Charging Management. Ja lietotāja fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, lietotājs drīkst strādāt tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai saskaņā ar tās norādījumiem.
 - Lietotājs spēj atpazīt un novērtēt Charging Management radītos apdraudējumus.
 - Lietotājs ir pilngadīgs vai atbilstoši valsts noteikumiem tiek profesionāli apmācīts.
 - Pirms Charging Management pirmās lietošanas reizes lietotājs ir saņēmis STIHL tirgotāja vai speciālista instrukcijas.
 - Lietotāja rīcību neietekmē alkohols, medikamenti vai narkotiskas vielas.
- Ja rodas neskaidriības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

4.4 Darba zona un apkārtējā vide

▲ BRĪDINĀJUMS

- Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki nespēj atpazīt un novērtēt Charging Management un elektriskās strāvas radīto apdraudējumu. Nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - Nodrošiniet, lai nepiederošas personas, bērni un dzīvnieki netuvotos.
 - Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar Charging Management.
- Charging Management nav ugunsdrošs. Lietojot to lietū vai mitrā vidē, var gūt elektriskās strāvas triecienu. Lietotājs var gūt traumas un Charging Management var tikt sabojāts.



► Nelietojiet to lietū un mitrā vidē.

- Charging Management nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja Charging Management ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var aizdegties vai uzsprāgt. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - Lietojiet Charging Management slēgtā un sausā telpā.
 - Ja Charging Management tiek uzstādīts un lietots transportlīdzeklī: uzstādiet un lietojiet Charging Management slēgtās un sausās transportlīdzekļa zonās.
 - Nelietojiet Charging Management ugunsnedrošā vai sprādziennedrošā vidē.
 - Nelietojiet Charging Management uz ugunsnedrošas pamatnes.
 - Nelietojiet un neuzglabājiet Charging Management ārpus norādītajām temperatūras robežām, 12.3.
- Cilvēki var aizķerties ar pieslēguma vada. Cilvēki var gūt traumas un sabojāt Charging Management.
 - Izvietojiet pieslēguma vadu plakani uz grīdas vai pie sienas.

4.5 Drošs stāvoklis

Charging Management ir ekspluatācijai drošā stāvoklī, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Charging Management nav bojāts.
- Charging Management ir tīrs un sauss.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Ja stāvoklis nav drošs, detaļas var nedarboties pareizi un drošības aprikojums var nedarboties vispār. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - Nelietojiet bojātu Charging Management.
 - Ja Charging Management ir netīrs vai slapjš: notīriet un nožāvējiet Charging Management.
 - Neizmainiet Charging Management.
 - Neievietojiet priekšmetus Charging Management atvērumos.
 - Nekad nesavienojiet Charging Management elektriskos kontaktus ar metāla priekšmetiem un neveidojiet īsslēgumu.
 - Neatveriet Charging Management.
 - Nomainiet nolietotas vai bojātas norādījumu plāksnītes.
 - Ja rodas neskaidrības: sazinieties ar STIHL tirgotāju.

4.6 Lietošana

▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietošanas laikā bojāts Charging Management var neierasti ost vai dūmot. Personas var gūt traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nepietiekamas siltuma novades dēļ Charging Management var pārkarst un aizdegties. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - Neapklājiet Charging Management.

4.7 Elektriskā pieslēguma izveide

Saskare ar strāvu vadošām detaļām iespējama šādu iemeslu dēļ:

- Pieslēguma kabelis vai pagarinātājs ir bojāti.
- Pieslēguma kabeļa tīkla kontaktdakša vai pagarinātājs ir bojāti.
- Strāvas tīklam pieslēgtā kontaktligzda nav pareizi instalēta.

▲ BĪSTAMI

- Saskare ar strāvu vadošām daļām var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Lietotājam var rasties smagi vai nāvējoši savainojumi.
 - Pārliecinieties, vai barošanas kabelis, pagarinātāja vads un to tīkla kontaktdakšas nav bojātas.



Ja pieslēguma kabelis vai pagarinātājs ir bojāti:

- Nepieskarieties bojātajai vietai.
- Atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pieskarieties pieslēguma kabelim, pagarinātājam un tīkla kontaktdakšām ar sausām rokām.
- Iespējams, tīkla kontaktdakšu vai pagarinātāju pareizi instalētā kontaktligzdā.
- Pieslēdziet Charging Management, izmantojot noplūdstrāvas aizsargslēdzi (30 mA, 30 ms).
- Bojāts vai nepiemērots pagarinātājs var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - Izmantojiet pagarinātāju ar pareizu vadu šķērsgriezumu, 12.2.

▲ BRĪDINĀJUMS

- Lietošanas laikā nepareizs tīkla spriegums vai nepareiza tīkla frekvence var radīt pārspriegumu Charging Management. Šādi Charging Management var sabojāt.

- ▶ Pārļiecinieties, vai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilst norādēm Charging Management jaudas datu plāksnītē.
- ▶ Pārļiecinieties, vai izmantoto lādētāju tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilst norādēm Charging Management jaudas datu plāksnītē.
- ▶ Ja Charging Management tiek lietots transportlīdzeklī: pārļiecinieties, vai tīkla spriegums un tīkla frekvence transportlīdzeklī atbilst norādēm lādētāja un Charging Management jaudas datu plāksnītē.
- Ja Charging Management izmanto pieslēgtu pie nepareizi aizsargātas elektriskās ķēdes, elektriskajā ķēdē var rasties pārspriegums. Var rasties materiāli zaudējumi.
 - ▶ Pieslēdziet Charging Management tikai pie atsevišķi aizsargātas kontaktligzdas ar aizsardzības kontaktu,  12.1.
 - ▶ Nepieslēdziet tai pašai elektriskajai ķēdei citus strāvas patērētājus.
- Nepareizi uzstādīts pieslēguma kabelis un pagarinātājs var būt bojāts un cilvēki var aiz tā aizķerties. Cilvēki var gūt traumas un sabojāt pieslēguma kabeli vai pagarinātāju.
 - ▶ Uzstādiet un apzīmējiet pieslēguma kabeli un pagarinātāju tā, lai cilvēki nevarētu aiz tiem aizķerties.
 - ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli un pagarinātāju tā, lai to nebūtu iespējams nospiest vai saīt.
 - ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli un pagarinātāju tā, lai to nebūtu iespējams sabojāt, salocīt, saspiest vai noberzt.
 - ▶ Aizsargājiet pieslēguma kabeli un pagarinātāju pret karstumu, eļļu un ķīmikālijām.
 - ▶ Uzstādiet pieslēguma kabeli un pagarinātāju uz sausas pamatnes.
- Darba laikā pagarinātājs sasilst. Ja siltums netiek novadīts, tas var izraisīt ugunsgrēku.
 - ▶ Izmantojot pagarinātāju: pilnībā izritiniet visu pagarinātāja vadu.
- Ja elektriskie vadi un cauruļvadi ir instalēti sienā, uzstādot Charging Management pie sienas, tos var sabojāt. Saskare ar elektriskajiem vadiem var izraisīt strāvas triecienu. Cilvēki var gūt smagas traumas, un var rasties materiālie zaudējumi.
 - ▶ Pārļiecinieties, ka paredzētajā vietā sienā nav elektriskie vadi un caurules.
- Neuzstādot Charging Management tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā, Charging Management var nokrist. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
 - ▶ Uzstādiet Charging Management tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Charging Management var uzstādīt transportlīdzeklī. Ja Charging Management netiek pareizi uzstādīts transportlīdzeklī, iespējami transportlīdzekļa detaļu bojājumi. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
 - ▶ Ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja montāžas vadlīnijas.
 - ▶ Pieslēdzot pie transportlīdzekļa barošanas tīkla, ievērojiet valsts spēkā esošos instalācijas noteikumus.

4.8 Transportēšana

BRĪDINĀJUMS

- Ja Charging Management nav nekustīgi uzstādīts transportlīdzeklī, Charging Management var apgāzties vai pārvietoties. Personas var gūt traumas, un var rasties materiāli zaudējumi.
 - ▶ Atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - ▶ Atvienojiet lādētājus.
 - ▶ Nostipriniet Charging Management ar savilcējiem, siksnām vai tīklu tā, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.
- Pieslēguma vads nav paredzēts Charging Management pārnēsāšanai. Šādi pieslēguma vadu un Charging Management var sabojāt.
 - ▶ Satiniet pieslēguma vadu.

4.9 Uzglabāšana

BRĪDINĀJUMS

- Bērni nespēj atpazīt un novērtēt Charging Management radīto apdraudējumu. Bērni var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Atvienojiet kontaktdakšu.
 - ▶ Glabājiet Charging Management bērniem nepieejamā vietā.
- Charging Management nav aizsargāts pret visu vides ietekmi. Ja Charging Management ir pakļauts noteiktai vides ietekmei, tas var tikt bojāts.
 - ▶ Atvienojiet kontaktdakšu.
 - ▶ Glabājiet Charging Management tīru un sausu.
 - ▶ Glabājiet Charging Management slēgtā telpā.
 - ▶ Neglabājiet Charging Management ārpus norādītajām temperatūras robežām,  12.3.
- Pieslēguma vads nav paredzēts Charging Management pārnēsāšanai vai pakarināšanai. Šādi pieslēguma vadu un Charging Management var sabojāt.

- ▶ Satveriet un turiet Charging Management aiz korpusa.
- ▶ Nostipriniet Charging Management skrūvēšanai paredzētajos punktos.

4.10 Tīrīšana, apkope un remonts

▲ BRĪDINĀJUMS

- Asi tīrīšanas līdzekļi, tīrīšana ar ūdens strūklu vai smaili priekšmeti var sabojāt Charging Management. Ja Charging Management netiek tīrīts pareizi, daļas var nedarboties pareizi un var pārstāt darboties drošības ierīces. Cilvēki var gūt smagas traumas.
 - ▶ Tiriet Charging Management tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- Ja Charging Management apkopi un remontu neveic pareizi, daļas var nedarboties pareizi un var pārstāt darboties drošības ierīces. Personas var gūt smagas vai nāvējošas traumas.
 - ▶ Neveiciet Charging Management apkopi un remontu pašrocīgi.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts:
 - ▶ Nomainiet pieslēguma vadu.

5 Charging Management sagatavošana darbam

5.1 Charging Management sagatavošana darbam

Pirms darba sākšanas jāveic tālāk minētās darbības:

- ▶ Pārliedcinieties, vai Charging Management ir drošā stāvoklī,  4.5.
- ▶ Ja darbības nav iespējams veikt: neizmantojiet Charging Management un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

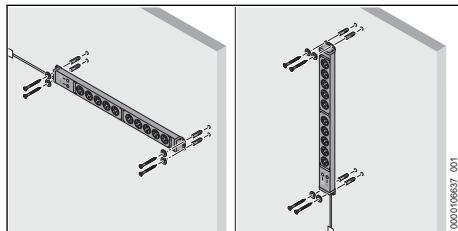
6 Charging Management izmantošana

6.1 Charging Management montāža

Montāža

- ▶ Uzstādiet Charging Management tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
 - Tiek izmantots piemērots stiprināšanas materiāls.
 - Izmantoto skrūvju diametrs ir vismaz 4,8 mm.
 - Tiek izmantotas atbilstošas aplāksnes, kuru ārējais diametrs ir 15 mm.

Charging Management var uzstādīt pie sienas, uz galda, plauktā vai skapī.

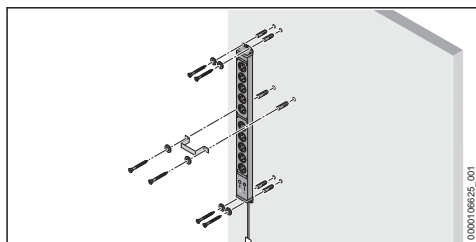


- ▶ Izvietojiet Charging Management tā, lai kontaktligzdas būtu vērstas uz priekšu.
- ▶ Uzstādiet Charging Management ar četrām skrūvēm.

Montāža transportlīdzeklī

Charging Management var uzstādīt transportlīdzeklī.

- ▶ Uzstādiet Charging Management tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
 - Tiek izmantots piemērots stiprināšanas materiāls.
 - Izmantoto skrūvju diametrs ir vismaz 4,8 mm.
 - Tiek izmantotas atbilstošas aplāksnes, kuru ārējais diametrs ir 15 mm.
 - Fiksācijai papildus izmantojiet turētājus.



- ▶ Uzstādiet Charging Management ar četrām skrūvēm tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.
- ▶ Turētāju virs Charging Management iespējējiet tā, lai neviena kontaktakša nebūtu nasegta un Charging Management būtu sabalansēts.
- ▶ Uzstādiet turētāju ar divām skrūvēm.

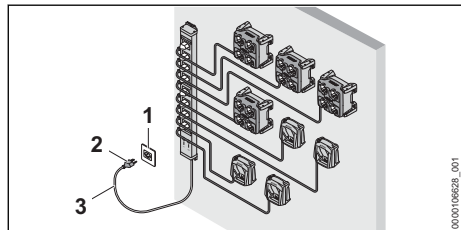
6.2 Charging Management pieslēgšana

Charging Management var nodrošināt ar enerģiju līdz 8 lādētājiem (CM 8.0) vai 10 lādētājiem (CM 10.0). Lādētāji 1. grupas (CM 8.0: pievienošanas vietas 1-4) vai (CM 10.0: pievienošanas vietas 1-5) kontaktligzdās tiek nodrošināti ar enerģiju vispirms.

Optimālai uzlādei STIHL iesaka pieslēgt Charging Management pie sienas, uz galda, plaukta vai skapī:

CM 8.0

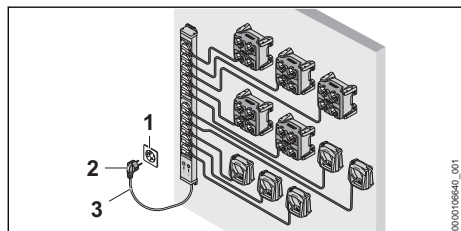
- 1. grupas kontaktligzdas, prioritāra uzlāde (dienā): 2 lādētāji STIHL AL 501 un 2 lādētāji STIHL AL 301 akumulatoru STIHL AP vai STIHL AR uzlādei
- 2. grupas kontaktligzdas: 4 lādētāji STIHL AL 301-4 akumulatoru STIHL AP uzlādei



- Ievietojiet barošanas kontaktdakšu (2) viegli pieejamā kontaktligzdā (1).
- Izvietojiet pieslēguma vadu (3) un lādētāja pieslēguma vadu.
- Iespraudiet lādētāju barošanas kontaktdakšas Charging Management kontaktligzdās.

CM 10.0

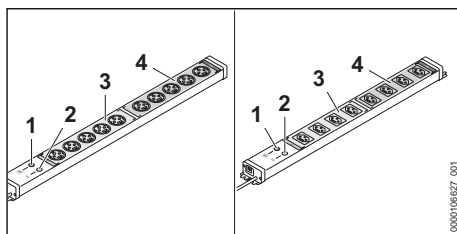
- 1. grupas kontaktligzdas: 5 lādētāji STIHL AL 501 akumulatoru STIHL AP vai STIHL AR
- 2. grupas kontaktligzdas: 5 lādētāji STIHL AL 301-4 akumulatoru STIHL AP uzlādei



- Ievietojiet barošanas kontaktdakšu (2) viegli pieejamā kontaktligzdā (1).
- Izvietojiet pieslēguma vadu (3) un lādētāja pieslēguma vadu.
- Iespraudiet lādētāju barošanas kontaktdakšas Charging Management kontaktligzdās.

6.3 Charging Management gaismas diode

Gaismas diode rāda Charging Management statusu.



Mirdz 1. gaismas diode (1), un 1. grupas (3) kontaktligzdu pievienošanas vietas ar enerģiju tiek nodrošinātas vispirms.

Mirdz 2. gaismas diode (2), tiklīdz 2. grupas (3) kontaktligzdu pievienošanas vietas tiek nodrošinātas ar enerģiju.

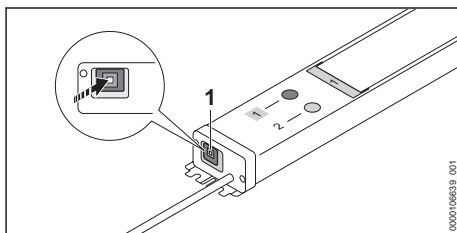
- Ja nemirdz 1. gaismas diode (1) un 2. gaismas diode (2): novērsiet traucējumus, 11.1 Radijs Charging Management traucējums.

6.4 Pārslodzes aizsardzības sistēmas atiestate

Charging Management ir pārslodzes aizsardzības sistēma. Ja pieslēgtie lādētāji pārsniedz Charging Management maksimālo jaudu, pārslodzes aizsardzības sistēma pārtrauc strāvas ķēdi. Šādi pārslodzes aizsardzības sistēma novērš pārslodzes aizsardzības sistēmas bojājumus.

- Atvienojiet pieslēgtos lādētājus.
- Nogaidiet dažas minūtes.

Charging Management ir jāatdzīst.



- Nospiediet atiestates pogu (1). Atiestates poga (1) nofiksējas. Strāvas ķēde vairs nav pārtraukta.
- Ja atiestates poga (1) nenofiksējas: nogaidiet dažas minūtes un pēc tam nospiediet atiestates poga (1) atkārtoti. Charging Management vēl nav pietiekami atdzīstis.
- Kombinējiet tikai lādētājus, kuri nepārsniedz Charging Management maksimālo jaudu.

7 Transportēšana

7.1 Charging Management transportēšana

- Atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Atvienojiet lādētājus.
- Satiniet pieslēguma vadu.
- Ja Charging Management tiek transportēts transportlīdzeklī: nostipriniet Charging Management ar fiksācijas siksnām, siksnām vai tīklu tā, lai tas nevarētu apgāzties un izkustēties.

Charging Management transportēšanas transportlīdzeklī

- Ja Charging Management nav nekustīgi uzstādīts:
 - Nostipriniet Charging Management ar savilcējiem, siksnām vai tīklu tā, lai Charging Management nevarētu apgāzties un izkustēties.

8 Uzglabāšana

8.1 Charging Management uzglabāšana

- Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Satiniet pieslēguma vadu.
- Glabājiet Charging Management tā, lai būtu izpildīti šādi nosacījumi:
 - Charging Management nav pieejams bērniem.

11 Traucējumu novēršana

11.1 Charging Management traucējumu novēršana

Traucējums	Charging Management gaismas diode	Cēlonis	Risinājums
Pieslēgtie lādētāji netiek apgādāti ar enerģiju.	Nemirdz neviena gaismas diode	Radies Charging Management traucējums.	► Gaidiet 20 sekundes. ► Atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas. ► Gaidiet 30 sekundes. ► Iespraudiet barošanas kontaktdakšu kontaktligzdā. ► Ja joprojām nemirdz neviena gaismas diode: nelietojiet Charging Management un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
	Nemirdz neviena gaismas diode	Nostrādājusi pārslodzes aizsardzības sistēma.	► Pārslodzes aizsardzības sistēmas atiestā,  6.4. ► Ja joprojām nemirdz neviena gaismas diode: nelietojiet Charging Management un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
2. grupas kontaktligzdām pieslēgtie lādētāji	Mirdz 1. gaismas diode	1. grupas kontaktligzdām pieslēgtie lādētāji vēl nav pilnībā pabeiguši uzlādi.	► Gaidiet, līdz visi lādētāji 1. grupas kontaktligzdās ir pabeiguši uzlādi.

- Charging Management ir tīrs un sauss.
- Charging Management atrodas slēgtā telpā.
- Charging Management nav pakārts aiz pieslēguma vada.
- Charging Management netiek glabāts ārpus norādītajām temperatūras robežām,  12.3.

9 Tīrīšana

9.1 Charging Management tīrīšana

- Atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Tīriet Charging Management ar samitrinātu drāniņu.

10 Apkope un remonts

10.1 Charging Management apkope un remonts

Lietotājs Charging Management apkopi un remontu nevar veikt pašrocīgi.

- Ja nepieciešama Charging Management apkope vai tas ir bojāts: vērsieties pie STIHL tirgotāja.
- Ja ir bojāts pieslēguma vads: lūdziet STIHL tirgotāju nomainīt pieslēguma vadu.

Traucējums	Charging Management gaismas diode	Cēlonis	Risinājums
netiek apgādāti ar enerģiju.			► Ja turpina mirdzēt 1. gaismas diode un nemirdz 2. gaismas diode: nelietojiet Charging Management un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.
		Pārāk augstas 1. grupas kontaktligzdās pieslēgto lādētāju pastāvīgās strāvas nepieļauj 2. grupas kontaktligzdās pieslēgto lādētāju nodrošināšanu ar enerģiju.	► Pieslēdziet lādētājus tā, lai būtu iespējama optimāla uzlāde. Mainiet lādētāju konfigurāciju. ► Ja turpina mirdzēt 1. gaismas diode un nemirdz 2. gaismas diode: nelietojiet Charging Management un lūdziet STIHL tirgotāja palīdzību.

12 Tehniskie dati

12.1 Charging Management

- Nominālais spriegums: skatiet jaudas datu plāksnīti
- Frekvence: skatiet jaudas datu plāksnīti
- Drošinātājs: skatiet jaudas datu plāksnīti
- Elektriskā aizsardzības klase: I
- Aizsardzības tips: IP20 (aizsardzība pret pieskaršanos ar pirkstiem; aizsardzība pret svešķermeņiem, kuru diametrs ir > 12 mm; nav aizsardzības pret ūdeni)

12.2 Pagarinātāji

Izmantojot pagarinātāju, tā vadiem - atkarībā no sprieguma un pagarinātāja garuma - jābūt vismaz šādiem šķēsgriezumiem:

Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 220 V līdz 240 V:

- Vada garums līdz 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Vada garums no 20 m līdz 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ja nominālais spriegums datu plāksnītē ir no 100 V līdz 127 V:

- Vada garums līdz 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Vada garums no 10 m līdz 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperatūras robežas

Ekspluatācijas un glabāšanas pieļaujamais temperatūras diapazons:

- Darba temperatūra: no + 0 °C līdz + 50 °C
- Glabāšanas temperatūra: no - 20 °C līdz + 70 °C

12.4 REACH

Ar REACH apzīmē EK rīkojumu par ķīmikāliju reģistrāciju, novērtējumu un sertifikāciju.

Informāciju par REACH rīkojuma izpildi skatiet vietnē www.stihl.com/reach.

13 Rezerves daļas un piederumi

13.1 Rezerves daļas un piederumi

STIHL Šie simboli apzīmē oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālos STIHL piederumus.

Neskatoties uz nepārtrauktu sekošanu aktivitātēm tirgū, STIHL nespēj novērtēt citu ražotāju rezerves daļas un piederumus, vai tie ir uzticami, droši un piemēroti lietošanai, un STIHL nespēj galvot par to lietošanu.

Oriģinālās STIHL rezerves daļas un oriģinālie STIHL piederumi ir pieejamas pie STIHL tirgotāja.

14 Utilizēšana

14.1 Charging Management utilizācija

Informāciju par utilizāciju var sniegt vietējā pašvaldība vai STIHL specializētais izplatītājs.

Nepareiza utilizācija var radīt veselības traucējumus un kaitējumu apkārtējai videi.

- STIHL izstrādājumus, ieskaitot iepakojumu, nogādājiņiet piemērotā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Neizmetiet sadzīves atkritumus.

15 Adreses

www.stihl.com

Πίνακας περιεχομένων

1	Πρόλογος.....	161
2	Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων.....	161
3	Περιεχόμενα.....	162
4	Προφυλάξεις ασφαλείας.....	163
5	Προετοιμασία του Charging Management για χρήση.....	166
6	Χρήση του Charging Management.....	167
7	Μεταφορά.....	168
8	Φύλαξη.....	168
9	Καθάρισμα.....	169
10	Συντήρηση και επισκευές.....	169
11	Αντιμετώπιση βλαβών.....	169
12	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	170
13	Ανταλλακτικά και παρελκόμενα.....	170
14	Απόρριψη.....	170
15	Διευθύνσεις.....	170

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσηλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.

N. & S. Stihl

Δρ Nikolas Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ▶ Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
 - Οδηγίες χρήσης για τους φορτιστές STIHL AL
 - Οδηγίες χρήσης για τις μπαταρίες STIHL AR
 - Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία STIHL AP
 - Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία STIHL AK
 - Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία STIHL AS
 - Οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του οχήματος (για εγκατάσταση του Charging Management σε όχημα)
 - Οδηγίες χρήσης και συσκευασία του χρησιμοποιούμενου φορτιστή τρίτου κατασκευαστή
 - Πληροφορίες ασφάλειας για μπαταρίες και προϊόντα STIHL με ενσωματωμένη μπαταρία: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που **μπορεί** να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισημάνση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
 - ▶ Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

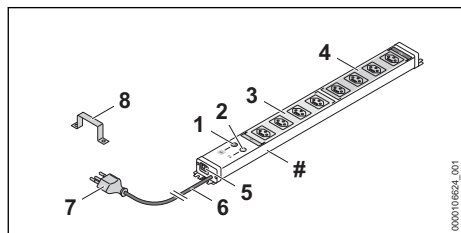
2.3 Παραπομπή σε κείμενο



Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Charging Management CM 8.0



1 Λυχνία LED 1

Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση των πριζών ομάδας 1 στις πρίζες 1 έως 4.

2 Λυχνία LED 2

Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση των πριζών ομάδας 2 στις πρίζες 5 έως 8.

3 Πρίζες ομάδας 1

Οι πρίζες τροφοδοτούν με ενέργεια τους συνδεδεμένους φορτιστές κατά προτεραιότητα.

4 Πρίζες ομάδας 2

Οι πρίζες τροφοδοτούν με ενέργεια τους συνδεδεμένους φορτιστές στη συνέχεια.

5 Κουμπί επαναφοράς

Το κουμπί επαναφοράς επαναφέρει την ασφάλεια υπερφόρτωσης μετά από ενεργοποίησή της.

6 Καλώδιο τροφοδοσίας

Το καλώδιο τροφοδοσίας συνδέει το Charging Management με το φις.

7 Φις

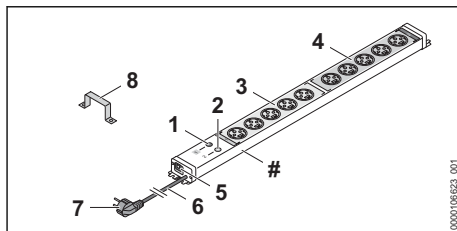
Το φις συνδέει το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα.

8 Στήριγμα

Το στήριγμα μπορεί να τοποθετηθεί σε όχημα.

Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.2 Charging Management CM 10.0



1 Λυχνία LED 1

Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση των πριζών ομάδας 1 στις πρίζες 1 έως 5.

2 Λυχνία LED 2

Η λυχνία LED υποδεικνύει την κατάσταση των πριζών ομάδας 2 στις πρίζες 6 έως 10.

3 Πρίζες ομάδας 1

Οι πρίζες τροφοδοτούν με ενέργεια τους συνδεδεμένους φορτιστές κατά προτεραιότητα.

4 Πρίζες ομάδας 2

Οι πρίζες τροφοδοτούν με ενέργεια τους συνδεδεμένους φορτιστές στη συνέχεια.

5 Κουμπί επαναφοράς

Το κουμπί επαναφοράς επαναφέρει την ασφάλεια υπερφόρτωσης μετά από ενεργοποίησή της.

6 Καλώδιο τροφοδοσίας

Το καλώδιο τροφοδοσίας συνδέει το Charging Management με το φις.

7 Φις

Το φις συνδέει το καλώδιο τροφοδοσίας με την πρίζα.

8 Στήριγμα

Το στήριγμα μπορεί να τοποθετηθεί σε όχημα.

Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.3 Σύμβολα

Στο Charging Management μπορεί να υπάρχουν σύμβολα, τα οποία έχουν τις εξής σημασίες:



Το Charging Management επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε πρίζα με κατάλληλη γείωση.



Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα στο Charging Management έχουν τις εξής σημασίες:



Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



Προστατεύετε το Charging Management από τη βροχή και την υγρασία.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Το Charging Management STIHL CM 8.0 τροφοδοτεί με ενέργεια έως οκτώ φορτιστές μέσω σύνδεσης ρεύματος. Το Charging Management ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα τους συνδεδεμένους φορτιστές. Οι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 1 (πρίζες 1 έως 4) τροφοδοτούνται με ενέργεια κατά προτεραιότητα.

Το Charging Management STIHL CM 10.0 τροφοδοτεί έως δέκα φορτιστές με ενέργεια μέσω σύνδεσης ρεύματος. Το Charging Management ενεργοποιεί και απενεργοποιεί αυτόματα τους συνδεδεμένους φορτιστές. Οι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 1 (πρίζες 1 έως 5) τροφοδοτούνται με ενέργεια κατά προτεραιότητα.

Στο Charging Management επιτρέπεται να συνδέονται μόνο φορτιστές που πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

CM 8.0:

- Το άθροισμα των αναφερόμενων επιμέρους τιμών ισχύος (βλέπε πινακίδα τύπου A, V, W) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την αναφερόμενη συνολική ισχύ ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) των πριζών της αντίστοιχης ομάδας.

CM 10.0:

- Το άθροισμα των αναφερόμενων επιμέρους τιμών ισχύος (βλέπε πινακίδα τύπου A, V, W) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει την αναφερόμενη συνολική ισχύ ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) των πριζών της αντίστοιχης ομάδας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν το Charging Management δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού έως και θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Χρησιμοποιείτε το Charging Management όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του Charging Management. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη ή άλλων ατόμων.
 - Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.



- Όταν δανείζετε το Charging Management σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης συμμορφώνεται με τις εξής απαιτήσεις:
 - Ο χρήστης είναι ξεκοράστος.
 - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με το Charging Management. Αν ο χρήστης έχει περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, τότε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσει το αναφερόμενο προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη αρμόδιου ατόμου.
 - Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με το Charging Management.
 - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους κατά τόπο κανονισμούς.
 - Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του Charging Management.
 - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών ουσιών.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άσχετα προς την εργασία άτομα, τα παιδιά και τα ζώα δεν είναι σε θέση να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους του Charging Management και του ηλεκτρικού ρεύματος. Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

- ▶ Μην επιτρέπτε σε άσχετα προς την εργασία άτομα, σε παιδιά και ζώα να πλησιάζουν στον χώρο εργασίας.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν το Charging Management ως παιχνίδι.

- Το Charging Management δεν είναι αδιάβροχο. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χρήστη και σε ζημιά στο Charging Management.



- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον προϊόν στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.

- Το Charging Management δεν είναι προστατευμένο από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, το Charging Management μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.

- ▶ Χρησιμοποιείτε το Charging Management μόνο μέσα σε κλειστό και στεγνό χώρο.
- ▶ Αν το Charging Management είναι εγκατεστημένο και χρησιμοποιείται σε όχημα: Εγκαταστήστε και χρησιμοποιείτε το Charging Management μόνο μέσα σε ένα περικλειστό και στεγνό μέρος του οχήματος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το Charging Management σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το Charging Management πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε και μην φυλάσσετε το Charging Management σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 12.3.

- Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να σκοντάψουν άτομα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε ζημιές του Charging Management.

- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας επίπεδα στο πάτωμα ή στον τοίχο.

4.5 Ασφαλής κατάσταση

Το Charging Management βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

- Δεν υπάρχει ζημιά στο Charging Management.
- Το Charging Management είναι καθαρό και στεγνό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε Charging Management που έχει ζημιά.
- ▶ Αν το Charging Management έχει λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε το και αφήστε το να στεγνώσει.
- ▶ Μην κάνετε μετατροπές στο Charging Management.
- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του Charging Management.
- ▶ Μην συνδέετε και βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές του Charging Management με μεταλλικά αντικείμενα.
- ▶ Μην ανοίγετε το Charging Management.
- ▶ Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα υποδείξεων, εάν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ▶ Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6 Χρήση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη χρήση μπορεί να δημιουργηθούν ασυνήθιστες οσμές ή καπνοί, εάν το Charging Management παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- ▶ Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- Αν δεν υπάρχει επαρκής απαγωγή της θερμότητας, το Charging Management μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού και υλικών ζημιών.
- ▶ Μην καλύπτετε το Charging Management.

4.7 Ηλεκτρική σύνδεση

Επαφή με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκληθεί από τα εξής αίτια:

- Ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο προέκτασης.
- Ζημιά στο φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης.
- Λανθασμένη εγκατάσταση της πρίζας που έχει συνδεθεί με το δίκτυο ρεύματος.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η επαφή με ρευματοφόρα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού του χρήστη.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης και τα φινιρίσματα είναι σε καλή κατάσταση.
- 
 Αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο προέκτασης:
 - ▶ Μην αγγίζετε τα σημεία που έχουν ζημιά.
 - ▶ Άποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα.
- ▶ Μην πιάνετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης (μπαλάντζα) ή τα φινιρίσματα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Συνδέστε το φινιρίσμα του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα.
- ▶ Συνδέετε το Charging Management μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής (30 mA, 30 ms).
- Ένα ακατάλληλο καλώδιο προέκτασης ή μια ενδεχόμενη ζημιά στο καλώδιο προέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με κατάλληλη διατομή, IEC 12.2.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μια εσφαλμένη τάση δικτύου ή εσφαλμένη συχνότητα δικτύου μπορεί να προκαλέσει υπέρταση στο Charging Management κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο Charging Management.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα ισχύος του Charging Management.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα των χρησιμοποιούμενων φορτιστών συμφωνούν με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα ισχύος του Charging Management.
- Αν το Charging Management χρησιμοποιείται σε κύκλωμα που δεν έχει ασφαλιστεί σωστά, μπορεί να προκληθεί υπερφόρτωση στο κύκλωμα. Μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.
 - ▶ Χρησιμοποιείτε το Charging Management μόνο σε πρίζα με ίδια ασφάλεια και επαφή γείωσης, IEC 12.1.
 - ▶ Μην συνδέετε άλλους ηλεκτρικούς καταναλωτές στο ίδιο κύκλωμα.
- Σε περίπτωση λάθους τοποθέτησης των καλωδίων τροφοδοσίας ή προέκτασης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στα καλώδια ή να σκοντάψει κάποιος σε αυτά. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας ή προέκτασης.
 - ▶ Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης (μπαλάντζα) με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην αποτελούν κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος σε αυτά.
 - ▶ Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης στρωτά και με τέτοιο τρόπο ώστε να μην τεντώνονται.
 - ▶ Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μη φθείρονται, να μην τσακίζονται, να μη συνθλίβονται και να μην τρίβονται πάνω σε αντικείμενα.
 - ▶ Προστατεύετε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης από θερμότητα, λάδια και χημικές ουσίες.
 - ▶ Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και προέκτασης μόνο σε στεγνό έδαφος.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, το καλώδιο προέκτασης ζεσταίνεται. Η θερμότητα αυτή, αν δεν μπορεί να διαχυθεί, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
 - ▶ Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, ξετυλίξτε το εντελώς.
- Ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες που ενδεχομένως υπάρχουν στον τοίχο μπορεί να υποστούν ζημιά αν το Charging Management στερεωθεί στον τοίχο. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - ▶ Βεβαιωθείτε ότι στο προβλεπόμενο σημείο στερέωσης δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες μέσα στον τοίχο.

- Αν το Charging Management δεν είναι εγκατεστημένο όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, μπορεί να πέσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Εγκαταστήστε το Charging Management όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Το Charging Management μπορεί να ενσωματωθεί σε όχημα. Αν το Charging Management δεν εγκατασταθεί σωστά στο όχημα, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά σε μέρη του οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Ακολουθήστε την οδηγία εγκατάστασης του κατασκευαστή του αυτοκινήτου.
 - Για τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο του οχήματος πρέπει να τηρούνται οι κατά τόπο ισχύοντες κανονισμοί εγκατάστασης.

4.8 Μεταφορά

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν το Charging Management δεν είναι κατάλληλα εγκατεστημένος στο όχημα, το Charging Management μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών.
 - Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.
 - Αποσυνδέστε τους φορτιστές.
 - Ασφαλίστε το Charging Management με λουριά, ιμάντες ή δίκτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να κρεμάσετε το Charging Management. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στο Charging Management.
 - Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

4.9 Φύλαξη

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αντιληφθούν και να αξιολογήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από το Charging Management. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού παιδιών.
 - Αποσυνδέστε το φιν.
 - Φυλάσσετε το Charging Management μακριά από παιδιά.
- Το Charging Management δεν είναι προστατευμένο από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στο Charging Management.
 - Αποσυνδέστε το φιν.

- Φυλάσσετε το Charging Management σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Φυλάσσετε το Charging Management σε κλειστό χώρο.
- Μην φυλάσσετε το Charging Management σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, 12.3.
- Μην χρησιμοποιείτε το Charging Management για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε τον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στο Charging Management.
 - Πιάστε και κρατήστε σταθερά το Charging Management από το περίβλημά του.
 - Στερεώστε το Charging Management στα προβλεπόμενα σημεία.

4.10 Καθάρισμα, συντήρηση και επι-σκευή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, το καθαρίσμα με δέσμη νερού και τα μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο Charging Management. Αν το Charging Management δεν καθαρίζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
 - Καθαρίζετε το Charging Management όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Αν το Charging Management δεν συντηρείται ή επισκευάζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
 - Μην εκτελείτε μόνοι σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο Charging Management.
- Αν υπάρχει ελάττωμα ή ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας:
 - Αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

5 Προετοιμασία του Charging Management για χρήση

5.1 Προετοιμασία του Charging Management για χρήση

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελείτε τα εξής βήματα:

- Βεβαιωθείτε ότι το Charging Management βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, 4.5.

- Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μην χρησιμοποιήσετε το Charging Management και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

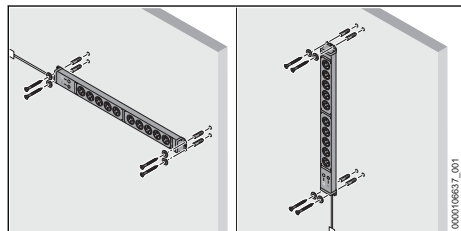
6 Χρήση του Charging Management

6.1 Τοποθέτηση Charging Management

Τοποθέτηση

- Τοποθετήστε το Charging Management έτσι ώστε να πληρούνται τα εξής κριτήρια:
 - Χρησιμοποιούνται κατάλληλα υλικά στερέωσης.
 - Οι χρησιμοποιούμενες βίδες έχουν διάμετρο τουλάχιστον 4,8 mm.
 - Έχουν χρησιμοποιηθεί κατάλληλες ροδέλες με εξωτερική διάμετρο 15 mm.

Το Charging Management προορίζεται για τοποθέτηση σε τοίχο, σε τραπέζι, σε ραφιέρα ή και σε ερμάριο.

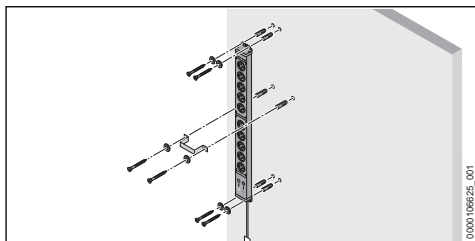


- Τοποθετήστε το Charging Management κατά τρόπο που οι πρίζες να δείχνουν προς τα εμπρός.
- Στερεώστε το Charging Management με τέσσερις βίδες.

Τοποθέτηση σε όχημα

Το Charging Management μπορεί να τοποθετηθεί σε όχημα.

- Τοποθετήστε το Charging Management έτσι ώστε να πληρούνται τα εξής κριτήρια:
 - Χρησιμοποιούνται κατάλληλα υλικά στερέωσης.
 - Οι χρησιμοποιούμενες βίδες έχουν διάμετρο τουλάχιστον 4,8 mm.
 - Έχουν χρησιμοποιηθεί κατάλληλες ροδέλες με εξωτερική διάμετρο 15 mm.
 - Χρησιμοποιήστε επιπλέον στηρίγματα για τη σταθεροποίηση.



- Εγκαταστήστε το Charging Management με τέσσερις βίδες, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Σφίξτε το στηρίγμα επάνω από το Charging Management έτσι ώστε να μην καλύπτεται καμία πρίζα και το Charging Management να ισορροπεί στη θέση του.
- Τοποθετήστε το στηρίγμα με δύο βίδες.

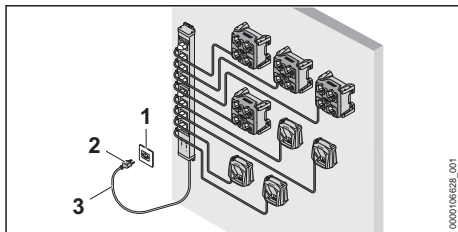
6.2 Σύνδεση Charging Management

Το Charging Management μπορεί να τροφοδοτεί με ενέργεια έως 8 φορτιστές (CM 8.0) ή 10 φορτιστές (CM 10.0). Οι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 1 (CM 8.0: πρίζες 1 έως 4) ή (CM 10.0: πρίζες 1-5) τροφοδοτούνται με ενέργεια κατά προτεραιότητα.

Για βέλτιστη φόρτιση η STIHL συνιστά τη σύνδεση των ακόλουθων φορτιστών στο Charging Management σε τοίχο, σε τραπέζι, σε ραφιέρα ή σε ερμάριο:

CM 8.0

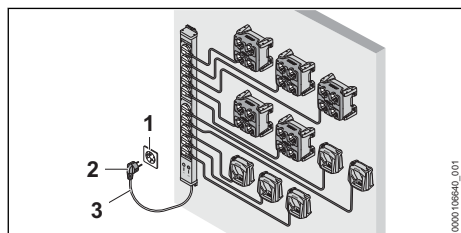
- Πρίζες ομάδας 1, φόρτιση κατά προτεραιότητα (στη διάρκεια της μέρας): 2 φορτιστές STIHL AL 501 και 2 φορτιστές STIHL AL 301 για τη φόρτιση μπαταριών STIHL AP ή STIHL AR
- Πρίζες ομάδας 2: 4 φορτιστές STIHL AL 301-4 για τη φόρτιση μπαταριών STIHL AP



- Συνδέστε το φις (2) σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα (1).
- Δρομολογήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας (3) του φορτιστή.
- Εισαγάγετε το φις των φορτιστών στις πρίζες του Charging Management.

CM 10.0

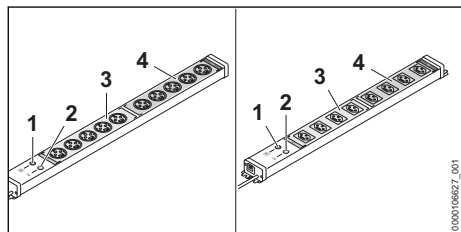
- Πρίζες ομάδας 1: 5 φορτιστές STIHL AL 501 για τη φόρτιση μπαταριών STIHL AP ή STIHL AR
- Πρίζες ομάδας 2: 5 φορτιστές STIHL AL 301-4 για τη φόρτιση μπαταριών STIHL AP



- ▶ Συνδέστε το φισ (2) σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα (1).
- ▶ Δρομολογήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας (3) του φορτιστή.
- ▶ Εισαγάγετε το φισ των φορτιστών στις πρίζες του Charging Management.

6.3 Λυχνίες LED στο Charging Management

Η λυχνία LED δείχνει την κατάσταση του Charging Management.



Η λυχνία LED 1 (1) ανάβει και οι πρίζες της ομάδας 1 (3) τροφοδοτούνται με ενέργεια.

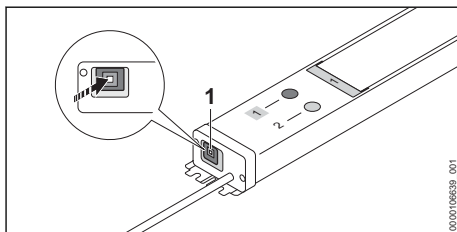
Η λυχνία LED 2 (2) ανάβει, μόλις οι πρίζες της ομάδας 2 (3) τροφοδοτηθούν με ενέργεια.

- ▶ Εάν οι λυχνίες LED 1 (1) και LED 2 (2) δεν ανάβουν, αντιμετωπίστε τη βλάβη, ► 11.1. Υπάρχει βλάβη στο Charging Management.

6.4 Επαναφορά ασφάλειας υπερφόρτωσης

Το Charging Management διαθέτει ασφάλεια υπερφόρτωσης. Εάν οι συνδεδεμένοι φορτιστές υπερβαίνουν τη μέγιστη ισχύ του Charging Management, η ασφάλεια υπερφόρτωσης διακόπτει το κύκλωμα ρεύματος. Με τον τρόπο αυτό, η ασφάλεια υπερφόρτωσης αποτρέπει ζημιές στο Charging Management.

- ▶ Αποσυνδέστε τους συνδεδεμένους φορτιστές.
- ▶ Περιμένετε μερικά λεπτά. Το Charging Management πρέπει να αποθερμανθεί.



- ▶ Πιέστε το κουμπί επαναφοράς (1). Το κουμπί επαναφοράς (1) ασφαλίζει. Το ηλεκτρικό κύκλωμα έχει αποκατασταθεί.
- ▶ Αν το κουμπί επαναφοράς (1) δεν ασφαλίσει, περιμένετε μερικά λεπτά και στη συνέχεια πιέστε το ξανά. Το Charging Management δεν έχει ακόμα αποθερμανθεί αρκετά.
- ▶ Συνδυάστε μόνο φορτιστές που δεν υπερβαίνουν τη μέγιστη ισχύ του Charging Management.

7 Μεταφορά

7.1 Μεταφορά του Charging Management

- ▶ Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.
- ▶ Αποσυνδέστε τους φορτιστές.
- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- ▶ Αν το Charging Management μεταφέρεται σε όχημα, ασφαλίστε το με ιμάντες, λουριά ή δίκτυ, ώστε να μη μπορέσει να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί.

Μεταφορά του Charging Management σε όχημα

- ▶ Εάν το Charging Management δεν είναι σταθερά ενσωματωμένο:
 - ▶ Ασφαλίστε το Charging Management με λουριά, ιμάντες ή δίκτυ, ώστε το Charging Management να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί.

8 Φύλαξη

8.1 Φύλαξη του Charging Management

- ▶ Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα.
- ▶ Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Φυλάσσετε το Charging Management σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
 - Το Charging Management βρίσκεται μακριά από παιδιά.
 - Το Charging Management είναι καθαρό και στεγνό.
 - Το Charging Management βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
 - Το Charging Management δεν είναι κρεμασμένο από το καλώδιο τροφοδοσίας.
 - Το Charging Management δεν είναι αποθηκευμένο σε χώρο με θερμοκρασία εκτός των καθορισμένων οριακών τιμών, [βλ.](#) 12.3.

9 Καθάρισμα

9.1 Καθαρισμός του Charging Management

- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

11 Αντιμετώπιση βλαβών

11.1 Αντιμετώπιση βλαβών του Charging Management

Βλάβη	Λυχνίες LED στο Charging Management	Αιτία	Αντιμετώπιση
Οι συνδεδεμένοι φορτιστές δεν τροφοδοτούνται με ενέργεια.	Δεν ανάβει καμία λυχνία LED	Υπάρχει βλάβη στο Charging Management.	► Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα. ► Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. ► Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα. ► Συνδέστε το φιν στην πρίζα. ► Αν καμία λυχνία LED εξακολουθεί να μην ανάβει, μην χρησιμοποιήσετε το Charging Management και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	Δεν ανάβει καμία λυχνία LED	Ενεργοποιήθηκε η ασφάλεια υπερφόρτωσης.	► Επαναφέρετε την ασφάλεια υπερφόρτωσης, βλ. 6.4. ► Αν καμία λυχνία LED εξακολουθεί να μην ανάβει, μην χρησιμοποιήσετε το Charging Management και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
Οι συνδεδεμένοι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 2 δεν τροφοδοτούνται με ενέργεια.	1 λυχνία LED ανάβει	Οι συνδεδεμένοι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 1 δεν έχουν ολοκληρώσει ακόμα πλήρως τη φόρτιση.	► Περιμένετε έως ότου όλοι οι φορτιστές στις πρίζες της ομάδας 1 να έχουν ολοκληρώσει τη φόρτιση. ► Εάν η λυχνία LED 1 εξακολουθεί να ανάβει και η λυχνία LED 2 είναι σβηστή, μην χρησιμοποιήσετε το Charging Management και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Τα πολύ υψηλά ρεύματα ηρεμίας των συνδεδεμένων φορτιστών στις πρίζες της ομάδας 1 αποτρέπουν την τροφοδότηση με ενέργεια των συνδεδεμένων	► Συνδέστε τους φορτιστές έτσι ώστε να είναι εφικτή η βέλτιστη φόρτιση. Αλλάξτε τη διαμόρφωση των φορτιστών. ► Εάν η λυχνία LED 1 εξακολουθεί να ανάβει και η λυχνία LED 2 είναι σβηστή, μην χρησιμοποιήσετε το Charging Management και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

- Καθαρίστε το Charging Management με ένα υγρό πανί.

10 Συντήρηση και επισκευές

10.1 Συντήρηση και επισκευή του Charging Management

Η συντήρηση και επισκευή του Charging Management δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.

- Αν το Charging Management χρειάζεται συντήρηση ή έχει βλάβη ή ζημιά, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Αν υπάρχει βλάβη ή ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, αντικαταστήστε το.

Βλάβη	Λυχνίες LED στο Charging Management	Αιτία	Αντιμετώπιση
		φορτιστών στις πρίζες της ομάδας 2.	

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

12.1 Charging Management

- Ονομαστική τάση: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Συχνότητα: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Ασφάλεια: βλέπε πινακίδα ισχύος
- Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας: I
- Τύπος προστασίας: IP20 (προστασία από επαφή με τα δάχτυλα, προστασία από ξένα σώματα με διάμετρο > 12 mm, αδιάβροχη προστασία δεν παρέχεται)

12.2 Καλώδια επέκτασης

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλάντζα), οι αγωγοί πρέπει να έχουν την εξής ελάχιστη διατομή, ανάλογα με την τάση και το μήκος του καλωδίου επέκτασης:

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 220 V έως 240 V:

- Μήκος καλωδίου έως 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Μήκος καλωδίου 20 m έως 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 100 V έως 127 V:

- Μήκος καλωδίου έως 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Μήκος καλωδίου 10 m έως 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Οριακές τιμές θερμοκρασίας

Επιτρεπόμενο εύρος τιμών θερμοκρασίας για τη χρήση και τη φύλαξη:

- Θερμοκρασία λειτουργίας: + 0 °C έως + 50 °C
- Θερμοκρασία φύλαξης: - 20 °C έως + 70 °C

12.4 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach.

13 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

13.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

14 Απόρριψη

14.1 Απόρριψη του Charging Management

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

- Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

15 Διευθύνσεις

www.stihl.com

Spis treści

1	Przedmowa.....	171
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	171
3	Przegląd.....	172

4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	172
5	Przygotowanie Charging Management do użycia.....	176
6	Używanie Charging Management.....	176
7	Transport.....	178
8	Przechowywanie.....	178
9	Czyszczenie.....	178
10	Konserwacja i naprawa.....	178
11	Rozwiązywanie problemów.....	179
12	Dane techniczne.....	179
13	Części zamienne i akcesoria.....	180
14	Utylizacja.....	180
15	Adresy.....	180

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.

N. S. Stihl

Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Obowiązują lokalne przepisy bezpieczeństwa.

- Oprócz tej instrukcji użytkowania należy dokładnie zapoznać się z następującymi dokumentami i zachować je na przyszłość:

- Instrukcja użytkowania ładowarek STIHL AL
- Instrukcja obsługi akumulatora STIHL AR
- Zasady bezpieczeństwa dot. akumulatora STIHL AP
- Zasady bezpieczeństwa dot. akumulatora STIHL AK
- Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatora STIHL AS
- Instrukcja użytkowania od producenta pojazdu (jeśli Charging Management jest zamontowane w pojeździe)
- Instrukcja użytkowania i opakowanie stosowanej zewnętrznej ładowarki innego producenta
- Informacja bezpieczeństwa dotycząca akumulatorów STIHL i produktów z zamontowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Ten piktogram oznacza bezpośrednie zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.



OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza **możliwe** zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.
 - Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

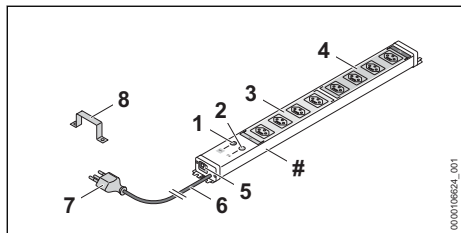
2.3 Symbole w tekście



Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Charging Management CM 8.0



1 LED 1

Dioda LED wskazuje status gniazdek grupy 1, miejsca od 1 do 4.

2 LED 2

Dioda LED wskazuje status gniazdek grupy 2, miejsca od 5 do 8.

3 Gniazodka grupy 1

Podłączone do tych gniazdek ładowarki są preferowane w dystrybucji zasilania energią.

4 Gniazodka grupy 2

Podłączone do tych gniazdek ładowarki mają niższy priorytet w dystrybucji zasilania energią.

5 Pokrętko resetujące

Pokrętko resetujące resetuje aktywowaną ochronę przed przeciążeniem.

6 Przewód przyłączeniowy

Przewód przyłączeniowy łączy Charging Management z wtyczką zasilającą.

7 Wtyczka zasilająca

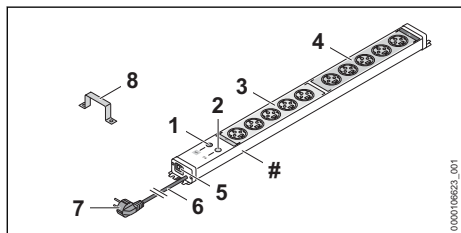
Wtyczka zasilająca łączy przewód przyłączeniowy z gniazdkiem sieciowym.

8 Mocowanie

Uchwyt mocuje Charging Management w pojeździe.

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

3.2 Charging Management CM 10.0



1 LED 1

Dioda LED wskazuje status gniazdek grupy 1, miejsca od 1 do 5.

2 LED 2

Dioda LED wskazuje status gniazdek grupy 2, miejsca od 6 do 10.

3 Gniazodka grupy 1

Podłączone do tych gniazdek ładowarki są preferowane w dystrybucji zasilania energią.

4 Gniazodka grupy 2

Podłączone do tych gniazdek ładowarki mają niższy priorytet w dystrybucji zasilania energią.

5 Pokrętko resetujące

Pokrętko resetujące resetuje aktywowaną ochronę przed przeciążeniem.

6 Przewód przyłączeniowy

Przewód przyłączeniowy łączy Charging Management z wtyczką zasilającą.

7 Wtyczka zasilająca

Wtyczka zasilająca łączy przewód przyłączeniowy z gniazdkiem sieciowym.

8 Mocowanie

Uchwyt mocuje Charging Management w pojeździe.

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym

3.3 Symbole

Na Charging Management mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:



Charging Management wolno podłączać wyłącznie do gniazdek z prawidłowym uziemieniem.



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na Charging Management mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Chronić Charging Management przed deszczem i wilgocią.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Charging Management STIHL CM 8.0 może zasilать maksymalnie osiem ładowarek energią przez przyłącze elektryczne. Charging Management automatycznie załącza i wyłącza podłączone ładowarki. Ładowarki podłączone do gniazdek grupy 1 (od 1 do 4) są preferowane w dystrybucji zasilania energią.

Charging Management STIHL CM 10.0 może zasilать maksymalnie dziesięć ładowarek energią przez przyłącze elektryczne. Charging Management automatycznie załącza i wyłącza podłączone ładowarki. Ładowarki podłączone do gniazdek grupy 1 (od 1 do 5) są preferowane w dystrybucji zasilania energią.

Do Charging Management można podłączać ładowarki, które spełniają następujące wymagania:

CM 8.0:

- Suma pojedynczych wartości mocy (patrz tabliczka znamionowa A, V, W) nie może przekraczać podanej mocy całkowitej ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) danej grupy gniazdek.

CM 10.0:

- Suma pojedynczych wartości mocy (patrz tabliczka znamionowa A, V, W) nie może przekraczać podanej mocy całkowitej ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) danej grupy gniazdek.

▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie Charging Management niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.
 - ▶ Używać Charging Management wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

4.3 Wymagania dotyczące użytkownika

▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, mogą nie rozpoznawać lub nie oszacować

zagrożeń związanych z użytkowaniem Charging Management. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



- ▶ Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.

- ▶ Jeżeli Charging Management zostanie przekazane innej osobie: przekazać również instrukcję użytkowania.

- ▶ Użytkownik musi spełniać następujące wymagania:

- Użytkownik jest wypoczęty.
- Użytkownik jest zdolny pod względem fizycznym i psychicznym do obsługi Charging Management. Jeżeli użytkownik jest do tego zdolny w ograniczonym zakresie pod względem fizycznym, sensorycznym lub psychicznym, to może pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną.
- Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez Charging Management.
- Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa naukę zawodu pod nadzorem zgodnie z krajowymi przepisami.
- Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub specjalistę przed pierwszym użyciem Charging Management.
- Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerm marki STIHL.

4.4 Miejsce pracy i otoczenie

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez Charging Management i prąd elektryczny. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta są narażone na ciężkie obrażenia lub nawet śmierć.
 - ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
 - ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę Charging Management.
- Charging Management nie jest wodoszczelne. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może odnieść

obrażenia, a Charging Management ulec uszkodzeniu.



- ▶ Nie używać podczas deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.

- Charging Management nie jest całkowicie odporne na wszystkie czynniki w otoczeniu. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego zapalenia lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Charging Management używać w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.
 - ▶ Jeśli Charging Management ma być zainstalowane i używane w pojeździe, należy wybrać do tego celu zamknięte i suche miejsce w pojeździe.
 - ▶ Nie wolno używać Charging Management w miejscach skrajnie zagrożonych pożarem lub wybuchem.
 - ▶ Nie użytkować Charging Management na łatwopalnym podłożu.
 - ▶ Temperatura w miejscu pracy i przechowywania Charging Management nie może przekraczać podanego zakresu, 12.3.
- Niebezpieczeństwo potknięcia się o przewód zasilający. Osoby mogą odnieść obrażenia, a Charging Management ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Ułożyć przewód przyłączeniowy tak, aby płasko przylegał do podłogi lub ściany.

4.5 Bezpieczny stan

Charging Management jest w stanie zapewniającym bezpieczeństwo, gdy spełnione są następujące warunki:

- Charging Management nie jest uszkodzone.
- Charging Management jest czyste i suche.

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym stanie, jego elementy mogą działać nieprawidłowo, a zabezpieczenia być nieaktywne. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Nie używać Charging Management, jeśli jest uszkodzone.
 - ▶ Jeśli Charging Management jest zabrudzone lub mokre: wyczyścić Charging Management i poczekać, aż całkowicie wyschnie.
 - ▶ Nie modyfikować Charging Management.
 - ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie Charging Management.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- ▶ Nie łączyć i nie zwierać styków elektrycznych Charging Management za pomocą metalowych przedmiotów.
- ▶ Nie otwierać Charging Management.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.6 Używanie

▲ OSTRZEŻENIE

- Uszkodzone lub wadliwe Charging Management może wydzielać dziwny zapach lub dymić podczas użytkowania. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Jeżeli podłączony Charging Management nie może odprowadzać wytwarzanego ciepła, może się przegrzać, co grozi pożarem. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Nie zakrywać Charging Management.

4.7 Podłączenie elektryczne

Kontakt z elementami przewodzącymi może powstać z następujących przyczyn:

- Kabel zasilający lub przedłużacz są uszkodzone.
- Wtyczka kabla zasilającego lub przedłużacza jest uszkodzona.
- Gniazdko podłączone do sieci zasilającej jest zainstalowane nieprawidłowo.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Kontakt z elementami przewodzącymi może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci użytkownika.

- ▶ Kabel zasilający i przedłużacz oraz ich wtyczki nie mogą być uszkodzone.



W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza:

- ▶ Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Kabla zasilającego, przedłużacza oraz ich wtyczek dotykać suchymi rękami.
- ▶ Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego lub przedłużacza do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- ▶ Charging Management podłączać przez wyłącznik różnicowoprądowy (30 mA, 30 ms).
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

trycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.

- ▶ Używać przedłużacza o odpowiednim przekroju,  12.2.

▲ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie sieciowe lub nieprawidłowa częstotliwość sieciowa podczas użytkowania mogą prowadzić do przepięcia w Charging Management. Może dojść do uszkodzenia Charging Management.
 - ▶ Upewnić się, że wartości napięcia i częstotliwości zasilania z sieci elektrycznej odpowiadają danym znamionowym podanym na Charging Management.
 - ▶ Upewnić się, że wartości napięcia i częstotliwości zasilania używanych ładowarek odpowiadają danym znamionowym podanym na Charging Management.
 - ▶ Jeśli Charging Management jest zamontowane w pojeździe, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość instalacji pojazdu są zgodne z parametrami z tabliczki znamionowej ładowarki i Charging Management.
- Jeśli Charging Management będzie używane w obwodzie prądowym, który nie jest prawidłowo zabezpieczony, może dojść do przecięcia w obwodzie. Może dojść do szkód materialnych.
 - ▶ Charging Management podłączać tylko do pojedynczych, zabezpieczonych gniazd ze stykiem ochronnym,  12.1.
 - ▶ Nie podłączać innych odbiorników elektrycznych do tego samego źródła prądu.
- Ułożony nieprawidłowo kabel zasilający i przedłużacz może zostać uszkodzony oraz grozić potknięciem. Może dojść do obrażeń ludzi oraz uszkodzenia kabla zasilającego lub przedłużacza.
 - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie groziły potknięciem.
 - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie były naprężone lub popłątane.
 - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz ułożyć w taki sposób, aby nie zostały uszkodzone, zagięte lub przygniecione oraz aby o nic nie ocierały.
 - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i chemikaliami.
 - ▶ Kabel zasilający i przedłużacz układać na suchym podłożu.

- Podczas pracy przedłużacz nagrzewa się. Jeśli ciepło nie może zostać odprowadzone, może dojść do pożaru.
 - ▶ W przypadku korzystania z przedłużacza: Całkowicie rozwinąć przedłużacz.
- Jeżeli w ścianie przebiegają przewody elektryczne i rury, mogą one ulec uszkodzeniu w przypadku montażu Charging Management na ścianie. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Sprawdzić, czy w przewidzianym miejscu montażu nie przebiegają kable elektryczne lub rury.
- Jeżeli Charging Management nie jest zamontowane w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania, może spaść. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Montować Charging Management wyłączanie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Charging Management można montować w pojeździe. Jeśli Charging Management nie zostanie zamontowane prawidłowo w pojeździe, może dojść do uszkodzenia elementów pojazdu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Przestrzegać instrukcji producenta pojazdu dot. zabudowy.
 - ▶ Przestrzegać obowiązujących krajowych przepisów instalacyjnych przy podłączaniu do instalacji elektrycznej pojazdu.

4.8 Transport

▲ OSTRZEŻENIE

- Jeśli Charging Management nie jest zamontowane na stałe w pojeździe, może się przewrócić lub przesunąć. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 - ▶ Odlączyć ładowarki.
 - ▶ Zabezpieczyć Charging Management pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogła się przewrócić ani przesunąć.
- Przewód zasilający nie jest przeznaczony do przenoszenia Charging Management. Przewód zasilający i Charging Management mogą ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Zwinąć przewód zasilający.

4.9 Przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez Charging Management. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
 - ▶ Wyjąć wtyczkę zasilającą.
 - ▶ Charging Management przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Charging Management nie jest całkowicie odporne na wszystkie czynniki w otoczeniu. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego uszkodzenia.
 - ▶ Wyjąć wtyczkę zasilającą.
 - ▶ Charging Management przechowywać w miejscu suchym i czystym.
 - ▶ Charging Management przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
 - ▶ Temperatura w miejscu przechowywania Charging Management nie może przekraczać podanego zakresu, 12.3.
- Przewód zasilający nie jest przeznaczony do przenoszenia ani zawieszania Charging Management. Przewód zasilający i Charging Management mogą ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Chwycić Charging Management za obudowę i przytrzymać.
 - ▶ Przymocować Charging Management w punktach przykręcenia.

4.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

▲ OSTRZEŻENIE

- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie Charging Management. Nieprawidłowe czyszczenie Charging Management może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Czyścić Charging Management wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa Charging Management może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Nie należy samodzielnie poddawać Charging Management konserwacji lub naprawom.

- Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony:
 - ▶ Wymienić przewód przyłączeniowy.

5 Przygotowanie Charging Management do użycia

5.1 Przygotowanie Charging Management do użycia

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Upewnić się, że stan Charging Management jest bezpieczny, 4.5.
- ▶ W przypadku braku możliwości przeprowadzenia powyższych czynności, nie używać Charging Management i skontaktować się z dealerm STIHL.

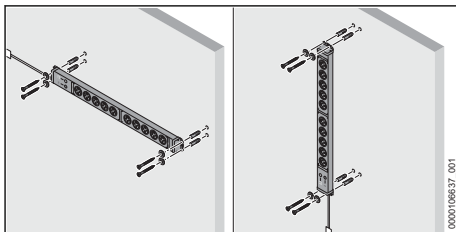
6 Używanie Charging Management

6.1 Montaż Charging Management

Montaż

- ▶ Zamontować Charging Management w taki sposób, aby były spełnione następujące warunki:
 - Zostały użyte odpowiednie materiały mocujące.
 - Średnica użytych śrub wynosi min. 4,8 mm.
 - Zastosowano odpowiednie podkładki o średnicy zewnętrznej 15 mm.

Charging Management można zamontować na ścianie, na stole, na półce lub w szafce.

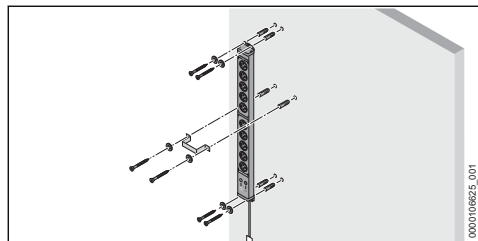


- ▶ Ustawić Charging Management w taki sposób, aby gniazdka były skierowane do przodu.
- ▶ Zamontować Charging Management przy użyciu czterech śrub.

Montaż w pojeździe

Charging Management można montować w pojeździe.

- Zamontować Charging Management w taki sposób, aby były spełnione następujące warunki:
 - Zostały użyte odpowiednie materiały mocujące.
 - Średnica użytych śrub wynosi min. 4,8 mm.
 - Zastosowano odpowiednie podkładki o średnicy zewnętrznej 15 mm.
 - Użyć dodatkowego uchwyty do mocowania.



- Montować Charging Management za pomocą czterech śrub, w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Zaciśnąć uchwyt na Charging Management tak, aby żadne gniazdko nie było zasłonięte i by zbalansować Charging Management.
- Zamontować uchwyt dwoma śrubami.

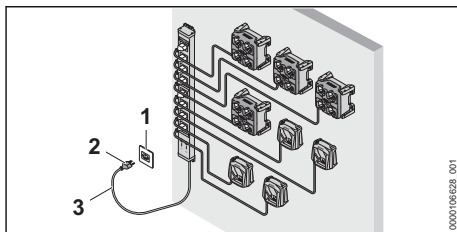
6.2 Podłączanie Charging Management

Charging Management może zasilać energią maksymalnie 8 (CM 8.0) lub 10 (CM 10.0) ładowarek. Ładowarki podłączone do gniazdek grupy 1 (CM 8.0: gniazdko 1-4 lub CM 10.0: gniazdko 1-5) są preferowane w dystrybucji zasilania energią.

Firma STIHL w celu optymalnego ładowania zaleca podłączenie następujących ładowarek do Charging Management na ścianie, na stole, w regale lub w szafie:

CM 8.0

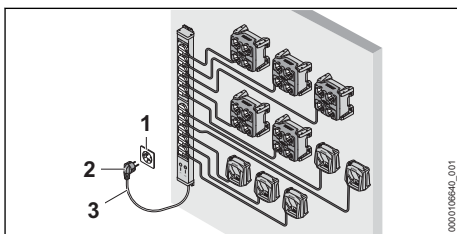
- Gniazdko grupy 1, preferowane ładowanie (w ciągu dnia): 2 ładowarki STIHL AL 501 i 2 ładowarki STIHL AL 301 do ładowania akumulatorów STIHL AP lub STIHL AR
- Gniazdko grupy 2: 4 ładowarki STIHL AL 301-4 do ładowania akumulatorów STIHL AP



- Podłączyć wtyczkę zasilającą (2) do łatwo dostępnego gniazdka (1).
- Ułożyć przewód przyłączeniowy (3) i przewód przyłączeniowy ładowarki.
- Podłączyć wtyczki zasilające ładowarek do gniazdek w Charging Management.

CM 10.0

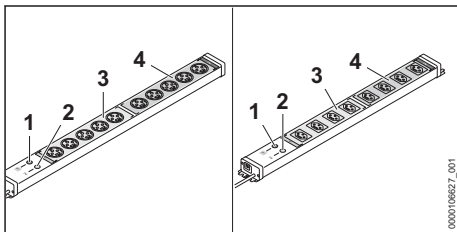
- Gniazdko grupy 1: 5 ładowarek STIHL AL 501 do ładowania akumulatorów STIHL AP lub STIHL AR
- Gniazdko grupy 2: 5 ładowarek STIHL AL 301-4 do ładowania akumulatorów STIHL AP



- Podłączyć wtyczkę zasilającą (2) do łatwo dostępnego gniazdka (1).
- Ułożyć przewód przyłączeniowy (3) i przewód przyłączeniowy ładowarki.
- Podłączyć wtyczki zasilające ładowarek do gniazdek w Charging Management.

6.3 Dioda na Charging Management

Dioda sygnalizuje stan pracy Charging Management.



Dioda LED 1 (1) świeci i gniazdko grupy 1 (3) są zasilane energią.

Dioda LED 2 (2) świeci, gdy tylko gniazdka grupy 2 (3) będą zasilane energią.

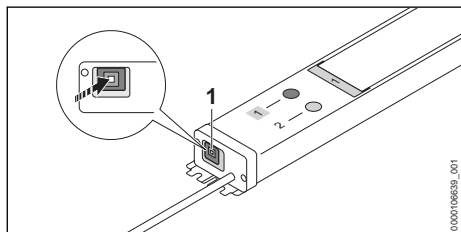
- ▶ Jeśli dioda LED 1 (1) ani LED 2 (2) nie świecą: Usunąć usterki, 11.1.

W Charging Management występuje usterka.

6.4 Resetowanie zabezpieczenia przed przeciążeniem

Charging Management jest wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem. Jeśli podłączone ładowarki przekraczają maksymalną moc Charging Management, zabezpieczenie przed przeciążeniem przerywa obwód prądowy. W ten sposób zabezpieczenie przed przeciążeniem zapobiega uszkodzeniom Charging Management.

- ▶ Odlączyć podłączone ładowarki.
- ▶ Począkać kilka minut. Charging Management musi ostygnąć.



- ▶ Nacisnąć pokrętkę resetującą (1). Pokrętkę resetującą (1) zatraskuje się. Obwód prądowy nie jest już przerywany.
- ▶ Jeżeli pokrętkę resetującą (1) nie zatraskuje się: Odczekać kilka minut i następnie ponownie nacisnąć pokrętkę resetującą (1). Charging Management nie jest jeszcze wystarczająco schłodzone.
- ▶ Razem podłączać tylko ładowarki, których zsumowana moc nie przekracza maksymalnej mocy Charging Management.

7 Transport

7.1 Transport Charging Management

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Odlączyć ładowarki.
- ▶ Zwinać przewód zasilający.
- ▶ Jeśli Charging Management jest transportowane w pojeździe: Zabezpieczyć Charging

Management pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogło się przewrócić ani przesunąć.

Transport Charging Management w pojeździe

- ▶ Jeśli Charging Management nie jest zamontowane na stałe:
 - ▶ Zabezpieczyć Charging Management pasami mocującymi lub siatką w taki sposób, aby nie mogło się przewrócić ani przesunąć.

8 Przechowywanie

8.1 Przechowywanie Charging Management

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Zwinać przewód zasilający.
- ▶ Przechowywać Charging Management w poniższy sposób:
 - Charging Management jest w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Charging Management jest czyste i suche.
 - Charging Management jest w zamkniętym pomieszczeniu.
 - Charging Management nie jest zawieszane na przewodzie zasilającym.
 - Charging Management nie jest przechowywane poza podanym zakresem temperatur, 12.3.

9 Czyszczenie

9.1 Czyszczenie Charging Management

- ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Charging Management wyczyścić wilgotną szmatką.

10 Konserwacja i naprawa

10.1 Konserwacja i naprawy Charging Management

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać Charging Management.

- ▶ Jeżeli Charging Management wymaga przeglądu, jest uszkodzone lub niesprawne, skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego: Wymienić przewód zasilający.

11 Rozwiązywanie problemów

11.1 Usuwanie usterek Charging Management

Usterka	Dioda na Charging Management	Przyczyna	Sposób usunięcia
Podłączone ładowarki nie są zasilane energią.	Nie świeci się żadna dioda LED	W Charging Management występuje usterka.	▶ Odczekać 20 sekund. ▶ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. ▶ Odczekać 30 sekund. ▶ Podłączyć wtyczkę do gniazdka. ▶ Jeśli nadal nie świeci żadna dioda LED: Nie używać Charging Management i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	Nie świeci się żadna dioda LED	Zadziałała ochrona przed przeciążeniem.	▶ Resetowanie zabezpieczenia przed przeciążeniem,  6.4. ▶ Jeśli nadal nie świeci żadna dioda LED: Nie używać Charging Management i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
Ładowarki podłączone do gniazdek grupy 2 nie są zasilane energią.	Dioda LED 1 świeci	Ładowarki podłączone do gniazdek grupy 1 nie zakończyły jeszcze ładowania.	▶ Zaczekać, aż wszystkie ładowarki podłączone do gniazdek grupy 1 zakończą ładowanie. ▶ Jeśli dioda LED 1 nadal świeci, a dioda LED 2 nie świeci: Nie używać Charging Management i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Zbyt duże wartości prądu spoczynkowego ładowarek podłączonych do gniazdek grupy 1 uniemożliwiają zasilanie energią ładowarek podłączonych do gniazdek grupy 2.	▶ Podłączyć ładowarki tak, aby możliwe było optymalne ładowanie. Zmienić konfigurację ładowarek. ▶ Jeśli dioda LED 1 nadal świeci, a dioda LED 2 nie świeci: Nie używać Charging Management i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

12 Dane techniczne

12.1 Charging Management

- Napięcie znamionowe: patrz tabliczka znamionowa
- Częstotliwość: patrz tabliczka znamionowa
- Bezpiecznik: patrz tabliczka znamionowa
- Klasa ochronności: I
- Stopień ochrony: IP20 (ochrona przed dotknięciem palcami, ochrona przed ciałami obcymi o średnicy > 12 mm, brak ochrony przed wodą)

12.2 Przedłużacze

W przypadku korzystania z przedłużacza przekrój ich żył w zależności od napięcia i długości przedłużacza musi wynosić:

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Zakresy temperatury

Dozwolony zakres temperatury stosowania i przechowywania:

- Temperatura robocza: od 0°C do +50°C
- Temperatura przechowywania: od -20°C do +70°C

12.4 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem:

www.stihl.com/reach.

13 Części zamienne i akcesoria

13.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

14 Utylizacja

14.1 Utylizacja Charging Management

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.

- Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

15 Adresy

www.stihl.com

Sisukord

1	Eessõna.....	180
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	180
3	Ülevaade.....	181
4	Ohutusjuhised.....	182
5	Charging Managementi kasutusvalmis tegemine.....	185
6	Charging Managementi kasutamine.....	185
7	Transportimine.....	187
8	Säilitamine.....	187
9	Puhastamine.....	187
10	Hooldamine ja remontimine.....	187

11	Rikete kõrvaldamine.....	187
12	Tehnilised andmed.....	188
13	Varuosad ja tarvikud.....	188
14	Utiliseerimine.....	188
15	Aadressid.....	188

1 Eessõna

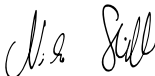
Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jaoks ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

TÄHTSI! LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

2.1 Kehtivad dokumendid

Kehtivad kohalikud ohutuseeskirjad.

- Lugege, mõistke ja säilitage lisaks käesolevale kasutusjuhendile järgmisi dokumente:
 - Laadija STIHL AL kasutusjuhend
 - Akude STIHL AR kasutusjuhend
 - Aku STIHL AP ohutusjuhised
 - Aku STIHL AK ohutusjuhised
 - Aku STIHL AS ohutusjuhised
 - Sõiduki tootja kasutusjuhend (kui Charging Management paigaldatakse seadmesse)
 - Kasutatava muu tootja laadija kasutusjuhend ja pakend
 - Ohutusalane informatsioon STIHLi akude ja paigaldatud akuga toodete kohta: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



OHT!

- Juhis viitab ohtudele, mis põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
 - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.



HOIATUS

- Juhis viitab ohtudele, mis **võivad** raskeid vigastusi või surma põhjustada.
 - Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalset kahju põhjustada.
 - Nimetatud meetmed suudavad materiaalset kahju vältida.

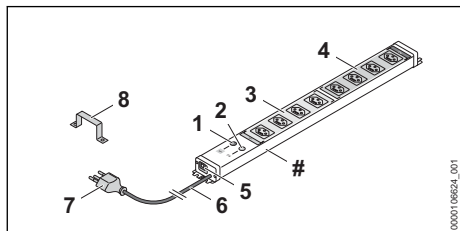
2.3 Sümbolid tekstis



Antud sümbol viitab ühele peatükile käesolevas kasutusjuhendis.

3 Ülevaade

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 LED 1**
LED näitab pistikupesade grupi 1 olekut pistikutel 1 kuni 4.
- 2 LED 2**
LED näitab pistikupesade grupi 2 olekut pistikutel 5 kuni 8.
- 3 Pistikupesade grupp 1**
Pistikupesad varustavad ühendatud laadijaid eelisjärjekorras energiaga.
- 4 Pistikupesade grupp 2**
Pistikupesad varustavad ühendatud laadijaid tagantjärele energiaga.
- 5 Lähtestusnupp**
Lähtestusnupp lähtestab aktiveeritud ülekoormuse kaitse.

6 Ühendusjuhe

Ühendusjuhe ühendab Charging Managementi võrgupistikuga.

7 Võrgupistik

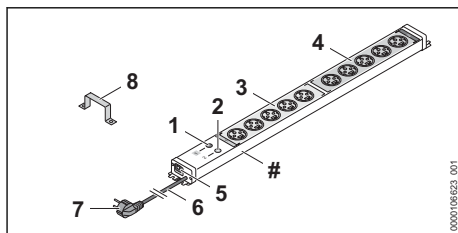
Võrgupistik ühendab ühendusjuhet võrgupistikupesaga.

8 Hoidik

Hoidik fikseerib Charging Managementi sõidukis.

Andmeplaat masina numbriga

3.2 Charging Management CM 10.0



1 LED 1

LED näitab pistikupesade grupi 1 olekut pistikutel 1 kuni 5.

2 LED 2

LED näitab pistikupesade grupi 2 olekut pistikutel 6 kuni 10.

3 Pistikupesade grupp 1

Pistikupesad varustavad ühendatud laadijaid eelisjärjekorras energiaga.

4 Pistikupesade grupp 2

Pistikupesad varustavad ühendatud laadijaid tagantjärele energiaga.

5 Lähtestusnupp

Lähtestusnupp lähtestab aktiveeritud ülekoormuse kaitse.

6 Ühendusjuhe

Ühendusjuhe ühendab Charging Managementi võrgupistikuga.

7 Võrgupistik

Võrgupistik ühendab ühendusjuhet võrgupistikupesaga.

8 Hoidik

Hoidik fikseerib Charging Managementi sõidukis.

Andmeplaat masina numbriga

3.3 Sümbolid

Charging Managementil võivad olla sümbolid, mis tähendavad järgmist:



Charging Managementi võib ühendada ainult nõuetekohase maandusega pistikupessa.



Ärge utiliseerige toodet koos olmejäätmetega.



Lugege kasutusjuhendit, tehke see endale selgeks ning hoidke alles.

4 Ohutusjuhised

4.1 Hoiatussümbolid

Charging Managementil olevad hoiatussümbolid tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja ohutusmeetmeid.



Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.



Kaitske Charging Managementi vihma ja niiskuse eest.

4.2 Sihtotstarbekohane kasutamine

Charging Management STIHL CM 8.0 suudab varustada toiteühenduse kaudu energiaga kuni kahteteist laadijat. Charging Management lülitab ühendatud laadijad automaatselt sisse ja välja. Pistikupesade grupis 1 (pistikus 1 kuni 4) olevad laadijad saavad eelistatult energiat.

Charging Management STIHL CM 10.0 suudab varustada toiteühenduse kaudu energiaga kuni kümnet laadijat. Charging Management lülitab ühendatud laadijad automaatselt sisse ja välja. Pistikupesade grupis 1 (pistikus 1 kuni 5) olevad laadijad saavad eelistatult energiat.

Charging Managementi külge tohib ühenda ainult laadija STIHL AL, mis täidab järgmised tingimused:

CM 8.0:

- Etteantud seadistusvõimsuste summa (vt võimsussilti A, V, W), ei tohi ületada vastavate pistikupesade grupil etteantud koguvõimsust ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$).

CM 10.0:

- Etteantud seadistusvõimsuste summa (vt võimsussilti A, V, W), ei tohi ületada vastavate

pistikupesade grupil etteantud koguvõimsust ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$).

▲ HOIATUS

- Kui Charging Managementi ei kasutata sihtotstarbekohaselt, siis võivad inimesed raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
 - Kasutage Charging Managementi käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.

4.3 Nõuded kasutajale

▲ HOIATUS

- Instrueerimata kasutajad ei suuda Charging Managementist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kasutaja või teised inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - Lugege, mõistke ja säilitage kasutusjuhendit.
- Kui Charging Management antakse teisele isikule edasi: andke kasutusjuhend kaasa.
- Tehke kindlaks, et kasutaja vastab järgmistele nõuetele:
 - Kasutaja on välja puhanud.
 - Kasutaja on kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline Charging Managementi käsitsema. Kui kasutaja on selleks kehaliselt, sensoorselt ja vaimselt piiratud võimeline, siis tohib kasutaja töötada ainult vastutava isiku järelevalve all või instruksiooni järgi.
 - Kasutaja ei suuda Charging Managementist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata.
 - Kasutaja on täisealine või kasutajale õpetatakse järelevalve all eriala vastavalt siseriiklikele regulatsioonidele.
 - Kasutaja on saanud STIHLi esinduses või asjatundliku isiku poolt instruksiooni enne, kui ta esimest korda Charging Managementi kasutab.
 - Kasutaja teovõime pole alkoholi, ravimite või uimastite tõttu piiratud.
- Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.4 Tööpiirkond ja ümbrus

▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei suuda Charging Managementist ning elektrivoolust tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Kõrva-

lised isikud, lapsed ja loomad võivad saada raskesti viga või surma.

- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad eemal.
- ▶ Tehke kindlaks, et lapsed ei saa Charging Managementiga mängida.

- Charging Management pole vee eest kaitstud. Kui sellega töötatakse vihmases või niiskes ümbruses, siis võib saada elektrilöögi. Kasutaja võib vigastada saada ja Charging Management võib kahjustada saada.



- ▶ Ärge käituge vihmases ega niiskes ümbruses.

- Charging Management pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitstud. Kui Charging Management on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib Charging Management põlema süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.

- ▶ Käituge Charging Managementi suletud ja kuivas ruumis.
- ▶ Kui Charging Management paigaldatakse ja seda kasutatakse sõidukis: paigaldage ja käituge Charging Management sõiduki suletud ja kuivas piirkonnas.
- ▶ Ärge käituge Charging Managementi kergeti süttivas ja plahvatusvõimelises ümbruses.
- ▶ Ärge käituge Charging Managementi kergeti süttival aluspinnal.
- ▶ Ärge kasutage ega hoidke Charging Managementi väljaspool toodud temperatuurivahemikku, 12.3.

- Inimesed võivad ühendusjuhtme taha komistada. Kasutaja võib vigastada saada ja Charging Management võib kahjustada saada.

- ▶ Vedage ühendusjuhte tihedalt mööda põrandat või seina äärt.

4.5 Ohutusnõuetele vastav seisund

Charging Management on ohutusnõuetele vastavas seisundis, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Charging Management on kahjustamata.
- Charging Management on puhas ja kuiv.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisundis ei saa detailid enam õigesti talitleda ja ohutuseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
- ▶ Kasutage kahjustamata Charging Managementi.

- ▶ Kui Charging Management on must või niiske: puhastage Charging Managementi ja laske sel kuivada.
- ▶ Ärge kasutage Charging Managementi.
- ▶ Ärge pistke Charging Managementi avadesse esemeid.
- ▶ Ärge ühendage ega lühistage Charging Managementi elektrilisi kontakte metallist esemetega.
- ▶ Ärge avage Charging Managementi.
- ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud juhisesilidid välja.
- ▶ Kui esineb ebaselgusi: pöörduge STIHLi esindusse.

4.6 Kasutamine

▲ HOIATUS

- Kasutamise ajal võib kahjustatud või defektne Charging Management ebatavaliselt lõhnata või suitseda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Charging Management võib soojuste ebapiisava äravoolu tõttu üle kuumeneda ja tulekahju põhjustada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada ja materiaalne kahju tekkida.
- ▶ Ärge katke Charging Managementi.

4.7 Elektriline ühendamine

Voolujuhtivate osadega kokkupuutumisel võivad olla järgmised põhjused.

- Ühendusjuhe või pikendusjuhe on kahjustatud.
- Ühendusjuhtme või pikendusjuhtme võrgupistik on kahjustatud.
- Vooluvõrku ühendatud pistikupesa on valesti paigaldatud.

▲ OHT!

- Voolujuhtivate osadega kokkupuutumine võib põhjustada elektrilööki. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.

- ▶ Tehke kindlaks, et ühendusjuhe, pikendusjuhe ja nende võrgupistikud on kahjustamata.



Kui ühendusjuhe või pikendusjuhe on kahjustatud:

- ▶ Ärge puudutage kahjustatud kohta.
- ▶ Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Puudutage ühendusjuhet, pikendusjuhet ja nende võrgupistikuid kuivade kätega.
- ▶ Pistke ühendusjuhtme või pikendusjuhtme võrgupistikud õigesti installeeritud pistikupessa.

- Ühendage Charging Management rikkevoolu-kaitseüliliiti (30 mA, 30 ms) kaudu.
- Kahjustatud või ebasobiv pikendusjuhe võib põhjustada elektrilööki. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
- Kasutage õige juhtmeristloikega pikendusjuhet,  12.2.

▲ HOIATUS

- Kasutamise ajal võib vale võrgupinge või vale võrgusagedus Charging Managementi ülepinge põhjustada. Charging Management võib kahjustada saada.
- Tehke kindlaks, et elektrivõrgu võrgupinge ja võrgusagedus ühilduvad Charging Managementi võimsussildil esitatud andmetega.
- Tehke kindlaks, et kasutatava laadija võrgupinge ja võrgusagedus ühilduvad Charging Managementi võimsussildil esitatud andmetega.
- Kui sõidukis kasutatakse Charging Managementi: veenduge, et sõiduki võrgupinge ja võrgusagedus klapiavad laadija ja Charging Managementi võimsussildile märgitud andmetega.
- Kui Charging Managementi kasutatakse valesti kaitsitud vooluringis, võib vooluahel olla ülekoormatud. Võib tekkida materiaalne kahju.
- Kasutage Charging Managementi üksnes eraldi kaitsitud pistikupesaga, millel on kaitsesekontakt,  12.1.
- Ärge ühendage muid elektritarbijaid samasse vooluahelasse.
- Valesti veetud ühendusjuhe ja pikendusjuhe võivad kahjustada saada ja inimesed võivad neil komistada. Inimesed võivad vigastada saada ja ühendusjuhe või pikendusjuhe võib kahjustada saada.
- Vedage ja tähistage ühendusjuhe ning pikendusjuhe nii, et inimesed neil ei komista.
- Vedage ühendusjuhe ja pikendusjuhe nii, et need pole pingul ega sõlmes.
- Vedage ühendusjuhe ja pikendusjuhe nii, et neid ei murta, need ei saa kahjustada, muljuda ega hõõru.
- Kaitske ühendusjuhet ja pikendusjuhet kuumuse, õli ning kemikaalide eest.
- Vedage ühendusjuhe ja pikendusjuhe kui- val aluspinnal.
- Töö ajal pikendusjuhe soojeneb. Kui soojus ei saa ära voolata, siis võib põhjustada soojustulekahju.
- Kui kasutatakse pikendusjuhet: kerige pikendusjuhe täielikult maha.

- Kui elektrijuhtmed ja torud jooksevad seinas, siis võivad need kahjustada saada, kui Charging Management monteeritakse seina külge. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada elektrilööki. Inimesed võivad raskesti vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- Tehke kindlaks, et ettenähtud kohas ei jookse elektrijuhtmeid ja torusid.
- Kui Charging Managementi pole monteeritud nii, nagu on selles kasutusjuhendis kirjeldatud, võib Charging Management alla kukkuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- Monteerige Charging Managementi käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Charging Managementi saab paigaldada sõidukisse. Kui Charging Management pole sõidukile õigesti paigaldatud, võivad sõiduki osad kahjustuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- Järgige sõiduki tootja paigaldusjuhiseid.
- Sõiduki toitevõrku ühendamisel tuleb järgida kehtivaid riiklikke paigalduseeskirju.

4.8 Transportimine

▲ HOIATUS

- Kui Charging Management pole püsivalt sõidukisse paigaldatud, võib Charging Management ümber kukkuda või liikuda. Inimesed võivad vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Eraldage laadija.
- Kindlustage Charging Management pingutusrihmade, rihmade või võrguga nii, et see ei saa ümber kukkuda ega liikuda.
- Ühendusjuhe pole ette nähtud Charging Managementi kandmiseks. Ühendusjuhe ja Charging Managementi võivad kahjustada saada.
- Kerige ühendusjuhe peale.

4.9 Hoiustamine

▲ HOIATUS

- Lapsed ei suuda Charging Managementist tulenevaid ohte tuvastada ega hinnata. Lapsed võivad raskesti vigastada või surma saada.
- Tõmmake võrgupistik välja.
- Säilitage Charging Managementi väljaspool laste käeulatus.
- Charging Management pole kõigi ümbrusmõjude eest kaitsitud. Kui Charging Management

on allutatud teatud kindlatele ümbrusmõjudele, siis võib Charging Management saada kahjustada.

- ▶ Tõmmake võrgupistik välja.
- ▶ Hoidke Charging Managementi puhtas ja kuivas kohas.
- ▶ Säilitage Charging Managementi suletud ruumis.
- ▶ Ärge hoidke Charging Managementi väljaspool toodud temperatuurivahemikku,  12.3.

- Ühendusjuhe pole ette nähtud Charging Managementi kandmiseks ega ülesriputamiseks. Ühendusjuhe ja Charging Managementi võivad kahjustada saada.
 - ▶ Haarake ja hoidke kinni Charging Managementi korpuselt.
 - ▶ Kinnitage Charging Managementi kruvi-punktide abil.

4.10 Puhastamine, hooldamine ja remontimine

▲ HOIATUS

- Teravatoimelised puhastusvahendid, veejoaga või torkavate esemetega puhastamine võivad Charging Managementi kahjustada. Kui Charging Managementi ei puhastata, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada saada.
 - ▶ Puhastage Charging Managementi käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui Charging Managementi ei hooldata või remondita õigesti, siis ei pruugi detailid enam õigesti talitleda ja ohutusseadiste toime võidakse tühistada. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Ärge hooldage ega remontige Charging Managementi ise.
- Kui ühendusjuhe on defektne või kahjustatud:
 - ▶ Asendage ühendusjuhe.

5 Charging Managementi kasutusvalmis tegemine

5.1 Charging Managementi kasutusvalmis tegemine

Iga kord enne töö algust peate viima läbi järgmised toimingud.

- ▶ Tehke kindlaks, et Charging Management on ohutusnõuetele vastavas olekus,  4.5.
- ▶ Kui samme ei saa läbi viia: ärge kasutage Charging Managementi ja pöörduge STIHLi esindusse.

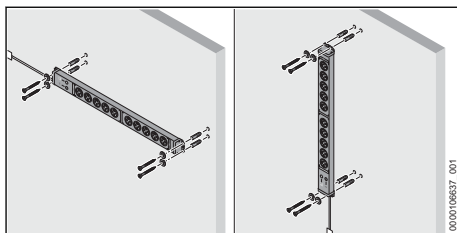
6 Charging Managementi kasutamine

6.1 Charging Managementi monteerimine

Montaaž

- ▶ Monteerige Charging Managementi nii, on täidetud järgmised tingimused.
 - Kasutatakse sobivat kinnitusmaterjali.
 - Kasutatava kruvi läbimõõt on vähemalt 4,8 mm.
 - Kasutatakse sobivaid alusseibe välisdia-meetriga 15 mm.

Charging Managementi saab paigaldada seinale, lauale, riulile või kappi.

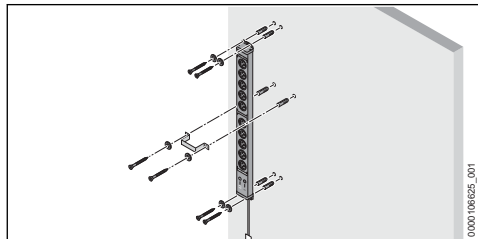


- ▶ Seadke Charging Management üles nii, et pistikupesad on suunatud ette.
- ▶ Monteerige Charging Management nelja kruviga.

Paigaldus sõidukis

Charging Managementi saab sõidukisse paigaldada.

- ▶ Monteerige Charging Managementi nii, on täidetud järgmised tingimused.
 - Kasutatakse sobivat kinnitusmaterjali.
 - Kasutatava kruvi läbimõõt on vähemalt 4,8 mm.
 - Kasutatakse sobivaid alusseibe välisdia-meetriga 15 mm.
 - Kasutage kinnitamiseks täiendavalt hoidikut.



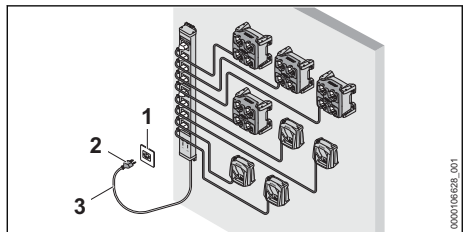
- ▶ Monteerige Charging Management nelja kruviga käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- ▶ Kinnitage hoidik Charging Managementi kaudu nii, et ükski pistikupesa ei saaks kaetud ja Charging Management on tasakaalustatud.
- ▶ Paigaldage hoidik kahe kruviga.

6.2 Charging Managementi ühendamine

Charging Managementi saab energiaga varustada kuni 8 laadijat (CM 8.0) või 10 laadijat (CM 10.0). Pistikupesade grupis 1 (CM 8.0: pistikud 1-4) või (CM 10.0: pistikud 1-5) olevad laadijad saavad eelisjärjekorras energiat.

Optimaalse laadimise tagamiseks soovib STIHL ühendada järgmised laadijad seinal, laual, riulil või kapis oleva Charging Managementiga: CM 8.0

- Pistikupesade grupp 1, eelisjärjekorras laadimine (päeval): 2 laadijat STIHL AL 501 ja 2 laadijat STIHL AL 301 akude STIHL AP või STIHL AR laadimiseks
- Pistikupesade grupp 2: 4 laadijat STIHL AL 301-4 aku STIHL AP laadimiseks

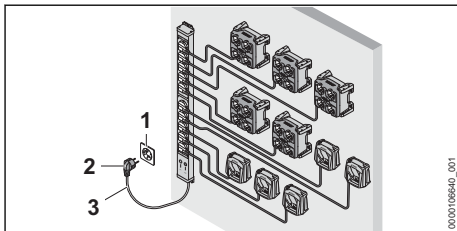


- ▶ Pistke võrgupistik (2) hästi ligipääsetavasse pistikupessa (1).

- ▶ Paigaldage ühendusjuhe (3) ja laadija ühendusjuhe.
- ▶ Pistke laadija võrgupistik Charging Managementi pistikupessa.

CM 10.0

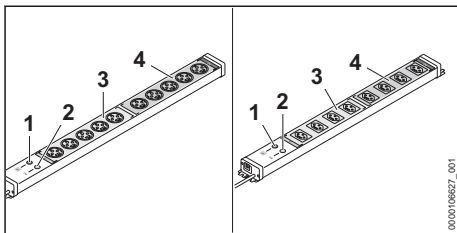
- Pistikupesade grupp 1: 5 laadijat STIHL AL 501 akude STIHL AP või STIHL AR laadimiseks
- Pistikupesade grupp 2: 5 laadijat STIHL AL 301-4 aku STIHL AP laadimiseks



- ▶ Pistke võrgupistik (2) hästi ligipääsetavasse pistikupessa (1).
- ▶ Paigaldage ühendusjuhe (3) ja laadija ühendusjuhe.
- ▶ Pistke laadija võrgupistik Charging Managementi pistikupessa.

6.3 Charging Managementi LED

LED näitab Charging Managementi olekut.



LED 1 (1) helendab ja pistikupesade grupi 1 pistikuid (3) varustatakse energiaga.

LED 2 (2) helendab, niipea kui pistikupesade grupi 2 (3) pistikuid varustatakse energiaga.

- ▶ Kui LED 1 (1) ja LED 2 (2) ei helenda: kõrvaldage tõrked, 11.1

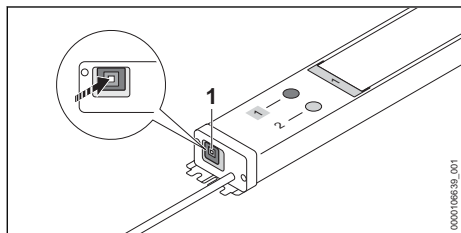
Charging Managementil esineb rike.

6.4 Ülekoormuskaitse lähtestamine

Charging Managementil on ülekoormuskaitse. Kui ühendatud laadija ületab Charging Managementi maksimaalse võimsus, katkestab ülekoormuskaitse vooluringi. Seeläbi takistab ülekoormuskaitse Charging Managementil kahjustusi.

- ▶ Eemaldage ühendatud laadijad.

- Oodake mõned minutid.
Charging Management peab maha jahtuma.



- Vajutage lühtestusnuppu (1).
Lühtestusnupp (1) fikseerub. Vooluring ei ole enam katkestatud.
- Kui lühtestusnupp (1) ei fikseeru: oodake mõned minutid ja vajutage siis uuesti lühtestusnuppu (1).
Charging Management pole veel piisavalt jah-
tunud.
- Kombineerige üksnes laadijaid, mis ei ületa Charging Managementi maksimaalset võim-
sust.

7 Transportimine

7.1 Charging Managementi trans- portimine

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Eraldage laadija.
- Kerige ühendusjuhe peale.
- Kui Charging Managementi transporditakse sõidukis: kindlustage Charging Managementi pingutusrihmade, rihmade või võrguga nii, et Charging Management ei saa ümber kukkuda ega liikuda.

Charging Managementi transportimine sõidu- kisse

- Kui Charging Management pole kinnitatud:
 - Kindlustage Charging Management pingu-
tusrihmade, rihmade või võrguga nii, et

11 Rikete kõrvaldamine

11.1 Charging Managementi rikete kõrvaldamine

Rike	Charging Managementi LED	Põhjus	Abinõu
Ühendatud laadi- jaid ei varustata energiaga.	Ükski LED ei põle	Charging Manage- mentil esineb rike.	► Oodake 20 sekundit. ► Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. ► Oodake 30 sekundit. ► Pistke võrgupistik pistikupes- sessa. ► Kui ükski LED ei helenda jätkuvalt: ärge kasutage Charging Managementi ja pöörduge STIHLi esindusse.

Charging Management ei saa ümber kuk-
kuda ega liikuda.

8 Säilitamine

8.1 Charging Management hoiule- panek

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Kerige ühendusjuhe peale.
- Säilitage Charging Managementi nii, on täide-
tud järgmised tingimused:
 - Charging Managementi hoitakse väljaspool
laste käeulatus.
 - Charging Management on puhas ja kuiv.
 - Charging Management on suletud ruumis.
 - Charging Management pole ühendusjuht-
mest üles riputatud.
 - Charging Managementi ei hoita väljaspool
toodud temperatuurivahemikku, 12.3.

9 Puhastamine

9.1 Charging Managementi puhas- tamine

- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- Puhastage Charging Managementi niiske
lapiga.

10 Hooldamine ja remontimine

10.1 Charging Managementi hoolda- mine ja remontimine

Kasutaja ei saa Charging Managementi ise hool-
dada ega remontida.

- Kui Charging Management tuleb hooldada või
on see defektne või kahjustatud: pöörduge
STIHLi esindusse.
- Kui ühendusjuhe on defektne või kahjustatud:
asendage ühendusjuhe.

Rike	Charging Managementi LED	Põhjus	Abinõu
	Ükski LED ei põle	Ülekoormuskaitse on rakendunud.	▶ Lähtestage ülekoormuskaitse,  6.4. ▶ Kui ükski LED ei helenda jätkuvalt: ärge kasutage Charging Managementi ja pöörduge STIHLi esindusse.
Pistikupesade grupi 2 ühendatud laadijaid ei varustata energiaga.	LED 1 helendab	Pistikupesade grupi 1 ühendatud laadijad pole laadimist täielikult lõpetanud. Pistikupesade grupiga 1 ühendatud laadijate liiga kõrge puhkevool takistavad pistikupesade grupiga 2 ühendatud laadijate varustamist energiaga.	▶ Oodake, kuni kõik pistikupesade grupi 1 laadijate laadimine on lõppenud. ▶ Kui LED 1 ja LED 2 ei helenda enam: ärge kasutage Charging Managementi ja pöörduge STIHLi esindusse. ▶ Ühendage laadija nii, et võimalik oleks optimaalne laadimine. Muudke laadija konfiguratsiooni. ▶ Kui LED 1 ja LED 2 ei helenda enam: ärge kasutage Charging Managementi ja pöörduge STIHLi esindusse.

12 Tehnilised andmed

12.1 Charging Management

- Nimipinge: vt võimsussilti
- Sagedus: vt võimsussilti
- Kaitse: vt võimsussilti
- Elektriline kaitseklass: I
- Kaitseliik: IP20 (kaitse sõrmedega puudutamise eest, kaitse võõrkehade eest läbimõõduga > 12 mm, kaitse vee vastu puudub)

12.2 Pikendusjuhtmed

Kui kasutatakse pikendusjuhet, siis peavad olema selle juhtmesooned sõltuvalt pingest ja pikendusjuhtme pikkusest vähemalt järgmiste ristlõigetega:

Kui nimipinge on võimsussildil 220 V kuni 240 V:

- Juhtme pikkus kuni 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Juhtme pikkus 20 m kuni 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Kui nimipinge on võimsussildil 100 V kuni 127 V:

- Juhtme pikkus kuni 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Juhtme pikkus 10 m kuni 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperatuuri limiidid

Lubatud temperatuurivahemik kasutamiseks ja hoiustamiseks:

- Töötemperatuur: + 0 °C kuni + 50 °C
- hoiustamise temperatuur: - 20 °C kuni + 70 °C

12.4 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide registreerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta on esitatud www.stihl.com/reach all.

13 Varuosad ja tarvikud

13.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökindlust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata, hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltarvikud on saadaval STIHLi esinduses.

14 Utiliseerimine

14.1 Charging Managementi käitlemine

Infot utiliseerimise kohta saate kohalikust omavalitusest või STIHLi esinduselt.

Mittenõuetekohane utiliseerimine võib kahjustada tervist ja keskkonda.

- ▶ Viige STIHLi tooted koos pakendiga ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- ▶ Ärge visake olmeprügi hulka.

15 Aadressid

www.stihl.com

Turinys

1	Pratarmė.....	189
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	189
3	Apžvalga.....	190
4	Saugumo nurodymai.....	190
5	„Charging Management“ paruošimas naudoti.....	194
6	„Charging Management“ naudojimas.....	194
7	Priežiūra.....	196
8	sandėliuojate.....	196
9	Valymas.....	196
10	Priežiūra ir remontas.....	196
11	Gedimų šalinimas.....	196
12	Techniniai daviniai	197
13	Atsarginės dalys ir priedai.....	197
14	Utilizavimas.....	197
15	Adresai.....	197

1 Pratarmė

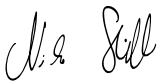
Mielos pirkėjos, mieli pirkėjai,

džiaugiamės, kad pasirinkote STIHL. Mes kuriame ir gaminame aukščiausios kokybės gaminius, kurie atitinka mūsų klientų poreikius. Taip atsiranda net krašutinėms sąlygoms labai patikimi gaminiai.

STIHL taip pat labai svarbi aukšta klientų aptarnavimo kokybė. Mūsų specializuotos prekybos vietos garantuoja kompetentingas konsultacijas ir mokymus bei visapusišką techninę pagalbą.

STIHL aiškiai pasisako už tvarų ir atsakingą požiūrį į gamtą. Ši naudojimo instrukcija padės Jums ilgą STIHL įrenginio tarnavimo laikotarpį naudoti jį saugiai ir saugant aplinką.

Dėkojame už Jūsų pasitikėjimą ir linkime, kad STIHL gaminys Jus džiugintų.



Dr. Nikolas Stihl

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE.

2 Apie šią naudojimo instrukciją

2.1 Taikomi dokumentai

Galioja vietinės saugos taisyklės.

- Be šios naudojimo instrukcijos reikia perskaityti, suprasti ir išsaugoti toliau išvardytus dokumentus:

- STIHL AL kroviklių naudojimo instrukciją
- STIHL AR akumuliatorių naudojimo instrukciją
- STIHL AP akumulatoriaus saugos nurodymus
- STIHL AK akumulatoriaus saugos nurodymus
- STIHL AS akumulatoriaus saugos nurodymus
- transporto priemonės gamintojo parengtą naudojimo instrukciją (jei „Charge Management“ bus montuojamas transporto priemonėje)
- Naudojamo kito gamintojo trečiųjų šalių prietaiso naudojimo instrukciją ir pakuotę
- STIHL akumuliatorių ir gaminių su įmontuotu akumuliatoriumi saugos informaciją: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Perspėjimų tekste žymėjimas



PAVOJUS

- Nuoroda apie pavojus, kurie sukelia sunkius sužeidimus ar mirtį.
 - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.



ISPEJIMAS

- Nuoroda apie pavojus, kurie gali sukelti sunkius ar mirtinus **sužeidimus**.
 - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti sunkių sužeidimų ar mirties atvejų.

PRANESIMAS

- Nuroda apie galimus pavojus, kurie gali padaryti turtinę žalą.
 - Išvardintos priemonės gali padėti išvengti turtinės žalos.

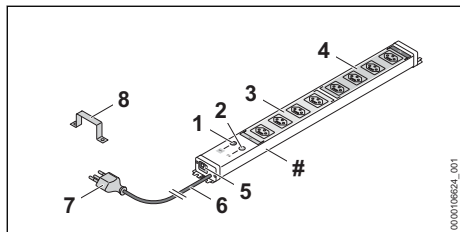
2.3 Simboliai tekste



Šis simbolis nukreipia į skyrių šioje naudojimo instrukcijoje.

3 Apžvalga

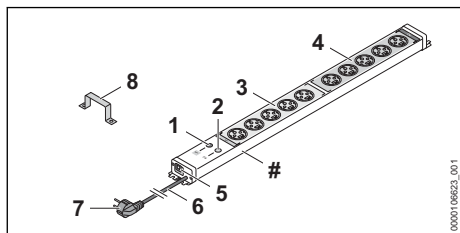
3.1 „Charging Management“ CM 8.0



- 1 Šviesos diodas 1**
Šviesos diodas rodo 1 grupės kištukinių lizdų būseną lizduose nuo 1 iki 4.
- 2 Šviesos diodas 2**
Šviesos diodas rodo 2 grupės kištukinių lizdų būseną lizduose nuo 5 iki 8.
- 3 1 grupės kištukiniai lizdai**
Kištukiniai lizdai pirmenybiškai tiekia energiją prijungtiems krovikliams.
- 4 2 grupės kištukiniai lizdai**
Kištukiniai lizdai pasroviui tiekia energiją prijungtiems krovikliams.
- 5 Atstatos mygtukas**
Atstatos mygtuku atstatoma suveikusi apsauga nuo perkrovos.
- 6 Jungiamasis laidas**
Jungiamuoju laidu „Charging Management“ sujungiamas su tinklo kištuku.
- 7 Tinklo kištukas**
Tinklo kištukas jungiamąjį laidą sujungia su kištukiniu maitinimo lizdu.
- 8 Laikiklis**
Laikikliai fiksuoja „Charging Management“ transporto priemonėje.

Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

3.2 „Charging Management“ CM 10.0



- 1 Šviesos diodas 1**
Šviesos diodas rodo 1 grupės kištukinių lizdų būseną lizduose nuo 1 iki 5.
- 2 Šviesos diodas 2**
Šviesos diodas rodo 2 grupės kištukinių lizdų būseną lizduose nuo 6 iki 10.
- 3 1 grupės kištukiniai lizdai**
Kištukiniai lizdai pirmenybiškai tiekia energiją prijungtiems krovikliams.
- 4 2 grupės kištukiniai lizdai**
Kištukiniai lizdai pasroviui tiekia energiją prijungtiems krovikliams.
- 5 Atstatos mygtukas**
Atstatos mygtuku atstatoma suveikusi apsauga nuo perkrovos.
- 6 Jungiamasis laidas**
Jungiamuoju laidu „Charging Management“ sujungiamas su tinklo kištuku.
- 7 Tinklo kištukas**
Tinklo kištukas jungiamąjį laidą sujungia su kištukiniu maitinimo lizdu.
- 8 Laikiklis**
Laikikliai fiksuoja „Charging Management“ transporto priemonėje.

Specifikacijų lentelė su mašinos numeriu

3.3 Simboliai

Ant „Charging Management“ gali būti šie simboliai, kurie reiškia:



„Charging Management“ galima jungti tik į tinkamai žemintą elektros lizdą.



Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis.



Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.

4 Saugumo nurodymai

4.1 Įspėjamieji simboliai

Įspėjamieji simboliai ant „Charging Management“ reiškia:



Laikykitės saugos nurodymų ir imkitės priemonių jiems įgyvendinti.



Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.



Saugokite „Charging Management“ nuo lietaus ir drėgmės.

4.2 Naudojimas pagal paskirtį

„Charging Management“ STIHL CM 8.0 gali tiekti elektros energiją iki aštuonių kroviklių. „Charging Management“ automatiškai įjungia ir išjungia prijungtus kroviklius. Elektros energijos tiekimo prioritetas suteikiamas 1 grupės kištukinių lizdų krovikliams (1–4 lizdai).

„Charging Management“ STIHL CM 10.0 gali tiekti elektros energiją iki dešimties kroviklių. „Charging Management“ automatiškai įjungia ir išjungia prijungtus kroviklius. Elektros energijos tiekimo prioritetas suteikiamas 1 grupės kištukinių lizdų krovikliams (1–5 lizdai).

Prie „Charging Management“ galima jungti tik kroviklius STIHL AL, išpildžius šias sąlygas: CM 8.0:

- Nurodytų vieneto galių suma (žr. duomenų skydelį A, V, W), negali viršyti nurodytos konkrečios kištukinių lizdų grupės bendrosios galios ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$).

CM 10.0:

- Nurodytų vieneto galių suma (žr. duomenų skydelį A, V, W), negali viršyti nurodytos konkrečios kištukinių lizdų grupės bendrosios galios ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$).

▲ ISPEJIMAS

- Jei „Charging Management“ įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį, žmonės gali būti sunkiai arba mirtinai sužaloti ir galima patirti materialinės žalos.
 - „Charging Management“ naudoti taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

4.3 Naudotojui taikomi reikalavimai

▲ ISPEJIMAS

- Naudotojas, neparaėjęs instruktažo, negali atpažinti ir įvertinti „Charging Management“ keliamų pavojų. Naudotojas ar kiti asmenys gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti.
 - Perskaitykite, supraskite ir saugokite naudojimo instrukciją.



- Jei „Charging Management“ sistema perduodama kitam asmeniui: kartu perduokite naudojimo instrukciją.
- Įsitinkinkite, kad naudotojas atitinka toliau išvardytus reikalavimus:

- Naudotojas yra pailsėjęs.
- Naudotojui pakanka fizinių, jutiminių ir protinių gebėjimų valdyti „Charging Management“. Jei naudotojo atitinkami fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai silpnėję, naudotojas įrenginį gali naudoti tik prižiūrimas ar vadovaujamas už jį atsakingo asmens.
- Naudotojas gali atpažinti ir įvertinti „Charging Management“ keliamus pavojus.
- Naudotojas yra pilnametis arba kitas asmuo naudotoją prižiūri ir išmoko profesijos pagal šalies taisykles.
- Prieš pirmą kartą naudojant „Charging Management“, naudotoją instruktavo STIHL prekybos atstovas arba kvalifikuotas asmuo.
- Naudotojas nėra išgėręs alkoholio, vaistų arba vartojęs narkotikų.
- Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.4 Darbo zona ir aplinka

▲ ISPEJIMAS

- Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai negali atpažinti ir įvertinti „Charging Management“ ir elektros srovės keliamų pavojų. Pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys, vaikai ir gyvūnai būtų atokiai.
 - Užtikrinkite, kad su „Charging Management“ negalėtų žaisti vaikai.
- „Charging Management“ neapsaugotas nuo vandens. Dirbant lietuje arba drėgnoje aplinkoje galima patirti elektros smūgį. Naudotojas gali būti sužalotas, o „Charging Management“ įrenginys – pažeistas.
 - Nenaudokite lyjant arba drėgnoje aplinkoje.



- „Charging Management“ įrenginys nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei „Charging Management“ veiks tam tikros aplinkos sąlygos, jis gali užsidegti arba sprogti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - „Charging Management“ naudokite uždaroje ir sausoje patalpoje.
 - Jei „Charging Management“ sumontuojamas ir naudojamas transporto priemonėje: „Charging Management“ sumontuokite ir

naudokite uždarose ir sausose transporto priemonės srityse.

- ▶ „Charging Management“ nenaudokite degioje ar sprogioje aplinkoje.
- ▶ „Charging Management“ nenaudokite padėje ant degaus pagrindo.
- ▶ Nenaudokite ir nelaikykite „Charging Management“ neleistiname temperatūrų diapazone,  12.3.
- Žmonės gali užkliūti už jungiamojo laido. Naudotojas gali būti sužalotas, o „Charging Management“ įrenginys – pažeistas.
 - ▶ Jungiamąjį laidą lygiai nutieskite lygiai ant žemės ar prie sienos.

4.5 Saugi būklė

„Charging Management“ yra saugus eksploatuoti, jei atitinka toliau pateiktus reikalavimus.

- „Charging Management“ nepažeistas.
- „Charging Management“ yra švarus ir sausas.

▲ ISPEJIMAS

- Nesaugios būklės konstrukcinės dalys nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali nebeveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ Nenaudokite apgadinto „Charging Management“.
 - ▶ Jei „Charging Management“ nešvarus ar šlapias: „Charging Management“ nuvalykite ir išdžiovinkite.
 - ▶ Neatlikite jokių „Charging Management“ pakeitimų.
 - ▶ Nekiškite jokių daiktų į „Charging Management“ angas.
 - ▶ Nejunkite „Charging Management“ elektrinių kontaktų prie metalinių daiktų ir trumpu juos jungimu.
 - ▶ Neatidarykite „Charging Management“.
 - ▶ Pakeiskite nusidėvėjusius arba apgadintus informacinius ženklus.
 - ▶ Jei kyla neaiškumų: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

4.6 Naudojimas

▲ ISPEJIMAS

- Naudojant apgadintas arba sugedęs „Charging Management“ gali skleisti neįprastą kvapą arba dūmus. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Jei šiluma nepakankamai gerai pašalinama, „Charging Management“ gali perkaisti ir sukelti gaisrą. Žmonės gali būti sunkiai ar mirtinai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.

- ▶ Neuždenkite „Charging Management“.

4.7 Įjungimas į elektros tinklą

Kontaktas su elektrą tiekiančiomis konstrukcinėmis dalimis gali atsirasti dėl šių priežasčių:

- pažeistas jungiamasis arba ilginamasis laidas;
- pažeistas jungiamojo arba ilginamojo laido tinklo kištukas;
- netinkamai įrengtas prie el. srovės tinklo prijungtas kištukinis lizdas.

▲ PAVOJUS

- Kontaktas su elektrą tiekiančiomis konstrukcinėmis dalimis gali sukelti elektros smūgį. Naudotojui kyla sunkių sveikatos pažeidimų ar net mirties pavojus.

- ▶ Įsitikinti, kad jungiamasis laidas, ilginamasis laidas ir tinklo kištukas nepažeisti.



Jei jungiamasis arba ilginamasis laidas pažeistas:

- ▶ Neliesti pažeistos vietos.
- ▶ Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- ▶ Jungiamąjį laidą, ilginamąjį laidą ir jų tinklo kištuką lieskite sausomis rankomis.
- ▶ Jungiamojo laido arba ilginamojo laido tinklo kištuką įkišti į tinkamai įrengtą elektros lizdą su apsauginiu kontaktu.
- ▶ „Charging Management“ prijunkite per apsaugos nuo nuotėkio srovės jungiklį (30 mA, 30 ms).
- Pažeistas arba netinkamas ilginamasis laidas gali sukelti elektros smūgį. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ Naudokite tinkamo skerspjūvio ilginamąjį laidą,  12.2.

▲ ISPEJIMAS

- Naudojant įrenginį netinkama tinklo įtampa arba netinkamas tinklo dažnis motoriniame pjūkle gali sukelti viršįtampį. „Charging Management“ įrenginys gali būti pažeistas.
 - ▶ Įsitikinkite, kad tinklo įtampa ir elektros tinklo dažnis sutampa su nurodytais duomenimis ant „Charging Management“ duomenų skydelio.
 - ▶ Įsitikinkite, kad naudojamų kroviklių tinklo įtampa ir elektros tinklo dažnis sutampa su nurodytais duomenimis ant „Charging Management“ duomenų skydelio.
 - ▶ Jei „Charging Management“ bus naudojamas transporto priemonėje: įsitikinti, kad transporto priemonės tinklo įtampa ir tinklo dažnis sutampa su krovikliu ir „Charging Management“ duomenų lentelėje nurodytais duomenimis.

- Jei „Charging Management“ naudojamas tinkamai neapsaugotoje srovės grandinėje, srovės grandinė gali būti perkrauta. Galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ „Charging Management“ naudokite tik prijungę prie elektros lizdo su atskiru saugikliu ir apsauginiu kontaktu,  12.1.
 - ▶ Prie tos pačios srovės grandinės nejunkite jokių kitų elektros prietaisų.
- Netinkamai nutiestas jungiamasis arba ilginamasis laidas gali būti apgadintas, o žmonės gali už jį užkliūti. Žmonės gali susižaloti, o jungiamasis arba ilginamasis laidas gali būti apgadintas.
 - ▶ Jungiamąjį ir ilginamąjį laidus nutiesti ir paženklinti taip, kad žmonės negalėtų už jį užkliūti.
 - ▶ Jungiamąjį ir ilginamąjį laidus nutiesti taip, kad jie nebūtų įtempti ar susisukę.
 - ▶ Jungiamąjį ir ilginamąjį laidus nutiesti taip, kad jie nebūtų pažeisti, sulenkti, suspausti ir nesisirintę.
 - ▶ Jungiamąjį ir ilginamąjį laidus apsaugoti nuo karščio, alyvos ir chemikalų.
 - ▶ Jungiamąjį ir ilginamąjį laidus nutiesti ant sauso pagrindo.
- Dirbant ilginamasis laidas įkaista. Jei šiluma negali nutekėti, ji gali sukelti gaisrą.
 - ▶ Jei naudojate ilginamąjį laidą: ilginamąjį laidą visiškai išvyniokite.
- Jei sienoje yra elektros laidų ar vamzdžių, tvirtinant „Charging Management“ prie sienos jie gali būti pažeisti. Prisilietus prie elektros laidų galima patirti elektros smūgį. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Įsitikinkite, kad numatytoje sienos vietoje nėra elektros laidų ar vamzdžių.
- Jei „Naudojimo instrukcija“ sumontuotas ne taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje, „Charging Management“ gali nukristi. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ „Charging Management“ montuokite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- „Charging Management“ galima įmontuoti transporto priemonėje. „Charging Management“ netinkamai sumontuojant transporto priemonėje, galima apgadinti transporto priemonės dalis. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Vadovautis transporto priemonės gamintojo nustatytais papildomų dalių montavimo taisyklėmis.

- ▶ Prijungiant prie transporto priemonės maitinimo tinklo, reikia laikytis šalyje galiojančių įrengimo taisyklių.

4.8 Transportavimas

⚠ ISPEJIMAS

- Jei „Charging Management“ netvirtai sumontuotas transporto priemonėje, „Charging Management“ gali apvirsti ar judėti. Asmenys gali būti sužaloti arba galima patirti materialinės žalos.
 - ▶ Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
 - ▶ Atjunkite kroviklius.
 - ▶ „Charging Management“ įtempiamais diržais, diržais ar tinklu pritvirtinkite taip, kad jis negalėtų apvirsti ar judėti.
- Jungiamasis laidas nėra skirtas „Charging Management“ nešti suėmus už laido. Galima apgadinti jungiamąjį laidą ir „Charging Management“.
- ▶ Suvyniokite jungiamąjį laidą.

4.9 Laikymas

⚠ ISPEJIMAS

- Vaikai negali atpažinti ir įvertinti „Charging Management“ keliamų pavojų. Vaikai gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
 - ▶ „Charging Management“ laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- „Charging Management“ įrenginys nėra apsaugotas nuo visų aplinkos poveikių. Jei „Charging Management“ veiks tam tikros aplinkos sąlygos, jis gali būti pažeistas.
 - ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
 - ▶ „Charging Management“ laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
 - ▶ „Charging Management“ laikykite uždaroje patalpoje.
 - ▶ Nelaikykite „Charging Management“ neleistiname temperatūrų diapazone,  12.3.
- Jungiamasis laidas nėra skirtas „Charging Management“ nešti ar kabinti už laido. Galima apgadinti jungiamąjį laidą ir „Charging Management“.
- ▶ „Charging Management“ imkite ir laikykite už korpuso.
- ▶ „Charging Management“ tvirtinkite prisukimo taškuose.

4.10 Valymas, techninė priežiūra ir remontas

▲ ISPEJIMAS

- Ėsdinančios valymo priemonės, plovimas vandens srove arba smailūs daiktai gali apgadinti „Charging Management“. Jei „Charging Management“ netinkamai valomas, komponentai nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti.
 - ▶ „Charging Management“ valykite taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- Jei „Charging Management“ techniškai prižiūrimas ar taisomas netinkamai, jo komponentai nebegali tinkamai veikti, o saugos įtaisai gali neveikti. Žmonės gali būti sunkiai sužaloti arba žūti.
 - ▶ „Charging Management“ techninės priežiūros ir remonto negalima atlikti patiems.
- Jei jungiamasis laidas sugedo arba yra apgadintas:
 - ▶ Jungiamąjį laidą pakeiskite.

5 „Charging Management“ paruošimas naudoti

5.1 „Charging Management“ paruošimas naudoti

Kas kartą prieš pradėdant dirbti, reikia atlikti toliau nurodytus veiksmus:

- ▶ Įsitikinkite, kad „Charging Management“ yra nepriekaištingos būklės,  4.5.
- ▶ Jei veiksmų negalima atlikti: „Charging Management“ nenaudokite ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

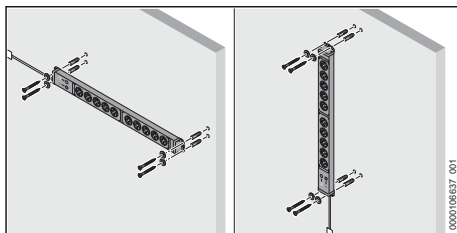
6 „Charging Management“ naudojimas

6.1 „Charging Management“ montavimas

Montavimas

- ▶ „Charging Management“ sumontuokite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
 - Naudojamos tinkamos tvirtinimo medžiagos.
 - Naudojami varžtai yra ne mažesnio nei 4,8 mm skersmens.
 - Naudojamos tinkamos 15 mm išorinio skersmens poveržlės.

„Charging Management“ galima montuoti ant sienos, stalo, lentynoje arba spintoje.

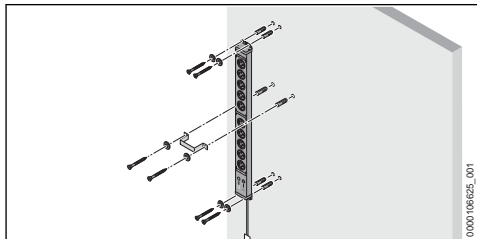


- ▶ „Charging Management“ ištiesinkite taip, kad kištukiniai lizdai būtų nukreipti į priekį.
- ▶ Pritvirtinkite „Charging Management“ keturiais varžtais.

Montavimas transporto priemonėje

„Charging Management“ galima montuoti transporto priemonėje.

- ▶ „Charging Management“ sumontuokite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
 - Naudojamos tinkamos tvirtinimo medžiagos.
 - Naudojami varžtai yra ne mažesnio nei 4,8 mm skersmens.
 - Naudojamos tinkamos 15 mm išorinio skersmens poveržlės.
 - Papildomai fiksavimui naudokite laikiklius.



- ▶ „Charging Management“ montuokite naudodami keturis varžtus, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.
- ▶ Laikiklį per „Charging Management“ užfiksuokite taip, kad nebūtų uždengtas nė vienas kištukinis lizdas ir nebūtų išbalansuota „Charging Management“.
- ▶ Laikiklius montuokite naudodami du varžtus.

6.2 „Charging Management“ prijungimas

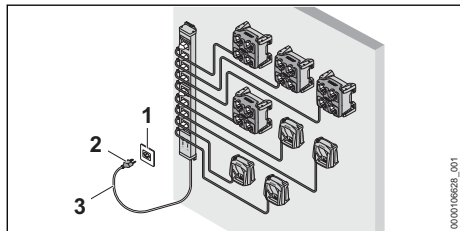
„Charging Management“ gali tiekti elektros energiją ne daugiau nei 8 (CM 8.0) arba 10 kroviklių (CM 10.0). Elektros energijos tiekimo prioritetas suteikiamas 1 grupės kištukinių lizdų krovikliams (CM 8.0: 1–4 lizdai) arba (CM 10.0: 1–5 lizdai).

STIHL rekomenduoja prie „Charging Management“ ant sienos, stalo, lentynos ar spintoje, pri-

jungti toliau nurodytus kroviklius, kad įkrovimas būtų optimalus:

CM 8.0

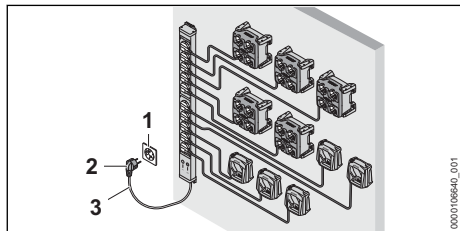
- 1 grupės kištukiniai lizdai, prioritetinis krovimas (dienos metu): 2 krovikliai STIHL AL 501 ir 2 krovikliai STIHL AL 301 akumuliatorių STIHL AP arba STIHL AR įkrovimui
- 2 grupės kištukiniai lizdai: 4 krovikliai STIHL AL 301-4, skirti įkrauti akumulatorius STIHL AP



- Prijunkite tinklo kištuką (2) prie lengvai pasiekiamo kištukinio lizdo (1).
- Nutieskite jungiamąjį laidą (3) ir kroviklio jungiamąjį laidą.
- Kroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinius lizdus prie „Charging Management“.

CM 10.0

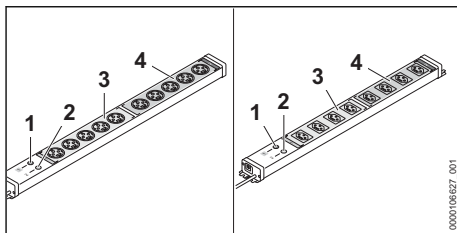
- 1 grupės kištukiniai lizdai: 5 krovikliai STIHL AL 501, skirti įkrauti akumulatorius STIHL AP arba STIHL AR
- 2 grupės kištukiniai lizdai: 5 krovikliai STIHL AL 301-4, skirti įkrauti akumulatorius STIHL AP



- Prijunkite tinklo kištuką (2) prie lengvai pasiekiamo kištukinio lizdo (1).
- Nutieskite jungiamąjį laidą (3) ir kroviklio jungiamąjį laidą.
- Kroviklio tinklo kištuką įkiškite į kištukinius lizdus prie „Charging Management“.

6.3 „Charging Management“ šviesos diodas

Šviesos diodas rodo „Charging Management“ būseną.



Šviečia šviesos diodas 1 (1) ir Steckplätze der Steckdosen Gruppe 1 (3) werden mit Energie versorgt.

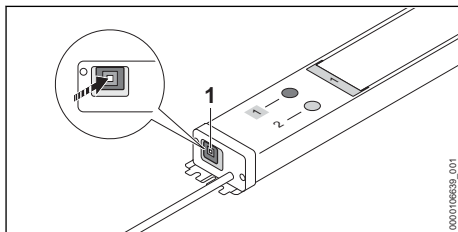
Šviečia šviesos diodas 2 (2), kol 2 (3) grupės kištukinių lizdų lizdams tiekiama energija.

- Jeigu nešviečia šviesos diodas 1 (1) ir šviesos diodas 2 (2), pašalinkite triktis, 11.1
- Sutriko „Charging Management“.

6.4 Apsaugos nuo perkrovos atstatymas

„Charging Management“ yra su apsauga nuo perkrovos. Jeigu prijungti krovikliai viršija maksimalią „Charging Management“ galią, apsauga nuo perkrovos nutraukia srovės grandinę. Taip apsauga nuo perkrovos apsaugo „Charging Management“ nuo pažeidimų.

- Atjunkite prijungtus kroviklius.
- Palaukite kelias minutes.
- „Charging Management“ privalo atvėsti.



- Paspauskite atstato mygtuką (1). Atstato mygtukas (1) užsifiksuoja. Srovės grandinė nebėra nutraukta.
- Jei atstato mygtukas (1) neužsifiksuoja: palaukite kelias minutes ir tada atstato mygtuką (1) paspauskite iš naujo. „Charging Management“ dar nepakankamai atvėsus.
- Derinti tik tokius kroviklius, kurie neviršija maksimalios „Charging Management“ galios.

7 Pernešimas

7.1 „Charging Management“ transportavimas

- Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Atjunkite kroviklius.
- Suvyniokite jungiamąjį laidą.
- Jei „Charging Management“ vežamas transporto priemonėje: „Charging Management“ įtempiamais diržais, diržais ar tinklu pritvirtinti taip, kad „Charging Management“ negalėtų apvirsti ar judėti.

„Charging Management“ transportavimas transporto priemonėje

- Jei „Charging Management“ nėra stacionariai įmontuotas:
 - „Charging Management“ įtempiamais diržais, diržais ar tinklu pritvirtinkite taip, kad „Charging Management“ negalėtų apvirsti ar judėti.

8 sandėliuojate

8.1 „Charging Management“ laikymas

- Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Suvyniokite jungiamąjį laidą.
- „Charging Management“ laikykite taip, kad būtų įvykdytos šios sąlygos:
 - „Charging Management“ yra vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11 Gedimų šalinimas

11.1 „Charging Management“ trikčių šalinimas

Trikis	„Charging Management“ šviesos diodas	Priežastis	Problemų sprendimas
Prijungtiems krovikliams netiekama energija.	Nešviečia joks šviesos diodas	Sutriko „Charging Management“.	► Palaukite 20 sekundžių. ► Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo. ► Palaukite 30 sekundžių. ► Tinklo kištuką įkišti į elektros lizdą. ► Jei ir toliau nešviečia nė vienas šviesos diodas: nenaudokite „Charging Management“ ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
	Nešviečia joks šviesos diodas	Suveikė apsauga nuo perkrovos.	► Atstatykite apsaugą nuo perkrovos,  6.4. ► Jei ir toliau nešviečia nė vienas šviesos diodas: nenaudokite „Charging Management“ ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
Prie 2 grupės kištukinių lizdų prijungtiems krovikliams netiekama energija.	Šviečia 1 šviesos diodas	Prie 1 grupės kištukinių lizdų prijungti krovikliai dar nebaigė krovimo proceso.	► Palaukite, kol prie 1 grupės kištukinių lizdų prijungti krovikliai užbaigs krovimo procesą.

- „Charging Management“ yra švarus ir sausas.
- „Charging Management“ yra uždaroje patalpoje.
- „Charging Management“ nepakabinamas už jungiamojo laido.
- „Charging Management“ nelaikomas neleistiname temperatūrų diapazone,  12.3.

9 Valymas

9.1 „Charging Management“ valymas

- Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- „Charging Management“ nuvalykite drėgna šluoste.

10 Priežiūra ir remontas

10.1 „Charging Management“ techninė priežiūra ir remontas

Naudotojui draudžiama pačiam atlikti „Charging Management“ techninės priežiūros ir remonto darbus.

- Jei „Charging Management“ būtina techninė priežiūra, jis sugedo ar yra apgadintas: kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
- Jeigu jungiamasis laidas apgadintas arba pažeistas: jungiamąjį laidą pakeiskite.

Triktis	„Charging Management“ šviesos diodas	Priežastis	Problemos sprendimas
			► Jei ir toliau šviečia 1 šviesos diodas, o 2 šviesos diodas nešviečia, nenaudokite „Charging Management“ ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.
		Per stiprios prie 1 grupės kištukinių lizdų prijungtų kroviklių rėmės srovės neleidžia tiekti energiją prijungtiems krovikliams prie 2 grupės kištukinių lizdų.	► Kroviklius prijunkite taip, kad būtų užtikrintas optimalus krovimas. Pakeiskite kroviklių konfigūraciją. ► Jei ir toliau šviečia 1 šviesos diodas, o 2 šviesos diodas nešviečia, nenaudokite „Charging Management“ ir kreipkitės į STIHL prekybos atstovą.

12 Techniniai daviniai

12.1 „Charging Management“

- Nominalioji įtampa: žr. duomenų lentelę
- Dažnis: žr. duomenų lentelę
- Apsauga: žr. duomenų lentelę
- Elektrinio įrenginio apsaugos klasė: I
- Apsaugos laipsnis: IP20 (apsauga nuo prisilietimo pirštais; apauga nuo > 12 mm skersmens svetimkūnių; apsaugos nuo vandens nėra)

12.2 Ilginamieji laidai

Jei naudojamas ilginamasis laidas, jo gyslos, priklausomai nuo įtampos ir ilginamojo laido ilgio, turi būti bent tokio skerspjūvio:

Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 220–240 V:

- Laido ilgis iki 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Laido ilgis iki 20–50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jei vardinė įtampa duomenų lentelėje yra 100–127 V:

- Laido ilgis iki 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Laido ilgis iki 10–30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperatūrų diapazonai

Leidžiamas naudojimo ir laikymo temperatūros diapazonas:

- Darbinė temperatūra: nuo + 0 °C iki + 50 °C
- Laikymo temperatūra: nuo –20 °C iki + 70 °C

12.4 REACH

REACH pažymi ES potvarkį dėl registravimo, vertinimo ir chemikalų leistinas normas.

Informacijas apie atitikimą REACH potvarkiui (ES) Nr. rasite www.stihl.com/reach.

13 Atsarginės dalys ir priedai

13.1 Atsarginės dalys ir priedai

STIHL Šie simboliai žymi originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

STIHL rekomenduoja naudoti originalias STIHL atsargines dalis ir originalius STIHL priedus.

Nors nuolat stebi rinką, STIHL negali įvertinti kitų gamintojų atsarginių dalių ir priedų patikimumo, saugos bei tinkamumo, todėl tokius naudojant, STIHL negali už juos garantuoti.

STIHL originalių atsarginių dalių ir STIHL originalių priedų galima įsigyti iš STIHL specializuoto prekybos atstovo.

14 Utilizavimas

14.1 „Charging Management“ atliekų tvarkymas

Informacijos apie atliekų tvarkymą gali suteikti vietos savivaldybė arba STIHL prekybos atstovas.

Netinkamai šalinant gali būti pakenkta sveikatai ir aplinkai.

- STIHL gaminius, įskaitant pakuotę, nuneškite į tinkamą surinkimo punktą perdirbti pagal vietinės taisykles.
- Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

15 Adresai

www.stihl.com

Съдържание

1 Предговор..... 198

2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	198
3	Преглед на съдържанието.....	199
4	Указания за безопасност.....	200
5	Подготовка на Charging Management за употреба.....	203
6	Използване на Charging Management..	204
7	Транспортиране.....	205
8	Съхранение.....	205
9	Почистване.....	206
10	Техническо обслужване и ремонт.....	206
11	Отстраняване на неизправности.....	206
12	Технически данни.....	207
13	Резервни части и принадлежности.....	207
14	Отстраняване /изхвърляне.....	207
15	Адреси.....	207

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас aparati.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.

N. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководство за употреба

2.1 Валидни документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и запазят следните документи:
 - Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL
 - Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR
 - Указания за безопасност на акумулаторната батерия STIHL AP
 - Указания за безопасност за акумулаторната батерия STIHL AK
 - Указания за безопасност за акумулаторната батерия STIHL AS
 - Ръководство за употреба на производителя на превозното средство (ако Charging Management се монтира в превозно средство)
 - Ръководство за употреба и опаковка на използваното външно зарядно устройство на други производители
 - Информация за безопасност за акумулаторните батерии и изделията с вградена акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до **смърт**.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

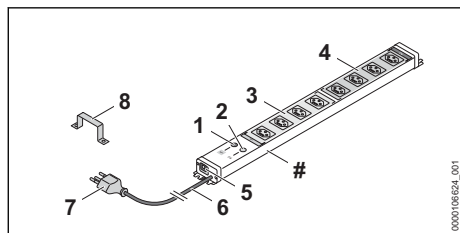
УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

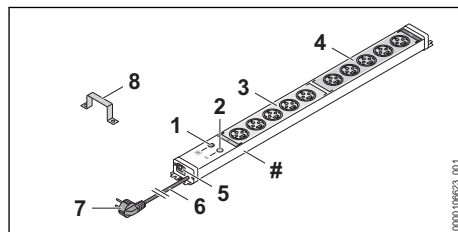
2.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Charging Management CM 8.0

- 1 Светодиод 1**
Светодиодът показва статуса на гнездата от група 1 на местата 1 до 4.
- 2 Светодиод 2**
Светодиодът показва статуса на гнездата от група 2 на местата 5 до 8.
- 3 Гнезда от група 1**
Гнездата захранват с енергия свързаните зарядни устройства с предимство.
- 4 Гнезда от група 2**
Гнездата захранват с енергия следвключени свързани зарядни устройства.
- 5 Бутон за нулиране**
Бутонът за нулиране връща в изходно положение задействаната защита от претоварване.
- 6 Захранващ кабел**
Захранващият кабел свързва Charging Management с мрежовия щепсел.
- 7 Щепсел**
Щепселът свързва захранващия кабел с мрежовия контакт.
- 8 Държател**
Държателят фиксира Charging Management в превозното средство.

Табелка с техническите данни с машинния номер**3.2 Charging Management CM 10.0**

- 1 Светодиод 1**
Светодиодът показва статуса на гнездата от група 1 на местата 1 до 5.
- 2 Светодиод 2**
Светодиодът показва статуса на гнездата от група 2 на местата 6 до 10.
- 3 Гнезда от група 1**
Гнездата захранват с енергия свързаните зарядни устройства с предимство.
- 4 Гнезда от група 2**
Гнездата захранват с енергия следвключени свързани зарядни устройства.
- 5 Бутон за нулиране**
Бутонът за нулиране връща в изходно положение задействаната защита от претоварване.
- 6 Захранващ кабел**
Захранващият кабел свързва Charging Management с мрежовия щепсел.
- 7 Щепсел**
Щепселът свързва захранващия кабел с мрежовия контакт.
- 8 Държател**
Държателят фиксира Charging Management в превозното средство.

Табелка с техническите данни с машинния номер**3.3 Символи**

Символите могат да се намират върху Charging Management и да означават следното:



Charging Management трябва да се свързва само към гнездо с подходящо заземяване.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху Charging Management означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Защитете Charging Management от дъжд и влага.

4.2 Употреба по предназначение

Charging Management STIHL CM 8.0 може да захранва с енергия до осем зарядни устройства чрез една връзка към източник на ток. Charging Management автоматично включва и изключва свързаните зарядни устройства. Зарядните устройства в гнездата от група 1 (места 1 до 4) се захранват с енергия с предимство.

Charging Management STIHL CM 10.0 може да захранва с енергия до десет зарядни устройства чрез една връзка към източник на ток. Charging Management автоматично включва и изключва свързаните зарядни устройства. Зарядните устройства в гнездата от група 1 (места 1 до 5) се захранват с енергия с предимство.

Към Charging Management се допуска свързването на зарядни устройства, които отговарят на следните условия:

CM 8.0:

- Сборът от посочените отделни мощности (вижте спецификациите, посочени на табелката A, V, W) не трябва да превишава посочената обща мощност ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) на съответната група гнезда.

CM 10.0:

- Сборът от посочените отделни мощности (вижте спецификациите, посочени на табелката A, V, W) не трябва да превишава

посочената обща мощност ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) на съответната група гнезда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако Charging Management не се използва по предназначение, може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - Използвайте Charging Management по начина, описан в ръководството за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които се на преминали инструктаж, не могат да разпознаят или оценят опасностите, свързани с Charging Management. Ползвателят или други хора могат да бъдат сериозно ранени или убити.
 - Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



- Ако Charging Management ще се дава на друго лице: предайте му и ръководството за употреба.
- Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят е физически, сетивно и умствено способен да работи с Charging Management. Ако ползвателят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
 - Ползвателят може да разпознае и оцени опасностите, свързани с Charging Management.
 - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Ползвателят е получил инструкции от специализиран търговски обект на STIHL или от компетентно лице, преди да използва Charging Management за първи път.
 - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Работна зона и нейната околност

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Случайните минувачи, децата и животните не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с Charging Management и електрическият ток. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на случайни минувачи, деца и животни.
 - ▶ Дръжте далеч външни хора, деца и домашни любимци.
 - ▶ Уверете се, че децата не могат да играят с Charging Management.
- Charging Management не е водоустойчив. Ако се използва в дъжд или във влажна среда, може да се получи токов удар. Ползвателят може да бъде наранен, а Charging Management - да се повреди.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Charging Management не е защитен от всички влияния на околната среда. Излагането му на определени влияния може да доведе до неговото запалване или експлодиране. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Charging Management се намира в затворено и сухо помещение.
 - ▶ Ако Charging Management е монтиран и работи в превозното средство: монтирайте и използвайте Charging Management в затворени и сухи зони в превозното средство.
 - ▶ Не използвайте Charging Management в леснозапалима или експлозивна среда.
 - ▶ Не използвайте Charging Management върху леснозапалими повърхности.
 - ▶ Не използвайте и съхранявайте Charging Management извън посочените температурни граници, ▢ 12.3.
- Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Хората могат да бъдат наранени, а Charging Management - да се повреди.
 - ▶ Положете захранващия кабел равно върху пода или на стената.

4.5 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Charging Management е в безопасно състояние, ако са изпълнени следните условия:

- Charging Management не е повреден.

– Charging Management е чист и сух.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Използвайте неповреден Charging Management.
 - ▶ Ако Charging Management е замърсен или мокър: почистете го и го оставете да изсъхне.
 - ▶ Не променяйте Charging Management.
 - ▶ Не поставяйте предмети в отворите на Charging Management.
 - ▶ Не свързвайте или късо съединявайте електрическите контакти на Charging Management с метални предмети.
 - ▶ Не отваряйте Charging Management.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6 Употреба

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на употребата повреденият или дефектния Charging Management може да мирише или да пуши необичайно. Възможно е да бъдат наранени хора и да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от контакта.
- Charging Management може да прегрее и да предизвика пожар, ако няма достатъчно разсейване на топлината. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Не покривайте Charging Management.

4.7 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Свързаният към електрическата мрежа контакт не е инсталиран правилно.

▲ ОПАСНОСТ

- Контакт с електропроводящи компоненти може да доведе до електрически удар.

Потребителят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.

- Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- Не докосвайте повреденото място.
- Извадете щепсела от контакта.
- Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- Включете щепсела на захранващия кабел или на удължителния кабел в правилно инсталиран контакт.
- Свържете Charging Management чрез прекъсвач за защита от утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - Използвайте удължителен проводник с правилно подбрано сечение, 12.2.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на употреба неправилното мрежово напрежение или неправилната мрежова честота могат да доведат до свръхнапрежение в Charging Management. Charging Management може да се повреди.
 - Уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота на електрическата мрежа съответстват на спецификациите, посочени на табелката на Charging Management.
 - Уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота на използваните зарядни устройства съответстват на спецификациите, посочени на табелката на Charging Management.
 - Ако Charging Management се използва в превозно средство: уверете се, че мрежовото напрежение и мрежовата честота в превозното средство съответстват на спецификациите, посочени на табелката на зарядното устройство и на Charging Management.
- Свързване на Charging Management към неправилно обезопасена електрическа верига може да доведе до претоварване на веригата. Могат да възникнат материални щети.
 - Използвайте Charging Management само в електрически контакт с индивидуален предпазител и защитен заземителен контакт, 12.1.
- Не свързвайте други електрически консуматори към същата електрическа верига.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
 - Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
 - Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарват по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - Ако се използва удължителен проводник: развийте го докрай.
- Ако електрическите проводници и тръбите са положени в стената, те могат да се повредят, ако Charging Management е монтиран на стената. Контактът с електрическите проводници може да причини токов удар. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Charging Management може да падне, ако не е монтиран по начина, описан в настоящото ръководство за употреба. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - Монтирайте Charging Management по начина, описан в ръководството за употреба.
- Charging Management може да се монтира в превозно средство. Ако Charging Management не се монтира правилно в превозното средство, могат да се повредят части на превозното средство. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.

- ▶ Спазвайте указанията за монтаж на производителя на превозното средство.
- ▶ При свързване към захранващата мрежа на превозното средство спазвайте приложимите национални разпоредби за монтаж.

4.8 Транспортиране

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако Charging Management не е монтиран неподвижно в превозното средство, Charging Management може да се преобърне или да се премести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от гнездото.
 - ▶ Разединете зарядните устройства.
 - ▶ Осигурете Charging Management така със сапани, ремъци или мрежа, че да не може да се преобърне или премести.
- Захранващият кабел не е предназначен за пренасяне на Charging Management. Кабелът и Charging Management могат да се повредят.
 - ▶ Навийте захранващия кабел.

4.9 Съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с Charging Management. Може да се стигне до тяхното нараняване или тяхната смърт.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Съхранявайте Charging Management на място, недостъпно за деца.
- Charging Management не е защитен от всички влияния на околната среда. Излагането му на определени влияния може да доведе до неговото повреждане.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Съхранявайте Charging Management чисто и сухо.
 - ▶ Съхранявайте Charging Management в затворено помещение.
 - ▶ Не съхранявайте Charging Management извън посочените температурни граници,  12.3.
- Захранващият кабел не е предназначен за пренасяне или окачване на Charging Management. Кабелът и Charging Management могат да се повредят.
 - ▶ Хванете Charging Management за корпуса и го дръжте здраво.

- ▶ Закрепете Charging Management към точките на завинтване.

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят Charging Management. Ако Charging Management не се почиства правилно, компонентите му може вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - деактивирани. Хората могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Почиствайте Charging Management по начина, описан в ръководството за употреба.
- Ако Charging Management не се обслужва или ремонтира правилно, компонентите му може вече да не функционират правилно, а предпазните устройства - деактивирани. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Не обслужвайте или ремонтирайте сами Charging Management.
- Ако захранващият кабел е дефектен или повреден:
 - ▶ Сменете захранващия кабел.

5 Подготовка на Charging Management за употреба

5.1 Подготовка на Charging Management за употреба

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че Charging Management е в безопасно състояние,  4.5.
- ▶ Ако стъпките не могат да бъдат изпълнени: не използвайте Charging Management и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.

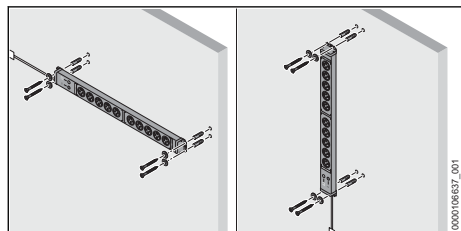
6 Използване на Charging Management

6.1 Монтиране на Charging Management

Монтаж

- ▶ Монтирайте Charging Management така, че са изпълнени следните условия:
 - Да се използва подходящ фиксиращ материал.
 - Минималният диаметър на използваните винтове е 4,8 mm.
 - Използват се подходящи подложни шайби с външен диаметър от 15 mm.

Charging Management може да се монтира на стена, на маса, на рафт или в шкаф.

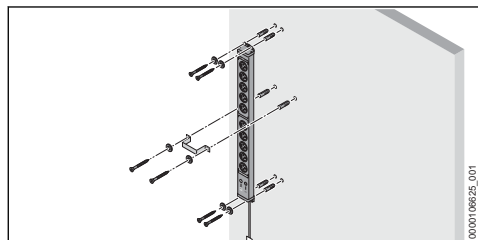


- ▶ Подравнете Charging Management така, че гнездата да сочат напред.
- ▶ Монтирайте Charging Management с четири винта.

Монтаж в превозни средства

Charging Management може да се монтира в превозно средство.

- ▶ Монтирайте Charging Management така, че са изпълнени следните условия:
 - Да се използва подходящ фиксиращ материал.
 - Минималният диаметър на използваните винтове е 4,8 mm.
 - Използват се подходящи подложни шайби с външен диаметър от 15 mm.
 - Използвайте допълнително държател за фиксиране.



- ▶ Монтирайте Charging Management с четири винта, както е описано в това ръководство за употреба.
- ▶ Затегнете държателя над Charging Management така, че да не се покрива нито едно гнездо и Charging Management да е балансиран.
- ▶ Монтирайте държателя с два винта.

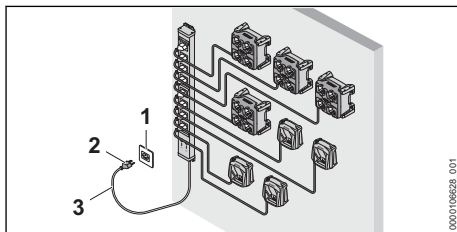
6.2 Свързване на Charging Management

Charging Management може да захранва с енергия до 8 зарядни устройства (CM 8.0) или 10 зарядни устройства (CM 10.0). Зарядните устройства в гнездата от група 1 (CM 8.0: места 1-4) или (CM 10.0: места 1-5) се захранват с енергия с предимство.

За оптимално зареждане STIHL препоръчва да се свързват следните зарядни устройства към Charging Management на стена, на маса, на рафт или в шкаф:

CM 8.0

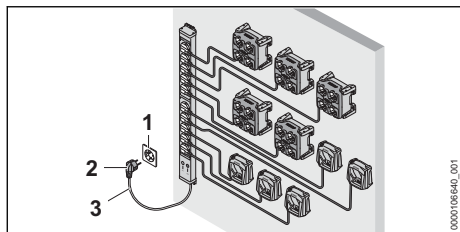
- Гнезда от група 1, зареждане с предимство (през деня): 2 зарядни устройства STIHL AL 501 и 2 зарядни устройства STIHL AL 301 за зареждане на акумулаторни батерии STIHL AP или STIHL AR
- Гнезда от група 2: 4 зарядни устройства STIHL AL 301-4 за зареждане на акумулаторни батерии STIHL AP



- ▶ Включете щепсела щепсел (2) в леснодостъпно гнездо (1).
- ▶ Положете захранващия кабел (3) и захранващия кабел на зарядното устройство.
- ▶ Включете щепселите на зарядните устройства в гнездата на Charging Management.

CM 10.0

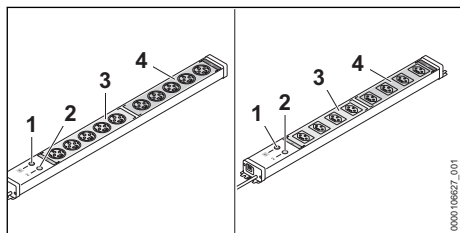
- Гнезда от група 1: 5 зарядни устройства STIHL AL 501 за зареждане на акумулаторни батерии STIHL AP или STIHL AR
- Гнезда от група 2: 5 зарядни устройства STIHL AL 301-4 за зареждане на акумулаторни батерии STIHL AP



- ▶ Включете щепсела щепсел (2) в леснодостъпно гнездо (1).
- ▶ Положете захранващия кабел (3) и захранващия кабел на зарядното устройство.
- ▶ Включете щепселите на зарядните устройства в гнездата на Charging Management.

6.3 Светодиод на Charging Management

Светодиодът показва статуса на Charging Management.



Светодиод 1 (1) свети и местата на гнездата от група 1 (3) се захранват с енергия.

Светодиод 2 (2) свети, когато местата на гнездата от група 2 (3) се захранват с енергия.

- ▶ Ако светодиод 1 (1) и светодиод 2 (2) не светят: отстранете неизправностите, 11.1

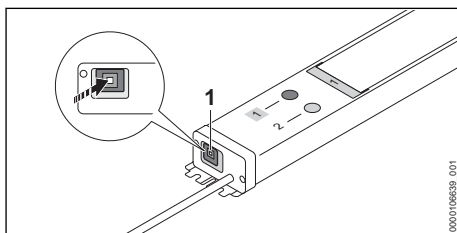
В Charging Management има неизправност.

6.4 Връщане на защитата срещу претоварване в изходно положение

Charging Management разполага със защита срещу претоварване. Ако свързаните зарядни устройства превишават максималната мощност на Charging Management, защитата срещу претоварване прекъсва токовата верига. Така защитата срещу претоварване предотвратява повреди по Charging Management.

- ▶ Отстранете свързаните зарядни устройства.
- ▶ Изчакайте няколко минути.

Charging Management трябва да се охлади.



- ▶ Натиснете бутона за нулиране (1). Бутонът за нулиране (1) се фиксира. Електрическата верига вече не е прекъсната.
- ▶ Ако бутонът за нулиране (1) не се фиксира: изчакайте няколко минути и след това натиснете отново бутона за нулиране (1). Charging Management още не се охладил достатъчно.
- ▶ Комбинирайте само зарядни устройства, които не превишават максималната мощност на Charging Management.

7 Транспортиране

7.1 Транспортиране на Charging Management

- ▶ Извадете щепсела от гнездото.
- ▶ Разединете зарядните устройства.
- ▶ Навийте захранващия кабел.
- ▶ Ако Charging Management ще се транспортира в превозно средство: осигурете го така със сапани, ремъци или мрежа, че да не може да се преобърне или премести.

Транспортиране на Charging Management в превозно средство

- ▶ Ако Charging Management не е монтиран неподвижно:
 - ▶ Осигурете Charging Management със сапани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или премести.

8 Съхранение

8.1 Съхранение на Charging Management

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Навийте захранващия кабел.

- Съхранявайте Charging Management така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Charging Management е на място, недостъпно за деца.
 - Charging Management е чист и сух.
 - Charging Management се намира в затворено помещение.
 - Charging Management не е окачено на захранващия кабел.
 - Charging Management не се съхранява извън определените температурни граници,  12.3.

9 Почистване

9.1 Почистване на Charging Management

- Извадете щепсела от контакта.

11 Отстраняване на неизправности

11.1 Отстраняване на неизправности на Charging Management

- Почистете Charging Management с влажна кърпа.

10 Техническо обслужване и ремонт

10.1 Обслужване или ремонт на Charging Management

Ползвателят не може сам да обслужва или ремонтира Charging Management.

- Ако Charging Management трябва да бъде обслужен или е дефектен или повреден: свържете се със специализиран търговски обект на STIHL.
- Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: сменете го.

Неизправност	Светодиод на Charging Management	Причина	Отстраняване
Свързаните зарядни устройства не се захранват с енергия.	Не свети нито един светодиод	В Charging Management има неизправност.	► Изчакайте 20 секунди. ► Извадете щепсела от гнездото. ► Изчакайте 30 секунди. ► Включете щепсела в гнездото. ► Ако продължава да не свети нито един светодиод: не използвайте Charging Management и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	Не свети нито един светодиод	Защитата срещу претоварване е сработила.	► Върнете защитата срещу претоварване в изходно положение,  6.4. ► Ако продължава да не свети нито един светодиод: не използвайте Charging Management и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Свързаните зарядни устройства към гнездата от група 2 не се захранват с енергия.	Светодиод 1 свети	Свързаните зарядни устройства към гнездата от група 1 все още не са завършили напълно зареждането.	► Изчакайте, докато всички зарядни устройства към гнездата от група 1 завършат зареждането. ► Ако светодиод 1 продължава да свети, а светодиод 2 не свети: не използвайте Charging Management и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Твърде високите токове на утечка в състояние на покой на свързаните зарядни устройства към гнездата от група 1 възпрепятстват захранването с енергия на	► Свържете зарядните устройства така, че да е възможно оптимално зареждане. Променете конфигурацията на зарядните устройства. ► Ако светодиод 1 продължава да свети, а светодиод 2 не свети: не използвайте Charging Management и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Неизправност	Светодиод на Charging Management	Причина	Отстраняване
		свързаните зарядни устройства към гнездата от група 2.	

12 Технически данни

12.1 Charging Management

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Защита с предпазители: вижте табелката с данните
- електрически клас на защита: I
- Клас на защита: IP20 (защита срещу докосване с пръсти; защита срещу чужди тела с диаметър > 12 mm; без защита срещу вода)

12.2 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Температурни граници

Разрешен температурен диапазон за използване и съхранение

- Работна температура: + 0 °C до + 50 °C
- Температура на съхранение: - 20 °C до + 70 °C

12.4 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

13 Резервни части и принадлежности

13.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

14 Отстраняване /изхвърляне

14.1 Изхвърляне на Charging Management

Информация относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

15 Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1	Prefață.....	208
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	208
3	Cuprins.....	209
4	Instrucțiuni de siguranță.....	210
5	Pregătirea Charging Management pentru utilizare.....	213
6	Utilizarea Charging Management.....	213
7	Transportarea.....	215
8	Stocarea.....	215
9	Curățare.....	215
10	Întreținerea și repararea.....	215
11	Depanare.....	216
12	Date tehnice.....	216
13	Piese de schimb și accesorii.....	217
14	Eliminare.....	217
15	Adrese.....	217

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.

N. S. Stihl

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- În plus față de aceste instrucțiuni de utilizare, citiți, înțelegeți și păstrați următoarele documente:
 - Instrucțiuni de utilizare pentru încărcătoare STIHL AL
 - Instrucțiuni de utilizare pentru acumulatori STIHL AR
 - Instrucțiuni de siguranță acumulator STIHL AP
 - Instrucțiuni de siguranță acumulator STIHL AK
 - Instrucțiuni de siguranță acumulator STIHL AS
 - Instrucțiunile de utilizare ale producătorului vehiculului (dacă Charging Management este montat într-un vehicul)
 - Instrucțiunile de utilizare și ambalajul încărcătorului terț utilizat de la alt producător
 - Informații privind siguranța pentru acumulatorii și produsele STIHL cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text



PERICOL

- Această notă indică pericolele care au ca rezultat răni grave sau decese.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.



AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răni grave sau **decese**.
 - Măsurile specificate pot împiedica răni grave sau decesele.

INDICAȚIE

- Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avariarea bunurilor.
 - Măsurile specificate pot împiedica avariarea bunurilor.

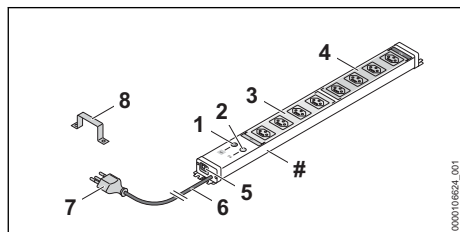
2.3 Simboluri în text



Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

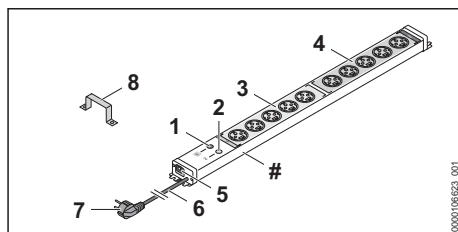
3 Cuprins

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 LED-ul 1**
LED-ul indică starea grupului de prize 1, adică pentru prizele 1-4.
 - 2 LED-ul 2**
LED-ul indică starea grupului de prize 2, adică pentru prizele 5-8.
 - 3 Grupul de prize 1**
Prizele alimentează încărcătoarele conectate cu energie în mod prioritar.
 - 4 Grupul de prize 2**
Prizele alimentează încărcătoarele conectate cu energie în mod secundar.
 - 5 Buton de resetare**
Butonul de resetare servește la resetarea protecției declanșate la suprasarcină.
 - 6 Cablu electric**
Cablu electric conectează Charging Management la ștecărul de rețea.
 - 7 Ștecăr de rețea**
Ștecărul de rețea conectează cablu electric la priza de rețea.
 - 8 Suport**
Suportul fixează Charging Management într-un vehicul.
- # Plăcuță de identificare cu seria mașinii**

3.2 Charging Management CM 10.0



- 1 LED-ul 1**
LED-ul indică starea grupului de prize 1, adică pentru prizele 1-5.
 - 2 LED-ul 2**
LED-ul indică starea grupului de prize 2, adică pentru prizele 6-10.
 - 3 Grupul de prize 1**
Prizele alimentează încărcătoarele conectate cu energie în mod prioritar.
 - 4 Grupul de prize 2**
Prizele alimentează încărcătoarele conectate cu energie în mod secundar.
 - 5 Buton de resetare**
Butonul de resetare servește la resetarea protecției declanșate la suprasarcină.
 - 6 Cablu electric**
Cablu electric conectează Charging Management la ștecărul de rețea.
 - 7 Ștecăr de rețea**
Ștecărul de rețea conectează cablu electric la priza de rețea.
 - 8 Suport**
Suportul fixează Charging Management într-un vehicul.
- # Plăcuță de identificare cu seria mașinii**

3.3 Simboluri

Simbolurile pot fi pe Charging Management, iar ele semnifică următoarele:



Charging Management poate fi conectat doar la o priză cu împământare corespunzătoare.



Nu aruncați produsul la gunoiul menajer.



Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe Charging Management au următoarea semnificație:



Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.



Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.



Charging Management se va proteja împotriva ploii și umezelii.

4.2 Utilizare conform destinației

Charging Management STIHL CM 8.0 poate alimenta cu energie până la opt încărcătoare prin intermediul unei conexiuni de curent. Charging Management conectează și deconectează automat încărcătoarele conectate. Încărcătoarele din grupul de prize 1 (prizele 1-4) sunt alimentate cu energie în mod preferențial.

Charging Management STIHL CM 10.0 poate alimenta cu energie până la zece încărcătoare prin intermediul unei conexiuni de curent. Charging Management conectează și deconectează automat încărcătoarele conectate. Încărcătoarele din grupul de prize 1 (prizele 1-5) sunt alimentate cu energie în mod preferențial.

Încărcătoarele care îndeplinesc următoarele cerințe pot fi conectate La Charging Management:

CM 8.0:

- Suma puterilor individuale specificate (vezi plăcuța de identificare A, V, W) nu trebuie să depășească puterea totală specificată ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) a grupului de prize respectiv.

CM 10.0:

- Suma puterilor individuale specificate (vezi plăcuța de identificare A, V, W) nu trebuie să depășească puterea totală specificată ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) a grupului de prize respectiv.

⚠ AVERTISMENT

- Dacă Charging Management nu este folosit conform destinației, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, și se pot produce daune materiale.

- Utilizați Charging Management conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.

4.3 Cerințe privind utilizatorul

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiți nu pot recunoaște și nu pot aprecia pericolele pe care le prezintă Charging Management. Risc de răni grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.



- Citiți, aprofundați și păstrați instrucțiunile de utilizare.

- În cazul în care Charging Management este înmănat altei persoane: predați și instrucțiunile de utilizare.
- Se asigură faptul că utilizatorul îndeplinește cerințele următoare:
 - Utilizatorul este odihnit.
 - Utilizatorul este capabil din punct de vedere fizic, senzorial și mental să utilizeze Charging Management. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.
 - Utilizatorul poate recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă Charging Management.
 - Utilizatorul este major sau este instruit în profesie sub supraveghere conform reglementărilor naționale corespunzătoare.
 - Înainte de prima utilizare a Charging Management, utilizatorul a fost instruit de către un distribuitor sau specialist STIHL.
 - Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a drogurilor.
- Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.4 Spațiul de lucru și zona învecinată

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neimplicate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă Charging Management. Persoanele neimplicate, copiii și animalele pot fi rănite grav sau poate fi provocat decesul acestora.

- ▶ Țineți la distanță persoanele neautorizate, copiii și animalele.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu Charging Management.
- Charging Management nu este impermeabil. Dacă acesta este utilizat pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed, există pericol de electrocutare. Utilizatorul poate fi rănit, iar Charging Management se poate deteriora.



- ▶ Nu lucrați niciodată pe vreme ploioasă și nici într-un mediu umed.

- Charging Management nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă Charging Management este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Utilizați Charging Management într-un spațiu uscat, închis.
 - ▶ Dacă Charging Management este montat și utilizat într-un vehicul: montați și utilizați Charging Management în zone închise și uscate din vehicul.
 - ▶ Nu utilizați Charging Management într-un mediu extrem de inflamabil sau explozibil.
 - ▶ Nu utilizați Charging Management pe o bază inflamabilă.
 - ▶ Nu utilizați și nu depozitați Charging Management la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 12.3.
- Risc de împiedicare de cablul electric. Persoanele se pot răni, iar Charging Management se poate deteriora.
 - ▶ Pozați cablul electric plat pe podea sau pe perete.

4.5 Stare de funcționare sigură

Charging Management se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

- Charging Management nu este deteriorat.
- Charging Management este curat și uscat.

▲ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Folosiți un Charging Management nedeteriorat.
 - ▶ Dacă Charging Management este murdar sau ud: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
 - ▶ Nu modificați Charging Management.
 - ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile Charging Management.

- ▶ Nu conectați contactele electrice ale Charging Management cu obiecte metalice și nu le scurtcircuitați.
- ▶ Nu deschideți Charging Management.
- ▶ Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
- ▶ Dacă există neclarități: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.6 Utilizarea

▲ AVERTISMENT

- În timpul utilizării, un Charging Management deteriorat sau defect poate emite un miros neobișnuit sau poate fumea. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
 - ▶ Scoateți ștecărul de rețea din priză.
- Charging Management se poate supraîncălzi și poate declanșa un incendiu dacă disiparea căldurii este insuficientă. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de pagube materiale.
 - ▶ Nu acoperiți Charging Management.

4.7 Conexiunea electrică

Contactul cu piesele aflate sub tensiune poate avea cauzele următoare:

- Cablul electric sau cablul prelungitor este deteriorat.
- Ștecărul de rețea al cablului electric sau al cablului prelungitor este deteriorat.
- Priza conectată la rețeaua de curent nu este instalată corect.

▲ PERICOL

- Contactul cu piesele aflate sub tensiune poate avea drept urmare o electrocutare. Există riscul de rănire gravă sau deces pentru utilizator.
 - ▶ Se asigură faptul că nu este deteriorat cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente.



În cazul în care cablul electric sau cablul prelungitor este deteriorat:

- ▶ Nu atingeți zona deteriorată.
- ▶ Scoateți ștecărul de rețea din priză.
- ▶ Apucați cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente numai cu mâinile uscate.
- ▶ Introduceți ștecărul de rețea al cablului electric sau al cablului prelungitor într-o priză instalată corect.
- ▶ Charging Management se conectează cu ajutorul unui întrerupător de protecție la curent rezidual (30 mA, 30 ms).
- Un cablu prelungitor deteriorat sau inadecvat poate duce la electrocutare. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.

- Folosiți un cablu prelungitor cu o secțiune transversală corectă, 12.2.

▲ AVERTISMENT

- În timpul utilizării, o tensiune de alimentare incorectă sau o frecvență de alimentare incorectă pot avea ca rezultat o supratensiune în Charging Management. Charging Management poate fi avariat.
 - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența de alimentare corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a Charging Management.
 - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența de alimentare a încărcătoarelor utilizate corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a Charging Management.
 - Dacă Charging Management este utilizat într-un vehicul: asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența de alimentare din vehicul corespund cu datele de pe plăcuța de identificare a încărcătorului și a Charging Management.
- Dacă Charging Management este utilizat pe un circuit de curent care nu este asigurat corespunzător, se poate produce o suprasarcină în circuitul de curent. Se pot produce pagube materiale.
 - Utilizați Charging Management numai la o priză cu siguranțe individuale și cu contact de protecție, 12.1.
 - Nu conectați niciun alt consumator electric la același circuit de curent.
- Un cablu electric sau cablu prelungitor pozat greșit poate fi deteriorat, iar persoanele se pot împiedica de acesta. Persoanele se pot răni, iar cablul electric sau cablul prelungitor se pot deteriora.
 - Cablul electric sau cablul prelungitor se pozează și marchează astfel încât să nu fie posibilă împiedicarea persoanelor.
 - Cablul electric și cablul prelungitor se pozează astfel încât să nu fie întinse sau răsucite.
 - Cablul electric și cablul prelungitor se pozează astfel încât să nu fie deteriorate, îndoite, strivite sau forfecate.
 - Cablul electric și cablul prelungitor se protejează contra căldurii, uleiului și substanțelor chimice.
 - Cablul electric și cablul prelungitor se așează pe o bază uscată.
- În timpul lucrului, cablul prelungitor se poate încălzi. Dacă nu se evacuează căldura, atunci aceasta poate declanșa un incendiu.

- Dacă se utilizează un cablu prelungitor: desfășurați complet cablul prelungitor.
- În cazul în care cablurile electrice și țevile sunt trase în perete, ele se pot deteriora dacă Charging Management este montat pe perete. Contactul cu componentele sub tensiune poate avea ca rezultat șocul electric. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
 - Asigurați-vă de faptul că în locul prevăzut nu sunt trase în perete cabluri electrice și țevi.
- În cazul în care Charging Management nu este montat pe perete conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare, Charging Management poate cădea. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
 - Montați Charging Management conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Charging Management poate fi montat într-un vehicul. Dacă Charging Management nu este montat corespunzător într-un vehicul, părți ale vehiculului pot fi deteriorate. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
 - Respectați indicația de construcție a producătorului de autovehicule.
 - La conectarea la rețeaua de alimentare a autovehiculelor se respectă reglementările naționale de instalare aflate în vigoare.

4.8 Transportarea

▲ AVERTISMENT

- Dacă Charging Management nu este montat fix în vehicul, acesta poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de pagube materiale.
 - Scoateți ștecărul de rețea din priză.
 - Deconectați încărcătoarele.
 - Asigurați Charging Management cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât acesta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.
- Cablul electric nu se pretează la transportarea Charging Management cu ajutorul acestuia. Cablul electric și Charging Management se pot deteriora.
 - Înfășurați cablul electric.

4.9 Depozitarea

▲ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le prezintă Charging Management.

Copiii sunt în situații de risc de rănire gravă sau deces.

- ▶ Scoateți ștecărul de rețea.
- ▶ Depozitați Charging Management într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Charging Management nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă Charging Management este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria.
 - ▶ Scoateți ștecărul de rețea.
 - ▶ Depozitați Charging Management într-un loc curat și uscat.
 - ▶ Depozitați Charging Management într-un spațiu închis.
 - ▶ Nu depozitați Charging Management la temperaturi aflate în afara intervalului specificat, 12.3.
- Cablul electric nu se pretează la transportarea sau suspendarea Charging Management cu ajutorul acestuia. Cablul electric și Charging Management se pot deteriora.
 - ▶ Apucați și țineți Charging Management de carcasă.
 - ▶ Fixați Charging Management de punctele de înșurubare.

4.10 Curățarea, întreținerea și repararea

▲ AVERTISMENT

- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora Charging Management. În cazul în care Charging Management nu este curățat corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
 - ▶ Curățați Charging Management conform informațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Dacă Charging Management este întreținut sau reparat greșit, este posibil ca unele componente să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
 - ▶ Nu întrețineți sau reparați singur Charging Management.
- În cazul în care cablul electric este defect sau deteriorat:
 - ▶ Înlocuiți cablul electric.

5 Pregătirea Charging Management pentru utilizare

5.1 Pregătirea Charging Management pentru utilizare

Înainte de începerea oricăror lucrări trebuie parcurși pașii următori:

- ▶ Asigurați-vă că Charging Management se află în starea de siguranță corespunzătoare, 4.5.
- ▶ Dacă pașii nu pot fi efectuați: nu folosiți Charging Management și apelați la un distribuitor STIHL.

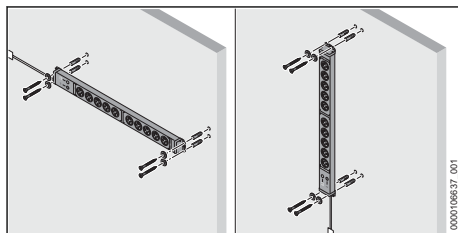
6 Utilizarea Charging Management

6.1 Montarea Charging Management

Montare

- ▶ Montați Charging Management astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Să fie folosite materiale de fixare corespunzătoare.
 - Diametrul șuruburilor utilizate este cel puțin 4,8 mm.
 - Se utilizează șaibe-suport potrivite cu un diametru exterior de 15 mm.

Charging Management poate fi montat pe un perete, pe o masă, pe un raft sau într-un dulap.

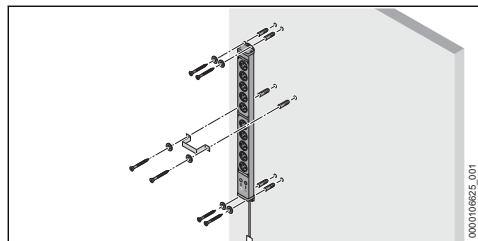


- ▶ Aliniați Charging Management astfel încât prizele să fie orientate în față.
- ▶ Montați Charging Management cu patru șuruburi.

Montarea într-un vehicul

Charging Management poate fi montat într-un vehicul.

- Montați Charging Management astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Să fie folosite materiale de fixare corespunzătoare.
 - Diametrul șuruburilor utilizate este cel puțin 4,8 mm.
 - Se utilizează șaibe-suport potrivite cu un diametru exterior de 15 mm.
 - În plus, utilizați un suport pentru fixare.



- Montați Charging Management cu patru șuruburi, așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Prindeți suportul peste Charging Management astfel încât nicio priză să nu fie acoperită și Charging Management să fie echilibrat.
- Montați suportul cu două șuruburi.

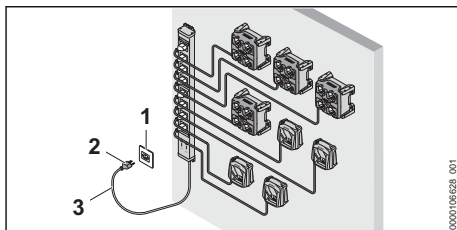
6.2 Conectarea Charging Management

Charging Management poate alimenta cu energie până la 8 încărcătoare (CM 8.0) sau 10 încărcătoare (CM 10.0). Încărcătoarele din grupul de prize 1 (CM 8.0: prizele 1-4) sau (CM 10.0: prizele 1-5) sunt alimentate prioritar cu energie.

STIHL recomandă conectarea următoarelor încărcătoare la Charging Management pe un perete, pe o masă, pe un raft sau într-un dulap pentru o încărcare optimă:

CM 8.0

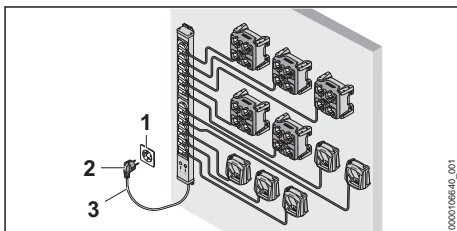
- Grupul de prize 1, încărcare prioritară (în timpul zilei): 2 încărcătoare STIHL AL 501 și 2 încărcătoare STIHL AL 301 pentru încărcarea acumulatorilor STIHL AP sau STIHL AR
- Grupul de prize 2: 4 încărcătoare STIHL AL 301-4 pentru încărcarea acumulatorilor STIHL AP



- Introduceți ștecărul de rețea (2) într-o priză de perete accesibilă (1).
- Pozați cablul electric (3) și cablul electric al încărcătorului.
- Introduceți ștecărele de rețea ale încărcătoarelor în prizele de pe Charging Management.

CM 10.0

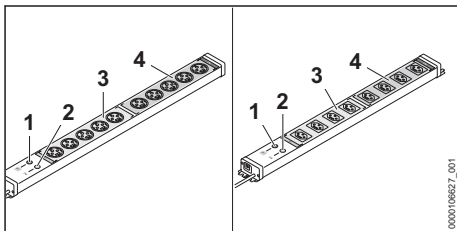
- Grupul de prize 1: 5 încărcătoare STIHL AL 501 pentru încărcarea acumulatorilor STIHL AP sau STIHL AR
- Grupul de prize 2: 5 încărcătoare STIHL AL 301-4 pentru încărcarea acumulatorilor STIHL AP



- Introduceți ștecărul de rețea (2) într-o priză de perete accesibilă (1).
- Pozați cablul electric (3) și cablul electric al încărcătorului.
- Introduceți ștecărele de rețea ale încărcătoarelor în prizele de pe Charging Management.

6.3 LED-ul de pe Charging Management

LED-ul indică starea Charging Management.



LED-ul 1 (1) se aprinde și prizele din grupul de prize 1 (3) sunt alimentate cu energie.

LED-ul 2 (2) se aprinde imediat ce prizele din grupul de prize 2 (3) sunt alimentate cu energie.

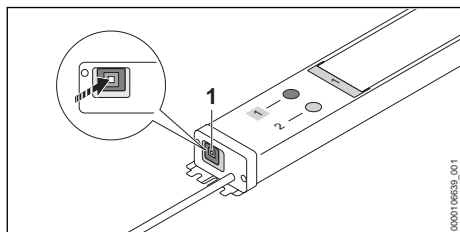
- Dacă LED-ul 1 (1) și LED-ul 2 (2) nu se aprind: remediați defecțiunile, 11.1.

La Charging Management există o defecțiune.

6.4 Resetarea protecției la supra-sarcină

Charging Management are o protecție la supra-sarcină. Dacă încărcătoarele conectate depășesc puterea maximă a Charging Management, protecția la suprasarcină întrerupe circuitul de curent. Protecția la suprasarcină previne astfel deteriorarea Charging Management.

- Scoateți încărcătoarele conectate.
- Așteptați câteva minute. Charging Management trebuie să se răcească.



- Apăsăți butonul de resetare (1). Butonul de resetare (1) se blochează. Circuitul de curent nu mai este întrerupt.
- Dacă butonul de resetare (1) nu se blochează: așteptați câteva minute și apoi apăsați din nou butonul de resetare (1). Charging Management nu s-a răcit încă suficient.
- Utilizați în combinație numai încărcătoare care nu depășesc puterea maximă a Charging Management.

7 Transportarea

7.1 Transportarea Charging Management

- Scoateți ștecărul de rețea din priză.
- Deconectați încărcătoarele.
- Înfășurați cablul electric.
- Dacă Charging Management este transportat într-un vehicul: asigurați Charging Management cu centuri de fixare, curele sau cu o

plasă astfel încât acesta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

Transportarea Charging Management într-un vehicul

- Dacă Charging Management nu este montat fix:
 - Asigurați Charging Management cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât Charging Management să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

8 Stocarea

8.1 Depozitarea Charging Management

- Scoateți ștecărul de rețea din priză.
- Înfășurați cablul electric.
- Depozitați Charging Management astfel încât să fie îndeplinite următoarele condiții:
 - Charging Management este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
 - Charging Management este curat și uscat.
 - Charging Management este depozitat într-un spațiu închis.
 - Charging Management nu este suspendat de cablul electric.
 - Charging Management nu este depozitat la temperaturi aflate în afara intervalului de temperatură specificat, 12.3.

9 Curățare

9.1 Curățarea Charging Management

- Scoateți ștecărul de rețea din priză.
- Curățați Charging Management cu o lavetă umedă.

10 Întreținerea și repararea

10.1 Întreținerea și repararea Charging Management

Utilizatorul nu trebuie să realizeze pe cont propriu nicio lucrare de întreținere sau reparare la nivelul Charging Management.

- Dacă Charging Management necesită lucrări de întreținere sau dacă este defect sau deteriorat: adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În cazul în care cablul electric este defect sau deteriorat: înlocuiți cablul electric.

11 Depanare

11.1 Remedierea defecțiunilor la Charging Management

Defecțiunea	LED-ul de pe Charging Management	Cauza	Remediere
Încărcătoarele conectate nu sunt alimentate cu energie.	Nu este aprins niciun LED	La Charging Management există o defecțiune.	▶ Așteptați 20 de secunde. ▶ Scoateți ștecărul de rețea din priză. ▶ Așteptați 30 de secunde. ▶ Introduceți ștecărul de rețea în priză. ▶ Dacă tot nu este aprins niciun LED: nu utilizați Charging Management și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
	Nu este aprins niciun LED	Protecția la suprasarcină s-a declanșat.	▶ Resetați protecția la suprasarcină,  6.4. ▶ Dacă tot nu este aprins niciun LED: nu utilizați Charging Management și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
Încărcătoarele conectate la grupul de prize 2 nu sunt alimentate cu energie.	LED-ul 1 este aprins	Încărcătoarele conectate la grupul de prize 1 nu au terminat încă încărcarea.	▶ Așteptați până când toate încărcătoarele din grupul de prize 1 au terminat încărcarea. ▶ Dacă LED-ul 1 este încă aprins și LED-ul 2 nu este aprins: nu utilizați Charging Management și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
		Curenții de repaus prea mari ai încărcătoarelor conectate la grupul de prize 1 împiedică alimentarea cu energie a încărcătoarelor conectate la grupul de prize 2.	▶ Conectați încărcătoarele astfel încât să fie posibilă o încărcare optimă. Modificați configurația încărcătoarelor. ▶ Dacă LED-ul 1 este încă aprins și LED-ul 2 nu este aprins: nu utilizați Charging Management și adresați-vă unui distribuitor STIHL.

12 Date tehnice

12.1 Charging Management

- Tensiune nominală: a se vedea plăcuța de identificare
- Frecvență: a se vedea plăcuța de identificare
- Siguranță: a se vedea plăcuța de identificare
- Clasă de protecție electrică: I
- Tip de protecție: IP20 (protecție contra atingerii cu degetele; protecție contra corpurilor străine cu un diametru > 12 mm; fără protecție contra apei)

12.2 Cabluri prelungitoare

Când se folosește un cablu prelungitor, firele sale trebuie să aibă minim următoarele secțiuni transversale, în funcție de tensiune și de lungimea cablului:

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 220 V și 240 V:

- Lungimea cablului până la 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- Lungimea cablului 20 m până la 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuța de identificare este între 100 V și 127 V:

- Lungimea cablului până la 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lungimea cablului 10 m până la 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Limite de temperatură

Interval de temperatură admis pentru utilizare și depozitare:

- Temperatură de funcționare: + 0 °C până la + 50 °C
- Temperatură de depozitare: - 20 °C până la + 70 °C

12.4 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach.

13 Piese de schimb și accesorii

13.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesorii originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriiilor originale STIHL.

Piese de schimb și accesoriiile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piese de schimb și accesoriiile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

14 Eliminare

14.1 Eliminarea Charging Management

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.

- ▶ Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- ▶ Nu eliminați împreună cu gunoiul menajer.

15 Adrese

www.stihl.com

Sadržaj

1	Predgovor.....	217
2	Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu	217
3	Pregled.....	218
4	Sigurnosne napomene.....	219
5	Priprema Charging Management-a za upotrebu.....	222
6	Korišćenje Charging Management-a.....	222
7	Transportovanje.....	224
8	Čuvanje.....	224
9	Čišćenje.....	224
10	Održavanje i popravljjanje.....	224
11	Otklanjanje smetnji.....	225
12	Tehnički podaci.....	225
13	Rezervni delovi i pribor.....	226
14	Zbrinjavanje.....	226

15 Adrese..... 226

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- ▶ Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
 - Uputstvo za upotrebu punjača STIHL AL
 - Uputstvo za upotrebu aku-baterija STIHL AR
 - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AP
 - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AK
 - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AS
 - Uputstvo za upotrebu proizvođača vozila (ukoliko se Charging Management ugrađuje u vozilo)
 - Uputstvo za upotrebu i ambalaža korišćenog punjača drugog proizvođača
 - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Oznake upozorenja u tekstu



OPASNOST

- Napomena ukazuje na opasnosti koje dovode do teških povreda ili smrti.
 - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje **mogu** dovesti do teških povreda ili smrti.
 - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
 - Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

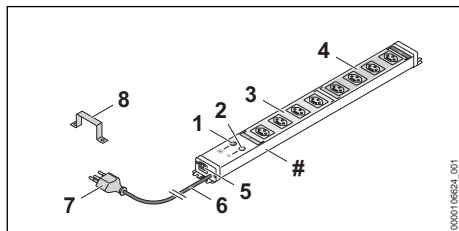
2.3 Simboli u tekstu



Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 Charging Management CM 8.0



- 1 Svetlosna dioda 1**
Ova svetlosna dioda signalizira status utičnica grupe 1 na utičnim mestima 1 do 4.
- 2 Svetlosna dioda 2**
Ova svetlosna dioda signalizira status utičnica grupe 2 na utičnim mestima 5 do 8.
- 3 Utičnice grupe 1**
Utičnice prioritarno snabdevaju energijom priključene punjače.
- 4 Utičnice grupe 2**
Utičnice redom snabdevaju energijom priključene punjače.
- 5 Dugme za resetovanje**
Dugme za resetovanje služi za resetovanje aktivirane zaštite od preopterećenja.

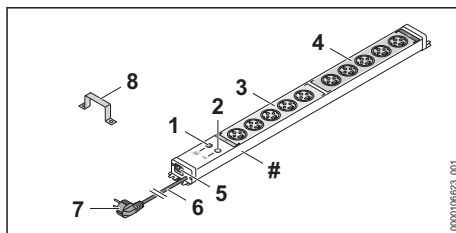
- 6 Priključni kabl**
Priključni kabl povezuje Charging Management sa mrežnim utikačem.

- 7 Mrežni utikač**
Mrežni utikač povezuje priključni kabl sa mrežnom utičnicom.

- 8 Držač**
Charging Management se učvršćuje u vozilu pomoću držača.

- # Nazivna pločica sa brojem mašine

3.2 Charging Management CM 10.0



- 1 Svetlosna dioda 1**
Ova svetlosna dioda signalizira status utičnica grupe 1 na utičnim mestima 1 do 5.
 - 2 Svetlosna dioda 2**
Ova svetlosna dioda signalizira status utičnica grupe 2 na utičnim mestima 6 do 10.
 - 3 Utičnice grupe 1**
Utičnice prioritarno snabdevaju energijom priključene punjače.
 - 4 Utičnice grupe 2**
Utičnice redom snabdevaju energijom priključene punjače.
 - 5 Dugme za resetovanje**
Dugme za resetovanje služi za resetovanje aktivirane zaštite od preopterećenja.
 - 6 Priključni kabl**
Priključni kabl povezuje Charging Management sa mrežnim utikačem.
 - 7 Mrežni utikač**
Mrežni utikač povezuje priključni kabl sa mrežnom utičnicom.
 - 8 Držač**
Charging Management se učvršćuje u vozilu pomoću držača.
- # Nazivna pločica sa brojem mašine

3.3 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na Charging Management-u i označavaju sledeće:



Charging Management sme da se priključi samo na utičnicu sa odgovarajućim uzemljenjem.



Ne bacajte proizvod u kućno smeće.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na Charging Management-u označavaju sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Charging Management čuvajte od kiše i vlage.

4.2 Namenska upotreba

Charging Management STIHL CM 8.0 može da snabdeva energijom do osam punjača preko strujnog priključka. Charging Management automatski uključuje i isključuje povezane punjače. Punjači na utičnicama grupe 1 (utična mesta 1 do 4) se prioriteto snabdevaju energijom.

Charging Management STIHL CM 10.0 može da snabdeva energijom do deset punjača preko strujnog priključka. Charging Management automatski uključuje i isključuje povezane punjače. Punjači na utičnicama grupe 1 (utična mesta 1 do 5) se prioriteto snabdevaju energijom.

Na Charging Management smeju da se priključe samo punjači koji ispunjavaju sledeće uslove:
CM 8.0:

- Zbir navedenih pojedinačnih snaga (vidi nazivnu pločicu A, V, W), ne sme da prekorači navedenu ukupnu snagu ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) date grupe utičnica.

CM 10.0:

- Zbir navedenih pojedinačnih snaga (vidi nazivnu pločicu A, V, W), ne sme da prekorači navedenu ukupnu snagu ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) date grupe utičnica.

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba Charging Management-a može da dovede do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
 - Charging Management koristite kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

4.3 Uslovi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od Charging Management-a. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



- Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

- Ukoliko Charging Management dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
- Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
 - Korisnik je odmoran.
 - Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da koristi Charging Management. Ukoliko je korisnik telesno, senzorički ili mentalno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
 - Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od Charging Management-a.
 - Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
 - Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put koristio Charging Management.
 - Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.
- U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.4 Radni prostor i sredina

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od Charging Management-a i električne struje. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu da budu teško povređene ili usmrćene.
 - Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje.

- ▶ Uverite se da deca ne mogu da se igraju Charging Management-om.
- Charging Management nije otporan na vodu. Ako se radi na kiši ili u vlažnoj sredini, moguće je da dođe do strujnog udara. Korisnik može da se povredi, a Charging Management ošteti.



- ▶ Nemojte koristiti uređaj na kiši i u vlažnoj sredini.

- Charging Management nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, Charging Management može da se zapali ili da eksplodira. Pod određenim uticajima sredine, Charging Management može da se zapali ili da eksplodira. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Charging Management koristite u zatvorenom i suvom prostoru.
 - ▶ Ako se Charging Management ugrađuje u vozilo i u njemu koristi: Charging Management ugrađujte i koristite na zatvorenim i suvim mestima u vozilu.
 - ▶ Nemojte koristiti Charging Management u lako zapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.
 - ▶ Nemojte koristiti Charging Management na lako zapaljivoj podlozi.
 - ▶ Nemojte koristiti i čuvati Charging Management izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 12.3.
- Osobe mogu da se sapletu o priključni kabl. Osobe mogu da se povrede, a Charging Management ošteti.
 - ▶ Priključni kabl namestite ravno na tlo ili zid.

4.5 Stanje za bezbednu upotrebu

Charging Management je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

- Charging Management nije oštećen.
- Charging Management je čist i suv.

▲ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Koristite neoštećen Charging Management.
 - ▶ Ako je Charging Management prljav ili mokar: očistite i osušite Charging Management.
 - ▶ Nemojte vršiti izmene na Charging Management-u.
 - ▶ Nemojte stavljati predmete u otvore Charging Management-a.

- ▶ Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte Charging Management-a.
- ▶ Nemojte da otvarate Charging Management.
- ▶ Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
- ▶ U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.6 Korišćenje

▲ UPOZORENJE

- Oštećeni ili neispravni Charging Management u toku korišćenja može da miriše neobično ili da dimi. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kod nedovoljnog odvođenja toplote, Charging Management može da se pregreje i da izazove požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguće su materijalne štete.
 - ▶ Nemojte da pokrivete Charging Management.

4.7 Električno priključenje

Dodir sa komponentama pod naponom može da se javi iz sledećih razloga:

- Oštećen priključni kabl ili produžni kabl.
- Oštećen mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla.
- Utičnica priključena na strujnu mrežu nije ispravno instalirana.

▲ OPASNOST

- Dodir sa komponentama pod naponom može da dovede do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.

- ▶ Uverite se da su priključni kabl, produžni kabl i njihovi mrežni utikači neoštećeni.



Ako je oštećen priključni kabl ili produžni kabl:

- ▶ Ne dodirujte oštećeno mesto.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Priključni kabl, produžni kabl i njihove mrežne utikače dodirujte suvim rukama.
- ▶ Mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla priključujte na propisno instaliranu utičnicu.
- ▶ Charging Management priključite preko zaštitne sklopke protiv struje greške (30 mA, 30 ms).
- Oštećeni ili nepodesni produžni kabl može da izazove strujni udar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.

- Koristite produžni kabl sa ispravnim poprečnim presekom vodova,  12.2.

▲ UPOZORENJE

- U toku korišćenja, pogrešan napon u mreži ili pogrešna frekvencija mogu da dovedu do prevelikog napona u Charging Management-u. Charging Management može da bude oštećen.
 - Uverite se da se mrežni napon i mrežna frekvencija poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici Charging Management.
 - Uverite se da se mrežni napon i mrežna frekvencija korišćenih punjača poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici Charging Management.
 - Ako se Charging Management koristi u vozilu: uverite se da se mrežni napon i mrežna frekvencija u vozilu poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici punjača i Charging Management-a.
- Ako se Charging Management koristi na neispravno osiguranom strujnom kolu, može doći do preopterećenja strujnog kola. Može nastati materijalna šteta.
 - Charging Management koristite samo na pojedinačno osiguranoj utičnici sa zaštitnim kontaktom,  12.1.
 - Nemojte da povezujete druge električne potrošače u isto strujno kolo.
- Pogrešno postavljeni priključni kabl i produžni kabl mogu da budu oštećeni i osobe mogu da se sapletu o njih. Osobe mogu da se povrede, a priključni ili produžni kabl ošteti.
 - Priključni kabl i produžni kabl postavite i označite tako da osobe ne mogu da se sapletu.
 - Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu zategnuti i da se ne upletu.
 - Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu oštećeni, prelomljeni ili pritisnuti i da se ne trljaju.
 - Priključni kabl i produžni kabl zaštitite od toplote, ulja i hemikalija.
 - Priključni kabl i produžni kabl položite na suhu podlogu.
- Produžni kabl se zagreva u toku rada. Nakupljena toplota može da izazove požar.
 - Ako se koristi produžni kabl: Odmotajte do kraja produžni kabl.
- Kod zidne montaže Charging Management može da dođe do oštećenja električnih vodova i cevi, ako se isti nalaze u zidu. Dodir sa električnim vodovima može da dovede do strujnog

udara. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.

- Uverite se da na predviđenom mestu nema električnih vodova i cevi koji se nalaze u zidu.
- Ako Charging Management nije montiran kao što je opisano u ovom uputstvu za upotrebu, Charging Management može da se pokrene, da padne ili da se pregreje. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - Charging Management montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Charging Management može da se ugradi u vozilo. Ako Charging Management nije pravilno ugrađen u vozilo, delovi vozila mogu da budu oštećeni. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - Ako punjač nije pravilno ugrađen u vozilo, delovi vozila mogu da budu oštećeni.
 - Prilikom priključenja na mrežu napajanja vozila poštuju se važeći nacionalni propisi o ugradnji.

4.8 Transportovanje

▲ UPOZORENJE

- Ukoliko Charging Management nije fiksno ugrađen u vozilo, Charging Management može da se prevrne ili pokrene. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
 - Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Odvojite punjače.
 - Charging Management obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.
- Priključni kabl nije predviđen za nošenje Charging Management-a. Priključni kabl i Charging Management mogu da budu oštećeni.
 - Namotajte priključni kabl.

4.9 Čuvanje

▲ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od Charging Management-a. Deca mogu da budu teško povređena ili usmrćena.
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Charging Management čuvajte van domašaja dece.
- Charging Management nije zaštićen od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, Charging Management može da bude oštećen.
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Charging Management čuvajte na čistom i suvom.

- ▶ Charging Management čuvajte u zatvorenom prostoru.
- ▶ Nemojte čuvati Charging Management izvan navedenih temperaturnih ograničenja,  12.3.
- Priključni kabl nije predviđen za nošenje ili vešanje Charging Management-a. Priključni kabl i Charging Management mogu da budu oštećeni.
 - ▶ Charging Management hvatajte za kućište i držite čvrsto.
 - ▶ Charging Management pričvrstite na tačkama za zavrtnje.

4.10 Čišćenje, održavanje i popravljnje

▲ UPOZORENJE

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete Charging Management. Ako se Charging Management ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
 - ▶ Charging Management čistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se Charging Management ne održava ili popravlja pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
 - ▶ Charging Management ne održavajte i ne popravljajte sami.
- Ako je neispravan ili oštećen priključni kabl:
 - ▶ Zamenite priključni kabl.

5 Priprema Charging Management-a za upotrebu

5.1 Priprema Charging Management-a za upotrebu

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

- ▶ Uverite se da je Charging Management u stanju za bezbednu upotrebu,  4.5.
- ▶ Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti Charging Management i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

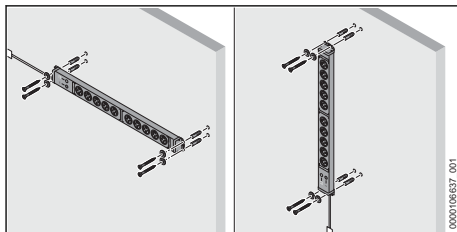
6 Korišćenje Charging Management-a

6.1 Montaža Charging Management-a

Montaža

- ▶ Charging Management montirajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Koristi se odgovarajući materijal za pričvršćivanje.
 - Prečnik korišćenih zavrtnja iznosi najmanje 4,8 mm.
 - Koriste se odgovarajuće podloške sa spoljnim prečnikom od 15 mm.

Charging Management se može montirati na zid, sto, policu ili u ormar.

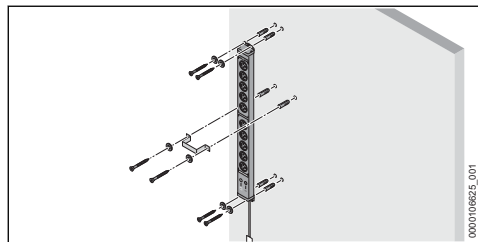


- ▶ Charging Management treba poravnati tako da utičnice budu okrenute prema napred.
- ▶ Montirajte Charging Management sa četiri zavrtnja.

Montaža u vozilo

Charging Management može da se montira u vozilo.

- ▶ Charging Management montirajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Koristi se odgovarajući materijal za pričvršćivanje.
 - Prečnik korišćenih zavrtnja iznosi najmanje 4,8 mm.
 - Koriste se odgovarajuće podloške sa spoljnim prečnikom od 15 mm.
 - Dodatno koristite držač za učvršćivanje.



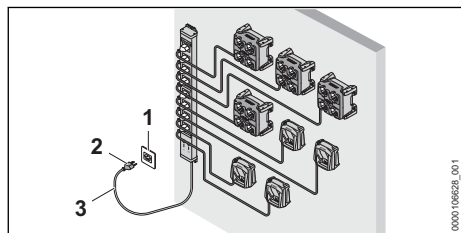
- ▶ Charging Management montirajte sa četiri zavrtnja, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- ▶ Držač zategnite iznad Charging Management-a tako da nijedna utičnica ne bude pokrivena i da Charging Management bude stabilan.
- ▶ Montirajte držač pomoću dva zavrtnja.

6.2 Povezivanje Charging Management-a

Charging Management može da snabdeva energijom do 8 punjača (CM 8.0) ili 10 punjača (CM 10.0). Punjači na utičnicama grupe 1 (CM 8.0: utična mesta 1-4) ili (CM 10.0: utična mesta 1-5) se prioriteto snabdevaju energijom.

STIHL preporučuje da povežete sledeće punjače na Charging Management na zidu, na stolu, u polici ili ormanu za optimalno punjenje:

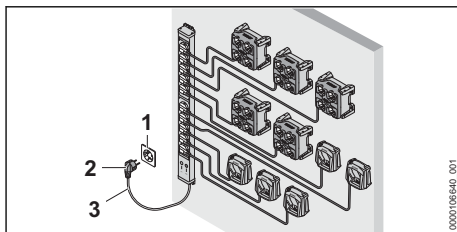
- Utičnice grupe 1, prioriteto punjenje (dnevno): 2 punjača STIHL AL 501 i 2 punjača STIHL AL 301 za punjenje aku-baterije STIHL AP ili STIHL AR
- Utičnice grupe 2: 4 punjača STIHL AL 301-4 za punjenje aku-baterije STIHL AP



- ▶ Mrežni utikač (2) priključite na lako pristupačnu utičnicu (1).
- ▶ Namestite priključni kabl (3) i priključni kabl punjača.
- ▶ Mrežne utikače punjača utaknite u utičnice na Charging Management-u.

CM 10.0

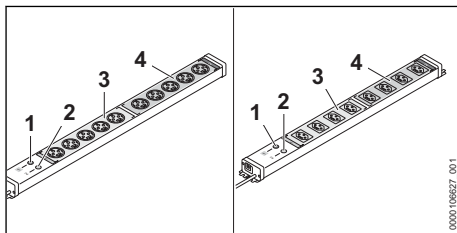
- Utičnice grupe 1: 5 punjača STIHL AL 501 za punjenje aku-baterije STIHL AP ili STIHL AR
- Utičnice grupe 2: 5 punjača STIHL AL 301-4 za punjenje aku-baterije STIHL AP



- ▶ Mrežni utikač (2) priključite na lako pristupačnu utičnicu (1).
- ▶ Namestite priključni kabl (3) i priključni kabl punjača.
- ▶ Mrežne utikače punjača utaknite u utičnice na Charging Management-u.

6.3 Svetlosna dioda na Charging Management-u

Svetlosna dioda pokazuje status Charging Management-a.



Svetlosna dioda 1 (1) svetli i utična mesta utičnica grupe 1 (3) se snabdevaju energijom.

Svetlosna dioda 2 (2) svetli ako se utična mesta utičnica grupe 2 (3) snabdevaju energijom.

- ▶ Ako svetlosne diode 1 (1) i 2 (2) ne svetle: otklonite smetnje, 11.1

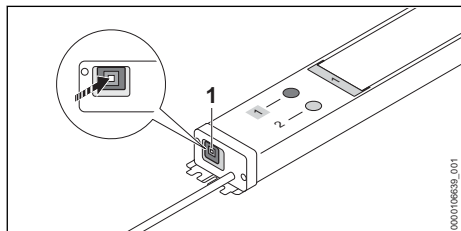
Smetnja je u Charging Management-u.

6.4 Resetovanje zaštite od preopterećenja

Charging Management ima zaštitu od preopterećenja. Ako priključeni punjači prekorače maksi-

malnu snagu Charging Management-a, zaštita od preopterećenja će prekinuti strujno kolo. Zaštitom od preopterećenja se na taj način izbegavaju štete na Charging Management-u.

- Uklonite priključene punjače.
- Sačekajte nekoliko minuta. Charging Management mora da se ohladi.



- Pritisnite dugme za resetovanje (1). Dugme za resetovanje (1) se zabavljuje. Strujno kolo više nije prekinuto.
- Ukoliko se dugme za resetovanje (1) ne zabravi: Sačekajte nekoliko minuta i iznova pritisnite dugme za resetovanje (1). Charging Management još uvek nije dovoljno ohlađen.
- Kombinujte samo punjače koji ne prekoračuju maksimalnu snagu Charging Management-a.

7 Transportovanje

7.1 Transportovanje Charging Management-a

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Odvojite punjače.
- Namotajte priključni kabl.
- Ako se Charging Management prevozi vozilom: Charging Management obezbedite steznim remenima, kaiševima ili mrežom tako da Charging Management ne može da se prevrne ili pokrene.

Transportovanje Charging Management-a u vozilu

- Ako Charging Management nije fiksno ugrađen:

11 Otklanjanje smetnji

11.1 Otklanjanje smetnji kod Charging Management-a

Smetnja	Svetlosna dioda na Charging Management-u	Uzrok	Rešenje
Priključeni punjači se ne snab-	Nijedna svetlosna dioda ne svetli	Smetnja je u Charging Management-u.	► Sačekajte 20 sekundi. ► Izvucite mrežni utikač iz utičnice. ► Sačekajte 30 sekundi.

- Charging Management obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

8 Čuvanje

8.1 Skladištenje Charging Management-a

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Namotajte priključni kabl.
- Charging Management čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
 - Charging Management je van domašaja dece.
 - Charging Management je čist i suv.
 - Charging Management je u zatvorenom prostoru.
 - Charging Management nije zakačen preko priključnog kabla.
 - Charging Management se ne čuva izvan navedenih temperaturnih ograničenja, 12.3.

9 Čišćenje

9.1 Čišćenje Charging Management-a

- Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Charging Management očistite vlažnom krpom.

10 Održavanje i popravljanje

10.1 Održavanje i popravka Charging Management-a

Korisnik ne može sam da održava i popravlja Charging Management.

- Ako je neophodno održavanje Charging Management ili ako je neispravan ili oštećen: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- Ako je neispravan ili oštećen priključni kabl: Zamenite priključni kabl.

Smetnja	Svetlosna dioda na Charging Management-u	Uzrok	Rešenje
devaju energijom.			► Mrežni utikač utaknite u utičnicu. ► Ako nijedna svetlosna dioda i dalje ne svetli: nemojte koristiti Charging Management i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
	Nijedna svetlosna dioda ne svetli	Zaštita od preopterećenja je okinula.	► Resetujte zaštitu od preopterećenja,  6.4. ► Ako nijedna svetlosna dioda i dalje ne svetli: nemojte koristiti Charging Management i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
Punjači koji su priključeni na utičnice grupe 2 se ne snabdevaju energijom.	Svetlosna dioda 1 svetli	Punjači koji su priključeni na utičnice grupe 1 još uvek nisu završili punjenje do kraja. Prevelike mirne struje punjača priključenih na utičnice grupe 1 sprečavaju da se punjači povezani na utičnice grupe 2 napajaju energijom.	► Sačekajte da se punjenje završi na svim punjačima priključenim na utičnicama grupe 1. ► Ako svetlosna dioda 1 i dalje svetli, a svetlosna dioda 2 ne svetli: nemojte koristiti Charging Management i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. ► Punjače priključite tako da bude omogućeno optimalno punjenje. Promenite konfiguraciju punjača. ► Ako svetlosna dioda 1 i dalje svetli, a svetlosna dioda 2 ne svetli: nemojte koristiti Charging Management i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

12 Tehnički podaci

12.1 Charging Management

- Nazivni napon: vidi nazivnu pločicu
- Frekvencija: vidi nazivnu pločicu
- Osigurač: vidi nazivnu pločicu
- električna zaštitna klasa: I
- Vrsta zaštite: IP20 (zaštita od dodira prstima; zaštita od stranih tela prečnika > 12 mm; nema zaštitu od vode)

12.2 Produžni kablovi

Kada se koristi produžni kabl, žile moraju, u zavisnosti od napona i dužine produžnog kabla, da imaju sledeće minimalne poprečne preseke:

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 220 V do 240 V:

- Dužina kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Dužina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 100 V do 127 V:

- Dužina kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dužina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturna ograničenja

Dozvoljeni temperaturni opseg za upotrebu i čuvanje:

- Radna temperatura: + 0 °C do + 50 °C
- Temperatura pri čuvanju: - 20 °C do + 70 °C

12.4 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

13 Rezervni delovi i pribor

13.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL  Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

14 Zbrinjavanje

14.1 Zbrinjavanje Charging Management-a

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.

- Proizvode STIHL, uključujući ambalažu, pošaljite u skladu sa lokalnim propisima na odgovarajuće sabirno mesto za recikliranje.
- Ne odlažite sa kućnim otpadom.

15 Адпесе

www.stihl.com

Vsebina

1	Uvod.....	226
2	Informacije o teh navodilih za uporabo...	226
3	Pregled.....	227
4	Varnostni napotki.....	228
5	Priprava naprave Charging Management za uporabo.....	231
6	Uporaba naprave Charging Management	231
7	Transport.....	233
8	Shranjevanje.....	233
9	Čiščenje.....	233
10	Vzdrževanje in popravljanje.....	233
11	Odpravljanje motenj.....	234
12	Tehnični podatki.....	234
13	Nadomestni deli in dodatni pribor.....	235
14	Odstranjevanje.....	235
15	Naslovi.....	235

1 Uvod

Spoštovani kupec,

veseli nas, da ste se odločili za STIHL. Naše izdelke vrhunske kakovosti razvijamo in izdelujemo v skladu s potrebami naših strank. Tako so naši izdelki tudi pri izjemnih obremenitvah zelo zanesljivi.

STIHL je hkrati sinonim za vrhunski servis. Naši pooblašteni prodajalci nudijo strokovno svetovanje in uvajanje ter obsežno tehnično podporo.

STIHL izrecno priznava trajnostno in odgovorno ravnanje z naravo. Ta navodila za uporabo naj vas podpirajo pri varni in okolju prijazni uporabi vašega izdelka STIHL z dolgo življenjsko dobo.

Zahvaljujemo se vam za zaupanje in vam želimo veliko veselja z vašim izdelkom STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

POMEMBNO! PREBERITE PRED UPORABO IN SHRANITE.

2 Informacije o teh navodilih za uporabo

2.1 Veljavni dokumenti

Veljajo lokalni varnostni predpisi.

- Poleg teh navodil za uporabo morate prebrati, razumeti in shraniti naslednje dokumente:
 - Navodila za uporabo polnilnikov STIHL AL
 - Navodila za uporabo akumulatorskih baterij STIHL AR
 - Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo STIHL AP
 - Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo STIHL AK
 - Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo STIHL AS
 - Navodila za uporabo proizvajalca vozila (če se bo naprava Charging Management vgradila v vozilo)
 - Navodila za uporabo in embalažo uporablenega zunanjega polnilnika drugih proizvajalcev
 - Varnostne informacije za akumulatorske baterije STIHL in izdelke z vgrajeno akumulatorsko baterijo: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označevanje opozoril v besedilu



- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
 - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

**OPOZORILO**

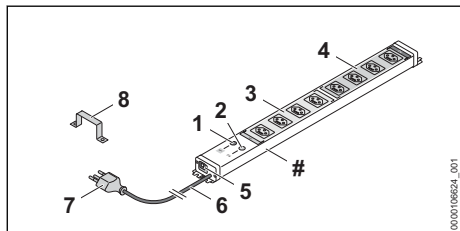
- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki **lahko** povzročijo hude telesne poškodbe ali smrt.
 - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti hude telesne poškodbe ali smrt.

OBVESTILO

- Opozorilo opozarja na nevarnosti, ki lahko povzročijo materialno škodo.
 - Z navedenimi ukrepi je mogoče preprečiti materialno škodo.

2.3 Simboli v besedilu

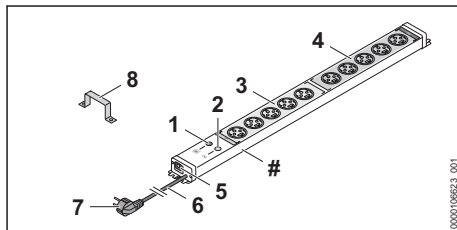
Ta simbol opozarja na poglavje v teh navodilih za uporabo.

3 Pregled**3.1 Charging Management CM 8.0**

- 1 LED-lučka 1**
LED-lučka prikazuje status vtičnic skupine 1 na vtičnih mestih 1 do 4.
- 2 LED-lučka 2**
LED-lučka prikazuje status vtičnic skupine 2 na vtičnih mestih 5 do 8.
- 3 Vtičnice skupine 1**
Vtičnice prednostno napajajo priključene polnilnike.
- 4 Vtičnice skupine 2**
Vtičnice naknadno napajajo priključene polnilnike.
- 5 Gumb za ponastavitev**
Gumb za ponastavitev ponastavi sproženo preobremenitveno zaščito.
- 6 Priključni kabel**
Priključni kabel povezuje napravo Charging Management z omrežnim vtičem.
- 7 Omrežni vtič**
Omrežni vtič povezuje priključni kabel z omrežno vtičnico.

8 Držalo

Držalo pritrdi napravo Charging Management v vozilo.

Napisna ploščica s serijsko številko stroja**3.2 Charging Management CM 10.0****1 LED-lučka 1**

LED-lučka prikazuje status vtičnic skupine 1 na vtičnih mestih 1 do 5.

2 LED-lučka 2

LED-lučka prikazuje status vtičnic skupine 2 na vtičnih mestih 6 do 10.

3 Vtičnice skupine 1

Vtičnice prednostno napajajo priključene polnilnike.

4 Vtičnice skupine 2

Vtičnice naknadno napajajo priključene polnilnike.

5 Gumb za ponastavitev

Gumb za ponastavitev ponastavi sproženo preobremenitveno zaščito.

6 Priključni kabel

Priključni kabel povezuje napravo Charging Management z omrežnim vtičem.

7 Omrežni vtič

Omrežni vtič povezuje priključni kabel z omrežno vtičnico.

8 Držalo

Držalo pritrdi napravo Charging Management v vozilo.

Napisna ploščica s serijsko številko stroja**3.3 Simboli**

Simboli so lahko na napravi Charging Management in pomenijo naslednje:



Napravo Charging Management smete priključiti samo na vtičnico z ustrezno ozemljitvijo.



Izdelka ne odvrzite med gospodinske odpadke.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.

4 Varnostni napotki

4.1 Opozorilni simboli

Opozorilni simboli na napravi Charging Management pomenijo naslednje:



Upoštevajte varnostne napotke in tam navedene ukrepe.



Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.



Napravo Charging Management zaščitite pred dežjem in vlago.

4.2 Pravilna uporaba

Naprava Charging Management STIHL CM 8.0 lahko oskrbuje do osem polnilnikov z energijo prek električnega priključka. Naprava Charging Management samodejno vklopi in izklopi priključene polnilnike. Prednostno se napajajo polnilniki na vtičnicah skupine 1 (vtična mesta 1 do 4).

Naprava Charging Management STIHL CM 10.0 lahko oskrbuje do deset polnilnikov z energijo prek električnega priključka. Naprava Charging Management samodejno vklopi in izklopi priključene polnilnike. Prednostno se napajajo polnilniki na vtičnicah skupine 1 (vtična mesta 1 do 5).

Na napravo Charging Management smete priključiti polnilnike, ki izpolnjujejo naslednje pogoje: CM 8.0:

- Vsota navedenih posameznih nazivnih moči (glejte napisno ploščico A, V, W) ne sme presegati navedene skupne moči ($A_{\max} = 8 \text{ A}$, $W_{\max} = 1840 \text{ W}$) ustreznih vtičnic skupine.

CM 10.0:

- Vsota navedenih posameznih nazivnih moči (glejte napisno ploščico A, V, W) ne sme presegati navedene skupne moči ($A_{\max} = 12,5 \text{ A}$, $W_{\max} = 2875 \text{ W}$) ustreznih vtičnic skupine.

⚠ OPOZORILO

- Če se naprave Charging Management ne uporablja pravilno, se lahko osebe hudo telesno poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Napravo Charging Management je treba uporabljati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

4.3 Zahteve glede uporabnika

⚠ OPOZORILO

- Uporabniki brez navodil ne morejo prepoznati ali oceniti nevarnosti naprave Charging Management. Uporabnik ali druge osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.



- ▶ Ta navodila za uporabo je treba prebrati, razumeti in shraniti.

- ▶ Če napravo Charging Management prenesete na drugo osebo: dajte ji navodila za uporabo.
- ▶ Prepričajte se, da uporabnik izpolnjuje naslednje zahteve:
 - Uporabnik je spočit.
 - Uporabnik je fizično, senzorno in duševno sposoben upravljati napravo Charging Management. Če je uporabnik fizično, senzorno ali duševno omejen, sme z njo delati le pod nadzorom ali vodstvom odgovorne osebe.
 - Uporabniki lahko prepoznajo in ocenijo nevarnosti naprave Charging Management.
 - Uporabnik je polnoleten ali uporabnik se skladno z nacionalnimi določili pod nadzorom usposablja za poklic.
 - Uporabnik je prejel navodila od prodajalca STIHL ali strokovne osebe, preden je prvič uporabil napravo Charging Management.
 - Uporabnik ni pod vplivom alkohola, zdravi ali drog.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4.4 Delovno območje in okolica

⚠ OPOZORILO

- Nesodelujoče osebe, otroci in živali ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti naprave Charging Management in električnega toka. Nesodelujoče osebe, otroci in živali se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.
 - ▶ Nesodelujoče osebe, otroci in živali se ne smejo zadrževati v bližini.
 - ▶ Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo Charging Management.
- Naprava Charging Management ni zaščitena pred vodo. Pri uporabi v dežju ali vlažnem okolju obstaja nevarnost električnega udara. Uporabnik in naprava Charging Management se lahko poškodujeta.



- ▶ Ne uporabljati v dežju ali v vlažnem okolju.

- Naprava Charging Management ni zaščiten pred vsemi vplivi iz okolja. Če je naprava Charging Management izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko naprava Charging Management vname ali eksplodira. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Napravo Charging Management uporabljate v zaprtem in suhem prostoru.
 - ▶ Če boste napravo Charging Management vgradili in uporabljali v vozilu: napravo Charging Management montirajte in uporabljajte v zaprtih in suhih predelih v vozilu.
 - ▶ Naprave Charging Management ne uporabljajte v lahko vnetljivi in eksplozivni atmosferi.
 - ▶ Naprave Charging Management ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi.
 - ▶ Naprave Charging Management ne uporabljajte in ne hranite izven navedenega temperaturnega območja,  12.3.
- Osebe se lahko spotaknejo ob priključni kabel. Uporabnik in naprava Charging Management se lahko poškodujeta.
 - ▶ Priključni kabel položite plosko na tla ali na steno.

4.5 Varno stanje

Naprava Charging Management je v varnem stanju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Naprava Charging Management je nepoškodovana.
- Naprava Charging Management je čista in suha.

▲ OPOZORILO

- V stanju, ki ni varno za uporabo, sestavni deli morda ne bodo pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Uporabljajte nepoškodovano napravo Charging Management.
 - ▶ Če je naprava Charging Management umazana ali mokra: napravo Charging Management očistite in posušite.
 - ▶ Naprave Charging Management ne spreminjajte.
 - ▶ V odprtine naprave Charging Management ne potiskajte predmetov.

- ▶ Električnih kontaktov naprave Charging Management ne povezujte in ne povzročajte kratkega stika s kovinskimi predmeti.
- ▶ Naprave Charging Management ne odpirajte.
- ▶ Zamenjajte obrabljene ali poškodovane opozorilne table.
- ▶ V primeru nejasnosti: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.

4.6 Uporaba

▲ OPOZORILO

- Poškodovana ali okvarjena naprava Charging Management lahko med uporabo oddaja nenavaden vonj ali se kadi. Osebe se lahko poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Naprava Charging Management se lahko pregreje in povzroči požar, če ni zadostnega odvajanja toplote. Osebe se lahko hudo poškodujejo ali umrejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Naprave Charging Management ne pokrivajte.

4.7 Priključitev na elektriko

Do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko pride iz naslednjih razlogov:

- Priključni kabel ali kabelski podaljšek je poškodovan.
- Omrežni vtič priključnega kabla ali kabelskega podaljška je poškodovan.
- Vtičnica, ki je priključena na električno omrežje, ni pravilno nameščena.

▲ NEVARNOST

- Če pride do stika s sestavnimi deli, ki prevajajo elektriko, lahko to povzroči električni udar. Uporabnik se lahko hudo telesno poškoduje ali umre.
 - ▶ Prepričajte se, da priključni kabel, kabelski podaljšek in njuna omrežna vtiča niso poškodovani.



- ▶ Če je priključni kabel ali kabelski podaljšek poškodovan:
 - ▶ Ne dotikajte se poškodovanega mesta.
 - ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

- ▶ Priključni kabel, kabelski podaljšek in njuna omrežna vtiča primite s suhimi rokami.
- ▶ Omrežni vtič priključnega kabla ali kabelskega podaljška vtaknite v pravilno nameščeno vtičnico.

- ▶ Napravo Charging Management priključite preko zaščitnega FID-stikala (30 mA, 30 ms).
- Poškodovan ali neustrezen kabelski podaljšek lahko povzroči električni udar. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Kabelski podaljšek uporabljajte s kabli ustreznega premera,  12.2.

▲ OPOZORILO

- Med uporabo lahko zaradi nepravilne omrežne napetosti ali frekvence pride do prenapetosti v napravi Charging Management. Naprava Charging Management se lahko poškoduje.
 - ▶ Prepričajte se, da omrežna napetost in frekvenca električnega omrežja ustrežata navedbam na napisni ploščici naprave Charging Management.
 - ▶ Prepričajte se, da omrežna napetost in omrežna frekvenca uporabljenih polnilnikov ustrežata navedbam na napisni ploščici naprave Charging Management.
 - ▶ Če boste napravo Charging Management uporabljali v vozilu: prepričajte se, da sta omrežna napetost in omrežna frekvenca v vozilu v skladu z navedbami na napisni ploščici polnilnika in naprave Charging Management.
- Če se naprava Charging Management uporablja na tokokrogu z neustrezno varovalko, lahko pride do preobremenitve tokokroga. Nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Napravo Charging Management uporabljajte samo na vtičnici s posamično varovalko in zaščitnim kontaktom,  12.1.
 - ▶ Na isti tokokrog ne priključujte drugih električnih porabnikov.
- Nepravilno položen priključni kabel in kabelski podaljšek se lahko poškodujeta in osebe se lahko spotaknejo ob njiju. Osebe se lahko telesno poškodujejo in poškodujeta se lahko priključni kabel ali kabelski podaljšek.
 - ▶ Priključni kabel in kabelski podaljšek položite in označite tako, da se osebe ne bodo mogle spotakniti.
 - ▶ Priključni kabel in kabelski podaljšek položite tako, da ne bosta napeta ali se ne bosta zapletala.
 - ▶ Priključni kabel in kabelski podaljšek položite tako, da se ne bosta poškodovala, prepognila ali stisnila ali se ne bosta drgnila.
 - ▶ Priključni kabel in kabelski podaljšek zaščitite pred vročino, oljem in kemikalijami.
 - ▶ Priključni kabel in kabelski podaljšek položite na suho podlago.

- Med delom se kabelski podaljšek segreje. Če toplota ne more odtekat, lahko povzroči požar.
 - ▶ Če uporabljate kabelski podaljšek: kabelski podaljšek do konca odvijte.
- Če so v steni položeni električni vodi in cevi, se lahko ti poškodujejo, ko montirate napravo Charging Management na steno. Stik z vodi pod napetostjo lahko povzroči električni udar. Osebe se lahko hudo poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Zagotovite, da na predvidenem mestu v steni ni električnih vodov ali cevi.
- Če naprava Charging Management ni montirana, kot je opisano v teh navodilih za uporabo, se lahko naprava Charging Management premakne, pade na tla ali se lahko začne pregrevati. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Napravo Charging Management je treba montirati, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Napravo Charging Management lahko vgradite v vozilo. Če naprava Charging Management ni pravilno vgrajena v vozilo, se lahko poškodujejo deli vozila. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Upoštevajte smernico za namestitev proizvajalca vozila.
 - ▶ Pri priključitvi na oskrbovalno omrežje vozila je treba upoštevati veljavne državne predpise za instalacije.

4.8 Transportiranje

▲ OPOZORILO

- Če naprava Charging Management ni trdno vgrajena v vozilo, se lahko prevrne ali se premika. Osebe se lahko telesno poškodujejo in nastane lahko materialna škoda.
 - ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
 - ▶ Odklopite polnilnike.
 - ▶ Napravo Charging Management zavarujte z napenjalnimi pasovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne bo mogla prevrniti ali premikati.
- Priključni kabel ni predviden za nošenje naprave Charging Management. Priključni kabel in naprava Charging Management se lahko poškodujeta.
 - ▶ Priključni kabel navijte.

4.9 Shranjevanje

▲ OPOZORILO

- Otroci ne morejo prepoznati in oceniti nevarnosti naprave Charging Management. Otroci se lahko hudo poškodujejo ali umrejo.
 - ▶ Izvlecite omrežni vtič.
 - ▶ Napravo Charging Management hranite izven dosega otrok.
- Naprava Charging Management ni zaščitena pred vsemi vplivi iz okolja. Če je naprava Charging Management izpostavljena določenim vplivom iz okolja, se lahko naprava Charging Management poškoduje.
 - ▶ Izvlecite omrežni vtič.
 - ▶ Napravo Charging Management shranite čisto in suho.
 - ▶ Napravo Charging Management hranite v zaprtem prostoru.
 - ▶ Naprave Charging Management ne hranite izven navedenega temperaturnega območja,  12.3.
- Priključni kabel ni predviden za nošenje ali obešanje naprave Charging Management. Priključni kabel in naprava Charging Management se lahko poškodujeta.
 - ▶ Napravo Charging Management primite in držite za ohišje.
 - ▶ Napravo Charging Management pritrdite na mestih za vijačenje.

4.10 Čiščenje, vzdrževanje in popraviljanje

▲ OPOZORILO

- Ostra čistila, čiščenje z vodnim curkom ali ostri predmeti lahko poškodujejo napravo Charging Management. Če naprava Charging Management ni pravilno očiščena, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Osebe se lahko hudo poškodujejo.
 - ▶ Napravo Charging Management je treba očistiti, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Če naprava Charging Management ni pravilno vzdrževana ali popravljena, sestavni deli morda ne bodo več pravilno delovali in varnostne naprave bodo morda izklopljene. Obstaja nevarnost hudih telesnih poškodb oseb ali smrti.
 - ▶ Naprave Charging Management ne vzdržujte ali popravljajte sami.
- Če je priključni kabel okvarjen ali poškodovan:
 - ▶ Zamenjajte priključni kabel.

5 Priprava naprave Charging Management za uporabo

5.1 Priprava naprave Charging Management za uporabo

Pred vsakim začetkom dela je treba izvesti naslednje korake:

- ▶ Prepričajte se, da je naprava Charging Management v varnem stanju za uporabo,  4.5.
- ▶ Če korakov ni mogoče izvesti: naprave Charging Management ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

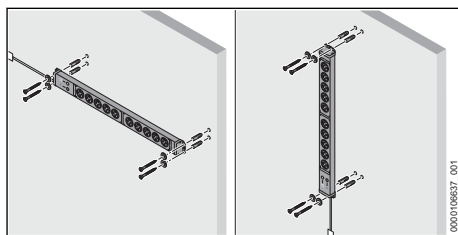
6 Uporaba naprave Charging Management

6.1 Namestitev naprave Charging Management

Montaža

- ▶ Napravo Charging Management namestite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Uporabljen je primeren material za pritrdjevanje.
 - Premer uporabljenih vijakov znaša najmanj 4,8 mm.
 - Uporabljajo se ustrezne podločke z zunanjim premerom 15 mm.

Napravo Charging Management lahko namestite na steno, na mizo, v regal ali v omaro.

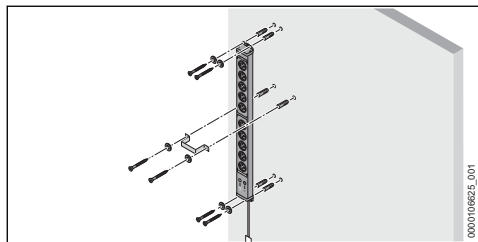


- ▶ Napravo Charging Management poravnajte tako, da so vtičnice obrnjene naprej.
- ▶ Napravo Charging Management namestite s štirimi vijaki.

Montaža v vozilu

Napravo Charging Management lahko montirate v vozilo.

- ▶ Napravo Charging Management namestite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Uporabljen je primeren material za pritrdjevanje.
 - Premer uporabljenih vijakov znaša najmanj 4,8 mm.
 - Uporabljajo se ustrezne podložke z zunanjim premerom 15 mm.
 - Za pritrditev dodatno uporabite držala.



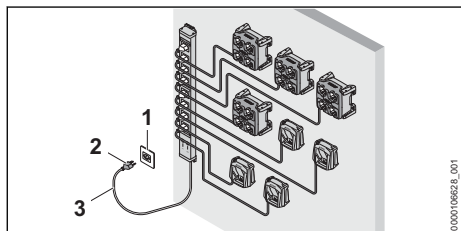
- ▶ Napravo Charging Management montirajte s štirimi vijaki, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Držala pritrdite na napravo Charging Management tako, da nobena vtičnica ni prekrita in je naprava Charging Management uravnotežena.
- ▶ Držala montirajte z dvema vijakoma.

6.2 Priključitev naprave Charging Management

Naprava Charging Management lahko z energijo oskrbuje do 8 polnilnikov (CM 8.0) ali do 10 polnilnikov (CM 10.0). Prednostno se napajajo polnilniki na vtičnicah skupine 1 (CM 8.0: vtična mesta 1–4) ali (CM 10.0: vtična mesta 1–5).

Za optimalno polnjenje STIHL priporoča priključitev naslednjih polnilnikov na napravo Charging Management na steni, mizi, v regalu ali omari: CM 8.0

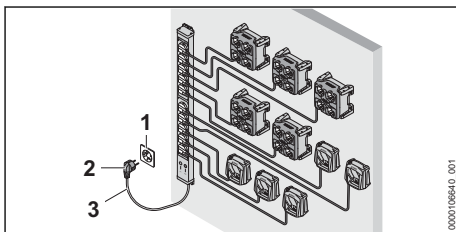
- Vtičnice skupine 1, prednostno polnjenje (čez dan): 2 polnilnika STIHL AL 501 in 2 polnilnika STIHL AL 301 za polnjenje akumulatorskih baterij STIHL AP ali STIHL AR
- Vtičnice skupine 2: 4 polnilniki STIHL AL 301-4 za polnjenje akumulatorskih baterij STIHL AP



- ▶ Omrežni vtič (2) vstavite v dobro dostopno napajalno vtičnico (1).
- ▶ Položite priključni kabel (3) in priključni kabel polnilnika.
- ▶ Omrežne vtiče polnilnikov vstavite v vtičnice na napravi Charging Management.

CM 10.0

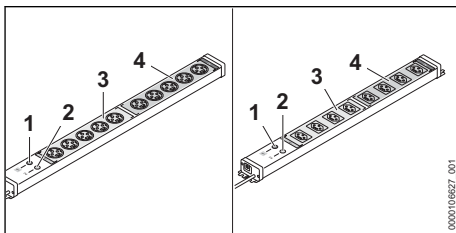
- Vtičnice skupine 1: 5 polnilnikov STIHL AL 501 za polnjenje akumulatorskih baterij STIHL AP ali STIHL AR
- Vtičnice skupine 2: 5 polnilnikov STIHL AL 301-4 za polnjenje akumulatorskih baterij STIHL AP



- ▶ Omrežni vtič (2) vstavite v dobro dostopno napajalno vtičnico (1).
- ▶ Položite priključni kabel (3) in priključni kabel polnilnika.
- ▶ Omrežne vtiče polnilnikov vstavite v vtičnice na napravi Charging Management.

6.3 LED-lučke na napravi Charging Management

LED-lučka prikazuje status naprave Charging Managements.



LED-lučka 1 (1) sveti in vtična mesta vtičnic skupine 1 (3) se napajajo.

LED-lučka 2 (2) sveti, takoj ko se vtična mesta vtičnic skupine 2 (3) napajajo.

- ▶ Če LED-lučke 1 (1) in LED-lučke 2 (2) ne svetijo: odpravite motnjo, 11.1. Prišlo je do napake v napravi Charging Management.

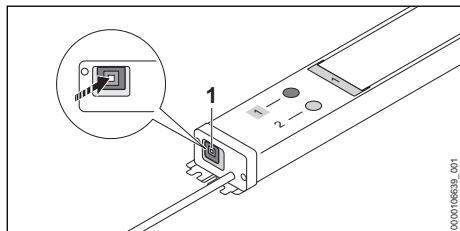
6.4 Ponastavitev preobremenitvene zaščite

Naprava Charging Management ima preobremenitveno zaščito. Če priključeni polnilniki presežejo največjo moč naprave Charging Management, preobremenitvena zaščita prekine tokokrog. Preobremenitvena zaščita s tem preprečuje škodo na napravi Charging Management.

- ▶ Odstranite priključene polnilnike.

- ▶ Počakajte nekaj minut.

Naprava Charging Management se mora ohladiti.



- ▶ Pritisnite gumb za ponastavitev (1). Gumb za ponastavitev (1) se zaskoči. Tokokrog ni več prekinjen.
- ▶ Če se gumb za ponastavitev (1) ne zaskoči: počakajte nekaj minut in nato znova pritisnite gumb za ponastavitev (1). Naprava Charging Management še ni dovolj ohlajena.
- ▶ Kombinirajte samo polnilnike, ki ne presegajo največje moči naprave Charging Management.

7 Transport

7.1 Transportiranje naprave Charging Management

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ▶ Odklopite polnilnike.
- ▶ Priključni kabel navijte.
- ▶ Če se naprava Charging Management prevaža v vozilu: napravo Charging Management z zateznimi pasovi, jermeni ali mrežo zavarujte tako, da se naprava Charging Management ne more prevrniti in premikati.

Transportiranje naprave Charging Management v vozilu

- ▶ Če naprava Charging Management ni trdno vgrajena:

- ▶ Napravo Charging Management zavarujte z napenjalnimi pasovi, jermeni ali mrežo tako, da se ne bo mogla prevrniti ali premikati.

8 Shranjevanje

8.1 Shranjevanje naprave Charging Management

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ▶ Priključni kabel navijte.
- ▶ Napravo Charging Management shranite tako, da bodo izpolnjeni naslednji pogoji:
 - Naprava Charging Management je shranjena izven dosega otrok.
 - Naprava Charging Management je čista in suha.
 - Naprava Charging Management je v zaprtem prostoru.
 - Naprava Charging Management ni obešena za priključni kabel.
 - Naprava Charging Management ni shranjena izven navedenega temperaturnega območja, 12.3.

9 Čiščenje

9.1 Čiščenje naprave Charging Management

- ▶ Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- ▶ Napravo Charging Management očistite z vlažno krpo.

10 Vzdrževanje in popravila

10.1 Vzdrževanje in popravilo naprave Charging Management

Uporabnik ne more sam vzdrževati in popravljati naprave Charging Management.

- ▶ Če je napravo Charging Management treba vzdrževati ali je okvarjena ali poškodovana: obrnite se na pooblaščenega prodajalca STIHL.
- ▶ Če je priključni kabel okvarjen ali poškodovan: zamenjajte priključni kabel.

11 Odpravljanje motenj

11.1 Odpravljanje motenj naprave Charging Management

Motnja	LED-lučke na napravi Charging Management	Vzrok	Rešitev
Priključeni polnilniki se ne napajajo z energijo.	Nobena LED-lučka ne sveti	Prišlo je do napake v napravi Charging Management.	► Počakajte 20 sekund. ► Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. ► Počakajte 30 sekund. ► Omrežni vtič vključite v vtičnico. ► Če še naprej nobena LED-lučka ne sveti rdeče: naprave Charging Management ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
	Nobena LED-lučka ne sveti	Zaščita proti preobremenitvi se je sprožila.	► Ponastavite preobremenitveno zaščito,  6.4. ► Če še naprej nobena LED-lučka ne sveti rdeče: naprave Charging Management ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
Priključeni polnilniki na vtičnicah skupine 2 se ne napajajo z energijo.	LED-lučka 1 sveti	Polnilniki, priključeni na vtičnice skupine 1, še niso popolnoma končali polnjenja.	► Počakajte, da vsi polnilniki na vtičnicah skupine 1 končajo polnjenje. ► Če LED-lučka 1 še naprej sveti in LED-lučka 2 ne sveti: naprave Charging Management ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.
		Preveliki mirovni tokovi polnilnikov, priključenih na vtičnice skupine 1, preprečujejo napajanje polnilnikov, priključenih na vtičnice skupine 2.	► Polnilnike priključite tako, da bo možno optimalno polnjenje. Spremenite konfiguracijo polnilnikov. ► Če LED-lučka 1 še naprej sveti in LED-lučka 2 ne sveti: naprave Charging Management ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega prodajalca STIHL.

12 Tehnični podatki

12.1 Naprava Charging Management

- Nazivna napetost: glejte tipsko tablico
- Frekvenca: glejte tipsko tablico
- Varovalka: glejte tipsko tablico
- Električni razred zaščite: I
- Vrsta zaščite: IP20 (zaščita pred stikom s prsti; zaščita pred tujki s premerom > 12 mm; ni zaščite pred vodo)

12.2 Kabelski podaljški

Če se uporablja kabelski podaljšek, morajo imeti njegove žile odvisno od napetosti in dolžine kabelskega podaljška najmanj naslednje prečne preseke:

Če je nazivna napetost na napisni ploščici 220 V do 240 V:

- Dolžina kabla 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²

- Dolžina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Če je nazivna napetost na napisni ploščici 100 V do 127 V:

- Dolžina kabla 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dolžina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

12.3 Temperaturne meje

Dopustno temperaturno območje za uporabo in shranjevanje:

- Delovna temperatura: + 0 °C do + 50 °C
- Temperatura shranjevanja: - 20 °C do + 70 °C

12.4 REACH

REACH je oznaka za direktivo ES o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij.

Informacije glede izpolnjevanja direktive REACH so na voljo na spletnem naslovu www.stihl.com/reach.

13 Nadomestni deli in dodatni pribor

13.1 Nadomestni deli in dodatni pribor

STIHL  Ti simboli označujejo originalne nadomestne dele STIHL in originalni dodatni pribor STIHL.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov STIHL in originalnega dodatnega pribora STIHL.

Zanesljivosti, varnosti in ustreznosti nadomestnih delov in dodatnega pribora drugih proizvajalcev STIHL kljub stalnemu opazovanju trga ne more oceniti in STIHL tudi ne more jamčiti za njihovo uporabo.

Originalni nadomestni deli STIHL in originalni dodatni pribor STIHL so na voljo pri pooblaščenem prodajalcu STIHL.

14 Odstranjevanje

14.1 Odstranjevanje naprave Charging Management

Informacije glede odstranjevanja so na voljo pri lokalni upravi ali pooblaščenem prodajalcu STIHL.

Nepravilno odstranjevanje lahko škoduje zdravju in obremeni okolje.

- ▶ Izdelke STIHL vključno z embalažo odnesite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje v skladu z lokalnimi predpisi.
- ▶ Ne odvrzite med gospodinjske odpadke.

15 Naslovi

www.stihl.com

www.stihl.com



0458-083-9901-A



0458-083-9901-A